SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1986-1987

Budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1987 (10)

INDEX

	Pages
Projet de loi	5
TABLEAU DE LA LOI	
Titre I. — Dépenses courantes	12
Titre II. — Dépenses de capital	28
Titre III. — Amortissements de la dette publique	40
Titre IV. — Section particulière	42
Titre VII. — Organismes d'intérêt public	48
Répartition des articles budgétaires entre les divisions organiques	58
PROGRAMME JUSTIFICATIF	
A. — Ligne politique générale poursuivie	89
B. — Justification par division organique et programme d'activités:	
Récapitulation pour le budget	90
Section 01. — Cabinet du Ministre des Affaires économiques:	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	95
Section 02. — Cabinet du Vice-Premier Ministre:	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	99
Section 11. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie:	
Programme 0. — Fonctionnement du Cabinet	103
Section 40. — Secrétariat général:	
Missions	107
Programme 0. — Subsistance	107

R. A 13845

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1986-1987

Begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1987 (10)

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Wetsontwerp	5
WETSTABEL	
Titel I. — Lopende uitgaven	13
Titel II. — Kapitaaluitgaven	29
Titel III. — Aflossingen overheidsschuld	41
Titel IV. — Afzonderlijke sectie	43
Titel VII. — Instellingen van openbaar nut	48
Verdeling van de begrotingsartikelen over de organisatieafdelingen	59
VERANTWOORDINGSPROGRAMMA	
A. — Algemene beleidslijn	89
B. — Verantwoording volgens de organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's:	
Samenvatting voor de begroting	90
Sectie 01. — Kabinet van de Minister van Economische Zaken:	
Programma 0. — Werking van het Kabinet	95
Sectie 02. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister:	
Programma 0. — Werking van het Kabinet	99
Sectie 11. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie:	
Programma 0. — Werking van het Kabinet	103
Sectie 40. — Algemeen Secretariaat:	
Opdrachten	107
Programma 0. — Bestaansmiddelen	107

R. A 13845

	Pages
Section 41. — Direction générale des Services généraux:	
Missions	108
Programmes 0. — Aide logistique (subsistance)	108
1. — Aide à tous les Départements	109
2. — Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques	110
3. — Contrôle du subventionnement et du recouvrement d'avances récupérables	111
4. — Approvisionnement du pays en temps de guerre et bureau des plans civils de défense (subsistance)	112
5. — Subventions à des organismes externes	112
Section 42. — Direction générale des Etudes et de la Documentation:	
Missions	116
Programmes 0. — Subsistance	116
1. — Traitement de l'information	117
2. — Etudes, documentation, bibliothèque, secrétariat	122
3. — Activités spécifiques	123
Section 43. — Organisation professionnelle:	
Missions	124
Programmes 0. — Subsistance	124
1. — Subventions de fonctionnement	125
Section 50. — Aide à l'industrie:	
Missions	126
Programmes 1. — Charbonnages	126
2. — Sidérurgie	130
3. — Textile	131
4. — Construction navale	132
5. — Verre creux	132
6. — Autres industries	133
7. — Rénovation industrielle	135
Section 51. — Administration de l'Industrie:	
Missions	144
Programmes 0. — Subsistance	144
1. — Activités spécifiques	146

	Bladz.
Sectie 41. — Algemene Directie van de Algemene Diensten:	
Opdrachten	108
Programma's 0. — Logistieke steun (bestaansmiddelen)	108
1. — Dienstverlening voor alle Departementen	109
2. — Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken	110
3. — Controle subsidiëring en invordering terugvorderbare voorschotten	111
4. — Bevoorrading van het land in oorlogstijd en bureau voor verdedigingsplannen (bestaansmiddelen)	112
5. — Toelagen aan externe organismen	112
Sectie 42. — Algemene Directie voor Studiën en Documentatie:	
Opdrachten	116
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	116
1. — Informatieverwerking	117
2. — Studiën, documentatie, bibliotheek, secretariaat	122
3. — Specifieke activiteiten	123
Sectie 43. — Bedrijfsorganisatie:	
Opdrachten	124
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	124
1. — Werkingstoelagen	125
Sectie 50. — Hulp aan de nijverheid:	
Opdrachten	126
Programma's 1. — Kolenmijnen	126
2. — Staalnijverheid	130
3. — Textiel	131
4. — Scheepsbouw	132
5. — Holglas	132
6. — Andere nijverheden	133
7. — Industriële vernieuwing	135
Sectie 51. — Administratie van de Nijverheid:	
Opdrachten	144
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	144
1. — Specifieke activiteiten	146

	Pages
Section 52. — Administration de l'Energie:	
Missions	147
Programmes 0. — Subsistance	148
1. — Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergétiques disponibles	149
2. — Participation aux frais de la recherche fondamentale sur le plan de la structure de la matière	154
3. — Participation au développement des techniques de pointe (radioéléments, matériaux, ...)	156
4. — Rationalisation de la consommation énergétique dans les secteurs ménager, tertiaire et industriel	158
5. — Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population (protection de la santé publique et de l'environnement, sécurité installation électrique, etc.)	161
6. — Aide financière à l'industrie charbonnière	162
7. — Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie	164
Section 53. — Administration des Mines:	
Missions	166
Programmes 0. — Subsistance	166
1. — Missions occasionnelles (remblayage de puits de mines, réparation de dégâts houillers)	167
Section 54. — Service géologique:	
Missions	168
Programmes 0. — Subsistance	168
1. — Recherche sur la présence de matières exploitables	170
2. — Subside à l'I.N.I.E.X.	171
Section 55. — Commerce - Réglementation du commerce intérieur et des services:	
Missions	173
Programmes 0. — Subsistance	173
1. — Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur poids et mesures	175
2. — Protection du droit de propriété intellectuelle en matière de brevets, de marques et de dessins de fabrique, diffusion de la technologie	177

	Bladz.
Sectie 52. — Administratie voor Energie:	
Opdrachten	147
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	148
1. — Deelneming in kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen	149
2. — Deelneming in de kosten van het fundamenteel onderzoek op het vlak van de structuur van de materie	154
3. — Deelneming in de ontwikkeling van speerpunttechnieken (radioelementen, materialen, ...)	156
4. — Rationalisering van het energieverbruik in de huishoudelijke, tertiaire en industriële sectoren	158
5. — Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking (bescherming van de volksgezondheid en het milieu, veiligheid van elektrische installaties, e.a.)	161
6. — Financiële hulpverlening aan de steenkolensector	162
7. — Deelneming in de werkingskosten van bepaalde comités en instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector	164
Sectie 53. — Administratie van het Mijnwezen:	
Opdrachten	166
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	166
1. — Occasionele opdrachten (opvullen van mijnschachten, herstel van kolenmijnschade)	167
Sectie 54. — Geologische Dienst:	
Opdrachten	168
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	168
1. — Onderzoekingen over aanwezigheid van delfstoffen	170
2. — Subsidie aan het N.I.E.B.	171
Sectie 55. — Handel - Reglementering van de binnenlandse handel en van diensten:	
Opdrachten	173
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	173
1. — Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van wetgeving aangaande maten en gewichten	175
2. — Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake brevetten, fabrieksmerken en -tekeningen, verspreiding technologie	177

	Pages
3. — Assurer la régularité d'opérations commerciales et de la concurrence, prévenir les abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation	178
4. — Service des assurances	180
5. — Subside à l'O.B.E.A.	180
6. — Aide à l'activité économique	181
Section 56. — Direction générale des Accords économiques:	
Missions	183
Programme 0. — Subsistance	183
Section 57. — Inspection générale économique:	
Missions	184
Programmes 0. — Subsistance	184
1. — Enquêtes concernant l'économie du pays	185
Section 58. — Institut national de Statistique:	
Missions	185
Programme 0. — Subsistance	186
Section 59. — Office central des Contingents et Licences:	
Missions	188
Programme 0. — Subsistance	188
Section 60. — Bureau du Plan:	
Missions	189
Programme 0. — Subsistance	190
C. — Justifications globales afférentes à des articles communs	193
D. — Titre IV	208
E. — Titre VII	218
F. — Regroupements:	
a) Codes économiques	227
b) Politique scientifique	234
G. — Tableau synthétique des cadres et effectifs	237
Annexe I. — Tableau comparatif des dépenses [1]	

[1] Sera publié séparément.

	Bladz.
3. — Regelmatigheid handelsverrichtingen en concurrentie verzekeren, misbruiken inzake prijzen voorkomen, verbruiker inlichten en beschermen, inflatie meten	178
4. — Dienst van de verzekeringen	180
5. — Subsidie aan de B.D.B.L.	180
6. — Hulp aan economische activiteiten	181
Sectie 56. — Algemene Directie der Economische Akkoorden:	
Opdrachten	183
Programma 0. — Bestaansmiddelen	183
Sectie 57. — Economische Algemene Inspectie:	
Opdrachten	184
Programma's 0. — Bestaansmiddelen	184
1. — Onderzoekingen in verband met de economie van het land	185
Sectie 58. — Nationaal Instituut voor de Statistiek:	
Opdrachten	185
Programma 0. — Bestaansmiddelen	186
Sectie 59. — Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen:	
Opdrachten	188
Programma 0. — Bestaansmiddelen	188
Sectie 60. — Planbureau:	
Opdrachten	189
Programma 0. — Bestaansmiddelen	190
C. — Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen	193
D. — Titel IV	208
E. — Titel VII	218
F. — Hergroeperingen:	
a) Economische codes	227
b) Wetenschapsbeleid	234
G. — Synthetische tabel van de personeelsformatie en -bezetting	237
Bijlage I. — Vergelijkende tabel van de uitgaven [1]	

[1] Zal afzonderlijk gepubliceerd worden.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre du Budget, de Notre Ministre des Affaires économiques, de Notre Ministre des Finances, de Notre Secrétaire d'Etat à l'Energie et de l'avis de Nos ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre du Budget et Notre Ministre des Finances sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES (TITRE I), POUR LES DEPENSES DE CAPITAL (TITRE II) ET POUR LES AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE (TITRE III)

ARTICLE 1er

§ 1. Il est ouvert, pour les dépenses du Ministère des Affaires économiques afférentes à l'année budgétaire 1987, des crédits s'élevant aux montants ci-après:

WETSONTWERP

BOUDEWIJN,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Begroting, van Onze Minister van Economische Zaken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Energie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Begroting en Onze Minister van Financiën zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN (TITEL I), VOOR DE KAPITAALUITGAVEN (TITEL II) EN VOOR DE AFLOSSINGEN VAN DE OVERHEIDSSCHULD (TITEL III)

ARTIKEL 1

§ 1. Voor de uitgaven van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1987 worden kredieten geopend ten bedrage van:

(En millions de francs) / (In miljoenen franken)

	Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		
		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnancerings-kredieten*	
TITRE I				TITEL I
Dépenses courantes	39 133,1	—	—	Lopende uitgaven.
TITRE II				TITEL II
Dépenses de capital	3 776,1	256,1	550,5	Kapitaaluitgaven.
TITRE III				TITEL III
Amortissement de la Dette publique . .	2 900,0	—	—	Aflossingen van Overheidsschuld.
Totaux	45 809,2	256,1	550,5	Totalen.

Ces crédits sont énumérés aux titres I, II et III du tableau annexé à la présente loi.

Die kredieten worden opgesomd onder de Titels I, II en III van de bij deze wet gevoegde tabel.

§ 2. Les allocations de base qui résultent de la ventilation des crédits entre divisions organiques et programmes d'activités, telles qu'elles sont reprises dans les tableaux de moyens budgétaires du programme justificatif font l'objet d'un suivi comptable.

§ 3. Lorsque la décomposition entre divisions organiques ou programmes est opérée dans les tableaux de moyens budgétaires, le Ministre, ou le fonctionnaire qu'il délègue à cet effet, peut, dans la limite de chacun des crédits ouverts au tableau de la loi, procéder à une redistribution des allocations de base.

§ 4. Le contrôleur des engagements et la Cour des comptes veillent à ce que les dépenses soient correctement imputées sur les allocations de base et à ce que ces dernières ne soient pas dépassées, compte tenu le cas échéant des redistributions opérées conformément au § 3.

DISPOSITIONS PARTICULIERES RELATIVES AUX DEPENSES COURANTES

ART. 2

§ 1. Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 25 000 000 de francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Au moyen de ces avances, les comptables extraordinaires du Département sont autorisés à payer tous les frais de service n'excédant pas 100 000 francs, ainsi que les indemnités de toute nature sur le budget.

Les comptables extraordinaires du Département chargés du paiement des avances sur frais de missions à l'étranger sont autorisés à consentir aux fonctionnaires envoyés en mission à l'étranger les avances nécessaires, même si ces avances sont supérieures à 100 000 francs.

ART. 3

Le paiement des allocations de naissance et des indemnités pour frais funéraires s'effectue conformément aux règles établies par l'article 23 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat.

ART. 4

Des dépenses relatives à des créances d'années budgétaires antérieures peuvent être imputées sur les articles 12.01, 32.09 et 33.01 du Titre I du tableau annexé à la présente loi.

§ 2. De basisallocaties die voortvloeien uit de ventilatie van de kredieten over organisatieafdelingen en activiteitenprogramma's, zoals ze hernomen worden in de tabellen van de begrotingsmiddelen van het verantwoordingsprogramma, maken het voorwerp uit van een boekhoudkundige opvolging.

§ 3. Wanneer de uitsplitsing tussen organisatieafdelingen of programma's gemaakt wordt in de tabellen van de begrotingsmiddelen, kan de Minister, of de gedelegeerde ambtenaar, binnen de grens van elk van de kredieten geopend in de wetstabel, overgaan tot een herverdeling van de basisallocaties.

§ 4. De controleur der vastleggingen en het Rekenhof zien erop toe dat de uitgaven op de basisallocaties juist worden aangerekend en zorgen bovendien ervoor dat deze laatste, eventueel rekening houdend met de overeenkomstig § 3 doorgevoerde herverdelingen, niet overschreden worden.

BIJZONDERE BEPALINGEN BETREFFENDE DE LOPENDE UITGAVEN

ART. 2

§ 1. In afwijking van artikel 15 van de organieke wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof mogen geldvoorschotten tot een maximumbedrag van 25 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

Door middel van deze voorschotten mogen de buitengewone rekenplichtigen van het Departement alle dienstkosten tot 100 000 frank betalen, alsmede de vergoedingen van alle aard welke op de begroting verleend worden.

Aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement belast met de betaling van voorschotten op zendingskosten in het buitenland wordt machtiging gegeven om aan de ambtenaren op zending naar het buitenland de nodige voorschotten te verlenen, zelfs indien deze voorschotten 100 000 frank overtreffen.

ART. 3

De betaling van de geboortetoelagen en van de vergoedingen wegens begrafeniskosten geschiedt volgens de regels vastgesteld door artikel 23 van de wet van 15 mei 1846 op de rijkscomptabiliteit.

ART. 4

Op de artikelen 12.01, 32.09 en 33.01 van Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel mogen uitgaven aangerekend worden die betrekking hebben op schuldvorderingen van vorige begrotingsjaren.

TITRE IV

SECTION PARTICULIERE

ART. 5

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau joint à la présente loi sont évaluées à 45 056 000 000 de francs pour les recettes et à 55 120 600 000 francs pour les dépenses.

ART. 6

Sont autorisés à charge:

— de l'article 60.01.A « Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale », des engagements d'un montant total de 4 997 600 000 francs, dont 3 253 600 000 francs pour les opérations courantes et 1 744 000 000 de francs pour les opérations de capital;

— de l'article 60.03.A « Fonds de Solidarité nationale », des engagements d'un montant total de 29 691 400 000 francs, dont 26 816 100 000 francs pour les opérations courantes et 2 875 300 000 francs pour les opérations de capital.

ART. 7

A l'article 60.04.A du Titre IV — Fonds de Rénovation industrielle — des autorisations d'engagement à concurrence de 3 366 100 000 francs sont mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques, dont 1 006 800 000 francs pour les opérations courantes et 2 359 300 000 francs pour les opérations de capital, réparti comme suit entre les Régions:

— Région flamande: 829 600 000 francs

— Région wallonne: 307 200 000 francs

— Région bruxelloise: 1 222 500 000 francs.

ART. 8

A l'article 66.10.A du Titre IV — Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée — des autorisations d'engagement d'un montant total de 1 318 000 000 de francs sont mises à disposition.

TITEL IV

AFZONDERLIJKE SECTIE

ART. 5

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet worden geraamd op 45 056 000 000 frank voor de ontvangsten en 55 120 600 000 frank voor de uitgaven.

ART. 6

Zijn toegelaten ten laste:

— van het artikel 60.01.A « Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie », vastleggingen ten belope van een totaalbedrag van 4 997 600 000 frank, waarvan 3 253 600 000 frank in verband met de lopende verrichtingen en 1 744 000 000 frank in verband met de kapitaalverrichtingen;

— van het artikel 60.03.A « Nationaal Solidariteitsfonds », vastleggingen ten belope van een totaalbedrag van 29 691 400 000 frank, waarvan 26 816 100 000 frank in verband met de lopende verrichtingen en 2 875 300 000 frank in verband met de kapitaalverrichtingen.

ART. 7

Op het artikel 60.04.A van Titel IV — Fonds voor Industriële Vernieuwing — worden aan de Minister van Economische Zaken vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld ten belope van 3 366 100 000 frank waarvan 1 006 800 000 frank in verband met de lopende verrichtingen en 2 359 300 000 frank in verband met de kapitaalverrichtingen, verdeeld als volgt over de Gewesten:

— Vlaams Gewest: 829 600 000 frank

— Waals Gewest: 307 200 000 frank

— Brussels Gewest: 1 222 500 000 frank.

ART. 8

Op het artikel 66.10.A van Titel IV — Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaal bedrag van 1 318 000 000 frank.

ART. 9

A l'article 66.05.A du Titre IV — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information, Service des Etudes et de la Documentation — des autorisations d'engagement d'un montant total de 268 000 000 de francs sont mises à disposition.

ART. 10

A l'article 66.03.A du Titre IV — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, et destiné à la couverture des intérêts des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages et les coûts de fonctionnement de cette société — des autorisations d'engagement d'un montant total de 3 000 000 de francs sont mises à disposition.

ART. 11

Moyennant l'autorisation du Comité ministériel de Coordination économique et sociale, le Ministre des Affaires économiques peut disposer, en ce qui concerne l'article 60.01.A — Titre IV, des crédits prévus, à toutes fins utiles, dans le cadre de la politique sociale, économique et régionale du Gouvernement, quelle que soit la nature des dépenses à prendre en charge.

ART. 12

Moyennant l'accord préalable du Ministre du Budget les soldes disponibles à l'article 66.08.A — Titre IV — et à l'article 66.09.A — Titre IV — peuvent être transférés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres à l'article 60.04.A — Titre IV — à un compte spécial pour la région concernée au profit du volet reconversion.

ART. 13

Tout engagement à prendre, en vertu des articles 6, 7, 8, 9 et 10 de la présente loi, est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le dix de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires et mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé, et, d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

ART. 9

Op het artikel 66.05.A van Titel IV — Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking, Dienst Studiën en Documentatie — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaalbedrag van 268 000 000 frank.

ART. 10

Op het artikel 66.03.A van Titel IV — Fonds tot hulpverlening aan de steenkolennijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en tot dekking van interesten van de leningen afgesloten door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen, en de werkingskosten van deze maatschappij — worden vastleggingsmachtigingen ter beschikking gesteld voor een totaalbedrag van 3 000 000 frank.

ART. 11

Met toestemming van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie mag de Minister van Economische Zaken inzake artikel 60.01.A — Titel IV, beschikken over de kredieten die zijn uitgetrokken tot al wat dienen kan in het raam van het sociaal, economisch en regionaal beleid van de Regering, ongeacht de aard van de ten laste te nemen uitgaven.

ART. 12

Mits het voorafgaand akkoord van de Minister van Begroting mogen de beschikbare saldi van de artikelen 66.08.A — Titel IV en 66.09.A — Titel IV — overgeschreven worden bij wege van een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit naar het artikel 60.04.A — Titel IV — op een voor het betrokken gewest bijzondere rekening ten behoeve van het reconversiebeleid.

ART. 13

Elke verbintenis aan te gaan krachtens de artikelen 6, 7, 8, 9 en 10 van deze wet, wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de tiende van iedere maand legt de controleur van de vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor, die eensdeels het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geviseerd werden, en anderdeels het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geviseerd werden sinds het begin van het jaar.

ART. 14

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds et comptes inscrits au Titre IV du tableau annexé à la présente loi est indiqué en regard du numéro de l'article se rapportant à chacun d'eux.

Les fonds dont les dépenses sont soumises au visa de la Cour des comptes sont désignés par l'indice A.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances sont désignés par l'indice B.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

ART. 14

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen en rekeningen ingeschreven in Titel IV van de tabel gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel dat betrekking heeft op elk dezer.

De fondsen waarvan de uitgaven aan het visum van het Rekenhof worden voorgelegd worden door het teken A aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop door tussenkomst van de Minister van Financiën wordt beschikt worden door het teken B aangeduid.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen van de departementen die de ontvangsten hebben gedaan worden door het teken C aangeduid.

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

ART. 15

Est approuvé le budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge de l'année 1987 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 31 872 000 francs pour les recettes et à 27 614 000 francs pour les dépenses.

Les recettes pour ordre sont évaluées à 100 000 francs et les dépenses pour ordre à 100 000 francs.

ART. 16

Est approuvé le budget du Fonds d'Avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eaux souterraines de l'année 1986 tel qu'il est annexé à la présente loi. Ce budget s'élève à 3 000 000 de francs pour les recettes et à 7 455 000 francs pour les dépenses.

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

ART. 15

Wordt goedgekeurd de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten voor het jaar 1987 zoals zij bij deze wet is gevoegd. Die begroting beloopt 31 872 000 frank voor de ontvangsten en 27 614 000 frank voor de uitgaven.

De ontvangsten voor orde worden geschat op 100 000 frank en de uitgaven voor orde op 100 000 frank.

ART. 16

Wordt goedgekeurd de begroting van het Voorschottenfonds voor schadeloosstelling van schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater voor het jaar 1986 zoals zij bij deze wet is gevoegd. Die begroting beloopt 3 000 000 frank voor de ontvangsten en 7 455 000 frank voor de uitgaven.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 1987.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Affaires économiques,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

F. AERTS.

Gegeven te Brussel, 19 maart 1987.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Economische Zaken,

PH. MAYSTADT.

De Minister van Financiën

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Energie,

F. AERTS.

TABLEAU DE LA LOI

WETSTABEL

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	A. — CABINETS MINISTERIELS	
	01. Cabinet du Ministre des Affaires économiques	
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION	
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
	§ 1. Salaires et charges sociales	
11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires économiques *(pour mémoire)*	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	50,6
	Total pour le § 1 . . .	50,6
	§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	6,0
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	9,0
	Total pour le § 2 . . .	15,0
	Total pour le chapitre I et pour les dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques	65,6
	02. Cabinet du Vice-Premier Ministre	
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION	
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
	§ 1. Salaires et charges sociales	
11.01	Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques	2,1
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	50,3
	Total pour le § 1 . . .	52,4

(*) 1987 = Crédits sollicités.
1986 = Crédits initiaux.
1985 = Ordonnancements sur les crédits de l'année en cours et sur les crédits reportés de l'année précédente (caractéristiques 1 + 3). Entre parenthèses: ordonnancements sur crédits pour créances d'années antérieures et sur crédits reportés pour créances d'années antérieures (caractéristiques 2 + 4).

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		A. — MINISTERIELE KABINETTEN	
		01. Kabinet van de Minister van Economische Zaken	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
		(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
2,1	1,9	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Economische Zaken *(pro memorie)*.	11.01
53,5	42,6	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
55,6	44,5	Totaal voor § 1.	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
6,5	6,3	Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
12,9	9,1 *(0,1)*	Werkingskosten van het Kabinet	12.19
19,4	15,4 *(0,1)*	Totaal voor § 2.	
75,0	59,9 *(0,1)*	Totaal voor hoofdstuk I en voor de kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.	
		02. Kabinet van de Vice-Eerste Minister	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
		(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
—	—	Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken.	11.01
—	—	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet	11.02
—	—	Totaal voor § 1.	

(*) 1987 = Aangevraagde kredieten.
1986 = Initiale kredieten.
1985 = Ordonnanceringen op de kredieten van het lopend jaar en op de kredieten overgedragen van het vorige jaar (karakteristieken 1 + 3). Tussen haakjes: ordonnanceringen op kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren en op overgedragen kredieten voor schuldvorderingen van vroegere jaren (karakteristieken 2 + 4).

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	0,4
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	12,0
	Total pour le § 2 . . .	12,4
	Total pour le chapitre I et pour les dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	64,8
	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION	
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
	§ 1. Salaires et charges sociales	
11.01	Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	1,7
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet	37,1
	Total pour le § 1 . . .	38,8
	§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments	5,5
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)	1,7
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet	8,6
	Total pour le § 2 . . .	15,8
	Total pour le chapitre I et pour les dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	54,6
	Total A (Dépenses courantes). — Ensemble des Cabinets	185,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
		Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
—	—		
—	—	**Werkingskosten van het Kabinet**	12.19
—	—	**Totaal voor § 2.**	
—	—	**Totaal voor hoofdstuk I en voor de kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.**	
		11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
		(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
1,7	1,6	**Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris**	11.01
37,4	36,4	**Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet**	11.02
39,1	38,0	**Totaal voor § 1.**	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
		Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.	12.06
7,4	4,6		
		Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).	12.07
4,4	—		
8,2	9,3 *(1,2)*	**Werkingskosten van het Kabinet**	12.19
20,0	13,9 *(1,2)*	**Totaal voor § 2.**	
59,1	51,9 *(1,2)*	**Totaal voor hoofdstuk I en voor de kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.**	
134,1	111,8 *(1,3)*	**Totaal A (Lopende uitgaven). — Geheel van de Kabinetten.**	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT	
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION	
	(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)	
	§ 1. Salaires et charges sociales	
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service	2 572,4
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat	12,1
11.05	Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux . . (Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service social du Ministère des Affaires économiques » en couverture des dépenses à caractère social.)	14,2
11.11	Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan	185,5
	Total pour le § 1 . . .	2 784,2
	§ 2. Achat de biens non durables et de services	
12.01	Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	133,1
12.02	Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	290,2
12.03	Dépenses de consommation énergétique: mazout, gaz, essence, électricité, charbon	59,6
12.04	Location d'installations mécanographiques	99,7
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	118,3

(*) Le texte des renvois figure en bas de la premiere page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
		HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN	
		(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)	
		§ 1. Lonen en sociale lasten	
2 703,8	2 576,5	**Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen.**	11.03
11,2	7,4	**Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel**	11.04
11,2	10,2	**Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.** (Het krediet van dit artikel zal mogen gebruikt worden onder de vorm van toelagen aan de V.Z.W. «Sociale Dienst van het Ministerie van Economische Zaken» tot dekking van de uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.)	11.05
185,5	177,4 *(12,6)*	**Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau** . .	11.11
2 911,7	2 771,5 *(12,6)*	**Totaal voor § 1.**	
		§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
32,2	20,9	**Erelonen van advocaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.**	12.01
290,9	288,4 *(3,3)*	**Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publikaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.**	12.02
67,1	67,7 *(0,1)*	**Uitgaven voor energieverbruik: stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen** . . .	12.03
99,7	120,6	**Huur van mechanografische installaties**	12.04
118,0	97,7	**Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).**	12.05

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
12.06	**Loyer des biens immobiliers des divers services du département, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments**	290,8
12.07	**Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.)**	7,5
12.08	**Centre de documentation de l'Office de la propriété industrielle** *(pour mémoire)* .	—
12.20	**Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information** . . . . . (Le crédit inscrit au présent article peut être transféré au « Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation », inscrit à l'article 66.05.A de la section particulière, Titre IV.)	243,0
12.21	**Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique, social et d'objet national dans le cadre de la politique pour favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles et pour combattre les difficultés économiques et sociales de certaines régions**	3,3
12.22	**Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature**	6,7
12.23	**Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique**	2,3
12.24	**Frais de réception dans le cadre de la politique économique du département** . .	0,7
12.26	**Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques, appareils et canalisations quant à leurs garanties de sécurité (y compris le matériel d'installation et les objets à tester)**	6,0
12.27	**Prise en charge par l'Etat des frais de fonctionnement du Bureau du Plan** . . .	29,3
12.28	**Frais généralement quelconques à résulter de l'exposition de Vancouver en 1986** *(pour mémoire)*	—
12.29	**Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'exposition « de Tsukuba en 1985 »** *(pour mémoire)*	—
12.30	**Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs**	15,0
12.31	**Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines** *(pour mémoire)*	—

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
351,3	314,9	**Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.**	12.06
5,1	6,5	**Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).**	12.07
—	—	**Centrum voor octrooidocumentatie van de dienst voor industriële eigendom** *(pro memorie).*	12.08
114,0	191,8	**Allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking . . .** (Het op dit artikel uitgetrokken krediet mag worden overgeschreven naar het «Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie», ingeschreven op artikel 66.05.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)	12.20
3,2	0,3 *(0,7)*	**Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische, sociale en nationale aard in het kader van de politiek tot bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe nijverheden en tot bestrijding van de economische en sociale moeilijkheden in sommige streken.**	12.21
6,7	4,7 *(0,9)*	**Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.**	12.22
2,3	1,8	**Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.**	12.23
0,7	0,4	**Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het departement . . .**	12.24
6,0	7,2	**Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, apparaten en leidingen op hun veiligheidswaarborgen (met inbegrip van het installatiematerieel en de te testen objecten).**	12.26
27,5	13,3 *(0,1)*	**Ten laste nemen door de Staat van de werkingskosten van het Planbureau . . .**	12.27
47,0	10,0	**Allerhande kosten voortvloeiende uit de tentoonstelling te Vancouver in 1986** *(pro memorie)*	12.28
—	10,7	**Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiend uit de deelneming van België aan de tentoonstelling «te Tsukuba in 1985»** *(pro memorie).*	12.29
16,0	1,1	**Allerhande uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers . . . .**	12.30
—	0,5	**Tegemoetkoming van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten** *(pro memorie).*	12.31

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
12.32	Dépenses généralement quelconques pour la campagne de sensibilisation de l'utilisation rationnelle de l'énergie	10,0
12.33	Dépenses généralement quelconques de gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie	5,0
12.34	Dépenses généralement quelconques relatives aux études sur les problèmes de structure géologique profonde et au traitement informatique des données . . .	80,0
12.36	Dotation C.E.N. et I.R.E. — Mesurage nucléaire et sécurité *(pour mémoire)* . .	—
12.37	Recherches dans le domaine de la fusion et recherches connexes	7,5
12.38	Etudes et recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme national R.-D.-Energie	50,0
12.39	Bureau d'évaluation des technologies	2,5
	Total pour le § 2 . . .	1 460,5
	Total pour le chapitre I . . .	4 244,7
	CHAPITRE III — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation	42,0
32.02	Subventions à l'industrie cinématographique	60,0
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière *(pour mémoire)* . . . . . (Le crédit prévu au présent article pourra être transféré au « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière » en application du paragraphe 26 de la convention transitoire annexée au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, inscrit au Titre IV, section particulière.)	—
32.04	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives	60,4
32.06	Office belge de l'Economie et de l'Agriculture: Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires *(pour mémoire)* . .	—
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution *(pour mémoire)*	—
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale: conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires) . .	0,1
32.09	Subvention au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture	426,5
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales . . . (Les cotisations dues seront ordonnancées directement au profit du Fonds national de Retraite des Ouvriers Mineurs à la décharge des charbonnages.)	343,4
32.14	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille	145,0

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
30,0	32,8	**Allerhande uitgaven voor de sensibiliseringscampagne van het rationeel energieverbruik.**	12.32
10,0	4,7	**Allerhande uitgaven voor het administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik.**	12.33
51,0	—	**Allerhande uitgaven voor de onderzoeken over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur en met betrekking tot de automatische gegevensverwerking.**	12.34
46,3	—	**S.C.K. en I.R.E.-dotatie. — Kernmeting en veiligheid** *(pro memorie)*	12.36
7,5	—	**Onderzoek op het gebied van de fusie en aanverwant onderzoek**	12.37
50,0	—	**Studies en onderzoeken op het gebied van niet-nucleaire energie als voortzetting van het nationaal R.-D.-Energieprogramma.**	12.38
—	—	**Bureau voor de beoordeling van de technologieën**	12.39
1 382,5	1 196,0 *(5,1)*	**Totaal voor § 2.**	
4 294,2	3 967,5 *(17,7)*	**Totaal voor hoofdstuk I.**	
		HOOFDSTUK III — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
42,0	38,5	**Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie**	32.01
100,0	87,5	**Subsidies aan de cinematografische nijverheid**	32.02
—	150,0	**Subsidies aan de steenkoolnijverheid** *(pro memorie)* . . . . . (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel zal mogen overgeschreven worden op het « Hulpfonds aan de steenkoolnijverheid » in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het Verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ingeschreven op Titel IV, afzonderlijke sectie.)	32.03
57,7	57,8	**Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.**	32.04
0,1	—	**Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw:** Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën *(pro memorie).*	32.06
4,0	4,0	**Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie** *(pro memorie)*	32.07
0,1	—	**Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering: voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureaukosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).**	32.08
457,5	395,0	**Toelagen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen**	32.09
329,2	356,3	**Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen.** (De verschuldigde bijdragen zullen rechtstreeks en ter ontlasting van de steenkoolmijnen geordonnanceerd worden ten gunste van het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers.)	32.12
120,0	190,0	**Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen.**	32.14

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
32.15	Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers	40,0
32.16	Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études, ainsi que dans les frais d'organisation de congrès et de colloques	2,2
32.17	Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (C.R.I.O.C.)	41,2
32.18	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés *(pour mémoire)*	—
32.19	Subvention à la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge «Refribel» *(pour mémoire)*	—
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	1,0
33.02	Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie *(pour mémoire)*	—
34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris	0,1
34.02	Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye	0,1
34.03	Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris	0,5
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris	0,4
34.05	Cotisation de la Belgique au Centre européen de Recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève	650,2
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève	14,5
34.07	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation en matière de concurrence commerciale *(pour mémoire)*	—
34.08	Contribution de la Belgique aux programmes R. et D. dans le domaine de l'Energie	5,0
34.09	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich	7,0
34.10	Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives	0,1
34.11	Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.)	0,7
34.14	Subvention au Bureau des Statistiques des Nations Unies à New York *(pour mémoire)*	—
34.15	Subvention à l'«Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek» à Delft	0,2
34.16	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris	3,5
34.17	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne	0,2

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
40,0	37,8	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade	32.15
2,2	2,0	Tussenkomst in de publikatiekosten van verslagen en studies, evenals in de organisatiekosten van congressen en colloquia.	32.16
41,2	39,2	Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties (C.O.V.V.O.).	32.17
—	170,0	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen *(pro memorie)*.	32.18
11,9	20,0	Subsidie aan de Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten « Refribel » *(pro memorie)*.	32.19
1,0	0,3	Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit het opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.	33.01
—	0,1	Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen *(pro memorie)*.	33.02
0,1	—	Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs	34.01
0,1	—	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag . . .	34.02
0,4	0,3	Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen te Parijs . . .	34.03
0,4	0,3	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs . . .	34.04
696,0	661,1	Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.	34.05
13,7	11,7	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève.	34.06
—	—	Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie inzake handelsmededinging *(pro memorie)*.	34.07
5,0	2,2	Bijdrage van België aan de R. en D.-programma's op het gebied van de Energie . .	34.08
4,0	2,2	Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München	34.09
0,1	—	Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens.	34.10
0,7	0,6	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.)	34.11
—	—	Subsidie aan het Statistisch Bureau van de Verenigde Naties te New York *(pro memorie)*.	34.14
0,2	0,1	Subsidie aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft.	34.15
3,3	2,8	Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs . . .	34.16
0,2	0,1	Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen . . .	34.17

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
34.18	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le Traitement chimique des Combustibles irradiés (Eurochemic)	24,5
	Total pour le chapitre III . . .	1 868,8
	CHAPITRE IV — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
41.01	Subvention à l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) : dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches	1 732,7
41.02	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels (y compris les dépenses relatives à l'acquisition d'un immeuble, payable en 30 annuités et au premier établissement dans cet immeuble)	115,2
41.04	Subvention à l'Institut national des Industries extractives	200,9
41.05	Subvention au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire (C.E.N.)	2 132,0
41.07	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national. .	63,4
41.08	Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale . . .	650,0
41.09	Transfert au fonds destiné au remboursement à l'I.N.A.M.I. des coûts supplémentaires en vue de favoriser les investissements, l'emploi, la recherche fondamentale et l'exportation	400,0
41.10	Transfert au Fonds de Rénovation industrielle (F.R.I.)	944,0
41.11	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière *(pour mémoire)*	—
41.12	Transfert au Fonds de Solidarité nationale	9 666,4
41.13	Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie *(pour mémoire)*	—
41.14	Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la Restructuration des Secteurs nationaux (S.N.S.N.), conformément aux dispositions de l'article 2, § 1er, du protocole Etat-S.N.S.N. du 28 septembre 1982 . . . . (Le crédit prévu au présent article peut être transféré au compte « Fonds de Solidarité nationale » inscrit à l'article 60.03.A de la section particulière, titre IV.)	15 728,5
41.15	Subvention à l'Office de Promotion industrielle *(pour mémoire)*	—
41.16	Subvention pour permettre la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique relevant du Département, à un programme R. et D. dans le domaine de l'énergie *(pour mémoire)*	—
41.17	Subvention pour l'Institution pour le Développement de la Gazéification souterraine	36,5

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
30,0	24,2	**Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de Chemische Bewerking van Bestraalde Reactorbrandstof (Eurochemic).**	34.18
1 961,1	2 254,1	**Totaal voor hoofdstuk III.**	
		HOOFDSTUK IV — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
1 750,0	1 547,0	**Subsidie aan het Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.): werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.**	41.01
121,3	120,5	**Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden (met inbegrip van de uitgaven betreffende de aankoop van een gebouw, betaalbaar in 30 jaarlijkse aflossingen en deze betreffende de eerste inrichting van dit gebouw).**	41.02
200,9	200,9	**Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven . . . . .**	41.04
2 152,0	2 152,0	**Subsidie aan het Studiecentrum voor Kernenergie (S.C.K.) . . . . . .**	41.05
61,8	64,1	**Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut . . . .**	41.07
850,0	3 059,6	**Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie . .**	41.08
487,0	—	**Transfer naar het Fonds bestemd tot terugbetaling aan de R.I.Z.I.V. van de bijkomende kosten ter bevordering van de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer.**	41.09
764,8	1 498,5	**Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing (F.I.V.) . . . . . .**	41.10
—	—	**Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolennijverheid** *(pro memorie)*	41.11
11 328,4	8 868,6	**Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds . . . . . .**	41.12
10,0	16,7	**Tussenkomst in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen** *(pro memorie).*	41.13
14 902,8	6 980,0	**Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de Nationale Sectoren (N.M.N.S.) overeenkomstig de beschikking van artikel 2, § 1, van het protocol Staat/N.M.N.S. van 28 september 1982.** (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel mag overgeschreven worden op de rekening van het Nationaal Solidariteitsfonds ingeschreven op artikel 60.03.A van de afzonderlijke sectie, titel IV.)	41.14
—	—	**Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering** *(pro memorie)* **. . . . .**	41.15
—	—	**Subsidie om de deelneming mogelijk te maken van een bestuur of een organisme van openbaar nut afhangende van het Departement, aan een R. en D.-programma op het gebied van de energie** *(pro memorie).*	41.16
89,5	68,9	**Subsidie aan de Instelling voor de Ontwikkeling van de Ondergrondse Vergassing**	41.17

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
41.18	Subvention à l'Institut interuniversitaire des sciences nucléaires (I.I.S.N.) . . .	745,5
41.19	Subvention à l'Institut de Radioéléments (I.R.E.)	177,5
	Total pour le chapitre IV . . .	32 592,6
	CHAPITRE 01 — DIVERS	
01.01	Dépenses de toute nature relatives à l'Office de la propriété industrielle	21,0
01.02	Convention de Paris dans le domaine de l'énergie nucléaire *(pour mémoire)* . . .	—
01.03	Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant d'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles .	181,5
01.05	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Commissariat à l'Energie atomique	6,5
01.06	Secrétariat du Conseil supérieur pour le revisorat d'entreprises	2,5
01.07	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables	8,6
01.08	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité national de l'Energie	18,1
01.09	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Secrétariat de Concertation sectorielle *(pour mémoire)*	—
01.10	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du pétrole	3,8
01.11	Dépenses de toute nature relatives au service de la métrologie *(pour mémoire)* . .	—
01.12	Dépenses de toute nature relatives au service de l'I.N.S. *(pour mémoire)* . . .	—
01.13	Provision pour les établissements sous tutelle du Département des Affaires économiques, qui sont soumis à un plan d'assainissement, après évaluation de celui-ci *(pour mémoire)*	—
	Total pour le chapitre 01 . . .	242,0
	Totaux pour B. — Ensemble du Département . . .	38 948,1
	Totaux pour le Titre I (A + B). — Dépenses courantes . . .	39 133,1

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
745,5	745,5	**Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.)** . .	41.18
177,5	232,4	**Subsidie aan het Instituut voor Radio-elementen (I.R.E.)**	41.19
33 641,5	25 554,7	**Totaal voor hoofdstuk IV.**	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
21,0	—	**Allerhande uitgaven met betrekking tot de Dienst voor industriële eigendom** . .	01.01
—	—	**Overeenkomst van Parijs inzake kernenergie** *(pro memorie)*	01.02
90,0	62,1	**Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.**	01.03
6,5	6,3	**Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Commissariaat voor Kernenergie.**	01.05
3,0	—	**Secretariaat van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat**	01.06
8,3	3,1	**Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen.**	01.07
18,1	13,1	**Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Nationaal Comité voor de Energie.**	01.08
—	0,2	**Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg** *(pro memorie).*	01.09
3,8	3,4	**Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum.**	01.10
14,0	—	**Allerhande uitgaven met betrekking tot de dienst voor metrologie** *(pro memorie)*	01.11
—	—	**Allerhande uitgaven met betrekking tot de activiteiten van het N.I.S.** *(pro memorie)*	01.12
100,0	—	**Provisie voor de instellingen geplaatst onder de voogdij van het Departement van Economische Zaken, die aan een gezondmakingsplan onderworpen zijn, na evaluatie ervan** *(pro memorie).*	01.13
264,7	88,2	**Totaal voor hoofdstuk 01.**	
40 161,5	31 864,5 *(17,7)*	**Totalen voor B. — Geheel van het Departement.**	
40 295,6	31 976,3 *(19,0)*	**Totalen voor Titel I (A + B). — Lopende uitgaven.**	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	PARTIE I	
	Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Construction de bâtiments dans le pays	
72.05	**Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesures en vue de l'équipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie:**	
	Crédits d'engagement	20,0
	Crédits d'ordonnancement	20,0
72.06	**Projet I.N.I.E.X. relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans les installations de 1 à 5 MWht:**	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	42,8
72.07	**Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration** *(pour mémoire)*:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
72.08	**Projet C.E.N. relatif à la réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques:**	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	222,5
74.01	**Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre**	127,6
74.05	**Prise en charge par l'Etat des dépenses patrimoniales du Bureau du Plan** . . .	0,7
74.06	**Projet E.L.E.N.C.O. relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles** *(pour mémoire)*:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
74.10	**Achat d'un système de gestion de réseau informatique** *(pour mémoire)*:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
74.11	**Achat de composants de réseau informatique** *(pour mémoire)*:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
74.12	**Achat de matériel bureautique** *(pour mémoire)*:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
74.13	**Achat de matériel bureautique par le Bureau de Plan:**	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	29,1

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		DEEL I	
		Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma	
		B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
		Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland	
		Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw:	72.05
20,0	7,4	Vastleggingskredieten.	
20,0	5,7	Ordonnanceringskredieten.	
		N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 MWht te vervangen door steenkool:	72.06
—	23,7	Vastleggingskredieten.	
—	25,0	Ordonnanceringskredieten.	
		I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid *(pro memorie)*:	72.07
—	59,5	Vastleggingskredieten.	
—	24,0	Ordonnanceringskredieten.	
		S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende asse voor giftige afvalstoffen:	72.08
—	297,5	Vastleggingskredieten.	
—	8,3	Ordonnanceringskredieten.	
92,3	37,3 *(0,1)*	**Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land** . . .	74.01
0,7	0,7	**Ten laste nemen door de Staat van de vermogensuitgaven van het Planbureau** . .	74.05
		E.L.E.N.C.O.-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen *(pro memorie)*:	74.06
26,6	—	Vastleggingskredieten.	
10,6	69,9	Ordonnanceringskredieten.	
		Aankoop van een beheerssysteem voor het informaticanet *(pro memorie)*:	74.10
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Aankoop van onderdelen voor het informaticanet *(pro memorie)*:	74.11
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Aankoop van buroticamaterieel *(pro memorie)*:	74.12
—	17,9	Vastleggingskredieten.	
—	1,6	Ordonnanceringskredieten.	
		Aankoop van buroticamaterieel door het Planbureau:	74.13
30,0	29,8	Vastleggingskredieten.	
30,0	19,8	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
74.14	**Achat d'un système de banque de données** *(pour mémoire)*:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
74.15	**Logiciel pour séries chronologiques** *(pour mémoire)*:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
74.16	**Logiciel de simulation pour réseaux informatiques** *(pour mémoire)*:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
74.17	**Terminal multifonctionnel** *(pour mémoire)*:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—
74.18	**Achat d'équipements informatiques par le bureau du Plan:**	
	Crédits d'engagement	9,1
	Crédits d'ordonnancement	9,1
	Total pour le chapitre VII . . .	128,3
	Crédits d'engagement . . .	29,1
	Crédits d'ordonnancement . . .	323,5
	Total pour la partie I-B. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements	128,3
	Crédits d'engagement . . .	29,1
	Crédits d'ordonnancement . . .	323,5
	PARTIE II	
	Crédits non destinés à la réalisation du programme d'investissements	
	A. — CABINETS MINISTERIELS	
	01. Cabinet du Ministre des Affaires économiques	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Achat de biens meubles durables	
74.01	**Dépenses patrimoniales du Cabinet . . . . . .**	0,4
	Totaux pour le chapitre VII et pour les dépenses de Cabinet du Ministre des Affaires économiques	0,4

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		Aankoop van een gegevensbanksysteem *(pro memorie)*:	74.14
—	20,2	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Software voor chronologische reeksen *(pro memorie)*:	74.15
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Simulatie-software voor informaticanetten *(pro memorie)*:	74.16
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Multifunctionele terminal *(pro memorie)*:	74.17
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	—	Ordonnanceringskredieten.	
		Aankoop van informatica-uitrustingen door het Planbureau:	74.18
4,8	—	Vastleggingskredieten.	
4,8	—	Ordonnanceringskredieten.	
93,0	38,0 *(0,1)*	**Totaal voor hoofdstuk VII.**	
81,4	456,0	**Vastleggingskredieten.**	
65,4	154,3	**Ordonnanceringskredieten.**	
93,0	38,0 *(0,1)*	**Totaal voor deel I-B. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.**	
81,4	456,0	**Vastleggingskredieten.**	
65,4	154,3	**Ordonnanceringskredieten.**	

DEEL II

Kredieten niet bestemd voor de verwezenlijking van het investeringsprogramma

A. — MINISTERIELE KABINETTEN

01. Kabinet van de Minister van Economische Zaken

HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)

Aankoop van duurzame roerende goederen

0,7	0,4	**Vermogensuitgaven van het Kabinet**	74.01
0,7	0,4	**Totalen voor hoofdstuk VII en voor de kabinetsuitgaven van de Minister van Economische Zaken.**	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	02. Cabinet du Vice-Premier Ministre	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Achat de biens meubles durables	
74.01	**Dépenses patrimoniales du Cabinet**	0,9
	Totaux pour le chapitre VII et pour les dépenses de Cabinet du Vice-Premier Ministre	0,9
	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)	
	Achat de biens meubles durables	
74.01	**Dépenses patrimoniales du Cabinet**	0,9
	Totaux pour le chapitre VII et pour les dépenses de Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie	0,9
	Total de la partie II-A. — Ensemble des Cabinets	2,2
	B. — ENSEMBLE DU DEPARTEMENT	
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS	
51.01	**Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie (art. 3 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie)** *(pour mémoire)*	—
51.02	**Intervention dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permettant de réaliser des économies d'énergie (art. 5 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie)** *(pour mémoire)*	—

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		02. Kabinet van de Vice-Eerste Minister	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
		Aankoop van duurzame roerende goederen	
—	—	**Vermogensuitgaven van het Kabinet**	74.01
—	—	**Totalen voor hoofdstuk VII en voor de kabinetsuitgaven van de Vice-Eerste Minister.**	
		11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie	
		HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)	
		Aankoop van duurzame roerende goederen	
2,2	—	**Vermogensuitgaven van het Kabinet**	74.01
2,2	—	**Totalen voor hoofdstuk VII en voor de Kabinetsuitgaven van de Staatssecretaris voor Energie.**	
2,9	0,4	**Totaal voor deel II-A. — Geheel van de Kabinetten.**	
		B. — GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT	
		HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN	
100,0	9,8	**Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van staatstussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen (art. 3 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik)** *(pro memorie).*	51.01
15,0	0,4	**Tussenkomsten in de studie- of auditkosten welke aanleiding geven tot energiebesparende investeringen (art. 5 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik)** *(pro memorie).*	51.02

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
51.03	**Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation (art. 6 et 7 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie)** *(pour mémoire)*	—
51.04	**Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables:**	
	Crédits d'engagement	217,0
	Crédits d'ordonnancement	217,0
53.02	**Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune J.E.T. à créer dans le cadre du traité Euratom:**	
	Crédits d'engagement	10,0
	Crédits d'ordonnancement	10,0
	Total pour le chapitre V . . .	—
	Crédits d'engagement . . .	227,0
	Crédits d'ordonnancement . . .	227,0
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC	
61.01	**Transfert au Fonds de Rénovation industrielle**	—
61.02	**Transfert au Fonds de Solidarité nationale**	2 141,5
61.03	**Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'Etude de l'Energie nucléaire**	147,7
61.04	**Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale . . .**	205,0
61.05	**Subvention pour investissements à effectuer par l'Institut national des Industries extractives**	17,7
61.07	**Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi**	93,7
61.08	**Charges incombants à l'Etat belge en vertu de l'accord Debenelux pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides SNR 300 Kalkar**	500,0
61.09	**Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière** *(pour mémoire)*	—
	Total pour le chapitre VI . . .	3 105,6

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratie-projecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan (art. 6 en 7 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel	51.03
250,0	67,4	**energieverbruik)** *(pro memorie).*	
		Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen:	51.04
285,7	347,1	Vastleggingskredieten.	
285,7	172,8	Ordonnanceringskredieten.	
		Lasten opgelegd aan de Belgische-Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming J.E.T. op te richten in het kader van het Euratom-verdrag:	53.02
10,0	6,0	Vastleggingskredieten.	
10,0	6,6	Ordonnanceringskredieten.	
365,0	77,6	**Totaal voor hoofdstuk V.**	
295,7	353,1	**Vastleggingskredieten.**	
295,7	179,4	**Ordonnanceringskredieten.**	
		HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID	
2 000,0	—	**Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing**	61.01
1 103,0	1 277,4	**Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds**	61.02
197,7	287,4	**Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor Kernenergie.**	61.03
100,0	1 688,6	**Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie** . .	61.04
17,7	27,7	**Subsidie voor investeringen te verrichten door het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven.**	61.05
93,7	133,5	**Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.**	61.07
500,0	500,0	**Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst Debenelux voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor SNR 300 Kalkar.**	61.08
—	—	**Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkoolnijverheid** *(pro memorie)*	61.09
4 012,1	3 914,6	**Totaal voor hoofdstuk VI.**	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS	
	Octrois de crédits et participations aux entreprises	
81.01	**Subventions et avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée** . . . . . (Le crédit prévu au présent article, ainsi que le solde de crédit que cet article présentera au 1er janvier 1985, pourront être transférés au compte « Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée » inscrit à l'art. 66.10.A de la section particulière, Titre IV.)	530,0
81.02	**Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles** *(pour mémoire)*	—
81.03	**Financement de l'organisme public O.N.D.R.A.F./N.I.R.A.S.**	10,0
81.06	**Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie** *(pour mémoire)*	—
81.07	**Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises (art. 2 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie)** *(pour mémoire)* . . .	—
81.08	**Avances récupérables pour le financement, par les organismes publics de crédit, d'investissements des petites et moyennes entreprises en vue de l'utilisation rationnelle de l'énergie** *(pour mémoire)*	—
82.01	**Avance exceptionnelle de l'Etat au Fonds commun de Garantie (responsabilité civile en matière de véhicules automoteurs) agréé par l'arrêté royal du 31 janvier 1957** *(pour mémoire)*	—
	Total pour le chapitre VIII . . .	540,0
	CHAPITRE 01 — DIVERS	
01.51	**Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge** *(pour mémoire)*:	
	Crédits d'engagement	—
	Crédits d'ordonnancement	—

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN	
		Kredietverleningen aan en deelnemingen in bedrijven	
530,0	901,8	**Subsidie en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.** (Het krediet uitgetrokken onder dit artikel, evenals het kredietsaldo dat dit artikel op 1 januari 1985 zal laten, zullen mogen overgeschreven worden op de rekening « Fonds bestemd voor het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek » ingeschreven op art. 66.10.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV.)	81.01
—	56,2	**Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus** *(pro memorie).*	81.02
10,0	—	**Financiering in het openbaar organisme O.N.D.R.A.F./N.I.R.A.S.**	81.03
—	10,3	**Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie** *(pro memorie).*	81.06
10,0	0,5	**Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven (art. 2 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983 houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik)** *(pro memorie).*	81.07
—	—	**Terugvorderbare voorschotten voor de financiering door de openbare kredietinstellingen van investeringen van de kleine en middelgrote ondernemingen met het oog op het rationeel energieverbruik** *(pro memorie).*	81.08
—	—	**Buitengewoon voorschot van de Staat aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds (burgerlijke aansprakelijkheid inzake voertuigen) toegelaten bij het koninklijk besluit van 31 januari 1957** *(pro memorie).*	82.01
550,0	968,8	**Totaal voor hoofdstuk VIII.**	
		HOOFDSTUK 01 — DIVERSEN	
		Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend aan het Waals Gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge *(pro memorie)*:	01.51
—	—	Vastleggingskredieten.	
—	54,3	Ordonnanceringskredieten.	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE II — DEPENSES DE CAPITAL

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
01.52	**Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire** *(pour mémoire)*	—
	Total pour le chapitre 01 . . .	—
	Crédits d'engagement . . .	—
	Crédits d'ordonnancement . . .	—
	Total de la partie II-B. — Ensemble du département	3 645,6
	Crédits d'engagement . . .	227,0
	Crédits d'ordonnancement . . .	227,0
	Total de la partie II (A + B). — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements	3 647,8
	Crédits d'engagement . . .	227,0
	Crédits d'ordonnancement . . .	227,0
	Total du Titre II (partie I + partie II)	3 776,1
	Crédits d'engagement . . .	256,1
	Crédits d'ordonnancement . . .	550,5

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
2,7	3,5	**Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benuttiging van de zonneënergie** *(pro memorie).*	01.52
2,7	3,5	**Totaal voor hoofdstuk 01.**	
—	—	**Vastleggingskredieten.**	
—	54,3	**Ordonnanceringskredieten.**	
4 929,8	4 964,5	**Totaal voor deel II-B. — Geheel van het departement.**	
295,7	353,1	**Vastleggingskredieten.**	
295,7	233,7	**Ordonnanceringskredieten.**	
4 932,7	4 964,9	**Totaal voor deel II (A + B). — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma.**	
295,7	353,1	**Vastleggingskredieten.**	
295,7	233,7	**Ordonnanceringskredieten.**	
5 025,7	5 002,9 *(0,1)*	**Totaal voor Titel II (deel I + deel II).**	
377,1	809,1	**Vastleggingskredieten.**	
361,1	388,0	**Ordonnanceringskredieten.**	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE III — AMORTISSEMENTS DE LA DETTE PUBLIQUE

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES	1987 (*)
	CHAPITRE IX	
91.01	Amortissements des emprunts à affectation spéciale (Amortissements du Fonds de Rénovation Industrielle)	2 900,0
	Total pour le chapitre IX . . .	2 900,0
	Total pour le Titre III . . .	2 900,0
	Total pour le budget du Ministère des Affaires économiques (Titres I + II + III)	45 809,2
	Crédits d'engagement . . .	256,1
	Crédits d'ordonnancement . . .	550,5

(*) Le texte des renvois figure en bas de la première page du tableau de la loi.

TITEL III — AFLOSSINGEN VAN OVERHEIDSSCHULD

(In miljoenen franken)

1986 (*)	1985 (*)	TEKSTEN	Art.
		HOOFDSTUK IX	
2 000,0	—	**Aflossingen van leningen met speciale bestemming in nationale valuta (Fonds voor Industriële Vernieuwing).**	91.01
2 000,0	—	**Totaal voor hoofdstuk IX.**	
2 000,0	—	**Totaal voor Titel III.**	
47 321,3	36 979,2 *(19,1)*	**Totaal voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken (Titels I + II + III).**	
377,1	809,1	**Vastleggingskredieten.**	
361,1	388,0	**Ordonnanceringskredieten.**	

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de eerste bladzijde van de wetstabel.

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1987 — *Saldo op 1 januari 1987*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*
			SECTEUR I		
			Département proprement dit		
			Section I		
			Dépenses de l'Etat sur ressources affectées		
			CHAPITRE I		
			FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES		
60	01	A	Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967):		
	(41)		01. Opérations courantes	2 079,9	655,5
	(42)		02. Opérations de capital	1 800,9	235,0
			Totaux . . .	3 880,8	890,5
60	03	A	Fonds de Solidarité nationale — Section commune:		
	(47)		01. Opérations courantes	3 460,9	25 394,9
	(48)		02. Opérations de capital	730,9	2 141,5
			Totaux . . .	4 191,8	27 536,4
60	04	A	Fonds de Rénovation industrielle:		
	(50)		01. Opérations courantes	133,8	944,0
	(51)		02. Opérations de capital	1 153,9	300,0
			Totaux . . .	1 287,7	1 244,0
60	05	A	Fonds pour la couverture des dépenses complémentaires de l'I.N.A.M.I. qui résultent de l'exécution des accords-programmes avec l'industrie pharmaceutique pour la promotion des investissements, de l'emploi, de la recherche fondamentale et des exportations	31,4	400,0
			Totaux pour le chapitre I . . .	9 391,7	30 070,9
			CHAPITRE III		
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES		
66	01 (94)	A	Fonds destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Comité national de Planification et de Contrôle de la Sidérurgie *(pour mémoire)*	—	—
66	02 (97)	C	Opérations exécutées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près de l'Exposition internationale de Vancouver 1986 par le Trésorier général de l'Exposition	—	—

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1987 — *Saldo op 31 december 1987*	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
		SECTOR I			
		Eigenlijk Departement			
		Sectie I			
		Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
		HOOFDSTUK I			
		FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
		Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en van 29 juni 1967):	60	01	A
2 173,7	561,7	01. Lopende verrichtingen		(41)	
1 537,5	498,4	02. Kapitaalverrichtingen		(42)	
3 711,2	1 060,1	**Totalen.**			
		Nationaal Solidariteitsfonds — Gemeenschappelijke sectie:	60	03	A
27 334,1	1 521,7	01. Lopende verrichtingen		(47)	
2 141,5	730,9	02. Kapitaalverrichtingen		(48)	
29 475,6	2 252,6	**Totalen.**			
		Fonds voor Industriële Vernieuwing:	60	04	A
1 001,3	76,5	01. Lopende verrichtingen		(50)	
1 453,9	—	02. Kapitaalverrichtingen		(51)	
2 455,2	76,5	**Totalen.**			
431,4	—	Fonds tot dekking van de bijkomende R.I.Z.I.V.-uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van de programma-akkoorden met de farmaceutische industrie ter bevordering van de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer.	60	05	A
36 073,4	3 389,2	**Totalen voor hoofdstuk I.**			
		HOOFDSTUK III			
		FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
—	—	Fonds bestemd tot dekking van de werkingskosten en van het Nationaal Comité voor Planning en Controle van de Staalnijverheid *(pro memorie)*.	66	01 (94)	A
—	—	Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-Generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Vancouver 1986, door de Algemene Penningmeester van de Tentoonstelling.	66	02 (97)	C

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1987 — *Saldo op 1 januari 1987*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*
66	03 (04)	A	01. Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier et destiné à la couverture des intérêts des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages et les coûts de fonctionnement de cette société (arrêté royal du 30 mars 1981)	406,8	15,0
66	03 (05)	A	02. Fonds d'aide à l'industrie charbonnière destiné à la couverture du remboursement en capital des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages *(pour mémoire)*	—	—
66	04 (06)	C	Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	0,1	1,4
66	05 (09)	A	Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information. — Service des Etudes et de la Documentation	74,8	268,0
66	08 (18)	A	Fonds de Solidarité nationale — Secteurs nationaux en Flandre	515,5	10 879,0
66	09 (21)	A	Fonds de Solidarité nationale — Secteurs nationaux en Wallonie	1 578,4	2 591,2
66	14 (36)	B	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques en vertu de la Convention du 24 juillet 1978 entre le Gouvernement belge et la société Eurochemic relative à la reprise des installations de cette société et en vertu de la Convention du 26 novembre 1984 entre l'Etat belge et la Synatom relative à la création de la société Belgoprocess, et destinées à couvrir les dépenses imputables à l'Etat et exposées en exécution des Conventions citées ci-avant par la société Belgoprocess	1 491,2	500,0
66	15	A	Fonds pour la couverture des dépenses entraînées par la création de l'Organisation belge de Calibrage	—	0,5
			Totaux pour le chapitre III . . .	**4 066,8**	**14 255,1**
			Totaux pour la section I . . .	**13 458,5**	**44 326,0**
			Totaux pour le secteur I. — Département proprement dit . . .	**13 458,5**	**44 326,0**

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1987 — *Saldo op 31 december 1987*	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
149,3	272,5	01. Fonds tot hulpverlening aan de steenkoolnijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal en tot dekking van interesten van de leningen afgesloten door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen en de werkingskosten van deze maatschappij (koninklijk besluit van 30 maart 1981).	66	03 (04)	A
—	—	02. Fonds tot hulpverlening aan de steenkolennijverheid tot dekking van de kapitaalaflossingen van de door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen aangegane leningen *(pro memorie)*.	66	03 (05)	A
1,5	—	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	66	04 (06)	C
342,8	—	Speciaal fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking. — Dienst Studiën en Documentatie.	66	05 (09)	A
11 394,5	—	Nationaal Solidariteitsfonds — Nationale sectoren in Vlaanderen.	66	08 (18)	A
4 169,6	—	Nationaal Solidariteitsfonds — Nationale sectoren in Wallonië.	66	09 (21)	A
1 300,0	691,2	Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Economische Zaken, krachtens de overeenkomst van 24 juli 1978 tussen de Belgische Regering en de maatschappij Eurochemic, betreffende de overname van de installaties van deze maatschappij en krachtens de overeenkomst van 26 november 1984 tussen de Belgische Staat en Synatom voor de oprichting van de maatschappij Belgoprocess en bestemd tot dekking van de uitgaven die ten laste vallen van de Staat en die door Belgoprocess gedaan worden in uitvoering van bovenvermelde overeenkomsten.	66	14 (36)	B
0,5	—	Fonds tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de oprichting van een Belgische Kalibratie-organisatie.	66	15	A
17 358,2	963,7	**Totalen voor hoofdstuk III.**			
53 431,6	4 352,9	**Totalen voor sectie I.**			
53 431,6	4 352,9	**Totalen voor sector I. — Eigenlijk Departement.**			

TITRE IV — SECTION PARTICULIERE

(En millions de francs)

Art.	Littera	Mode de disposition	LIBELLES	Solde au 1er janvier 1987 — *Saldo op 1 januari 1987*	Recettes de l'année — *Ontvangsten van het jaar*
			SECTEUR II		
			Recherche scientifique		
			Section I		
			Dépenses de l'Etat sur ressources affectées		
			CHAPITRE I		
			FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES		
60	02 (43)	A	Fonds de participation de la Belgique à la Communauté européenne de l'Energie atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957) *(pour mémoire)*	—	—
			Totaux pour le chapitre I . . .	—	—
			CHAPITRE III		
			FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES		
66	10 (24)	A	Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée	1 352,0	730,0
66	11 (27)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi des subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancées *(pour mémoire)*	—	—
66	12 (30)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés *(pour mémoire)*	—	—
66	13 (33)	A	Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de couvrir des dépenses relatives à la Recherche scientifique du Département des Affaires économiques	4,2	—
			Totaux pour le chapitre III . . .	1 356,2	730,0
			Totaux pour la section I . . .	1 356,2	730,0
			Totaux pour le secteur II. — Recherche scientifique . . .	1 356,2	730,0
			Totaux pour le Titre IV. — Section particulière . . .	14 814,7	45 056,0

TITEL IV — AFZONDERLIJKE SECTIE

(In miljoenen franken)

Dépenses de l'année — *Uitgaven van het jaar*	Solde au 31 décembre 1987 — *Saldo op 31 december 1987*	TEKSTEN	Art.	Littera	Wijze van beschikking
		SECTOR II			
		Wetenschappelijk Onderzoek			
		Sectie I			
		Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming			
		HOOFDSTUK I			
		FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN			
—	—	Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957) *(pro memorie)*.	60	02 (43)	A
—	—	**Totalen voor hoofdstuk I.**			
		HOOFDSTUK III			
		FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN			
1 689,0	393,0	Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.	66	10 (24)	A
—	—	Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek *(pro memorie)*.	66	11 (27)	A
—	—	Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren *(pro memorie)*.	66	12 (30)	A
—	4,2	Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de dekking van de uitgaven betreffende het Wetenschappelijk Onderzoek van het Departement van Economische Zaken.	66	13 (33)	A
1 689,0	397,2	**Totalen voor hoofdstuk III.**			
1 689,0	397,2	**Totalen voor sectie I.**			
1 689,0	397,2	**Totalen voor sector II. — Wetenschappelijk Onderzoek.**			
55 120,6	4 750,1	**Totalen voor Titel IV. — Afzonderlijke sectie.**			

TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « Refribel » (1)

TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten « Refribel » (1)

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 présumées — *vermoedelijke*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
	Produit résultant de l'exercice de la mission statutaire				**Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht**	
411.03	Produit de l'exploitation frigorifique	16 210	115 000	109 508	Opbrengst van koel- en vriesexploitatie	411.03
05	Prestations spéciales	20	600	1 234	Bijzondere prestaties	05
06	Produit de location	80	500	734	Opbrengst van verhuringen . . .	06
08	Récupération assurances	410	3 000	3 286	Terugvordering verzekeringen . . .	08
09	Récupération de frais	80	900	765	Terugvordering van kosten . . .	09
10	Taxe sur la valeur ajoutée	2 500	19 000	17 443	Belasting op de toegevoegde waarde	10
413.01	Intérêts sur placements	50	600	808	Interesten op beleggingen	413.01
414.03	Ristournes et divers	5 00	4 000	4 025	Kortingen en verscheidene. . . .	414.03
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	19 850	143 600	137 803	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 42				HOOFDSTUK 42	
	Recettes avec affectation spéciale				**Ontvangsten met bijzondere aanwending**	
420.02	Produit des capitaux de la réserve du Service social	50	150	126	Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.	420.02
	Totaux pour le chapitre 42 . . .	50	150	126	**Totalen voor hoofdstuk 42.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
	Produit de la vente d'objets patrimoniaux				**Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen**	
430.03	Bâtiments, terrains, machines et matériaux divers *(pour mémoire)* . .	—	—	—	Gebouwen, terreinen, machines en verscheidene materialen *(pro memorie)*.	430.03
	Totaux pour le chapitre 43 . . .	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	

(1) Ce budget ne concerne que les deux premiers mois de l'année 1987 vu la liquidation de Refribel.

(1) Deze begroting betreft enkel de eerste twee maanden van het jaar 1987 gezien de vereffening van Refribel.

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 présumées — *vermoedelijke*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
	Recettes financières patrimoniales				**Financiële patrimoniumontvangsten**	
442.01	Emprunts à long terme	—	—	—	Lening op lange termijn	442.01
02	Emprunts à court terme	—	—	—	Lening op korte termijn	02
03	Subventions ou avances récupérables	11 872	11 872	20 000	Toelagen op terugvorderbare voorschotten	03
04	Report avance récupérable 1979 . .	—	—	—	Overdracht terugvorderbaar voorschot 1979.	04
444.02	Réalisation de placements	—	—	—	Terugvordering van beleggingen . .	444.02
	Totaux pour le chapitre 44 . . .	11 872	11 872	20 000	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
	Intervention de l'Etat et des organismes internationaux				**Tussenkomst van de Staat en de internationale organismen**	
450.01	Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel	—	200	179	Tussenkomst van de Staat in de pensioenen van het personeel.	450.01
02	Intervention F.E.O.G.A.	—	—	—	Tussenkomst E.O.G.F.L.	02
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	—	200	179	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres . .	31 772	155 822	105 108	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				**Ontvangsten voor order**	
490.01	Recettes pour compte de tiers . . .	100	500	196	Ontvangsten voor rekening van derden	490.01
03	Fonds en souffrance	100	500	196	Liggende gelden	03
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	100	500	196	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes	31 872	156 322	158 304	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
	Sommes dues aux personnes attachées à l'organisme				**Bedragen verschuldigd aan de personen aan de instelling verbonden**	
	Rémunération du personnel de cadre:				Bezoldiging van het kaderpersoneel:	
511.01	Statutaire	6 368	41 500	40 659	In statutair rechtsverband	511.01
02	Sous contrat	42	1 000	934	Onder contract	02
03	1. Charges de pensions	2 000	12 000	9 965	1. Lasten van pensioenen	03
	2. Pensions anticipées (prévisions)	—	—	—	2. Vervroegde pensioenen (vooruitzichten).	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	540	3 200	2 854	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	100	—	—	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	200	700	665	Sociale dienst	06
07	Formation professionnelle *(pour mémoire)*	—	—	—	Beroepsvorming *(pro memorie)*	07
08	Indemnités couvrant des charges réelles	20	150	127	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken.	08
10	Honoraires forfaitaires *(pour mémoire)*	—	50	26	Forfaitaire erelonen *(pro memorie)*	10
512.03	Organes de contrôle de l'Etat	150	150	111	Controleorganen van de Staat	512.03
04	Indemnité aux membres du Comité consultatif *(pour mémoire)*	—	—	—	Vergoeding aan de leden van de Raad van Advies *(pro memorie)*.	04
513.01	Représentation commerciale	50	290	254	Handelsvertegenwoordiging	513.01
02	Déplacements	400	2 250	1 847	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51	9 870	61 290	57 442	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
	Sommes dues à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc., ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés				**Sommen verschuldigd aan derden, voor prestaties, leveringen, werken, enz., die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventorieerd te worden**	
521.01	Loyers des locaux et charges complémentaires	864	6 000	5 770	Huur van lokalen en bijkomende lasten.	521.01
03	Entretien et réparations des locaux	200	650	870	Onderhoud en herstel van lokalen	03
04	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	500	2 350	1 890	Onderhoud en herstel van materieel en meubilair.	04

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
05	Assurances	1 600	5 200	4 678	Verzekeringen	05
06	Réparation des monte-charges (sécurité légale) *(pour mémoire)*	—	400	—	Herstel goederenliften (wet op veiligheid) *(pro memorie)*.	06
07	Entretien et réparations des installations frigorifiques et électriques	450	2 000	1 674	Onderhoud en herstel van koel- en elektrische installaties.	07
08	Achat, entretien et réparation d'équipement de travail	100	320	277	Aankoop, onderhoud en herstel van arbeidsuitrusting.	08
09	Divers *(pour mémoire)*	—	100	—	Verscheidene *(pro memorie)*	09
14	Entretien et réparation des véhicules automobiles propriété de l'organisme	100	600	368	Onderhoud en herstel van autovoertuigen eigendom van het organisme.	14
522.01	Frais de bureau généralement quelconques (fournitures de bureau, affranchissement du courrier, téléphones et télégraphes, documentation, cotisations diverses, petit matériel de bureau, frais de banque et de C.C.P., divers)	600	2 600	2 643	Allerhande bureelkosten (bureelbenodigdheden, frankeerkosten, telefoon en telegraaf, dokumentatie, diverse bijdragen, klein bureelmaterieel, bank- en P.C.R.-kosten, verscheidene).	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publicité	50	100	79	Allerhande kosten van publiciteit.	523.01
524.01	Frais relatifs aux litiges	150	200	97	Onkosten betreffende geschillen	524.01
525.01	Service des emprunts *(pour mémoire)*	—	6 001	10 103	Lasten van leningen *(pro memorie)*	525.01
526.01	Frais de manutention	5 000	28 000	25 482	Bewerkingskosten	526.01
02	Frais de raccordement *(pour mémoire)*	—	—	—	Aansluitingskosten *(pro memorie)*	02
03	Frais de transport	200	500	15	Vervoerkosten	03
527.01	Précompte immobilier, précompte mobilier, éventuellement précompte professionnel et impôts sur les sociétés *(pour mémoire)*	—	—	—	Roerende voorheffing, onroerende voorheffing, mogelijke bedrijfsvoorheffing en belasting op de vennootschappen *(pro memorie)*.	527.01
528.01	Taxe sur la valeur ajoutée	2 500	19 000	17 124	Belasting op de toegevoegde waarde	528.01
	Totaux pour le chapitre 52	12 314	74 021	71 070	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
	Sommes dues à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire				**Sommen verschuldigd aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht**	
531.01	Combustibles	1 000	2 000	2 140	Brandstoffen	531.01
02	Energie électrique	3 500	19 800	19 343	Elektrische energie	02
03	Eau	100	600	584	Water	03
04	Gaz	80	240	386	Gas	04
05	Huile, essence, etc., pour l'utilisation de véhicules automobiles propriété de l'organisme	150	750	899	Olie, brandstof, enz., voor het gebruiken van autovoertuigen eigendom van de instelling.	05
06	Approvisionnements divers . . .	100	500	466	Verscheidene bevoorrading. . . .	06
07	Ammoniaque ou autres liquides réfrigérants	150	1 000	943	Ammoniak of andere koelvloeistoffen.	07
534.02	Apurement des créances irrécouvrables	250	—	24	Vereffening van oninbare schuldvorderingen.	534.02
	Totaux pour le chapitre 53 . . .	5 330	24 890	24 785	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55 *(pour mémoire)*				HOOFDSTUK 55 *(pro memorie)*	
	Sommes dues à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux				**Verschuldigde sommen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen**	
552.01	Immeubles	—	—	762	Gebouwen	552.01
03	Equipement frigorifique et électrique	—	300	666	Koel- en elektrische uitrusting . . .	03
04	Matériel	—	200	772	Materieel	04
05	Véhicules automobiles.	—	25	—	Autovoertuigen	05
07	Bibliothèque	—	—	—	Biblioteek.	07
10	Frais de premier établissement. . .	—	100	200	Kosten van eerste aanleg	10
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	—	625	2 400	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 56 *(pour mémoire)*				HOOFDSTUK 56 *(pro memorie)*	
	Sommes à payer à des tiers par suite d'opérations financières en principal				**Betalingen aan derden voortvloeiend uit financiële kapitaalverrichtingen**	
560.01	Amortissements d'emprunts . . .	—	6 570	11 146	Afschrijvingen van leningen . . .	560.01
02	Remboursement d'avances récupérables	—	—	—	Terugbetaling van terugvorderbare voorschotten.	02
	Totaux pour le chapitre 56 . . .	—	6 570	11 146	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	CHAPITRE 57 *(pour mémoire)*				HOOFDSTUK 57 *(pro memorie)*	
570.02	Versement au personnel	—	—	—	Storting aan het personeel	570.02
	Totaux pour le chapitre 57 . . .	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 57.**	
	Totaux pour les dépenses propres . .	27 514	167 396	166 843	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre				**Uitgaven voor orde**	
590.01	Remboursement aux tiers	100	500	288	Terugbetaling aan derden	590.01
03	Affectation des fonds en souffrance *(pour mémoire)*	—	—	—	Aanwending van liggende gelden *(pro memorie)*.	03
	Totaux pour le chapitre 59 . . .	100	500	288	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses	27 614	167 896	167 131	**Totalen voor de uitgaven.**	

B. Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine

B. Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 par article — *per artikel*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.07	Produits des cotisations, des redevances:				Opbrengst van bijdragen, retributies:	411.07
	a) Contributions des industries . .	—	—	54	*a)* Bijdragen van de nijverheden.	
	b) Contributions des entrepreneurs *(pour mémoire)*	—	—	—	*b)* Bijdragen van de aannemers *(pro memorie)*.	
413.01	Intérêts sur placements	3 000	3 000	4 433	Interesten op beleggingen	413.01
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	3 000	3 000	4 487	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	Totaux pour les recettes	3 000	3 000	4 487	**Totalen voor de ontvangsten.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 par article — *per artikel*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
512.03	Organes de contrôle de l'Etat *(pour mémoire)*	—	—	—	Controle-organen van de Staat *(pro memorie)*.	512.03
512.04	Jetons de présence	5	5	—	Presentiegelden	512.04
513.02	Déplacements *(pour mémoire)* . . .	—	—	—	Verplaatsingen *(pro memorie)* . . .	513.02
	Totaux pour le chapitre 51 . . .	5	5	—	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
522.01	Frais de bureau *(pour mémoire)* . .	—	—	1	Bureaukosten *(pro memorie)* . . .	522.01
524.01	Frais d'expertises	50	50	—	Expertisekosten	524.01
02	Frais d'hypothèques, actes notariés, mainlevées *(pour mémoire)* . .	—	—	—	Hypotheekkosten, notariële akten, handlichting *(pro memorie)*.	02
	Totaux pour le chapitre 52 . . .	50	50	1	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
533.01	Dépenses particulières proprement dites:				Eigenlijke bijzondere uitgaven:	533.01
	a) Dossiers étudiés	2 400	2 400	—	*a)* Ingestudeerde dossiers.	
	b) Dossiers à étudier	5 000	5 000	—	*b)* In te studeren dossiers.	
534.01	Remboursements *(pour mémoire)* . .	—	—	20 058	Terugbetalingen *(pro memorie)*	534.01
	Totaux pour le chapitre 53 . . .	7 400	7 400	20 058	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.05	Consolidation des fonds de réserve *(pour mémoire)*	—	—	—	Consolidatie van reservefondsen *(pro memorie)*.	560.05
	CHAPITRE 57				HOOFDSTUK 57	
570.01	Versement à l'Etat *(pour mémoire)* .	—	—	—	Storting aan de Staat *(pro memorie)*	570.01
	Totaux pour les dépenses	7 455(1)	7 455	20 059	**Totalen voor de uitgaven**	

(1) Le déficit sera couvert par les réserves.

(1) Het tekort zal door de reserves gedekt worden.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 19 mars 1987.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre du Budget,

G. VERHOFSTADT.

Le Ministre des Affaires économiques,

PH. MAYSTADT.

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van 19 maart 1987.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Begroting,

G. VERHOFSTADT.

De Minister van Economische Zaken,

PH. MAYSTADT.

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS.

Le Secrétaire d'Etat à l'Energie,

F. AERTS.

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS.

De Staatssecretaris voor Energie,

F. AERTS.

REPARTITION DES ARTICLES BUDGETAIRES ENTRE LES DIVISIONS ORGANIQUES

(Crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	Total — *Totaal*	40 Secrétariat général — *Algemeen Secretariaat*	41 Services généraux — *Algemene diensten*	42 Etudes et documentation — *Studiën en documentatie*	43 Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*	50 Aide à l'industrie — *Hulp aan de nijverheid*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Titre I *Titel I*	A. CABINETS MINISTERIELS *A. MINISTERIELE KABINETTEN*						
01	Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques. — *Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken:*						
11.01	Traitements et frais de représentation du Ministre. — *Jaarwedden en representatiekosten van de Minister*	—	—	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet* . .	50,6	—	—	—	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet*	6,0	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — *Werkingskosten van het Kabinet*	9,0	—	—	—	—	—
02	Cabinet du Vice-Premier Ministre. — *Kabinet van de Vice-Eerste Minister:*						
11.01	Traitements et frais de représentation du Ministre. — *Jaarwedden en representatiekosten van de Minister*	2,1	—	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet* . .	50,3	—	—	—	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet*	0,4	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — *Werkingskosten van het Kabinet*	12,0	—	—	—	—	—
11	Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie. — *Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie:*						
11.01	Traitements et frais de représentation du Secrétaire d'Etat. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris* . . .	1,7	—	—	—	—	—

VERDELING VAN DE BEGROTINGSARTIKELEN OVER DE ORGANISATIEAFDELINGEN

(Niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten)

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie	Energie	Mines	Géologie	Commerce	Accords économiques	I.G.E.	I.N.S.	O.C.C.L.	Bureau du Plan
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nijverheid	*Energie*	*Mijnwezen*	*Geologie*	*Handel*	*Economische akkoorden*	*E.A.I.*	*N.I.S.*	*C.D.C.V.*	*Plan-bureau*
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	Total — *Totaal*	40 Secrétariat général — *Algemeen Secretariaat*	41 Services généraux — *Algemene diensten*	42 Etudes et documentation — *Studiën en documentatie*	43 Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*	50 Aide à l'industrie — *Hulp aan de nijverheid*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet* . .	37,1	—	—	—	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet*	5,5	—	—	—	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.). — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*	1,7	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — *Werkingskosten van het Kabinet*	8,6	—	—	—	—	—
	Total A : Ensemble des Cabinets. — *Totaal A : Geheel van de Kabinetten*	185,0	—	—	—	—	—
	B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT *B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT*						
11.03	Rémunérations du personnel de l'Etat. — *Bezoldigingen van het Staatspersoneel* .	2 572,4	14,1	395,9	182,8	21,4	—
11.04	Allocation au personnel de l'Etat. — *Toelagen aan het Staatspersoneel*	12,1	—	7,3	0,2	—	—
11.05	Dépenses de service social. — *Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon* . . .	14,2	—	14,2	—	—	—
11.11	Dépenses de personnel du Bureau du Plan. — *Personeelsuitgaven van het Planbureau*	185,5	—	—	—	—	—
12.01	Frais de justice, rémunération d'experts. — *Gerechtskosten, bezoldiging deskundigen*	133,1	0,1	117,1	1,2	0,2	—
12.02	Dépenses de consommation, frais de bureau. — *Verbruiksuitgaven, bureaukosten* . .	290,2	—	216,8	16,0	0,1	—
12.03	Dépenses de consommation énergétique. — *Uitgaven voor energieverbruik* . . .	59,6	—	59,6	—	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques. — *Huur van mechanografische installaties*	99,7	—	5,1	—	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel*	118,3	0,2	5,2	0,8	3,1	—
12.06	Loyer des biens immobiliers. — *Huur van onroerende goederen*	290,8	—	290,8	—	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen*	7,5	—	3,3	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie	Energie	Mines	Géologie	Commerce	Accords économiques	I.G.E.	I.N.S.	O.C.C.L.	Bureau du Plan
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nijverheid	*Energie*	*Mijnwezen*	*Geologie*	*Handel*	*Economische akkoorden*	*E.A.I.*	*N.I.S.*	*C.D.C.V.*	*Plan-bureau*
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
146,3	100,9	125,3	30,6	319,6	14,0	216,7	815,5	189,3	—
0,6	0,1	0,6	—	1,2	0,1	0,3	1,6	0,1	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	185,5
3,7	2,2	0,3	0,3	4,5	—	—	3,4	0,1	—
5,0	0,7	0,1	2,7	10,9	0,1	0,9	34,2	2,7	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	84,4	10,2	—
6,2	3,8	6,5	2,9	27,4	3,2	42,7	14,4	1,9	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	2,5	—	—	1,7	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	Total — *Totaal*	40 Secrétariat général — *Algemeen Secretariaat*	41 Services généraux — *Algemene diensten*	42 Etudes et documentation — *Studiën en documentatie*	43 Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*	50 Aide à l'industrie — *Hulp aan de nijverheid*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.08	Centre de documentation de l'Office de la propriété industrielle. — *Centrum voor octrooidocumentatie van de Dienst voor industriële Eigendom*	—	—	—	—	—	—
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information. — *Werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking*	243,0	—	—	243,0	—	—
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken* . .	3,3	—	3,3	—	—	—
12.22	Manifestations économiques. — *Economische manifestaties*	6,7	—	—	—	—	—
12.23	Encouragement des investissements privés étrangers en Belgique. — *Aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België*	2,3	—	—	—	—	—
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique. — *Receptiekosten in het raam van het economisch beleid*	0,7	—	0,7	—	—	—
12.26	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques. — *Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines*	6,0	—	—	—	—	—
12.27	Frais de fonctionnement du Bureau du Plan. — *Werkingskosten van het Planbureau*	29,3	—	—	—	—	—
12.28	Frais généralement quelconques à résulter de l'exposition de Vancouver en 1986. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de tentoonstelling te Vancouver in 1986* . .	—	—	—	—	—	—
12.29	Frais généralement quelconques à résulter de l'exposition à Tsukuba en 1985. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de tentoonstelling te Tsukuba in 1985* . . .	—	—	—	—	—	—
12.30	Dépenses en matière d'information des consommateurs. — *Uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers* . .	15,0	—	15,0	—	—	—
12.31	Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines. — *Tussenkomst van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten*	—	—	—	—	—	—
12.32	Dépenses généralement quelconques pour la campagne de sensibilisation de l'utilisation rationnelle de l'énergie. — *Allerhande uitgaven voor de sensibiliseringscampagne van het rationeel energieverbruik*	10,0	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie — *Nijverheid* (9)	Energie — *Energie* (10)	Mines — *Mijnwezen* (11)	Géologie — *Geologie* (12)	Commerce — *Handel* (13)	Accords économiques — *Economische akkoorden* (14)	I.G.E. — *E.A.I.* (15)	I.N.S. — *N.I.S.* (16)	O.C.C.L. — *C.D.C.V.* (17)	Bureau du Plan — *Planbureau* (18)
—	—	—	—	p.m.	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	-	—	—
—	—	—	—	6,7	—	—	—	—	—
2,3	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	6,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	29,3
—	—	—	—	p.m.	—	—	—	—	—
—	—	—	—	p.m.	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—
—	10,0	—	—	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	Total — *Totaal*	40 Secrétariat général — *Algemeen Secretariaat*	41 Services généraux — *Algemene diensten*	42 Etudes et documentation — *Studiën en documentatie*	43 Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*	50 Aide à l'industrie — *Hulp aan de nijverheid*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.33	Dépenses généralement quelconques de gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie. — *Allerhande uitgaven voor het administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik*	5,0	—	—	—	—	—
12.34	Forages géologiques (dépenses scientifiques). — *Geologische boringen (wetenschappelijke uitgaven)*	80,0	—	—	—	—	—
12.36	Dotation C.E.N. et I.R.E. — Mesurage nucléaire et sécurité. — *S.C.K. en I.R.E.-dotatie — Kernmeting en veiligheid* . .	—	—	—	—	—	—
12.37	Recherches dans le domaine de la fusion et recherches connexes. — *Onderzoek op het gebied van de fusie en aanverwant onderzoek*	7,5	—	—	—	—	—
12.38	Etudes et recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme R.-D. Energie. — *Studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie als voortzetting van het nationaal R.-D. Energieprogramma*	50,0	—	—	—	—	—
12.39	Bureau d'évaluation des technologies. — *Bureau voor de beoordeling van de technologieën*	2,5	—	—	—	—	—
32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie*	42,0	—	—	—	—	—
32.02	Subventions à l'industrie cinématographique. — *Subsidies aan de cinematografische nijverheid*	60,0	—	—	—	—	—
32.03	Subvention à l'industrie charbonnière. — *Subsidies aan de steenkolennijverheid* . .	—	—	—	—	—	—
32.04	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture. — *Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw*	60,4	—	—	—	—	—
32.06	O.B.E.A.: Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires. — *B.D.B.L.: Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën*	—	—	—	—	—	—
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution. — *Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie*	—	—	—	—	—	—
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale. — *Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering*	0,1	—	—	0,1	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie — *Nijverheid* (9)	Energie — *Energie* (10)	Mines — *Mijnwezen* (11)	Géologie — *Geologie* (12)	Commerce — *Handel* (13)	Accords économiques — *Economische akkoorden* (14)	I.G.E. — *E.A.I.* (15)	I.N.S. — *N.I.S.* (16)	O.C.C.L. — *C.D.C.V.* (17)	Bureau du Plan — *Planbureau* (18)
—	5,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	80,0	—	—	—	—	—	—
—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7,5	—	—	—	—	—	—	—	—
—	50,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	2,5	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	42,0	—	—	—	—	—
—	—	—	—	60,0	—	—	—	—	—
—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	60,4	—	—	—	—	—
—	—	—	—	p.m.	—	—	—	—	—
—	—	—	—	p.m.	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	Total — *Totaal*	40 Secrétariat général — *Algemeen Secretariaat*	41 Services généraux — *Algemene diensten*	42 Etudes et documentation — *Studiën en documentatie*	43 Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*	50 Aide à l'industrie — *Hulp aan de nijverheid*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
32.09	Subvention au personnel des charbonnages, touchés par des mesures de fermeture. — *Toelage aan het personeel van de steenkolenmijnen, door mijnsluitingen getroffen*	426,5	—	—	—	—	426,5
32.12	Subventions aux charbonnages. — *Subsidies aan de kolenmijnen*	343,4	—	—	—	—	343,4
32.14	Subvention au Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs (insuffisance de recettes pour congés complémentaires). — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers (het tekort aan ontvangsten voor verloven)*	145,0	—	—	—	—	145,0
32.15	Subvention au Fonds national de Garantie des dégâts houillers. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds voor Kolenmijnschade*	40,0	—	—	—	—	—
32.16	Intervention dans les frais de publication de rapports. — *Tussenkomst in de publikatiekosten van verslagen*	2,2	—	—	2,2	—	—
32.17	Subvention au Centre de Recherches et d'Information des Organisations de Consommateurs. — *Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties*	41,2	—	—	—	—	—
32.18	Subvention au Fonds national de Retraite des ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ter einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen*	—	—	—	—	—	p.m.
32.19	Subvention Refribel. — *Subsidie Refribel* .	—	—	p.m.	—	—	—
33.01	Indemnités à des tiers. — *Schadevergoedingen aan derden*	1,0	—	1,0	—	—	—
33.02	Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie. — *Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen*	—	—	—	—	—	—
34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris. — *Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs*	0,1	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie — *Nijverheid* (9)	Energie — *Energie* (10)	Mines — *Mijnwezen* (11)	Géologie — *Geologie* (12)	Commerce — *Handel* (13)	Accords économiques — *Economische akkoorden* (14)	I.G.E. — *E.A.I.* (15)	I.N.S. — *N.I.S.* (16)	O.C.C.L. — *C.D.C.V.* (17)	Bureau du Plan — *Planbureau* (18)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	40,0	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	41,2	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	0,1	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	Total — *Totaal*	40 Secrétariat général — *Algemeen Secretariaat*	41 Services généraux — *Algemene diensten*	42 Etudes et documentation — *Studiën en documentatie*	43 Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*	50 Aide à l'industrie — *Hulp aan de nijverheid*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.02	Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag*	0,1	—	—	—	—	—
34.03	Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris. — *Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen te Parijs*	0,5	—	—	—	—	—
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs*	0,4	—	—	—	—	—
34.05	Cotisation au Centre européen de Recherche nucléaire à Genève. — *Bijdrage aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek te Genève*	650,2	—	—	—	—	—
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève. — *Subsidie aan het internationaal Bureau voor de bescherming van de nijverheidseigendom te Genève*	14,5	—	—	—	—	—
34.07	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie*	—	—	—	—	—	—
34.08	Contribution de la Belgique aux programmes R. et D. dans le domaine de l'énergie. — *Bijdrage van België aan de R. en D.-programma's op het gebied van de energie*	5,0	—	—	—	—	—
34.09	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich. — *Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München*	7,0	—	—	—	—	—
34.10	Subvention à la Commission internationale permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives. — *Subsidie aan de Vaste Internationale Commissie ter beproeving van de draagbare vuurwapens*	0,1	—	—	—	—	—
34.11	Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.). — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.)* .	0,7	—	0,7	—	—	—
34.14	Subvention au Bureau des Statistiques des Nations Unies à New York. — *Subsidie aan het Statistisch Bureau van de Verenigde Naties te New York*	—	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie — *Nijverheid*	Energie — *Energie*	Mines — *Mijnwezen*	Géologie — *Geologie*	Commerce — *Handel*	Accords économiques — *Economische akkoorden*	I.G.E. — *E.A.I.*	I.N.S. — *N.I.S.*	O.C.C.L. — *C.D.C.V.*	Bureau du Plan — *Planbureau*
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	0,1	—	—
—	—	—	—	0,5	—	—	—	—	—
—	—	—	—	0,4	—	—	—	—	—
—	650,2	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	14,5	—	—	—	—	—
—	—	—	—	p.m.	—	—	—	—	—
—	5,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	7,0	—	—	—	—	—
—	—	—	—	0,1	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	40 Secrétariat général — Algemeen Secretariaat	41 Services généraux — Algemene diensten	42 Etudes et documentation — Studiën en documentatie	43 Organisation professionnelle — Bedrijfsorganisatie	50 Aide à l'industrie — Hulp aan de nijverheid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.15	Subvention à l'« Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek » à Delft. — *Subsidie aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft*	0,2	—	0,2	—	—	—
34.16	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs*	3,5	—	—	—	—	—
34.17	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière à Vienne. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen*	0,2	—	—	—	—	—
34.18	Société européenne pour le traitement des combustibles irradiés « Eurochemic ». — *Europese Maatschappij voor de bewerking van bestraalde reactorbrandstof « Eurochemic »*	24,5	—	—	—	—	—
41.01	Subvention I.R.S.I.A. — *Subsidie I.W.O.N.L.*	1 732,7	—	—	—	—	1 732,7
41.02	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden*	115,2	—	—	—	115,2	—
41.03	Participation au budget des Communautés européennes. — *Bijdrage aan de begroting van de Europese Gemeenschappen* . .	—	—	—	—	—	—
41.04	Subvention à l'Institut national des Industries extractives. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven* . .	200,9	—	—	—	—	—
41.05	Subvention au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire. — *Subsidie aan het Studiecentrum voor Kernenergie*	2 132,0	—	—	—	—	—
41.07	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut*	63,4	—	63,4	—	—	—
41.08	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — *Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie*	650,0	—	—	—	—	650,0
41.09	Transfert au fonds destiné au remboursement à l'INAMI des coûts supplémentaires en vue de favoriser les investissements, l'emploi, la recherche fondamentale et l'exportation. — *Transfer naar het Fonds bestemd tot terugbetaling aan de RIZIV van de bijkomende kosten ter bevordering van de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer*	400,0	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie	Energie	Mines	Géologie	Commerce	Accords économiques	I.G.E.	I.N.S.	O.C.C.L.	Bureau du Plan
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nijverheid	*Energie*	*Mijnwezen*	*Geologie*	*Handel*	*Economische akkoorden*	*E.A.I.*	*N.I.S.*	*C.D.C.V.*	*Plan-bureau*
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	3,5	—	—	—	—	—
0,2	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	24,5	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	200,9	—	—	—	—	—	—
—	2 132,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	400,0	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	Total — *Totaal*	40 Secrétariat général — *Algemeen Secretariaat*	41 Services généraux — *Algemene diensten*	42 Etudes et documentation — *Studiën en documentatie*	43 Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*	50 Aide à l'industrie — *Hulp aan de nijverheid*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.10	Transfert au Fonds de rénovation industrielle. — *Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing*	944,0	—	—	—	—	944,0
41.11	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière. — *Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolennijverheid*	—	—	—	—	—	—
41.12	Transfert au Fonds de Solidarité nationale. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds*	9 666,4	—	—	—	—	9 666,4
41.13	Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie. — *Tussenkomst in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen*	—	—	—	—	—	—
41.14	Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la Restructuration des Secteurs nationaux (S.N.S.N.). — *Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstrukturering van de Nationale Sectoren (N.M.N.S.)*	15 728,5	—	—	—	—	15 728,5
41.15	Subvention à l'Office de Promotion industrielle. — *Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering*	—	—	—	—	—	—
41.16	Subvention pour la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique à un programme R. et D. dans le domaine de l'énergie. — *Subsidie voor de deelneming van een bestuur of een organisme van openbaar nut aan een R. en D.-programma op het gebied van de energie*	—	—	—	—	—	—
41.17	Subvention pour l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine. — *Subsidie aan de Instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing* . .	36,5	—	—	—	—	—
41.18	Subvention à l'Institut inter-universitaire des Sciences nucléaires. — *Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen*	745,5	—	—	—	—	—
41.19	Subvention à l'Institut de Radio-Eléments. — *Subsidie aan het Instituut voor Radio-Elementen*	177,5	—	—	—	—	—
01.01	Dépenses de toute nature relatives à l'Office de la propriété industrielle. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de Dienst voor Industriële Eigendom*	21,0	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie — *Nijverheid* (9)	Energie — *Energie* (10)	Mines — *Mijnwezen* (11)	Géologie — *Geologie* (12)	Commerce — *Handel* (13)	Accords économiques — *Economische akkoorden* (14)	I.G.E. — *E.A.I.* (15)	I.N.S. — *N.I.S.* (16)	O.C.C.L. — C.D.C.V. (17)	Bureau du Plan — *Planbureau* (18)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	36,5	—	—	—	—	—	—	—	—
—	745,5	—	—	—	—	—	—	—	—
—	177,5	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	21,0	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	Total — *Totaal*	40 Secrétariat général — *Algemeen Secretariaat*	41 Services généraux — *Algemene diensten*	42 Etudes et documentation — *Studiën en documentatie*	43 Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*	50 Aide à l'industrie — *Hulp aan de nijverheid*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
01.02	Convention de Paris dans le domaine de l'énergie nucléaire. — *Overeenkomst van Parijs inzake kernenergie*	—	—	—	—	—	—
01.03	Recensements généraux décennaux et travaux C.E.E. — *Algemene tienjaarlijkse tellingen en werken E.E.G.*	181,5	—	—	—	—	—
01.05	Commissariat à l'Energie atomique. — *Commissariaat voor Kernenergie*	6,5	—	—	—	—	—
01.06	Secrétariat du Conseil supérieur pour le revisorat d'entreprises. — *Secretariaat van de Hoge Raad voor het bedrijfsrevisoraat* .	2,5	—	—	—	2,5	—
01.07	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen*	8,6	—	8,6	—	—	—
01.08	Frais de fonctionnement du Comité national de l'Energie. — *Werkingskosten van het Nationaal Comité voor de Energie* . .	18,1	—	—	—	—	—
01.09	Frais de fonctionnement du Secrétariat de Concertation sectorielle. — *Werkingskosten van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg*	—	—	—	—	—	—
01.10	Frais de fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du Pétrole. — *Werkingskosten van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum*	3,8	—	—	—	—	—
01.11	Dépenses de toute nature relatives au service de la métrologie. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de dienst voor Metrologie*	—	—	—	—	—	—
01.12	Dépenses de toute nature relatives aux activités de l'I.N.S. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de activiteiten van het N.I.S.*	—	—	—	—	—	—
01.13	Provision pour les établissements sous tutelle du Département des Affaires économiques, qui sont soumis à un plan d'assainissement, après évaluation de celui-ci. — *Provisie voor de instellingen geplaatst onder de voogdij van het Departement van Economische Zaken, die aan een gezondmakingsplan onderworpen zijn, na evaluatie ervan*	—	—	—	—	—	—
	Total B: Ensemble du département. — *Totaal B: Geheel van het departement* . . .	38 948,1	14,4	1 208,2	446,3	142,5	29 636,5
	Total pour le Titre I — Dépenses courantes. — *Totaal voor Titel I — Lopende uitgaven*	39 133,1					

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*.

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie — *Nijverheid* (9)	Energie — *Energie* (10)	Mines — *Mijnwezen* (11)	Géologie — *Geologie* (12)	Commerce — *Handel* (13)	Accords économiques — *Economische akkoorden* (14)	I.G.E. — *E.A.I.* (15)	I.N.S. — *N.I.S.* (16)	O.C.C.L. — *C.D.C.V.* (17)	Bureau du Plan — *Planbureau* (18)
—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	181,5	—	—
—	6,5	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	18,1	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	3,8	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
164,3	3 988,3	172,8	317,5	1 023,4	17,4	260,6	1 136,8	204,3	214,8

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	Total — *Totaal*	40 Secrétariat général — *Algemeen Secretariaat*	41 Services généraux — *Algemene diensten*	42 Etudes et documentation — *Studiën en documentatie*	43 Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*	50 Aide à l'industrie — *Hulp aan de nijverheid*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Titre II	Partie I — Investissements						
Titel II	*Deel I — Investeringen*						
	B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT						
	B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT						
72.05	Equipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie. — *Uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw*	20,0	—	—	—	—	—
72.06	Projet I.N.I.E.X. relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans des installations de 1 à 5 Mwht. — *N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool* . .	42,8	—	—	—	—	—
72.07	Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration. — *I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid*	—	—	—	—	—	—
72.08	Projet C.E.N. relatif à réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques. — *S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende assen voor giftige afvalstoffen*	222,5	—	—	—	—	—
74.01	Achat de machines, mobilier. — *Aankoop van machines, meubilair*	127,6	—	42,7	1,3	0,4	—
74.05	Dépenses patrimoniales du Bureau du Plan. — *Vermogensuitgaven van het Planbureau*	0,7	—	—	—	—	—
74.06	Projet Elenco relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles. — *Elenco-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen*	—	—	—	—	—	—
74.10	Achat d'un système de gestion de réseau informatique. — *Aankoop van een beheerssysteem voor het informaticanet*	—	—	—	p.m.	—	—
74.11	Achat de composants de réseau informatique. — *Aankoop van onderdelen voor het informaticanet*	—	—	—	p.m.	—	—
74.12	Achat de matériel bureautique. — *Aankoop van buroticamaterieel*	—	—	—	—	—	—
74.13	Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan. — *Aankoop van buroticamaterieel door het Planbureau*	29,1	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie — *Nijverheid*	Energie — *Energie*	Mines — *Mijnwezen*	Géologie — *Geologie*	Commerce — *Handel*	Accords économiques — *Economische akkoorden*	I.G.E. — *E.A.I.*	I.N.S. — *N.I.S.*	O.C.C.L. — *C.D.C.V.*	Bureau du Plan — *Plan-bureau*
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	20,0	—	—	—	—	—
—	—	—	42,8	—	—	—	—	—	—
—	—	—	--	—	—	—	—	—	—
—	222,5	—	—	—	—	—	—	—	—
6,0	1,4	0,8	2,0	26,6	0,1	1,2	21,5	23,6	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	0,7
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	29,1

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	Total — Totaal	40 Secrétariat général — Algemeen Secretariaat	41 Services généraux — Algemene diensten	42 Etudes et documentation — Studiën en documentatie	43 Organisation professionnelle — Bedrijfsorganisatie	50 Aide à l'industrie — Hulp aan de nijverheid
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
74.14	Achat d'un système de banque de données. — *Aankoop van een gegevensbanksysteem*	—	—	—	—	—	—
74.15	Logiciel pour séries chronologiques. — *Software voor chronologische reeksen* . .	—	—	—	p.m.	—	—
74.16	Logiciel de simulation pour réseaux informatiques. — *Simulatie-software informatikanetten*	—	—	—	p.m.	—	—
74.17	Terminal multifonctionnel. — *Multifunctionele terminal*	—	—	—	p.m.	—	—
74.18	Achat d'équipements informatiques par le Bureau du Plan. — *Aankoop van informatikauitrustingen door het Planbureau* . .	9,1	—	—	—	—	—
	Totaux pour la partie I — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement. — *Totalen voor deel I — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma*	451,8	—	42,7	1,3	0,4	—
	Partie II — Non-investissements *Deel II — Niet-investeringen*						
	A. CABINETS MINISTERIELS *A. MINISTERIELE KABINETTEN*						
01	Cabinet du Ministre des Affaires économiques. — *Kabinet van de Minister van Economische Zaken:*						
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*	0,4	—	—	—	—	—
02	Cabinet du Vice-Premier Ministre. — *Kabinet van de Vice-Eerste Minister:*						
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*	0,9	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie — *Nijverheid*	Energie — *Energie*	Mines — *Mijnwezen*	Géologie — *Geologie*	Commerce — *Handel*	Accords économiques — *Economische akkoorden*	I.G.E. — *E.A.I.*	I.N.S. — *N.I.S.*	O.C.C.L. — *C.D.C.V.*	Bureau du Plan — *Planbureau*
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	9,1
6,0	223,9	0,8	44,8	46,6	0,1	1,2	21,5	23,6	38,9
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	Total — *Totaal*	40 Secrétariat général — *Algemeen Secretariaat*	41 Services généraux — *Algemene diensten*	42 Etudes et documentation — *Studiën en documentatie*	43 Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*	50 Aide à l'industrie — *Hulp aan de nijverheid*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
11	Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie. — *Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie:*						
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*	0,9	—	—	—	—	—
	Total A : Ensemble des Cabinets. — *Totaal A: Geheel van de Kabinetten*	2,2	—	—	—	—	—
	B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT *B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT*						
51.01	Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie. — *Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van staatstussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen*	—	—	—	—	—	—
51.02	Intervention dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permettant de réaliser des économies d'énergie. — *Tussenkomst in de studie- en auditkosten welke aanleiding geven tot energiebesparende investeringen*	—	—	—	—	—	—
51.03	Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation. — *Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan*	—	—	—	—	—	—
51.04	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la presence éventuelle de matières exploitables. — *Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen*	217,0	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie	Energie	Mines	Géologie	Commerce	Accords économiques	I.G.E.	I.N.S.	O.C.C.L.	Bureau du Plan
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nijverheid	*Energie*	*Mijnwezen*	*Geologie*	*Handel*	*Economische akkoorden*	*E.A.I.*	*N.I.S.*	*C.D.C.V.*	*Plan-bureau*
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	217,0	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	Total — *Totaal*	40 Secrétariat général — *Algemeen Secretariaat*	41 Services généraux — *Algemene diensten*	42 Etudes et documentation — *Studiën en documentatie*	43 Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*	50 Aide à l'industrie — *Hulp aan de nijverheid*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
53.02	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune JET à créer dans le cadre du Traité Euratom. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming JET op te richten in het kader van het Euratom-Verdrag* .	10,0	—	—	—	—	—
61.01	Transfert au Fonds de Rénovation Industrielle. — *Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing*	—	—	—	—	—	p.m.
61.02	Transfert au Fonds de Solidarité nationale. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds*	2 141,5	—	—	—	—	2 141,5
61.03	Subvention pour investissements du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire. — *Subsidie voor investeringen van het Studiecentrum voor Kernenergie*	147,7	—	—	—	—	—
61.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — *Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie*	205,0	—	—	—	—	205,0
61.05	Subvention pour investissements de l'Institut national des Industries extractives. — *Subsidie voor Investeringen van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven* . .	17,7	—	—	—	—	—
61.07	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi. — *Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi*	93,7	—	—	—	—	—
61.08	Charges pour la construction d'un réacteur S.N.R. 300 KALKAR. — *Lasten voor de bouw van een reactor S.N.R. 300 KALKAR*	500,0	—	—	—	—	—
61.09	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière. — *Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolennijverheid*	—	—	—	—	—	—
81.01	Subventions pour la fabrication de prototypes. — *Subsidies voor de vervaardiging van prototypes*	530,0	—	—	—	—	530,0
81.02	Participation dans le capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles. — *Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus* . .	—	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie — *Nijverheid*	Energie — *Energie*	Mines — *Mijnwezen*	Géologie — *Geologie*	Commerce — *Handel*	Accords économiques — *Economische akkoorden*	I.G.E. — *E.A.I.*	I.N.S. — *N.I.S.*	O.C.C.L. — *C.D.C.V.*	Bureau du Plan — *Plan-bureau*
(9)	(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)	(18)
—	10,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	147,7	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	17,7	—	—	—	—	—	—
—	93,7	—	—	—	—	—	—	—	—
—	500,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	Total — *Totaal*	40 Secrétariat général — *Algemeen Secretariaat*	41 Services généraux — *Algemene diensten*	42 Etudes et documentation — *Studiën en documentatie*	43 Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*	50 Aide à l'industrie — *Hulp aan de nijverheid*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
81.03	Financement de l'organisme public O.N.D.R.A.F.-N.I.R.A.S. — *Financiering in het openbaar organisme O.N.D.R.A.F.-N.I.R.A.S.*	10,0	—	—	—	—	—
81.06	Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie. — *Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie* . . .	—	—	—	—	—	—
81.07	Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises. — *Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven* . .	—	—	—	—	—	—
81.08	Intervention sous forme d'avances récupérables dans le financement par les organismes bancaires d'investissements des petites et moyennes entreprises en vue de l'utilisation rationnelle de l'énergie. — *Tussenkomst onder de vorm van terugvorderbare voorschotten in de financiering door de bankinstellingen van investeringen van de kleine en middelgrote ondernemingen met het oog op het rationeel verbruik van de energie*	—	—	—	—	—	—
82.01	Fonds commun de garantie. — *Gemeenschappelijk Waarborgfonds*	—	—	—	—	—	—
01.51	Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge. — *Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend aan het Waalse Gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge*	—	—	—	—	—	p.m.
01.52	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire. — *Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benuttiging van de zonneënergie*	—	—	—	—	—	—
	Total pour la partie II — B. — *Totaal voor deel II — B*	3 872,6	—	—	—	—	2 876,5
	Total pour la partie II. — *Totaal voor deel II*	3 874,8					
	Total pour le Titre II. — *Totaal voor Titel II*	4 326,6					

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie — *Nijverheid* (9)	Energie — *Energie* (10)	Mines — *Mijnwezen* (11)	Géologie — *Geologie* (12)	Commerce — *Handel* (13)	Accords économiques — *Economische akkoorden* (14)	I.G.E. — *E.A.I.* (15)	I.N.S. — *N.I.S.* (16)	O.C.C.L. — *C.D.C.V.* (17)	Bureau du Plan — *Plan-bureau* (18)
—	10,0	—	—	—	—	—	—	—	—
—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	p.m.	—	—	—	—	—	—	—	—
—	761,4	—	234,7	—	—	—	—	—	—

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	Total — *Totaal*	40 Secrétariat général — *Algemeen Secretariaat*	41 Services généraux — *Algemene diensten*	42 Etudes et documentation — *Studiën en documentatie*	43 Organisation professionnelle — *Bedrijfsorganisatie*	50 Aide à l'industrie — *Hulp aan de nijverheid*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
Titre III *Titel III*	CHAPITRE IX — AMORTISSEMENTS *HOOFDSTUK IX — AFLOSSINGEN*						
91.01	Amortissement des emprunts à affectation spéciale, en monnaie nationale. — *Aflossing van leningen met speciale bestemming in nationale valuta*	2 900,0	—	—	—	—	2 900,0
	Totaux pour le Titre III. — *Totalen voor Titel III*	2 900,0	—	—	—	—	—
	Total pour le budget du Ministère des Affaires économiques (Titres I + II + III). — *Totaal voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken (Titels I + II + III)*	46 359,7	—	—	—	—	—

(In miljoenen franken)

Divisions organiques. — *Organisatie-afdelingen*

51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
Industrie — *Nijverheid* (9)	Energie — *Energie* (10)	Mines — *Mijnwezen* (11)	Géologie — *Geologie* (12)	Commerce — *Handel* (13)	Accords économiques — *Economische akkoorden* (14)	I.G.E. — *E.A.I.* (15)	I.N.S. — *N.I.S.* (16)	O.C.C.L. — *C.D.C.V.* (17)	Bureau du Plan — *Plan-bureau* (18)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

PROGRAMME JUSTIFICATIF

A. LIGNE POLITIQUE GENERALE POURSUIVIE

Les crédits sollicités par le Département des Affaires économiques pour l'année 1987 s'élèvent à 46 359,7 millions de francs représentant une diminution de 1 322,7 millions de francs par rapport au projet de budget pour 1986 (47 682,4 millions de francs) et une diminution de 3 417,8 millions de francs par rapport aux crédits ajustés de 1985 (49 777,5 millions de francs).

Les dépenses courantes et les dépenses de capital pour 1987 atteignent respectivement 39 133,1 et 4 326,6 millions de francs, ce qui représente pour les dépenses courantes une diminution de 1 162,5 millions de francs par rapport au projet de budget 1986 et de 3 063,6 millions de francs par rapport aux crédits ajustés de 1985, et pour les dépenses de capital, une diminution de 1 060,2 millions de francs par rapport au projet de budget 1986 et de 3 256,2 millions de francs par rapport aux crédits ajustés de 1985.

Le remboursement des emprunts contractés par le F.R.I. qui a nécessité en 1986 la création d'un nouvel article au Titre III alimenté en 1986 par un crédit budgétaire de 2 milliards, nécessite cette année l'inscription d'un crédit de 2 milliards 900 millions à ce même article.

Le total des crédits inscrits aux articles de fonctionnement du département (hors Cabinets et Bureau du Plan, et excepté l'art. 74.01 rattaché au programme d'investissements publics) s'élève pour 1987 à 3 497,9 millions de francs, soit une diminution de 192,6 millions de francs par rapport aux crédits de l'année 1986. La diminution est imputable aux charges salariales (art. 11.03) et aux charges locatives (art. 11.06).

Les alimentations budgétaires des gros crédits de subvention (tels que le C.E.N., l'I.R.E., l'I.I.S.N., l'I.R.S.I.A.) et les alimentations budgétaires des grands fonds du titre IV restent conditionnées par les décisions prises à Val-Duchesse (telle l'alimentation budgétaire du Fonds des Prototypes: 530 millions de francs en 1986 et en 1987, ou celle du Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale) ou sont égales à celles de 1986 (tels les crédits de fonctionnement et d'investissements de l'I.R.E. ou de l'I.I.S.N.)

Les crédits d'alimentation du Fonds de Solidarité nationale — opérations courantes (articles 41.12 et 41.14) et le budget du Fonds lui-même sont influencés par certaines décisions concernant les plans d'accompagnement social des restructurations dans les secteurs nationaux. La concrétisation budgétaire des accords de la Saint-Sylvestre n'est toutefois pas encore comprise dans ces montants.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

A. ALGEMENE BELEIDSLIJN

De door het Departement van Economische Zaken voor het jaar 1987 gevraagde kredieten bedragen 46 359,7 miljoen frank, dit is een vermindering van 1 322,7 miljoen frank vergeleken met de ontwerpbegroting voor 1986 (47 682,4 miljoen frank) en een vermindering van 3 417,8 miljoen frank vergeleken met de aangepaste kredieten van 1985 (49 777,5 miljoen frank).

De lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven voor 1987 bereiken respectievelijk 39 133,1 en 4 326,6 miljoen frank, dit is, wat de lopende uitgaven betreft, een vermindering van 1 162,5 miljoen frank vergeleken met de ontwerp-begroting 1986 en van 3 063,3 miljoen frank vergeleken met de aangepaste kredieten van 1985 en, wat de kapitaaluitgaven betreft, een vermindering van 1 060,2 miljoen frank vergeleken met de ontwerpbegroting 1986 en van 3 256,2 miljoen frank vergeleken met de aangepaste kredieten van 1985.

De terugbetaling van de leningen van het F.I.V., waarvoor in 1986 een nieuw artikel in Titel III nodig was, en dat in 1986 werd gestijfd door een begrotingskrediet van 2 miljard, vergt dit jaar de aanrekening van een krediet van 2 miljard 900 miljoen op datzelfde artikel.

Het totaal der kredieten voorzien voor de werking van het departement (Kabinetten en Planbureau buiten beschouwing gelaten en met uitzondering van art. 74.01 dat bestemd is voor het programma der overheidsinvesteringen) beloopt voor 1987 3 497,9 miljoen frank, dit is een vermindering van 192,6 miljoen frank vergeleken met de kredieten voor het jaar 1986, dank zij geringere bezoldigingskosten (art. 11.03) en huurkosten (art. 11.06).

De stijvingen van de grote betoelagingskredieten (zoals het S.C.K., het I.R.E., het I.I.K.W., het I.W.O.N.L.) en de stijvingen van de grote fondsen van Titel IV zijn nog steeds beïnvloed door de beslissingen die werden genomen op het Hertoginnedal (zoals de stijving van het Fonds voor de Prototypes: 530 miljoen frank in 1986 en in 1987 of de stijving van het Fonds voor de Economische Expansie en de Regionale Reconversie) of zijn gelijk aan die van 1986 (zoals de werkings- en investeringskredieten van het I.R.E. of het I.I.K.W.)

De kredieten ter stijving van het Nationaal Solidariteitsfonds — lopende verrichtingen en de begroting van het Fonds zelf worden beïnvloed door sommige beslissingen in verband met de plannen ter sociale begeleiding van de herstructureringen in de nationale sectoren. De budgettaire concretisering van de Sylvesterakkoorden is evenwel nog niet in deze bedragen begrepen.

B. JUSTIFICATION PAR DIVISION ORGANIQUE ET PROGRAMME D'ACTIVITES

Récapitulation pour le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1987

(En millions de francs)

B. VERANTWOORDING PER ORGANISATIE-AFDELING EN ACTIVITEITENPROGRAMMA

Samenvatting voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1987

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			Organisatieafdelingen en programma's
	1987 (3)	1986 (4)	1985 (5)	1987 (3)	1986 (4)	1985 (5)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
01. Cabinet du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires Economiques:							**01. Kabinet van de Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken:**
0. Fonctionnement du Cabinet	66,0	75,7	60,3 (0,1)	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 01	66,0	75,7	60,3 (0,1)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 01.
02. Cabinet du Vice-Premier Ministre:							**02. Kabinet van de Vice-Eerste Minister:**
0. Fonctionnement du Cabinet	65,7	—	—	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 02	65,7	—	—	—	—	—	Totalen voor de afdeling 02.
11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie:							**11. Kabinet van de Staatssecretaris voor energie:**
0. Fonctionnement du Cabinet	55,5	61,3	51,9 (1,2)	—	—	—	0. Werking van het Kabinet.
Totaux pour la division 11	55,5	61,3	51,9 (1,2)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 11.
40. Secrétariat général:							**40. Secretariaat-generaal:**
0. Subsistance	14,4	6,8	5,5	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 40	14,4	6,8	5,5	—	—	—	Totalen voor de afdeling 40.
41. Direction générale des Services généraux:							**41. Algemene directie van de Algemene diensten:**
0. Aide logistique (subsistance)	659,8	603,4	696,1 (3,4)	—	—	—	0. Logistieke steun (bestaansmiddelen).
1. Aide à tous les Départements	14,2	11,2	10,2	—	—	—	1. Dienstverlening voor alle Departementen.
2. Aide générale aux différentes Administrations du Ministère des Affaires économiques . .	488,3	454,2	411,7 (0,8)	—	—	—	2. Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken.
3. Contrôle du subventionnement et du recouvrement d'avances récupérables	0,6	0,6	0,3	—	—	—	3. Controle subsidiëring en invordering terugvorderbare voorschotten.
4. Approvisionnement du pays en temps de guerre et bureau des plans civils de défense (subsistance)	0,1	0,1	0,1	—	—	—	4. Bevoorrading van het land in oorlogstijd en bureau voor verdedigingsplannen (bestaansmiddelen).

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			Organisatieafdelingen en programma's
	1987 (3)	1986 (4)	1985 (5)	1987 (3)	1986 (4)	1985 (5)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
5. Subventions à des organismes externes	87,9	98,9	89,2	—	—	—	5. Toelagen aan externe organismen.
Totaux pour la division 41	1 250,9	1 168,4	1 207,6 (4,2)	—	—	—	Totalen voor de afdeling 41.
42. Direction générale des études et de la documentation:							**42. Algemene directie voor studiën en documentatie:**
0. Subsistance	182,8	176,1	144,7	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Traitement de l'information	243,0	114,0	193,4	—	—	38,1	1. Informatieverwerking.
2. Etudes, documentation, bibliothèque, secrétariat	19,5	20,3	15,5	—	—	—	2. Studiën, documentatie, bibliotheek, secretariaat.
3. Activités spécifiques: organisation de congrès, orientation industrielle et commerciale, etc.	2,3	2,3	2,0	—	—	—	3. Specifieke activiteiten: organisatie van congressen, industriële en commerciële oriëntering, enz.
Totaux pour la division 42	447,6	312,7	355,6	—	—	38,1	Totalen voor de afdeling 42.
43. Organisation professionnelle:							**43. Bedrijfsorganisatie:**
0. Subsistance	25,2	34,2	28,4	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Subventions de fonctionnement	117,7	124,3	120,5	—	—	—	1. Werkingstoelagen.
Totaux pour la division 43	142,9	158,5	148,9	—	—	—	Totalen voor de afdeling 43.
50. Aide à l'industrie:							**50. Hulp aan de nijverheid:**
1. Charbonnages	6 419,9	5 686,7	3 284,0	—	—	—	1. Kolenmijnen.
2. Sidérurgie	18 269,3	18 753,8	16 037,3	—	—	—	2. IJzerbewerking.
3. Textile	3 633,3	3 141,0	2 126,8	—	—	—	3. Textiel.
4. Construction navale	691,6	1 237,6	297,0	—	—	—	4. Scheepsbouw.
5. Verre creux	232,2	201,8	489,9	—	—	—	5. Holglas.
6. Autres industries	2 322,7	2 450,0	3 253,6	—	—	—	6. Andere nijverheden.
7. Rénovation industrielle	3 844,0	4 764,8	1 498,5	—	—	—	7. Industriële vernieuwing.
Totaux pour la division 50	35 413,0	36 235,7	26 987,1	—	—	—	Totalen voor de afdeling 50.
51. Administration de l'industrie:							**51. Administratie van de nijverheid:**
0. Subsistance	167,8	207,7	183,9	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Activités spécifiques	2,5	2,5	1,9	—	—	—	1. Specifieke activiteiten.
Totaux pour la division 51	170,3	210,2	185,8	—	—	—	Totalen voor de afdeling 51.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)			
Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			Organisatieafdelingen en programma's
	1987 (3)	1986 (4)	1985 (5)	1987 (3)	1986 (4)	1985 (5)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
52. Administration de l'énergie:							**52. Administratie voor energie:**
0. Subsistance	115,6	132,9	82,9	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergétiques disponibles	2 436,6	2 345,3	2 980,4	10,0	10,0	303,5	1. Deelneming in kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen.
2. Participation aux frais de la recherche fondamentale sur le plan de la structure de la matière	1 823,7	1 880,1	1 492,9	—	26,6	—	2. Deelneming in de kosten van het fundamenteel onderzoek op het vlak van de structuur van de materie.
3. Participation au développement des techniques de pointe (radioéléments, matériaux, etc.)	394,1	394,1	418,9	—	—	59,5	3. Deelneming in de ontwikkeling van speerpunttechnieken (radio-elementen, materialen, enz.).
4. Rationalisation de la consommation énergétique dans les secteurs ménager, tertiaire et industriel	43,4	453,4	144,7	—	—	—	4. Rationalisering van het energieverbruik in de huishoudelijke, tertiaire en industriële sectoren.
5. Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population (protection de la santé publique et de l'environnement, sécurité installation électrique, e.a.)	125,8	172,1	32,5	—	—	—	5. Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking (bescherming van de volksgezondheid en het milieu, veiligheid van elektrische installatie, e.a.).
6. Aide financière à l'industrie charbonnière	—	—	150,0	—	—	—	6. Financiële hulpverlening aan de steenkoolsector.
7. Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie	34,4	131,9	72,7	—	—	—	7. Deelneming in de werkingskosten van bepaalde Comités en bepaalde instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector.
Totaux pour la division 52	4 973,6	5 509,8	5 375,0	10,8	36,6	363,0	Totalen voor de afdeling 52.
53. Administration des mines:							**53. Administratie van het mijnwezen:**
0. Subsistance	133,6	120,2	120,2	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Missions occasionnelles (remblayage de puits de mines, réparation de dégâts houillers)	40,0	40,0	38,3	—	—	—	1. Occasionele opdrachten (opvullen mijnschachten, herstel van kolenmijnschade).
Totaux pour la division 53	173,6	160,2	158,5	—	—	—	Totalen voor de afdeling 53.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			Organisatieafdelingen en programma's
	1987 (3)	1986 (4)	1985 (5)	1987 (3)	1986 (4)	1985 (5)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
54. Administration des mines. — Service géologique:							**54. Administratie van het mijnwezen. — Geologische dienst:**
0. Subsistance	38,6	38,9	43,4	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Recherche sur la présence de matières exploitables	297,0	336,7	172,8	217,0	285,7	347,1	1. Onderzoekingen over aanwezigheid van delfstoffen.
2. Subside à l'I.N.I.E.X.	261,4	218,6	253,6	—	—	23,7	2. Subsidie aan N.I.E.B.
Totaux pour la division 54	597,0	594,2	469,8	217,0	285,7	370,8	Totalen voor de afdeling 54.
55. Commerce. — Réglementation du commerce intérieur et des services:							**55. Handel. — Reglementering van de binnenlandse handel en van diensten:**
0. Subsistance	374,2	399,3	371,7	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur poids et mesures	84,3	95,6	56,6	20,0	20,0	7,4	1. Het goed verloop der handelsverrichtingen verzekeren inzake de toepassing der wetgeving aangaande maten en gewichten.
2. Protection du droit de propriété intellectuelle en matière de brevets, de marques et de dessins de fabrique. — Diffusion de la technologie	42,5	38,7	13,9	—	—	—	2. Bescherming van het intellectueel eigendomsrecht inzake brevetten, fabrieksmerken en -tekeningen. — Verspreiding technologie.
3. Assurer la régularité des opérations commerciales et de la concurrence, prévenir abus de prix, informer et protéger le consommateur, mesurer l'inflation	48,4	99,4	68,9 (0,9)	—	—	—	3. Regelmatigheid der handelsverrichtingen en concurrentie verzekeren, voorkomen misbruiken inzake prijzen, inlichten en beschermen verbruiker, meten inflatie.
4. Service des assurances	0,2	0,2	0,2	—	—	—	4. Dienst van de verzekeringen.
5. Subside à l'O.B.E.A.	60,4	57,8	57,8	—	—	—	5. Subsidie aan B.D.B.L.
6. Subventions à l'activité économique	460,0	587,0	87,5	—	—	—	6. Toelagen aan economische activiteiten.
Totaux pour la division 55	1 070,0	1 278,0	656,6 (0,9)	20,0	20,0	7,4	Totalen voor de afdeling 55.
56. Direction générale des accords économiques:							**56. Algemene directie der economische akkoorden:**
0. Subsistance	17,5	23,6	17,3	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 56	17,5	23,6	17,3	—	—	—	Totalen voor de afdeling 56.

(*) Le texte des renvois figure en bas de la dernière page de ce tableau.

(*) De tekst van de verwijzingen bevindt zich onderaan de laatste bladzijde van deze tabel.

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes	C.N.D. + C.O. (1) — N.G.K. + O.K. (1)			C.E. — V.K. (2)			Organisatieafdelingen en programma's
	1987 (3)	1986 (4)	1985 (5)	1987 (3)	1986 (4)	1985 (5)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
57. Inspection générale économique:							**57. Economische algemene inspectie:**
0. Subsistance	219,1	250,0	209,9	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
1. Enquêtes concernant l'économie du pays	42,7	46,7	25,0	—	—	—	1. Onderzoeken in verband met de economie van het land.
Totaux pour la division 57	261,8	296,7	234,9	—	—	—	Totalen voor de afdeling 57.
58. Institut national de Statistique:							**58. Nationaal Instituut voor de statistiek:**
0. Subsistance	1 158,3	1 078,8	1 000,7	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 58	1 158,3	1 078,8	1 000,7	—	—	—	Totalen voor de afdeling 58.
59. Office central des contingents et licences:							**59. Centrale Dienst voor contingenten en vergunningen:**
0. Subsistance	227,9	263,3	240,5	—	—	—	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 59	227,9	263,3	240,5	—	—	—	Totalen voor de afdeling 59.
60. Bureau du Plan:							**60. Planbureau:**
0. Subsistance	253,7	248,5	211,2 (12,7)	9,1	34,8	29,8	0. Bestaansmiddelen.
Totaux pour la division 60	253,7	248,5	211,2 (12,7)	9,1	34,8	29,8	Totalen voor de afdeling 60.
Total général	46 359,7	47 682,4	37 367,2 (19,1)	256,1	377,1	809,1	Algemeen totaal.

(1) C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement.
(2) C.E. = crédits d'engagement.
(3) 1987 = crédits sollicités.
(4) 1986 = crédits initiaux.
(5) 1985 = réalisations (entre parenthèses: réalisations sur crédits supplémentaires pour années antérieures).

(1) N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.
(2) V.K. = vastleggingskredieten.
(3) 1987 = aangevraagde kredieten.
(4) 1986 = initiale kredieten.
(5) 1985 = verwezenlijkingen (tussen haakjes: verwezenlijkingen op bijkredieten voor vorige begrotingsjaren).

Cabinet du Ministre des Affaires économiques

01/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

Kabinet van de Minister van Economische Zaken

01/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	63	62	60	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	—	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	63	62	60	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986 (*)	1985	1987	1986	1985
01. **Personnel.** — ***Personeel:***												
Traitement Ministre. — *Jaarwedde Minister*	I	01	11.01	01	71	—	—	2,1	1,9	—	—	—
Indemnités du Cabinet. — *Kabinetsvergoedingen*	I		11.02	01	74	—	50,6	53,5	42,6	—	—	—
02. **Biens et services.** — ***Goederen en diensten:***												
Frais de fonctionnement. — *Werkingskosten*	I	01	12.19	02	38	—	9,0	12,9	9,1 (0,1)	—	—	—
03. **Installations, loyers.** — ***Installaties, huur:***												
Loyer. — *Huur*	I	01	12.06	03	97	—	6,0	6,5	6,3	—	—	—
06. **Equipement.** — ***Uitrusting***	II	01	74.01	06	45	—	0,4	0,7	0,4	—	—	—
Total. — *Totaal*							66,0	75,7	60,3 (0,1)	—	—	—

(*) Y compris le Cabinet du Vice-Premier Ministre pour les mois de novembre et décembre 1986.

Légende:
C.D. = check digit.
C.N.D. + C.O. = crédits non dissociés + crédits d'ordonnancement.
C.E. = crédits d'engagement.
R = crédit totalement pris en considération pour la recherche scientifique.
I = crédit totalement pris en considération en tant qu'investissement public.
F = crédit transféré (en tout ou en partie) à un fonds du titre IV.
P = crédit transféré (en tout ou en partie) à un « parastatal ».
1987 = crédits sollicités.
1986 = crédits initiaux.
1985 = réalisations (entre parenthèses: réalisations sur crédits supplémentaires pour années antérieures).

(*) Inbegrepen het Kabinet van de Vice-Eerste Minister voor de maanden november en december 1986.

Legende:
C.D. = check digit.
N.G.K. + O.K. = niet-gesplitste kredieten + ordonnanceringskredieten.
V.K. = vastleggingskredieten.
R = krediet volledig als « Research » in aanmerking genomen.
I = krediet volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen.
F = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een fonds van titel IV.
P = transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».
1987 = aangevraagde kredieten.
1986 = initiale kredieten.
1985 = verwezenlijkingen (tussen haakjes: realisaties op bijkredieten voor vorige jaren).

COMMENTAIRE

Activité 1 : Personnel

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires économiques.*

Suite à la nomination du Ministre des Affaires économiques au poste de Vice-Premier Ministre, le traitement du Ministre a été imputé à la section 02. — Cabinet du Vice-Premier Ministre.

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

COMMENTAAR

Activiteit 1 : Personeel

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Economische Zaken.*

Ingevolge de benoeming van de Minister van Economische Zaken tot Vice-Eerste Minister, is de jaarwedde van de Minister aangerekend op de sectie 02. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(En millions de francs) (In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1987	1986	1985	Aard van de uitgaven
Salaire proprement dit	32,7	34,7	25,8	Eigenlijk loon.
Décomposition :				*Samenstelling :*
Traitements barémiques	6,4	6,2	4,3	Baremabezoldigingen.
Allocations de foyer et de résidence	0,1	0,1	0,2	Haard- en standplaatstoelagen.
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés	6,4	8,2	7,6	Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Majoration index	19,8	20,2	13,7	Verhoging index.
Allocations directes	12,7	13,5	12,0	Directe toelagen.
Décomposition :				*Samenstelling :*
Pécule de vacances	1,0	1,0	0,5	Vakantiegeld.
Allocations familiales	0,4	0,4	0,3	Kinderbijslagen.
Allocation de Cabinet	2,3	2,5	3,0	Kabinetstoelage.
Allocation de fin d'année	1,2	1,8	0,8	Eindejaarstoelage.
Prestations supplémentaires	0,2	0,3	0,2	Overwerk.
Allocation de départ	1,6	1,3	—	Toelage wegens ontslag.
Majoration index	6,0	6,2	7,2	Verhoging index.
Contributions patronales :				Werkgeversbijdragen :
— aux assurances sociales	5,2	5,3	4,8	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	50,6	53,5	42,6	Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit:

(En milliers de francs)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

(In duizendtallen franken)

Grade ou rubrique — *Graad of rubriek*	Allocation tenant lieu de traitement — *Toelage geldende als wedde*	Allocation de Cabinet — *Kabinetstoelage*
Chef de Cabinet. — *Kabinetschef*	848	—
Chef de Cabinet adjoint. — *Adjunct-Kabinetschef*	—	95
Conseillers (dont 1 avec le rang de chef de Cabinet adjoint). — *Adviseurs (waarvan 1 met de rang van Adjunct-Kabinetschef)*	1 072	255
Chargés de mission (rang de chef de Cabinet adjoint). — *Opdrachthouder (rang van Adjunct-Kabinetschef)*	—	—
2 Attachés. — *2 Attachés*	952	50
Personnel administratif et de service du Cabinet (dont 4 téléphonistes). — *Administratief en dienstpersoneel van het Kabinet (waarvan 4 telefonisten)*	3 511	1 855
Totaux. — *Totalen*	6 383	2 255
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés. — *Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden*	6 389	—
Cotisation de l'Etat-employeur. — *Bijdrage van de Staat-werkgever*	5 198	—
Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*	52	—
Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*	371	—
Majoration index. — *Verhoging index*	22 616	3 242
Prestations supplémentaires. — *Overwerk*	—	276
Pécule de vacances. — *Vakantiegeld*	972	—
Allocation de fin d'année. — *Eindejaarstoelage*	1 157	—
Allocation de départ. — *Toelage wegens ontslag*	1 596	—
Totaux. — *Totalen*	44 734	5 773
Arrondi à. — *Afgerond op*	50 507 50 600	

Effectif du Cabinet du Ministre des Affaires économiques pour l'année 1987.

Effectief van het Kabinet van de Minister van Economische Zaken voor het jaar 1987.

Emplois occupés — *Bezette betrekkingen*	Secteur d'origine. — *Sector van oorsprong*				Total — *Totaal*
	Ministères — *Ministeries*	Autres services publics — *Andere openbare diensten*	Enseignement — *Onderwijs*	Secteur privé — *Private sector*	
Chef de Cabinet. — *Kabinetschef*	—	—	—	1	1
Chef de Cabinet adjoint. — *Adjunct-Kabinetschef*	1	—	—	—	1
Conseiller. — *Adviseur*	1	1	1	2	5
Chargé de mission. — *Opdrachthouder*	—	—	—	—	—
Attaché. — *Attaché*	—	1	—	2	3
Secrétaire de Cabinet. — *Kabinetssecretaris*	—	—	—	—	—
Secrétaire particulier. — *Privé-secretaris*	—	—	—	—	—
Personnel de bureau. — *Bedienden*	15	12	—	11	38
Chauffeurs d'autos et huissiers. — *Autobestuurders en kamerwachters*	3	2	—	1	6
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — *Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge*	3	4	—	2	9
Totaux. — *Totalen*	23	20	1	19	63

Activité 2: Biens et services

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Décomposition du crédit:

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1987
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet . . .	—
2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	0,2
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel (O.C.F.)	1,0
3. *a)* Affranchissement de correspondance	—
b) Télégrammes, téléphone	0,2
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux . .	0,5
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques . . .	1,7
e) Transports	1,6
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	2,9
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.) . .	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service *(y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)*	0,9
Totaux . . .	9,0

Activiteit 2: Goederen en diensten

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Onderverdeling van het krediet:

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. *a)* Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. *a)* Frankering van brieven.
b) Telegrammen, telefoon.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties.
e) Vervoer.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Huur van mechanografische installaties (C.B.B.).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals vervoerkosten betreffende dienstreizen *(met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*
Totalen.

Activité 3: Installations. — Loyers

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des bâtiments.*

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1987	1986	1985
Locations de bâtiments et terrains	6,0	6,5	6,3

Activiteit 3: Installaties. — Huur

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling aan de Regie der Gebouwen.*

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven
Huur van gebouwen en gronden.

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1987	Aard van de uitgaven
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'administration des Bâtiments, ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou réglementaires	—	1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen.
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	5,9	2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.
3. Majoration de 1,5 p.c. sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	0,1	3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert.
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—	4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen.
Total	6,0	Totaal.

Activité 6: Equipement

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Activiteit 6: Uitrusting

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1987	Aard van de uitgaven
1. Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F.	—	1. Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.
2. Achat de moyens de transport terrestre	0,4	2. Aankoop van vervoermiddelen te land.
Total	0,4	Totaal.

02. Cabinet du Vice-Premier Ministre

02/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

02. Kabinet van de Vice-Eerste Minister

02/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	69	—	—	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	—	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	69	—	—	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
01. **Personnel.** — ***Personeel:***												
Traitement Ministre. — *Jaarwedde Minister*	I	02	11.01	01	01	—	2,1	—	—	—	—	—
Indemnités Cabinet. — *Kabinetsvergoeding*	I	02	11.02	01	04	—	50,3	—	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
02. Biens et services. — *Goederen en diensten*	I	02	12.19	02	65	—	12,0	—	—	—	—	—
03. Loyer. — *Huur*	I	02	12.06	03	27	—	0,4	—	—	—	—	—
06. Equipement. — *Uitrusting*	II	02	74.01	06	72	—	0,9	—	—	—	—	—
Total. — *Totaal*							65,7	—	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Activité 1: Personnel

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques.*

Sur base du coefficient de liquidation et compte tenu de l'allocation pour frais de représentation, un crédit de 2,1 millions de francs est à inscrire à l'article 11.01.01.

Décomposition du crédit:

— Traitement du Ministre	F	729 000
— Majoration index		1 085 848
— Frais de représentation		200 000
Total	F	2 014 848
Arrondi à	F	2 100 000

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1987
Salaire proprement dit	31,3
dont:	
— retenue sécurité sociale	—
Décomposition:	
Indemnités tenant lieu de traitement	6,6
Allocations de foyer et de résidence	0,1
Traitements à rembourser	5,5

COMMENTAAR

Activiteit 1: Personeel

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en de Minister van Economische Zaken.*

Op grond van de vereffeningscoëfficient en rekening houdend met de allocatie voor vertegenwoordigingskosten wordt op artikel 11.01.01 een krediet van 2,1 miljoen frank uitgetrokken.

Onderverdeling van het krediet:

— Jaarwedde van de Minister	F	729 000
— Verhoging index		1 085 848
— Representatiekosten		200 000
Totaal	F	2 014 848
Afgerond op	F	2 100 000

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	1987
Eigenlijk loon.	31,3
waarvan:	
— inhouding maatschappelijke zekerheid.	—
Samenstelling:	
Als wedde geldende vergoedingen.	6,6
Haard- en standplaatstoelagen.	0,1
Terug te betalen wedden.	5,5

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1987	Aard van de uitgaven
Majoration index	19,1	Verhoging index.
Allocations directes	13,9	Directe toelagen.
Décomposition:		*Samenstelling:*
Allocation de départ	1,7	Toelage wegens ontslag.
Prestations supplémentaires	0,2	Overwerk.
Indemnités de Cabinet	2,6	Kabinetsvergoeding.
Allocations familiales	0,5	Kinderbijslagen.
Allocation de fin d'année	1,1	Eindejaarstoelage.
Majoration index	6,7	Verhoging index.
Pécule de vacances	1,1	Verlofgeld.
Contributions patronales:		Werkgeversbijdragen:
— aux assurances sociales	5,1	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux	50,3	Algemene totalen.

Effectif du Cabinet du Vice-Premier Ministre. | Effectief van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.

Emplois occupés — *Bezette betrekkingen*	Secteur d'origine. — *Sector van oorsprong*				Total — *Totaal*
	Ministères — *Ministeries*	Autres services publics — *Andere openbare diensten*	Enseignement — *Onderwijs*	Secteur privé — *Private sector*	
Chef de Cabinet. — *Kabinetschef*	—	1	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — *Adjunct-Kabinetschef*	1	—	1	—	2
Conseiller. — *Adviseur*	2	—	1	2	5
Attachés. — *Attachés*	1	1	—	3	5
Personnel de bureau. — *Bedienden*	13	14	6	9	42
Chauffeurs d'autos et huissiers. — *Autobestuurders en kamerwachters*	—	1	—	3	4
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — *Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge*	1	1	—	6	8
Divers. — *Verschillende*	1	1	—	—	2
Total. — *Totaal*	19	19	8	23	69

Activité 2: Biens et services

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre.*

Décomposition du crédit:

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1987
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet . . .	—
2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	1,4
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel (O.C.F.)	0,9
3. *a)* Affranchissement de correspondance	0,6
b) Télégrammes, téléphone	1,6
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux . .	0,5
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques . . .	3,0
e) Transports. — Utilisation de véhicules	1,0
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	2,1
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.) . .	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service *(y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)*	0,9
Totaux . . .	12,0

Activiteit 2: Goederen en diensten

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.*

Onderverdeling van het krediet:

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. *a)* Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. *a)* Frankering van brieven.
b) Telegrammen, telefoon.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties.
e) Vervoer. — Gebruik van voertuigen.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Huur van mecanografische installaties (C.B.B.).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen *(met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*
Totalen.

Activité 6: Equipement

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre.*

Décomposition du crédit:

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1987
1. Achat de matériel de transport: 2 véhicules — classe 3 — diesel (265 000 + TVA)	0,8
2. Achat de biens durables autres que du matériel de transport. — Achat de machines et mobilier non livrables par l'O.C.F.	0,1
Totaux . . .	0,9

Activiteit 6: Uitrusting

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.*

Onderverdeling van het krediet:

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven
1. Aankoop van vervoermiddelen: 2 voertuigen — klasse 3 — diesel (265 000 + BTW).
2. Aankoop van duurzame goederen andere dan vervoermiddelen. — Aankoop van machines en meubilair niet leverbaar door het C.B.B.
Totalen.

11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie

11/0 — FONCTIONNEMENT DU CABINET

11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie

11/0 — WERKING VAN HET KABINET

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	44	44	41	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	—	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	44	44	41	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
01. **Personnel.** — ***Personeel:***												
Traitement Secrétaire d'Etat. — *Jaarwedde Staatssecretaris*	I	11	11.01	01	50	—	1,7	1,7	1,6	—	—	—
Indemnités Cabinet. — *Kabinetsvergoedingen*			11.02	01	53	—	37,1	37,4	36,4	—	—	—
02. **Biens et services.** — ***Goederen en diensten:***												
Frais de premier établissement. — *Kosten voor eerste instelling*	I	11	12.07	02	78	—	1,7	4,4	—	—	—	—
Frais de fonctionnement. — *Werkingskosten*			12.19	02	17	—	8,6	8,2	9,3 (1,2)	—	—	—
03. **Installations.** — **Loyers.** — ***Installaties.*** — ***Huur:***												
Loyer. — *Huur*	I	11	12.06	03	76	—	5,5	7,4	4,6	—	—	—
06. **Equipement.** — ***Uitrusting***	II	11	74.01	06	24	—	0,9	2,2	—	—	—	—
Total. — *Totaal*							55,5	61,3	51,9 (1,2)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Activité 1: Personnel

ART. 11.01. — *Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat.*

Sur la base du coefficient de liquidation et compte tenu de l'allocation pour frais de représentation, un crédit de 1,7 million se trouve inscrit à l'article 11.01.01.

Décomposition du crédit:

— Traitement du Secrétaire d'Etat	F	619 650
— Majoration index		928 723
— Frais de représentation		100 000
Total	F	1 648 373
Arrondi à	F	1 700 000

COMMENTAAR

Activiteit 1: Personeel

ART. 11.01. — *Jaarwedde en representatiekosten van de Staatssecretaris.*

Op grond van de vereffeningscoëfficient en rekening houdend met de vergoeding voor vertegenwoordigingskosten wordt op artikel 11.01.01 een krediet van 1,7 miljoen uitgetrokken.

Onderverdeling van het krediet:

— Jaarwedde van de Staatssecretaris	F	619 650
— Verhoging index		928 723
— Representatiekosten		100 000
Totaal	F	1 648 373
Afgerond op	F	1 700 000

ART. 11.02. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1987	1986	1985
Salaire proprement dit	23,2	23,2	21,6
Décomposition:			
Traitements barémiques	4,1	4,1	4,9
Allocations de foyer et de résidence	0,1	0,1	0,1
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés	4,4	4,4	3,9
Majoration index	14,6	14,6	12,7
Allocations directes	10,0	10,3	10,4
Décomposition:			
Pécule de vacances	0,9	0,9	0,6
Allocations familiales	0,7	0,9	0,6
Allocations de Cabinet	1,6	1,7	1,6
Allocation de fin d'année	0,9	0,9	1,0
Prestations supplémentaires	0,2	0,2	0,2
Allocation de départ	1,1	1,1	0,1
Majoration index	4,6	4,6	6,3
Contributions patronales:			
— aux assurances sociales	3,9	3,9	4,4
Totaux généraux	37,1	37,4	36,4

ART. 11.02. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet.*

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven
Eigenlijk loon.
Samenstelling:
Baremabezoldigingen.
Haard- en standplaatstoelagen.
Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden.
Verhoging index.
Directe toelagen.
Samenstelling:
Vakantiegeld.
Kinderbijslagen.
Kabinetstoelagen.
Eindejaarstoelage.
Overwerk.
Toelage wegens ontslag.
Verhoging index.
Werkgeversbijdragen:
— aan sociale verzekeringen.
Algemene totalen.

Ce crédit se décompose comme suit:

(En milliers de francs)

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

(In duizendtallen franken)

Grade ou rubrique — *Graad of rubriek*	Allocation tenant lieu de traitement — *Toelage geldende als wedde*	Allocation de Cabinet — *Kabinets-toelage*
Chef de Cabinet. — *Kabinetschef*	—	—
Conseillers (dont 1 avec rang de Chef de Cabinet adjoint). — *Adviseurs (waarvan 1 met de rang van Adjunct-Kabinetschef)*	316	170
Attachés. — *Attachés*	449	165
Personnel administratif et de service du Cabinet (dont 4 téléphonistes). — *Administratief en dienstpersoneel van het Kabinet (waarvan 4 telefonisten)*	3 371	1 225
Totaux. — *Totalen*	4 136	1 560
Remboursement à divers services publics de traitements d'agents détachés. — *Terugbetaling aan verscheidene openbare diensten van de wedden van gedetacheerde personeelsleden*	4 327	—
Cotisation de l'Etat-employeur. — *Bijdrage van de Staat-werkgever*	3 925	—
Allocations de foyer et de résidence. — *Haard- en standplaatstoelagen*	108	—
Allocations familiales. — *Kinderbijslagen*	667	—
Majoration index. — *Verhoging index*	16 865	2 398
Prestations supplémentaires. — *Overwerk*	—	180

(En milliers de francs) | (In duizendtallen franken)

Grade ou rubrique — *Graad of rubriek*	Allocation tenant lieu de traitement — *Toelage geldende als wedde*	Allocation de Cabinet — *Kabinets-toelage*
Pécule de vacances. — *Vakantiegeld*	893	—
Allocations de fin d'année. — *Eindejaarstoelage*	873	—
Allocation de départ. — *Toelage wegens ontslag*	1 114	—
Totaux. — *Totalen*	32 908	4 138
	37 046	
Arrondi à. — *Afgerond op*	37 100	

Effectif du Cabinet du Secrétariat d'Etat à l'Energie pour l'année 1987. | Effectief van het Kabinet van het Staatssecretariaat voor Energie voor het jaar 1987.

Emplois occupés — *Bezette betrekkingen*	Secteur d'origine. — *Sector van oorsprong*				Total — *Totaal*
	Ministères — *Ministeries*	Autres services publics — *Andere openbare diensten*	Enseignement — *Onderwijs*	Secteur privé — *Private sector*	
Chef de Cabinet. — *Kabinetschef*	—	1	—	—	1
Chef de Cabinet adjoint. — *Adjunct-Kabinetschef*	—	—	—	—	—
Conseiller. — *Adviseur*	1	1	—	0,6	2,6
Chargé de mission. — *Opdrachthouder*	—	—	—	—	—
Attaché. — *Attaché*	1	—	—	1	2
Secrétaire de Cabinet. — *Kabinetssecretaris*	—	—	1	—	1
Secrétaire particulier. — *Privé-secretaris*	—	1	—	—	1
Personnel de bureau. — *Bedienden*	6,5	5,5	1	7,5	20,5
Chauffeurs d'autos et huissiers. — *Autobestuurders en kamerwachters*	2	1	—	—	3
Téléphonistes, ouvriers, nettoyeuses et concierge. — *Telefonisten, werklieden, schoonmaaksters en conciërge*	1	2	—	7	10
Totaux. — *Totalen*	11,5	11,5	2	16,1	41,1

Activité 2: Biens et services

ART. 12.07. — *Frais de premier établissement.*

Annuité versée à la Régie des Bâtiments pour des travaux de cloisonnement (payables en 5 ans, à partir de 1986) . . . . . F 1 700 000

Activiteit 2: Goederen en diensten

ART. 12.07. — *Kosten van eerste instelling.*

Annuïteit gestort aan de Regie der Gebouwen voor het plaatsen van tussenschotten (betaalbaar in 5 jaar, vanaf 1986) . . . . . F 1 700 000

ART. 12.19. — *Frais de fonctionnement du Cabinet.*

Décomposition du crédit :

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1987
1. Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles et pénales. — Rémunérations, indemnités, jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes ne faisant pas partie du Cabinet . . .	0,2
2. *a)* Eau, vapeur, gaz et électricité. — Combustibles solides et liquides (O.C.F.). — Autres dépenses de consommation	1,0
b) Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. — Produits d'entretien et petit matériel (O.C.F.)	2,1
3. *a)* Affranchissement de correspondance	0,2
b) Télégrammes, téléphone	1,6
c) Acquisition d'ouvrages, publications et journaux . .	0,3
d) Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (O.C.F.). — Location de biens mobiliers à l'exclusion d'installations mécanographiques . . .	1,5
e) Transports	0,6
f) Impositions. — Redevances. — Menues dépenses d'administration. — Publications du Cabinet. — Formation professionnelle. — Habillement (O.C.F.)	0,6
4. Location d'installations mécanographiques (O.C.F.) . .	—
5. Indemnités généralement quelconques au personnel du Cabinet pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service *(y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)*	0,5
Totaux . . .	8,6

ART. 12.19. — *Werkingskosten van het Kabinet.*

Onderverdeling van het krediet :

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven
1. Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten inzake burgerlijke en strafzaken. — Bezoldigingen, vergoedingen, presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot het Kabinet behorende personen.
2. *a)* Water, stoom, gas en elektriciteit. — Vaste en vloeibare brandstoffen (C.B.B.). — Andere verbruiksuitgaven.
b) Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. — Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel (C.B.B.).
3. *a)* Frankering van brieven.
b) Telegrammen, telefoon.
c) Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen.
d) Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen (C.B.B.). — Huur van roerende goederen met uitsluiting van mecanografische installaties.
e) Vervoer.
f) Belastingen. — Retributies. — Kleine bestuursuitgaven. — Publikaties van het Kabinet. — Beroepsscholing. — Kleding (C.B.B.).
4. Huur van mecanografische installaties (C.B.B.).
5. Allerhande vergoedingen aan het personeel van het Kabinet voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen *(met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).*
Totalen.

Activité 3 : Installations. — Loyers

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet, en ce compris les loyers, rétributions et indemnités dus à la Régie des Bâtiments. — Impôts grevant les bâtiments, propriété de l'Etat ou loués par lui, en ce compris le remboursement d'impôts à la Régie des Bâtiments.*

	En millions de francs
1. Biens immobiliers en gestion propre, loués à l'intervention de l'administration des Bâtiments, ou par le Département même, conformément à des dispositions légales ou règlementaires	—
2. Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location, à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	5,3
3. Majoration de 1,5 p.c. sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location . .	0,2
4. Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	—
Total . . .	5,5

Activiteit 3 : Installaties. — Huur

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet, met inbegrip van de aan de Regie der Gebouwen verschuldigde huurgelden, retributies en vergoedingen. — Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd, met inbegrip van de terugbetaling van belastingen aan de Regie der Gebouwen.*

	In miljoenen franken
1. Onroerende goederen in eigen beheer, gehuurd door bemiddeling van het Bestuur der Gebouwen of door het Departement, overeenkomstig de wets- of reglementsbepalingen	—
2. Onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert, met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	5,3
3. Opslag van 1,5 pct. op de huur van onroerende goederen waarvan de Regie der Gebouwen de huur verzekert	0,2
4. Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	—
Totaal . . .	5,5

Activité 6 : Equipement

ART. 74.01. — *Dépenses patrimoniales du Cabinet.*

Achat de matériel de transport	F	600 000
Achat de mobilier, matériel, machines		300 000
Total	F	900 000

40. Secrétariat général

MISSIONS

Le Secrétariat général assure la coordination générale au plan départemental. Il est chargé du contrôle et du suivi des dossiers destinés aux cabinets ainsi que des dossiers et des instructions dont l'exécution est confiée à l'Administration par ces cabinets.

40/0 — SUBSISTANCE

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	6	6	7	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	—	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	6	6	7	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
01. Personnel. — ***Personeel:***												
Rémunérations personnel. — *Bezoldigingen personeel*	I	40	11.03	01	63	—	14,1	6,5	5,4	—	—	—
02. Biens et services. — ***Goederen en diensten:***												
Honoraires avocats, experts. — *Erelonen advocaten, deskundigen, enz.*	I	40	12.01	02	67	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — *Vergoedingen Rijkspersoneel*			12.05	02	79	—	0,2	0,2	0,1	—	—	—
				Total. — *Totaal*			14,4	6,8	5,5	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page 95.

COMMENTAIRE

Justifications des 3 articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Activiteit 6 : Uitrusting

ART. 74.01. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet.*

Aankoop van vervoermaterieel	F	600 000
Aankoop meubilair, materieel, machines		300 000
Totaal	F	900 000

40. Secretariaat-generaal

OPDRACHTEN

Het Secretariaat-generaal staat in voor de algemene coördinatie op departementaal vlak. Het is belast met de controle en de opvolging van de dossiers bestemd voor de kabinetten en voor de dossiers en instructies waarmede deze kabinetten de administratie gelasten.

40/0 — BESTAANSMIDDELEN

Legende : zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAAR

Verantwoordingen van de 3 gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

41. Services généraux

MISSIONS

Assistance administrative aux autres divisions organiques du Ministère. Complémentairement à cet appui, l'Administration des Services généraux centralise la gestion des achats et surveille l'utilisation et le mode de fonctionnement des crédits budgétaires. Les Services généraux ont également en charge, dans le respect des procédures administratives, comptables et juridiques, le contrôle des subventions et avances récupérables accordées. Ils assurent également la gestion des dossiers individuels des membres du personnel.

La Direction générale des Services généraux comprend 5 directions:

— le service juridique;

— les affaires générales, le personnel, les traitements et les traductions;

— la comptabilité, le budget et l'inspection comptable;

— l'organisation, le service social et l'économat;

— le service de l'approvisionnement du pays en cas de nécessité.

41/0 — AIDE LOGISTIQUE (SUBSISTANCE)

41. Algemene diensten

OPDRACHTEN

Administratieve bijstand aan de andere organieke afdelingen van het ministerie. Naast deze steun centraliseert de administratie van de Algemene Diensten het beheer van de aankopen en controleert zij het gebruik en de werkwijze van de begrotingskredieten. Met inachtneming van de administratieve boekhoudkundige en juridische procedures, zijn de Algemene Diensten tevens belast met de controle van de toegekende toelagen en terugvorderbare voorschotten. Zij staan eveneens in voor het beheer van de individuele dossiers van de personeelsleden.

De Algemene directie van Algemene diensten omvat 5 directies:

— rechtskundige dienst;

— algemene zaken, personeel, wedden, vertalingen;

— boekhouding, begroting en boekhoudkundige inspectie;

— organisatie, sociale dienst, economaat;

— dienst Bevoorrading van het land in noodtoestand.

41/0 — LOGISTIEKE STEUN (BESTAANSMIDDELEN)

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	580	575	587	Organiek. — Centraal Bestuur
Non organique. — Administration centrale	52	52	39	Niet-organiek. — Centraal Bestuur
Total	632	627	626	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
01. **Personnel.** — ***Personeel:***												
Rémunérations personnel. — *Bezoldigingen personeel*	I	41	11.03	01	90	—	395,9	375,2	451,1	—	—	—
Allocations personnel. — *Toelagen personeel*			11.04	01	93	—	7,3	6,8	6,0	—	—	—
02. **Biens et services.** — ***Goederen en diensten:***												
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*	I	41	12.02	02	97	—	113,7	99,5	105,3	—	—	—
Indemnités au personnel. — *Vergoedingen personeel*			12.05	02	09	—	4,5	4,4	6,2	—	—	—
03. **Installations.** — ***Installaties:***												
Entretien. — *Onderhoud*	I	41	12.02	03	01	—	95,7	102,8	114,5 (3,3)	—	—	—
06. **Equipement.** — ***Uitrusting***	II	41	74.01	06	58	I	42,7	14,7	13,0 (0,1)	—	—	—
					Total. — *Totaal*		659,8	603,4	696,1 (3,4)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Justifications des articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

41/1 — AIDE A TOUS LES DEPARTEMENTS

Programme d'assistance à caractère social et médico-social. Sont classés sous cette rubrique:

— L'A.S.B.L. Service social du M.A.E., assistance sociale, restaurants et réfectoires;

— le service médico-social: médecine préventive, soins dentaires et prothèses dentaires, centre interdépartemental de radiodiagnostic, tutelle pour le service de santé administratif.

Moyens en personnel: repris au programme 41/0.

COMMENTAAR

Verantwoordingen van de gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».

41/1 — DIENSTVERLENING VOOR ALLE DEPARTEMENTEN

Programma voor bijstand van sociale en medisch-sociale aard. Onder dit programma zijn gerangschikt:

— de V.Z.W. Sociale dienst van het M.E.Z., maatschappelijke dienstverlening, restaurants en refters;

— de medisch-sociale dienst: preventieve geneeskunde, tandverzorging en tandprothesen; interdepartementaal centrum voor radiodiagnose; voogdij voor de administratieve gezondheidsdienst.

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 41/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
10. Action sociale. — *Sociale actie*	I	41	11.05	10	08	—	14,2	11,2	10,2	—	—	—
Total. — *Totaal*							14,2	11,2	10,2	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social, autres que les achats de biens patrimoniaux.*
Se décompose selon les natures d'interventions suivantes:

	En milliers de francs
I. Dépenses à caractère social	
a) *Interventions individuelles:*	
Fonds perdus: indemnités pour situations exceptionnelles, indemnités dites de suralimentation, aide aux futures mères, colonies de vacances pour enfants débiles du personnel du département et cures de repos au grand air, etc.	2 328
b) *Autres interventions:*	
— Manifestations à caractère social et frais divers . . .	3 215
— Consultations juridiques	220
— Interventions en faveur des groupements sportifs, culturels, etc.	270
— Interventions en faveur des restaurants, mess, etc.: dépenses de fonctionnement	3 590
	9 623
II. Dépenses de caractère médico-social	
Intervention en faveur des cabinets médicaux: frais de fonctionnement: cabinets médicaux et centre radiographique interdépartemental des services sociaux	4 577
Total	14 200

COMMENTAAR

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon, andere dan aankoop van vermogensgoederen.*
Uitgesplitst naar de aard van tegemoetkoming:

	In duizendtallen franken
I. Uitgaven van sociale aard	
a) *Individuele tegemoetkomingen:*	
Niet-terugvorderbare fondsen: vergoedingen voor buitengewone toestanden, overvoedingsvergoedingen, hulp aan toekomstige moeders, vakantiekoloniën voor geesteszwakke kinderen van het personeel van het departement en openluchtrustkuren, enz. . .	2 328
b) *Andere tegemoetkomingen:*	
— Manifestaties van sociale aard en allerlei onkosten	3 215
— Juridische raadplegingen	220
— Tegemoetkomingen ten bate van sportieve en culturele verenigingen, enz.	270
— Tegemoetkomingen ten voordele van spijshuizen, eetzalen, enz.: werkingskosten	3 590
	9 623
II. Uitgaven van medico-sociale aard	
Tegemoetkoming ten voordele van medische kabinetten: werkingskosten: medische kabinetten en interdepartementaal radiografisch centrum van de sociale diensten	4 577
Totaal	14 200

41/2 — AIDE GENERALE AUX DIFFERENTES ADMINISTRATIONS DU MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

Se décomposant suivant les unités organiques suivantes:

A. Structure, cadres, compétences, organisation matérielle (Organisation).

B. Recrutement, nomination, promotion, calcul des traitements, pensions, accidents du travail, statut, distinctions honorifiques (Personnel).

C. Traductions *(idem)*.

D. Formation du personnel *(idem)*.

E. Gestion des immeubles, y compris la gestion du personnel de maîtrise, de métier, et de service, avec ventilation par immeuble des coûts énergétiques, des frais de télégraphe et de téléphone, des frais de correspondance, des factures d'eau (Service Intendance et Gestion).

F. Achat et gestion de matériel, mobilier, publications, fournitures de bureau *(idem)*.

G. Elaboration et exécution du budget: frais de fonctionnement et subsides (Comptabilité-Budget).

H. Comptabilité des dépenses *(idem)*.

I. Dossiers juridiques (Service juridique).

Moyens en personnel repris au programme 41/0.

41/2 — ALGEMENE STEUN AAN DE VERSCHILLENDE ADMINISTRATIES VAN HET MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

Uitgesplitst naar de volgende organieke eenheden:

A. Structuur, formaties, bevoegdheden, materiële organisatie (Organisatie).

B. Aanwerving, benoeming, bevordering, berekening van wedden, pensioenen, arbeidsongevallen, statuut, onderscheidingen (Personeel).

C. Vertalingen *(idem)*.

D. Vorming van personeel *(idem)*.

E. Beheer van gebouwen, daarin begrepen het beheer van het werklieden- en dienstpersoneel met onder andere de ventilering per gebouw van energiekosten en kosten van telegraaf en telefoon, briefwisseling, water (Voorzienings- en Beheersdienst).

F. Aankoop en beheer van materieel, meubilair, drukwerk, bureaubenodigheden *(idem)*.

G. Uitwerking en uitvoering van de begroting: werkingskosten en subsidies (Boekhouding-Begroting).

H. Boekhouding van de vastgelegde uitgaven *(idem)*.

I. Juridische zaken (Juridische Dienst).

Bezetting in personeel opgenomen in programma 41/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
20. Activités. — ***Activiteiten:***												
Honoraires avocats, experts. — *Erelonen advocaten, deskundigen*	I	41	12.01	20	15	—	117,1	15,2	12,4	—	—	—
Energie			12.03	20	21	—	55,0	61,0	62,1 (0,1)	—	—	—
Informatique. — *Informatica*			12.04	20	24	—	5,1	5,1	3,7	—	—	—
Loyer. — *Huur*			12.06	20	30	—	290,8	351,3	314,9	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — *Buitengewone leveringen*			12.07	20	33	—	3,3	3,3	4,7	—	—	—
Etudes et enquêtes. — *Studiën en onderzoeken*			12.21	20	75	—	3,3	3,2	0,3 (0,7)	—	—	—
Frais de réception. — *Receptiekosten* . . .			12.24	20	84	—	0,7	0,7	0,4	—	—	—
Indemnités diverses. — *Allerhande schadevergoedingen*			33.01	20	10	—	1,0	1,0	0,3	—	—	—
27. Activités. — ***Activiteiten:***												
Recherche scientifique. — *Wetenschappelijk onderzoek:*												
Fournitures courantes — Lopende leveringen	I	41	12.02	27	25	R	7,4	7,3	7,3	—	—	—
Energie			12.03	27	28	R	4,6	6,1	5,6	—	—	—
Total. — *Totaal*							488,3	454,2	411,7 (0,8)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Pour les articles 12.01 à 12.07, se référer à C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Activités 20: Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques

ART. 12.21. — *Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes d'ordre économique en vue de favoriser l'expansion économique et la création d'industries nouvelles.*

Pour la réalisation d'études conduites dans le cadre d'un projet de développement économique.

ART. 12.24. — *Frais de réception dans le cadre de la politique économique du Département.*

Le crédit de 700 000 francs est destiné à couvrir les frais résultant de l'organisation des colloques et de réceptions.

ART. 33.01. — *Indemnités diverses à des tiers découlant de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés.*

Un crédit de 1,0 millions de francs est prévu chaque année à cet article. Les dépenses prises en charge résultent principalement d'accidents de roulage occasionnés par les chauffeurs du Département.

Activités 27: Recherche scientifique

Pour ces deux articles, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

41/3 — CONTROLE DU SUBVENTIONNEMENT ET DU RECOUVREMENT D'AVANCES RECUPERABLES

Programme lié au:

— Contrôle des subventions allouées à l'industrie charbonnière;

— Contrôle et recouvrement d'aides accordées sur le Fonds des Prototypes et sur le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale;

— Contrôle du volet social en sidérurgie (prépensions);

— Contrôle d'organismes d'intérêt ou d'utilité publics;

— Contrôle de fonds sociaux;

— Toutes autres missions confiées à l'inspection comptable.

Moyens en personnel: repris au programme 41/0.

COMMENTAAR

Voor de artikelen 12.01 tot 12.07 wordt verwezen naar C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

Activiteiten 20: Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken

ART. 12.21. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken van economische aard ter bevordering van de economische expansie en de oprichting van nieuwe bedrijven.*

Voor het uitvoeren van studiën binnen het raam van een project ter ontwikkeling van de economie.

ART. 12.24. — *Receptiekosten binnen het raam van het economisch beleid van het Departement.*

Het krediet van 700 000 frank is bestemd om de onkosten te dekken die voortvloeien uit de organisatie van colloquia en recepties.

ART. 33.01. — *Allerhande schadevergoedingen aan derden voortvloeiend uit de verantwoordelijkheid van de Staat ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden.*

Ieder jaar wordt op dit artikel een krediet van 1,0 miljoen frank uitgetrokken. De ten laste genomen uitgaven vloeien hoofdzakelijk voort uit verkeersongevallen veroorzaakt door de chauffeurs van het Departement.

Activiteiten 27: Wetenschappelijk onderzoek

Voor deze twee artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

41/3 — CONTROLE SUBSIDIERING EN INVORDERING TERUGVORDERBARE VOORSCHOTTEN

Programma verbonden aan:

— De controle van de toelagen verleend aan de steenkolennijverheid;

— De controle en de terugvordering van tegemoetkomingen toegestaan ten laste van het Fonds der Prototypes en het Fonds voor de Economische Expansie en Regionale Reconversie;

— De controle van het sociaal luik in de staalnijverheid (brugpensioenen);

— De controle van instellingen van openbaar nut en van openbare instellingen;

— De controle van de sociale fondsen;

— Alle andere opdrachten toevertrouwd aan de boekhoudkundige inspectie.

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 41/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
30. Activités. — *Activiteiten:*												
Indemnités au personnel. — *Vergoedingen personeel*	I	41	12.05	30	37	—	0,6	0,6	0,3	—	—	—
Total. — *Totaal*							0,6	0,6	0,3	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Remboursement des frais de transport des membres de l'Inspection comptable suite aux contrôles effectuées sur place. Voir également le tableau de l'article 12.05. — C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

41/4 — APPROVISIONNEMENT DU PAYS EN TEMPS DE GUERRE ET BUREAU DES PLANS CIVILS DE DEFENSE

Programme lié à la participation de la Belgique au Bureau des plans civils de défense (B.P.C.D.).

Le service assiste aux réunions, stages et cours organisés par l'OTAN dans le Royaume et à l'étranger.

Moyens en personnel: repris au programme 41/0.

COMMENTAAR

Terugbetaling van de vervoerkosten van de leden van de Boekhoudkundige Inspectie naar aanleiding van ter plaatse uitgevoerde controles. Zie ook de tabel van artikel 12.05. — C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

41/4 — BEVOORRADING VAN HET LAND IN OORLOGSTIJD EN BUREAU BURGERLIJKE VERDEDIGINGSPLANNEN

Programma verbonden aan de deelneming van België aan het Bureau Burgerlijke Verdedigingsplannen (B.B.V.P.).

De dienst neemt deel aan de vergaderingen, stages en lessen ingericht door de NAVO in het Koninkrijk en in het buitenland.

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 41/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
40. Activités. — *Activiteiten:*												
Honoraires avocats, experts. — *Erelonen advokaten, deskundigen*	I	41	12.01	40	35	—	—	—	—	—	—	—
Indemnités personnel. — *Vergoedingen personeel*			12.05	40	47	—	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Total. — *Totaal*							0,1	0,1	0,1	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Crédit demandé pour couvrir les frais de transport et de séjour afférents aux voyages de service.

Voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs » (Tableau de l'article 12.05).

41/5 — SUBVENTIONS A DES ORGANISMES EXTERNES

Programme spécifiquement lié au:

— soutien à des organisations internationales;

— octroi de crédits en vue de couvrir les traitements et frais de fonctionnement de commissions et d'instituts nationaux.

COMMENTAAR

Krediet gevraagd ter dekking van de vervoer- en verblijfskosten naar aanleiding van dienstreizen.

Zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen » (Tabel bij artikel 12.05).

41/5 — TOELAGEN AAN EXTERNE ORGANISMEN

Programma speciaal verbonden aan:

— de steun aan internationale organisaties;

— de toekenning van kredieten ter dekking van de wedden en werkingskosten van nationale commissies en instituten.

Moyens en personnel: repris au programme 41/0.

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 41/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
50. Activités (organisations internationales). — *Activiteiten (internationale organisaties):*												
Subvention I.I.F. — *Subsidie I.V.K.* . . .	I	41	34.11	50	79	—	0,7	0,7	0,6	—	—	—
Subvention O.T.N.O. — Subsidie O.T.N.O.			34.15	50	91	—	0,2	0,2	0,1	—	—	—
51. Activités (Comités, commissions). — *Activiteiten (Comités, commissies):*												
Information des consommateurs. — Voorlichting verbruikers	I	41	12.30	51	36	—	15,0	16,0	1,1	—	—	—
Subvention Refribel. — *Subsidie Refribel* .			32.19	51	86	P	—	11,9	20,0	—	—	—
Frais de fonctionnement I.G.N. — *Werkingskosten N.G.I.*			41.07	51	34	P	63,4	61,8	64,1	—	—	—
Fonctionnement de la C.N.C. — *Werking van de C.B.N.*			01.07	51	62	—	8,6	8,3	3,1	—	—	—
Fonctionnement S.C.S. — *Werking van het S.S.O.*			01.09	51	68	—	—	—	0,2	—	—	—
Total. — *Totaal*							87,9	98,9	89,2	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Activité 50: Organisations internationales

ART. 34.11. — *Subvention à l'Institut international du Froid.*

La convention internationale relative à l'I.I.F. signée à Paris le 1er décembre 1954, a été approuvée par la loi du 29 juin 1960.

L'I.I.F. a pour mission l'étude des problèmes scientifiques et techniques se rapportant au froid et le développement des applications du froid qui accroissent le bien-être.

ART. 34.15. — *Subvention à l'« Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek » à Delft.*

La subvention prévue à cet article est destinée à permettre la participation de la Belgique au « Six countries programme ».

Le « Programme des six pays » est une étude internationale sur les aspects des politiques des gouvernements en matière d'innovation technologique dans l'industrie.

La participation de la Belgique, décidée par le Ministre des Affaires économiques en 1980, est effective depuis 1981.

Le « Programme des six pays » offre aux experts en politique industrielle une plate-forme informelle.

COMMENTAAR

Activiteit 50: Internationale instellingen

ART. 34.11. — *Toelage aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek.*

De internationale overeenkomst over de I.V.K., ondertekend te Parijs op 1 december 1954, werd goedgekeurd bij de wet van 29 juni 1960.

De I.V.K. houdt zich bezig met de studie van wetenschappelijke en technische problemen rond koeltechnieken en met de ontwikkeling van toepassingen van de koeltechnieken die het welzijn verbeteren.

ART. 34.15. — *Toelage aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft.*

De op dit artikel uitgetrokken toelage is bestemd voor de deelneming van België aan het « Six countries programme ».

Het « Zeslandenprogramma » is een internationale studie over de beleidslijnen van de regeringen inzake technologische vernieuwing in de nijverheid.

De deelneming van België, waartoe de Minister van Economische Zaken in 1980 heeft beslist, is effectief sinds 1981.

Het « Zeslandenprogramma » biedt de deskundigen inzake nijverheidsbeleid een informeel platform.

Si les institutions telles que la C.E.E., l'O.C.D.E., le G.A.T.T. permettent des échanges officiels, les informations échangées dans le cadre de ce projet international ne lient pas les participants et ne font pas l'objet de rapports officiels.

Dans ce contexte, deux rencontres par an, consacrées à un aspect déterminé de la politique industrielle, sont organisées dans un des pays membres.

Le secrétariat est assuré par le « Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek » (TNO) situé à Delft (Pays-Bas).

Le coût de la participation de la Belgique s'élève à 8 000 florins, soit au taux de change actuel, ± 150 000 FB.

Activité 51 : Comité, commissions, etc.

ART. 12.30. — *Dépenses généralement quelconques en matière d'information des consommateurs.*

Crédit destiné à réaliser des campagnes d'information des consommateurs, dans le cadre de la politique des prix préconisée par le Gouvernement.

ART. 32.19. — *Subvention à la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge (REFRIBEL).*

La Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge (REFRIBEL) est en liquidation en vertu de l'arrêté royal n° 429 du 5 août 1986.

REFRIBEL conservait néanmoins sa personalité juridique pour les besoins de sa liquidation pendant une période de six mois prenant cours à la date d'entrée en vigueur de l'arrêté royal, soit la période de septembre 1986 à février 1987 inclus.

ART. 41.07. — *Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut Géographique National.*

L'Institut Géographique National a été créé par la loi du 8 juin 1976 et relève du Ministère de la Défense nationale.

Il est soumis à la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public (catégorie B).

L'I.G.N. a pour mission, éventuellement en liaison avec d'autres organismes nationaux, étrangers ou internationaux :

a) d'exécuter les travaux nécessaires pour assurer, sur le territoire national, l'implantation et l'entretien d'un réseau géodésique et d'un réseau de nivellement de précision, la couverture aérienne photographique ainsi que l'établissement et la tenue à jour des cartes de base;

b) de publier lesdites cartes et les cartes dérivées;

c) d'exécuter les travaux, études et essais d'intérêt général dans les domaines de ses activités.

Les moyens financiers de l'Institut sont fournis, comme le fixe l'article 12, § 1er, de la loi du 8 juin 1976, par :

1. un subside inscrit au budget de l'Etat et dont la charge est répartie annuellement de la manière suivante :

16 p.c. à charge des budgets de la Défense nationale, des Travaux publics, des Finances, de l'Agriculture et des Affaires économiques,

4 p.c. à charges des budgets de l'Intérieur, des Affaires étrangères et des Communications,

2 p.c. à charge des budgets de l'Education nationale (N + F).

2. des emprunts;

3. le produit des opérations qu'il réalise, etc.

Ofschoon instellingen zoals de E.E.G., de O.E.S.O. en het G.A.T.T. officiële uitwisselingen mogelijk maken, zijn de inlichtingen uitgewisseld in het kader van dit internationaal project niet bindend voor de deelnemers en worden ze niet opgenomen in officiële verslagen.

In dit verband worden er in een van de lid-staten twee ontmoetingen per jaar georganiseerd, tijdens welke een bepaald aspect van het nijverheidsbeleid besproken wordt.

Het secretariaat wordt verzorgd door het Toegepast Natuurwetenschappelijk Onderzoek (TNO) te Delft (Nederland).

De kostprijs van de Belgische deelneming bedraagt 8 000 gulden, of tegen de huidige wisselkoers, ± 150 000 BF.

Activiteit 51 : Comités, commissies, enz.

ART. 12.30. — *Allerlei uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers.*

Krediet bestemd voor het voeren van campagnes ter voorlichting van de verbruikers, in het kader van het prijsbeleid van de Regering.

ART. 32.19. — *Subsidie aan de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten (REFRIBEL).*

De Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten (REFRIBEL) is in vereffening krachtens het koninklijk besluit nr 429 van 5 augustus 1986.

Ten behoeve van haar vereffening hield REFRIBEL niettemin haar rechtspersoonlijkheid gedurende een periode van zes maanden, ingaand op de datum van inwerkingtreding van het koninklijk besluit, hetzij de periode van september 1986 tot februari 1987, inbegrepen.

ART. 41.07. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut.*

Het Nationaal Geografisch Instituut werd opgericht bij de wet van 8 juni 1976 en valt onder de bevoegdheid van het Ministerie van Landsverdediging.

Het is onderworpen aan de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut (categorie B).

De opdracht van het N.G.I. bestaat erin, eventueel in verbinding met andere nationale, buitenlandse of internationale instellingen :

a) de werken uit te voeren die vereist zijn om op het nationale grondgebied de inplanting en het onderhouden van een geodetisianet en van een precisiewateraanpassingsnet, de luchtfotografische overdekking en de topografische basiskaarten te verzekeren;

b) deze kaarten en de ervan afgeleide kaarten te publiceren;

c) de werken, studies en proefnemingen te doen die, binnen het raam van zijn werkzaamheden, van algemeen belang zijn.

De financiële middelen van het Instituut worden, zoals artikel 12, § 1, van de wet van 8 juni 1976 bepaalt, geleverd door :

1. een op de Rijksbegroting uitgetrokken subsidie waarvan de last jaarlijks als volgt wordt verdeeld :

16 pct. ten laste van de begrotingen van Landsverdediging, Openbare Werken, Financiën, Landbouw en Economische Zaken,

4 pct. ten laste van de begrotingen van Binnenlandse Zaken, Buitenlandse Zaken en Verkeerswezen,

2 pct. ten laste van de begrotingen van Onderwijs (N + F).

2. leningen;

3. de opbrengst van de verwezenlijkte verrichtingen, enz.

ART. 01.07. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des normes comptables.*

La Commission des normes comptables a été instituée par l'arrêté royal du 21 octobre 1975, en application de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, notamment l'article 14.

Elle a pour objet:

1° de donner tout avis au Gouvernement et aux Chambres, à la demande de ceux-ci ou d'initiative, dans le domaine de la comptabilité et des comptes annuels;

2° de développer la doctrine comptable et de formuler les principes d'une comptabilité régulière, par la voie d'avis ou de recommandations.

La Commission se compose de 11 membres nommés par le Roi, selon les modalités prévues par l'article 2 de l'arrêté royal du 21 octobre 1975, pour un terme de six ans renouvelable.

L'article 9 de l'arrêté royal précité précise que les frais de fonctionnement de la Commission sont supportés par le budget du Ministère des Affaires économiques.

La rémunération du Président et des membres est fixée par le Roi, sur proposition du Ministre des Affaires économiques.

D'autre part, la Commission peut recourir à l'aide d'experts et à l'avis de tiers. Elle peut également demander à la Commission bancaire d'assurer son secrétariat.

ART. 01.09. — *Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement du Secrétariat de concertation sectorielle* (pour mémoire).

Secrétariat dissous en 1984.

ART. 01.07. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van de Commissie voor boekhoudkundige normen.*

De Commissie voor boekhoudkundige normen werd opgericht bij koninklijk besluit van 21 oktober 1975, bij toepassing van de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding en de jaarrekeningen van de ondernemingen, inzonderheid artikel 14.

Ze heeft tot taak:

1° de regering en de Kamers van advies te dienen, op hun verzoek of op eigen initiatief, op het gebied van de boekhouding en van de jaarrekeningen;

2° de boekhoudkundige doctrine te ontwikkelen en, via adviezen of aanbevelingen, de principes te bepalen van een regelmatige boekhouding.

De Commissie bestaat uit 11 leden benoemd door de Koning, volgens de modaliteiten waarin artikel 2 van het koninklijk besluit van 21 oktober 1975 voorziet, voor een hernieuwbare periode van zes jaar.

Artikel 9 van voormeld koninklijk besluit bepaalt dat de werkingskosten van de Commissie worden gedragen door de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.

De bezoldiging van de Voorzitter en van de leden wordt door de Koning bepaald op voorstel van de Minister van Economische Zaken.

Voorts mag de Commissie de hulp van experten en het advies van derden vragen. Zij mag eveneens aan de Bankcommissie vragen haar secretariaat te verzorgen.

ART. 01.09. — *Allerhande kosten voortvloeiend uit de werking van het Secretariaat voor sektorieel overleg* (pro memorie).

Secretariaat afgeschaft in 1984.

42. Direction générale des études et de la documentation

MISSIONS

La Direction générale des Etudes et de la Documentation comprend trois grandes subdivisions:

a) La Section Etudes qui réalise les études demandées par le Ministre ou présentées d'initiative à celui-ci; éclaire le Gouvernement par l'élaboration d'un budget économique et assure la publication d'informations relatives à la situation économique;

b) La Section Documentation qui administre la Bibliothèque centrale « Fonds Quetelet », tient à jour une documentation générale et économique (*Moniteur*, documents parlementaires, presse,...) et assure le Secrétariat de la Commission économique interministérielle (C.E.I.);

c) Centre de Traitement de l'Information (C.T.I.) qui assure la réalisation et l'exploitation du système automatisé de gestion des tâches administratives du Département.

42. Algemene directie voor studiën en documentatie

OPDRACHTEN

De Algemene Directie van Studiën en Documentatie omvat drie grote onderafdelingen:

a) De Afdeling Studiën werkt studiën uit op verzoek van de Minister of op eigen initiatief om ze aan de Minister voor te leggen; licht de Regering in door de uitwerking van een economisch budget en zorgt voor de publicatie van informatie over de economische toestand;

b) De Afdeling Documentatie, die de Centrale Bibliotheek « Queteletfonds » beheert, houdt een algemene en economische documentatie bij (*Staatsblad,* parlementaire bescheiden, pers) en staat in voor het Secretariaat van de Interministeriële Economische Commissie (I.E.C.);

c) Het Centrum voor Informatieverwerking (C.I.V.), dat instaat voor de realisatie en de exploitatie van het geautomatiseerde systeem tot beheer van de administratieve taken van het Departement.

42/0 — SUBSISTANCE

42/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	206	197	191	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	33	34	23	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	239	231	214	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
01. Personnel. — ***Personeel:***												
Rémunérations personnel. — *Bezoldigingen personeel*	I	42	11.03	01	20	—	182,8	176,1	144,7	—	—	—
Total. — *Totaal*							182,8	176,1	144,7	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Voir tableau des articles communs.

COMMENTAAR

Zie tabel der gemeenschappelijke artikelen.

42/1 — TRAITEMENT DE L'INFORMATION

Moyens en personnel: repris au programme 42/0.

42/1 — INFORMATIEVERWERKING

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 42/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
10. Activités. — *Activiteiten:*												
Frais de fonctionnement C.T.I. — *Werkingskosten C.I.V.*	I	42	12.20	10	89	F	243,0	114,0	191,8	—	—	—
Système réseau informatique. — *Systeem informaticanet*	II	42	74.10	10	19	I	—	—	—	—	—	—
Composants réseau informatique. — *Onderdelen informaticanet*			74.11	10	22	I	—	—	—	—	—	—
Matériel bureautique. — *Buroticamaterieel*			74.12	10	25	I	—	—	1,6	—	—	17,9
Système de banque de données. — *Gegevensbanksysteem*			74.14	10	31	I	—	—	—	—	—	20,2
Logiciel séries chronologiques. — *Software chronol. reeksen*			74.15	10	34	I	—	—	—	—	—	—
Logiciel simulation réseau informatique. — *Simulatie-software informatica*			74.16	10	37	I	—	—	—	—	—	—
Terminal multifonctionnel. — *Multifunctionele terminal*			74.17	10	40	I	—	—	—	—	—	—
				Total. — *Totaal*			243,0	114,0	193,4	—	—	38,1

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Le C.T.I., créé en 1972,

— Est chargé de la réalisation et de l'exploitation du système automatisé de gestion des tâches administratives du département;

— Assure la mise en place d'un outil de support du processus décisionnel qui, par la mise au point de méthodes scientifiques, doit permettre de simuler des décisions, de faire des estimations et de concevoir des modèles économétriques;

— Contribue à l'amélioration du contrôle des activités du département en suivant de près les décisions prises;

— Assure un service d'information automatisé dans le domaine économique par la constitution et la mise à disposition des banques de données bibliographiques et factuelles.

Le C.T.I. est donc un service d'étude et de projets informatiques, qui développe et perfectionne des systèmes de traitement d'information, qui sont ensuite placés sous la responsabilité de l'utilisateur. Le Centre met sa capacité de traitement informatique au service de ces utilisateurs.

Sur le plan budgétaire, l'article 86 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977 prévoit la création d'un Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information.

COMMENTAAR

Het C.I.V., opgericht in 1972,

— Is belast met de realisatie en de exploitatie van het geautomatiseerd systeem voor het beheer van de administratieve taken van het departement;

— Staat in voor de uitwerking van een werktuig tot hulp bij de besluitvorming en dat, via de ontwikkeling van wetenschappelijke methodes, het mogelijk moet maken beslissingen te simuleren, ramingen op te maken en econometrische modellen op te bouwen;

— Draagt bij tot een betere controle op de werkzaamheden van het departement door de genomen beslissingen op de voet te volgen;

— Verzekert een geautomatiseerde informatiedienst op economisch gebied door het uitbouwen en ter beschikking stellen van bibliografische en factuele *data bases.*

Het C.I.V. is aldus een dienst voor studies en informaticaontwerpen dat systemen voor informatieverwerking uitwerkt en perfectioneert, die vervolgens onder de verantwoordelijkheid worden geplaatst van de gebruiker. Het Centrum stelt zijn computerverwerkingscapaciteit ten dienste van deze gebruikers.

Op budgettair gebied voorzag artikel 86 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977 in de oprichting van een speciaal Fonds tot dekking van de werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking.

ART. 12.20. — *Frais généralement quelconques de fonctionnement du Centre de Traitement de l'information.*

L'article 12.20 alimente le Fonds C.T.I. (art. 66.05.A de la section particulière, Titre IV) créé par l'article 86 de la loi du 24 décembre 1976 relative aux propositions budgétaires 1976-1977.

Le C.T.I. met son infrastructure en informatique à la disposition des services publics qui relèvent du secteur économique, tel que prévu par l'article 11 de l'arrêté royal du 24 mai 1976, relatif à la coordination de l'informatique dans les Services publics.

Il comprend, outre une section d'administration générale (comptabilité, budget, personnel...) 6 sections techniques:

— Exploitation: Chargée de l'exploitation des configurations informatiques;

— Système: Responsable du software de base de la configuration informatique;

— Développement: Elabore et réalise les applications informatiques, suivant les méthodes « classiques » d'analyse;

— Infocentre: Assiste l'utilisateur non-spécialiste en informatique dans la conception de ses propres applications, à partir de programmes de software spécialisés;

— Belindis: Responsable du service d'information économique « en ligne »;

— Entrée de données: Enregistrement off-line des données sur support magnétique.

D'autre part, et à titre accessoire, dans le but de rentabiliser son matériel et son logiciel, le C.T.I. effectue également des prestations à la demande d'autres services, principalement des parastataux, relevant de la Tutelle du Ministère des Affaires économiques, et aussi parfois à la demande d'autres départements. Les dépenses effectuées par le C.T.I. à charge du Fonds spécial inscrit au Titre IV (voir développement au Fonds C.T.I.) peuvent être regroupées sous les rubriques suivantes:

Objet:

	En milliers de francs
a) Contrat d'assistance	
Location, achat, maintenance du software. Etudes	98 981
b) Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation et l'entretien de la salle ordinateurs	3 135
c) Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, R.T.T., rétributions, publications, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration	24 450
d) Location, achat et entretien des installations informatiques	211 020
e) Indemnités généralement quelconque au personnel ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux)	1 706
f) Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, etc.).	238
g) Paiement au personnel des heures supplémentaires	3 170
Total . . .	342 700

ART. 12.20. — *Allerlei werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking.*

Artikel 12.20 stijft het C.I.V. Fonds (art. 66.05.A van de afzonderlijke sectie, Titel IV) opgericht bij artikel 86 van de wet van 24 december 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1976-1977.

Het C.I.V. stelt zijn computerinfrastructuren ter beschikking van de openbare diensten uit de economische sector, zoals bepaald in artikel 11 van het koninklijk besluit van 24 mei 1976 betreffende de organisatie en de coördinatie van de informatica in de openbare diensten.

Naast een algemeen administratieve sectie (boekhouding, budget, personeel,...) omvat het Centrum 6 technische secties:

— Exploitatie: Belast met de uitbating van de computerconfiguratie;

— Systeem: Staat in voor de basissoftware van de computerconfiguratie;

— Ontwikkeling: Ontwerpt en realiseert informaticatoepassingen volgens de « klassieke » methodes van analyse en programmering;

— Infocenter: Ondersteunt de niet in informatica gespecialiseerde gebruiker bij het ontwerpen van zijn eigen toepassingen, op basis van gespecialiseerde software-pakketten;

— Belindis: Verantwoordelijk voor de economische on-line informatiedienst.

— Gegevensinvoer: Off-line registratie van gegevens op magnetische informatiedrager.

Om zijn materieel en zijn software te rentabiliseren levert het C.I.V. ook prestaties op verzoek van andere diensten, voornamelijk van parastatale instellingen die onder de voogdij staan van de minister van Economische Zaken en ook op verzoek van andere departementen. De uitgaven van het C.I.V. ten laste van het speciaal fonds vermeld in Titel IV (zie ontwikkeling van het C.I.V.-fonds) kunnen onder de volgende rubrieken worden samengebracht:

Voorwerp:

	In duizendtallen franken
a) Bijstandscontract Huur, aankoop, onderhoud van de programmatuur. Studiën	98 981
b) Verbruiksuitgaven voor gebruik en onderhoud van de computerzaal	3 135
c) Levering van goederen en diensten: kantooronkosten, vervoer, R.T.T., bezoldigingen, publikaties, beroepsopleiding en andere kleine administratieve onkosten	24 450
d) Huur, aankoop en onderhoud van de computerinstallaties	211 020
e) Allerlei personeelsvergoedingen en vervoeronkosten in verband met dienstreizen (met inbegrip van de tegemoetkoming van de Staat-werkgever in de prijs der sociale abonnementen)	1 706
f) Uitzonderlijke onkosten voor diensten en de aanschaffing van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor de inrichting van nieuwe lokalen, enz.) . . .	238
g) Betaling van de overuren aan het personeel . . .	3 170
Totaal . . .	342 700

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
Art. 66.05.A. — Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information, Service des Etudes et de la Documentation	Programme 42/1 — *Programma 42/1* Traitement de l'information — *Informatie-verwerking*	Art. 66.05.A. — Speciaal Fonds bestemd voor de dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatie-verwerking, Dienst Studiën en Documentatie
Mission statutaire du Fonds:		*Statutaire opdracht van het Fonds:*
Exploitation de la banque des données automatiques du département		Uitbating van de automatische gegevensbank van het departement.
— Année 1986. — Dépenses totales	168,7	— Jaar 1986. — Totale uitgaven.
— *Recettes 1987:*		— *Ontvangsten 1987:*
— Solde reporté au 1er janvier 1987	74,8	— Overgedragen saldo op 1 januari 1987.
— Recettes budgétaires, art. 12.20	243,0	— Begrotingsontvangsten, art. 12.20.
— Recettes propres	25,0	— Specifieke ontvangsten.
Total recettes . . .	342,8	Totale ontvangsten.
— *Dépenses 1987:*		— *Uitgaven 1987:*
— Dépenses de personnel et de fonctionnement . . .	32,4	— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement	220,1	— Uitrustingsuitgaven.
— Affectation de boni et transferts	—	— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Divers	90,3	— Diverse.
Total dépenses . . .	342,8	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1987	—	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1987.
« En cours » en engagements au 1er janvier 1987 . . .	—	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1987.
Engagements envisagés pour 1987 = (a)	268,0	Voorziene vastleggingen voor 1987 = (a).
— Autorisations en engagements 1987:		— Gemachtigde vastleggingen in 1987:
— Reliquat au 1er janvier 1987 = (b)	—	— Overschot op 1 januari 1987 = (b)
— Nouvelles autorisations 1987 = (c)	268,0	— Nieuwe machtigingen 1987 = (c)
— Autorisations totales 1987 = (c) (1)	268,0	— Totale machtigingen 1987 = (c) (1)
— Reliquat au 31 décembre 1987 = (c) − (a) (2) . . .	—	— Overschot op 31 december 1987 = (c) − (a) (2)
Avances de Trésorerie 1987	—	Thesaurievoorschotten 1987.
Effectif en personnel: Repris au programme 42/0.		Personeelsbezetting: Opgenomen in het programma 42/0.

(1) Autorisations totales 1987 = nouvelles autorisations 1987.
(2) Reliquat = autorisations 1987 — engagements envisagés pour 1987.

(1) Totale machtigingen 1987 = nieuwe machtigingen 1987.
(2) Overschot = machtigingen 1987 — voorziene vastleggingen voor 1987.

Les articles budgétaires repris ci-après ont été insérés au budget 1983 en vue du financement des projets bureautiques approuvés par le C.M.C.E.S. du 28 juillet 1983, après avis favorable de la C.O.C. dans le cadre du programme national d'investissements publics pour 1983.

De volgende begrotingsartikelen werden ingelast in de begroting 1983 met het oog op de financiering van buroticaprojecten goedgekeurd door het M.C.E.S.C. van 28 juli 1983, na gunstig advies van de C.O.C. in het kader van het nationaal programma der overheidsinvesteringen voor 1983.

ART. 74.10. — *Achat d'un système de gestion de réseau informatique.*

Ce projet a pour but l'élaboration d'un ensemble de programmes ayant pour objectif le contrôle centralisé du *network*, celui-ci étant l'ensemble des terminaux, des lignes R.T.T. et des modems connectés à un ordinateur central.

ART. 74.10. — *Aankoop van een beheerssysteem voor het informatica-netwerk.*

Dit project beoogt de uitwerking van een geheel van programma's voor de gecentraliseerde controle van het netwerk dat het geheel der terminals, R.T.T. lijnen en signaalomzetters, gekoppeld aan een centrale computer, omvat.

Engagements :

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs . . .	F	23 800 000
Engagements réalisés fin 1985		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnancement 1985 et antérieurs . .	F	23 800 000
Ordonnancements réalisés fin 1985		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

ART. 74.11. — *Achats de composants de réseau informatique.*

Il s'agit en fait de l'achat de multiplexeurs, qui assurent une meilleure utilisation du système de communication par les terminaux en permettant le travail simultané de plusieurs terminaux sur une même ligne de communication.

Engagements :

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs . . .	F	19 000 000
Engagements réalisés fin 1985		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnancement 1985 et antérieurs . .	F	19 000 000
Ordonnancements réalisés fin 1985		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

ART. 74.12. — *Achats de matériel bureautique.*

A ce poste budgétaire sont reprises les dépenses relatives à trois projets.

1. Projet d'intégration d'imprimantes électroniques dans les systèmes informatiques et bureautiques :

Il s'agit de l'acquisition d'une imprimante Agfa-Gevaert P 400, permettant la transmission de documents par lignes téléphoniques entre différents systèmes bureautiques.

2. Projet C.I.V.A. :

C.I.V.A. est un système de télécommunication qui permettra de relier entre eux des terminaux de type différents et des videotex.

3. Projet « Bureautique et informatique intégrée C.B.I. ».

En premier lieu, une étude fut menée sur les besoins des différentes administrations du département dans le domaine bureautique et informatique et sur les réalisations actuelles.

Les possibilités du matériel existant au C.T.I. furent également examinées.

Ensuite, une première phase C.B.I. sera développée, consistant en :

— l'élaboration d'un ensemble de programmes simples de traitement de texte reliés à un ordinateur central.

— l'examen de systèmes de traitement de texte.

Vastleggingen :

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	23 800 000
Verwezenlijkte vastleggingen eind 1985		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige . . .	F	23 800 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1985 . . .		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

ART. 74.11. — *Aankopen van onderdelen van het computernetwerk.*

Het gaat eigenlijk om de aankoop van multiplexers, die een beter gebruik waarborgen van het communicatiesysteem door de terminals, door verschillende terminals terzelfdertijd op een zelfde communicatielijn te laten werken.

Vastleggingen :

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	19 000 000
Verwezenlijkte vastleggingen eind 1985		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige . . .	F	19 000 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1985 . . .		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

ART. 74.12. — *Aankopen van buroticamaterieel.*

In deze begrotingspost zijn de uitgaven voor drie projecten opgenomen.

1. Project voor integratie van elektronische afdrukmachines in informatica en buroticasystemen.

Het gaat om de aanschaffing van een afdrukmachine Agfa-Gevaert P 400, die zorgt voor de transmissie van documenten per telefoonlijn tussen verschillende buroticasystemen.

2. C.I.V.A.-Project :

C.I.V.A. is een telecommunicatiesysteem dat verschillende soorten van terminals en videotex onderling zal kunnen verbinden.

3. Project « Geïntegreerde burotica en informatica C.B.I. ».

In de eerste plaats werd overgegaan tot een studie over de behoeften van de verschillende administraties van het departement inzake burotica en informatica en over de huidige verwezenlijkingen.

Ook de mogelijkheden van het bestaande materieel bij het C.I.V. werden onderzocht.

Vervolgens zal een eerste C.B.I.-fase worden ontwikkeld, bestaande uit :

— de uitwerking van een geheel van eenvoudige programma's voor tekstverwerking verbonden met een centrale computer.

— het onderzoek van tekstverwerkingssystemen.

Engagements :

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs	F	84 500 000
Engagements réalisés fin 1985		17 900 000
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnancement 1985 et antérieurs	F	84 500 000
Ordonnancements réalisés fin 1985		1 634 774
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Le crédit de 13 400 000 francs nécessaire pour apurer, en 1987, les soldes des visas d'engagements sera prélevé sur le crédit provisionnel inscrit à cet effet au budget du Premier Ministre, titre II, art. 01.32 et transféré à l'article susdit par arrêté royal de transfert.

ART. 74.14. — *Achat d'un système de banque de données.*

Le projet vise à l'élaboration d'une banque de donnée « terminologie » spécialisée dans quatre domaines: économie, industrie, statistique et informatique.

Engagements :

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs	F	21 400 000
Engagements réalisés fin 1985		20 169 310
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnancement 1985 et antérieurs	F	21 400 000
Ordonnancements réalisés fin 1985		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Le crédit de 12 100 000 francs nécessaire pour apurer, en 1987, les soldes des visas d'engagements sera prélevé sur le crédit provisionnel inscrit à cet effet au budget du Premier Ministre, titre II, art. 01.32 et transféré à l'article susdit par arrêté royal de transfert.

Les articles budgétaires repris ci-après ont été insérés au budget 1984 en vue du financement des projets bureautiques approuvés par le C.M.C.E.S. en sa séance du 5 juillet 1984, après avis favorable de la C.O.C., dans le cadre du programme national d'investissements publics pour 1984.

ART. 74.15. — *Logiciel pour séries chronologiques.*

Acquisition d'un software qui facilitera l'accès et l'emploi de séries chronologiques.

Engagements :

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs	F	53 600 000
Engagements réalisés fin 1985		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnancement 1985 et antérieurs	F	42 900 000
Ordonnancements réalisés fin 1985		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

ART. 74.16. — *Logiciel de simulation pour réseaux informatiques.*

Acquisition d'un software, en vue de l'optimalisation, de la planification et de l'évaluation de performance pour réseaux informatiques.

Vastleggingen :

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	84 500 000
Verwezenlijkte vastleggingen eind 1985		17 900 000
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige	F	84 500 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1985		1 634 774
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Het krediet van 13 400 000 frank, nodig om de saldi van de vastleggingsvisa's aan te zuiveren, zal worden afgenomen van het te dien einde op de begroting van de Eerste Minister, titel II, art. 01.32, ingeschreven krediet. Het zal naar het onderhavig artikel worden overgeschreven bij wege van een koninklijk besluit.

ART. 74.14. — *Aankoop van een gegevensbanksysteem.*

Het project beoogt de uitwerking van een gegevensbank « terminologie », gespecialiseerd in vier richtingen: economie, nijverheid, statistiek en informatica.

Vastleggingen :

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	21 400 000
Verwezenlijkte vastleggingen eind 1985		20 169 310
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige	F	21 400 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1985		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Het krediet van 12 100 000 frank, nodig om de saldi van de vastleggingsvisa's aan te zuiveren, zal worden afgenomen van het te dien einde op de begroting van de Eerste Minister, titel II, art. 01.32, ingeschreven krediet. Het zal naar het onderhavig artikel worden overgeschreven bij wege van een koninklijk besluit.

Onderstaande begrotingsartikelen werden in de begroting van 1984 ingelast met het oog op de financiering van buroticaprojecten, goedgekeurd door het M.C.E.S.C. tijdens zijn vergadering van 5 juli 1984, na gunstig advies van de C.O.C., in het kader van het nationaal programma der overheidsinvesteringen voor 1984.

ART. 74.15. — *Software voor chronologische reeksen.*

Aankoop van software die de toegang tot het gebruik van chronologische reeksen vereenvoudigt.

Vastleggingen :

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	53 600 000
Verwezenlijkte vastleggingen eind 1985		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige	F	42 900 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1985		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

ART. 74.16. — *Simulatie-software informatica-netten.*

Aankoop van software, met het oog op de optimalisering, de planning en de prestatie-evaluatie van informaticanetworks.

Engagements :

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs	F	21 400 000
Engagements réalisés fin 1985		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnancement 1985 et antérieurs	F	15 400 000
Ordonnancements réalisés fin 1985		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

ART. 74.17. — *Terminal multifonctionnel.*

Concerne la réalisation d'une étude conceptuelle en vue de l'achat d'un terminal avec lequel peuvent être intégrés du texte et de l'information graphique ainsi que photographique.

Engagements :

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs	F	26 200 000
Engagements réalisés fin 1985		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnancement 1985 et antérieurs	F	26 200 000
Ordonnancements réalisés fin 1985		—
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

42/2 — ETUDES, DOCUMENTATION, BIBLIOTHEQUE, SECRETARIAT

Moyens en personnel : Repris au programme 42/0.

Vastleggingen :

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	21 400 000
Verwezenlijkte vastleggingen eind 1985		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige	F	15 400 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1985		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

ART. 74.17. — *Multifunctionele terminal.*

Betreft de realisatie van een conceptionele studie met het oog op de aankoop van een terminal, waarmee zowel alfanumerieke en grafische als fotografische beelden geïntegreerd kunnen worden.

Vastleggingen :

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	26 200 000
Verwezenlijkte vastleggingen eind 1985		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige	F	26 200 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1985		—
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

42/2 — STUDIEN, DOCUMENTATIE, BIBLIOTHEEK, SECRETARIAAT

Bezetting in personeel : Opgenomen in het programma 42/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
20. Activités. — *Activiteiten :*												
Allocations personnel. — *Toelagen personeel*	I	42	11.04	20	42	—	0,2	0,2	—	—	—	—
Honoraires avocats, experts. — *Erelonen advocaten, deskundigen*			12.01	20	42	—	1,2	1,2	0,1	—	—	—
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*			12.02	20	45	—	16,0	16,9	13,8	—	—	—
Indemnités personnel. — *Vergoedingen personeel*			12.05	20	54	—	0,8	0,7	0,9	—	—	—
Equipement. — *Uitrusting*	II	42	74.01	20	02	I	1,3	1,3	0,7	—	—	—
					Total. — *Totaal*		19,5	20,3	15,5	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page 95.

Legende : zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Programme lié à la tenue à jour et à la publication de la documentation générale économique, des études économiques et des bibliographies générales et spéciales.

COMMENTAAR

Programma in verband met het bijhouden en het publiceren van de economische algemene documentatie, de economische studiën en de algemene en speciale bibliografieën.

Voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Les moyens budgétaires repris à l'article 74.01 concernent essentiellement le programme de mise en œuvre du système Videotex.

42/3 — ACTIVITES SPECIFIQUES

Moyens en personnel: repris au programme 42/0.

Zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

De begrotingsmiddelen opgenomen in artikel 74.01 hebben hoofdzakelijk betrekking op het programma voor de toepassing van het Videotexsysteem.

42/3 — SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 42/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
30. Activités. — *Activiteiten:*												
Orientation industrielle. — *Industriële oriëntering*	I	42	32.08	30	59	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Frais de publication d'études. — *Publikatiekosten van studies*			32.16	30	83	—	2,2	2,2	2,0	—	—	—
			Total. — *Totaal*				2,3	2,3	2,0	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Programme lié à:

— l'intervention dans les frais de publication du compte rendu de manifestations économiques et dans leurs frais d'organisation;

— l'organisation de cours, conférences et expositions dans le cadre de l'orientation industrielle des entreprises.

ART. 32.08. — *Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale.*

Conférences, journées d'études et expositions en vue de la formation du personnel et plus spécialement des cadres (y compris les honoraires, les frais pour le fonctionnement et la propagande, les frais de bureau et autres frais complémentaires).

L'octroi de subventions à charge de cet article se fait en application de l'arrêté du Régent du 25 février 1946 portant réglementation de l'intervention financière de l'Etat dans le domaine de l'adaptation et de l'orientation technique des entreprises au moyen de conférences, journées d'études, cours, concours et expositions.

Le crédit de cet article a cependant été régionalisé en vertu de l'article premier de l'arrêté royal du 10 mars 1975 délimitant, parmi les attributions du Ministère des Affaires économiques, les matières où une politique régionale différenciée se justifie en tout ou en partie.

Le montant de 0,1 MF alloué annuellement à cet article budgétaire correspond à la partie des attributions restée nationale.

ART. 32.16. — *Intervention dans les frais de publication de rapports et d'études, ainsi que dans les frais d'organisation de congrès et de colloques.*

Subventions facultatives octroyées à diverses associations, institutions, organismes et A.S.B.L. pour leurs frais d'organisation de congrès et de colloques.

COMMENTAAR

Programma verbonden met:

— de tegemoetkoming in de publikatiekosten van het verslag van economische manifestaties en in de kosten van de organisatie ervan;

— de organisatie van lessen, conferenties en tentoonstellingen in het kader van de nijverheidsoriëntering van de ondernemingen.

ART. 32.08. — *Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering.*

Voordrachten, studiedagen en tentoonstellingen voor de vorming van het personeel en meer in het bijzonder van de kaders (de honoraria, de werkings- en propagandakosten, bureauonkosten en andere bijkomende kosten inbegrepen).

De toekenning van subsidies ten laste van dit artikel gebeurt bij toepassing van het besluit van de Regent van 25 februari 1946 houdende regeling van geldelijke tussenkomst van de Staat inzake technische aanpassing en oriëntering van de ondernemingen door middel van studiedagen, voordrachten, leergangen, wedstrijden en tentoonstellingen.

Het krediet van dit artikel werd echter geregionaliseerd krachtens artikel 1 van het koninklijk besluit van 10 maart 1975 tot afbakening, binnen het raam van de bevoegdheden van het Ministerie van Economische Zaken, van de aangelegenheden waarin een verschillend regionaal beleid, geheel of gedeeltelijk, verantwoord is.

Het bedrag van 0,1 MF dat jaarlijks aan dit begrotingsartikel wordt toegekend, stemt overeen met het nationaal gebleven gedeelte van de bevoegdheden.

ART. 32.16. — *Tegemoetkoming in de publikatiekosten van verslagen en studies, evenals in de organisatiekosten van congressen en colloquia.*

Facultatieve toelagen toegekend aan allerlei verenigingen, instituten, instellingen en V.Z.W.'s voor hun organisatiekosten van congressen en colloquia.

43. Organisation professionnelle

MISSIONS

Ce service assure le traitement des questions relatives à l'organisation de l'économie et à la résolution des conflits résultant des règlements économiques concernant la production et la distribution.

Ses compétences concernent:

a) Le contrôle du fonctionnement des conseils d'entreprises:

— Application de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'Economie;

— Application de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprise.

b) L'élaboration d'arrêtés royaux portant nomination ou démission des membres du Conseil central de l'Economie et des 8 conseils professionnels.

c) L'examen des demandes d'agréation des sociétés coopératives et l'élaboration des arrêtés d'agréation.

d) Le service assure en outre le secrétariat du Conseil supérieur du Révisorat d'entreprises, créé par la loi du 21 février 1985.

43. Bedrijfsorganisatie

OPDRACHTEN

Deze dienst zorgt voor de behandeling van de vraagstukken betreffende de organisatie van de economie en het oplossen van conflicten voortvloeiend uit de economische reglementen op de produktie en de distributie.

Zijn bevoegdheden zijn de volgende:

a) De controle op de werking van de ondernemingsraden:

— Toepassing van de wet van 20 september 1948 houdende ordening van het Bedrijfsleven;

— Toepassing van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden.

b) Het opstellen van de koninklijke besluiten houdende benoeming of ontslag van de leden van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en van de 8 bedrijfsraden.

c) Onderzoek van de aanvragen tot erkenning van de coöperatieve vennootschappen en het opstellen van de erkenningsbesluiten.

d) De dienst verzekert het secretariaat van de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat, opgericht bij de wet van 21 februari 1985.

43/0 — SUBSISTANCE

43/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	31	31	36	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	3	5	4	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	34	36	40	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
01. Personnel. — *Personeel:*												
Rémunérations personnel. — *Bezoldigingen personeel*	I	43	11.03	01	47	—	21,4	30,4	24,5	—	—	—
02. Biens et services. — *Goederen en diensten:*												
Honoraires avocats, experts. — *Erelonen advocaten, experten*	I	43	12.01	02	51	—	0,2	0,2	0,1	—	—	—
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*			12.02	02	54	—	0,1	0,2	0,1	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — *Vergoedingen Rijkspersoneel*			12.05	02	63	—	3,1	3,1	3,5	—	—	—
06. Equipement. — *Uitrusting:*	II	43	74.01	06	15	I	0,4	0,3	0,2	—	—	—
					Total. — *Totaal*		25,2	34,2	28,4	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Pour tous ces articles communs: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

COMMENTAAR

Voor al deze gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

43/1 — SUBVENTIONS DE FONCTIONNEMENT

43/1 — WERKINGSTOELAGEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	73	83	81	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	10	9	13	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	83	92	94	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
10. **Activités.** — ***Activiteiten:***												
Conseil supérieur révisorat entreprises. — *Hoge Raad Bedrijfsrevisoraat*	I	43	01.06	10	72	—	2,5	3,0	—	—	—	—
Conseil central de l'économie. — *Centrale Raad Bedrijfsleven*			41.02	10	32	—	115,2	121,3	120,5	—	—	—
			Total. — *Totaal*				117,7	124,3	120,5	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Subventions accordées au Conseil central de l'économie et au Conseil supérieur du révisorat d'entreprises pour couvrir les frais de fonctionnement inhérents à leur mission.

ART. 01.06. — *Secrétariat du Conseil supérieur pour le révisorat d'entreprise.*

Une subvention est allouée au Conseil supérieur du révisorat d'entreprises afin qu'il contribue, par la voie d'avis ou de recommandations, émis d'initiative ou sur demande et adressés au Gouvernement ou à l'Institut des réviseurs d'entreprises, à ce que les missions de révision que la loi confie aux réviseurs d'entreprises soient exercées dans le respect de l'intérêt général et des exigences de la vie sociale.

La création du Conseil vise en particulier l'amélioration de l'information aux conseils d'entreprise par un contrôle compétent et impartial sur l'activité de l'entreprise par des réviseurs dont l'indépendance, la compétence et l'autorité sont incontestées.

ART. 41.02. — *Subventions au Conseil central de l'économie et aux conseils professionnels.*

Le rôle du Conseil central de l'économie est d'adresser au Ministre ou aux Chambres législatives soit d'initiative, soit à la demande de ces autorités et sous forme de rapports exprimant les différents points de vue exposés en leur sein, tout avis ou proposition concernant les problèmes relatifs à l'économie nationale ou à un secteur déterminé.

COMMENTAAR

Subsidies toegekend aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat ter dekking van de werkingskosten met betrekking tot hun opdracht.

ART. 01.06. — *Secretariaat voor de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat.*

Een subsidie wordt toegekend aan de Hoge Raad voor het Bedrijfsrevisoraat opdat hij, door middel van adviezen of aanbevelingen gericht aan de Regering of aan het Instituut der Bedrijfsrevisoren op eigen initiatief of op verzoek, ertoe zou bijdragen dat de revisie-opdrachten die door de wet aan de bedrijfsrevisoren worden toevertrouwd overeenkomstig het algemeen belang en de eisen van het maatschappelijk leven worden vervuld.

Met de oprichting van de Raad wordt er inzonderheid naar gestreefd de voorlichting van de ondernemingsraden te verbeteren door een degelijke en onpartijdige controle op de activiteit van de onderneming, door revisoren van wie de onafhankelijkheid, de bekwaamheid en het gezag niet worden betwijfeld.

ART. 41.02. — *Subsidies aan de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden.*

De taak van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven bestaat erin aan de Minister of aan de Wetgevende Kamers, hetzij uit eigen beweging, hetzij op verzoek van bedoelde instanties, en in de vorm van verslagen welke de verschillende standpunten die in zijn midden werden toegelicht, weergeven, alle adviezen of voorstellen te doen geworden omtrent de vraagstukken die betrekking hebben op's lands bedrijfsleven of op een bepaalde sector.

Organisé précédemment en un Conseil central de l'Economie, chapeautant 8 conseils professionnels créés par arrêté royal et dotés du statut d'établissement public, le Conseil central de l'économie a fait l'objet, en 1986, d'une restructuration dans le cadre de la recherche d'économies budgétaires et d'améliorations de fonctionnement sur la base de la loi du 27 mars 1986 attribuant certains pouvoirs spéciaux au Roi et l'autorisant, par voie d'arrêtés délibérés en Conseil des Ministres, à nationaliser les institutions publiques ou subventionnées par les pouvoirs publics en redéfinissant leurs missions et en modifiant les dispositions légales entraînant des dépenses à charge de l'Etat.

C'est donc un arrêté royal numéroté, l'A.R. n° 469 en date du 9 octobre 1986, où a été procédé à cette suppression des Conseils professionnels et à la restructuration du Conseil Central de l'Economie.

Au niveau budgétaire, cette mesure se traduit par une diminution de la subvention annuelle et une présentation unique du budget, autrefois ventilé entre le Conseil central de l'Economie et les 8 Conseils professionnels.

Le crédit se décompose comme suit :

	En milliers de francs
— *Frais de personnel, indemnités et jetons de présence*	
Frais de personnel et indemnités	89 185
— Jetons de présence et indemnités (présidence, membres et tiers)	6 887
Intervention en faveur du personnel (activités culturelles, sportives et d'agrément)	20
— *Frais de fonctionnement*	
Frais d'entretien et d'aménagement des immeubles	800
Frais de locaux (loyer, entretien, garage, eau, gaz, électricité, chauffage)	4 561
Frais de bureau	5 550
Frais de publication	620
Frais divers	90
Frais de contentieux administratif	1
Relations avec les organisations internationales	1 500
— *Frais financiers, amortissements et dépenses patrimoniales*	
Intérêts sur capital emprunté	2 659
Amortissement du capital emprunté pour l'acquisition d'immeubles	2 422
Frais d'acquisition de valeurs patrimoniales	905
Total	115 200

50. Aide à l'industrie

MISSIONS

Cette division organique rassemble par programme d'activités les articles du département qui concernent une aide à l'industrie, et provenant de l'ensemble des divisions organiques concernées.

50/1 — CHARBONNAGES

Moyens en personnel : réparti au sein d'autres administrations (indication valable pour tous les programmes d'activités composant la division organique 50).

Voorheen georganiseerd in een Centrale Raad voor het Bedrijfsleven werden bij koninklijk besluit 8 overkoepelende centrale raden opgericht, die het statuut van publiek-rechterlijke instelling bekwamen. De Centrale Raad voor het Bedrijfsleven maakte in 1986 het voorwerp uit van een herstructurering in het kader van een onderzoek naar budgettaire besparingen en functioneringsverbeteringen, steunend op de wet van 27 maart 1986 tot toekenning van bepaalde bijzondere machten aan de Koning. Een in Ministerraad overlegd besluit beslist tot een rationalisatie van de openbare instellingen of de instellingen gesubsidieerd door de openbare machten, ten einde hun opdrachten opnieuw te definiëren en hun uitgaven, ten laste van de Staat te wijzigen.

Het is dus een genummerd koninklijk besluit, K.B. nr. 469, dd. 9 oktober 1986, dat geleid heeft tot de afschaffing van de Bedrijfsraden en de herstructurering van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven.

Op budgettair vlak bepaalt deze maatregel een vermindering van de jaarlijkse subsidie en de opname, in één begroting van de uitgaven eertijds verdeeld tussen de Centrale Raad voor Economie en de 8 Bedrijfsraden.

Het krediet is als volgt onderverdeeld :

	In duizendtallen franken
— *Personeelskosten, vergoedingen en presentiegelden*	
Kosten voor personeel en vergoedingen	89 185
Presentiegelden en vergoedingen (voorzitterschap, leden en derden)	6 887
Tegemoetkoming ten bate van het personeel (culturele, sportieve en ontspanningsactiviteiten)	20
— *Onderhoudskosten*	
Inrichtingskosten en onderhoudskosten voor de gebouwen	800
Kosten voor lokalen (huur, onderhoud, garage, water, gas, electriciteit, verwarming)	4 561
Bureau-onkosten	5 550
Publicatie-onkosten	620
Diverse onkosten	90
Kosten voor administratieve geschillen	1
Relaties met internationale organisaties	1 500
— *Financiële onkosten, aflossingen en patrimoniale waarden*	
Interesten op het geleende kapitaal	2 659
Aflossing van het geleende kapitaal voor aankoop van gebouwen	2 422
Kosten voor aankoop van patrimoniale waarden	905
Totaal	115 200

50. Hulp aan de nijverheid

OPDRACHTEN

Deze organisatieafdeling verzamelt per activiteitenprogramma de artikelen van het departement die betrekking hebben op hulp aan de nijverheid, en die afkomstig zijn van het geheel der betrokken organisatieafdelingen.

50/1 — KOLENMIJNEN

Bezetting in personeel : ingedeeld bij andere administraties (aanduiding geldig voor alle activiteitenprogramma's waaruit de organisatieafdeling 50 bestaat).

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
10. Charbonnages, assainissement des secteurs nationaux. — *Kolenmijnen, gezondmaking van de nationale sectoren:*												
Allocations fermeture mines. — *Vergoedingen mijnsluitingen*	I	50	32.09	10	64	—	426,5	457,5	395,0	—	—	—
Subventions charbonnages (charges sociales). — *Subsidies kolenmijnen (sociale verplichtingen)*			32.12	10	73	—	343,4	329,2	356,3	—	—	—
Fonds national retraite des mineurs. — *Nationaal pensioenfonds mijnwerkers*			32.14	10	79	—	145,0	120,0	190,0	—	—	—
Fonds national retraite des mineurs. — *Nationaal pensioenfonds mijnwerkers*			32.18	10	91	—	—	—	170,0	—	—	—
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — *Transfer N.S.F./N.H.N.S.*			41.14	10	63	F	5 505,0	4 780,0	2 149,7	—	—	—
12. Expansion économique. — *Economische expansie:*												
Transfert F.E.E.R.R. — *Transfer F.E.E.R.R.*	I	50	41.08	12	47	F	—	—	23,0	—	—	—
F.E.E.R.R. — *F.E.E.R.R.*	II	50	61.04	12	05	F	—	—	—	—	—	—
Total. — *Totaal*							6 419,9	5 686,7	3 284,0	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Subsides accordés aux charbonnages:

— Pour couvrir leurs pertes d'exploitation;

— Pour couvrir certaines obligations sociales;

— Pour couvrir certains investissements de rationalisation et pour la sécurité.

Subsides accordés au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs:

— Pour couvrir une partie des charges sociales des charbonnages employeurs;

— Pour couvrir les déficits des caisses de vacances annuelles et de congés complémentaires des ouvriers mineurs.

Activité 10: Assainissement des secteurs nationaux

ART. 32.09. — *Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture.*

Les modalités et les conditions d'octroi des allocations d'attente aux travailleurs âgés de l'industrie charbonnière, licenciés par suite de la cessation, de la réduction ou du changement définitif d'activité des charbonnages, ont été fixées par la convention du 18 janvier 1974 conclue entre le Gouvernement belge et la Commission des Communautés européennes, en application de l'article 56, § 2, du Traité de Paris (*Moniteur belge* du 20 avril 1974).

COMMENTAAR

Subsidies toegekend aan de kolenmijnen:

— Ter dekking van hun exploitatieverliezen;

— Ter dekking van bepaalde sociale verplichtingen;

— Ter dekking van bepaalde rationaliseringsinvesteringen en voor de veiligheid.

Subsidies toegekend aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers:

— Ter dekking van een deel van de sociale lasten van de kolenmijnenwerkgevers;

— Ter dekking van de tekorten van de kassen voor jaarlijkse vakantie en aanvullende vakantie van de mijnwerkers.

Activiteit 10: Gezondmaking van de nationale sectoren

ART. 32.09. — *Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen.*

De nadere regels en toekenningsvoorwaarden van de wachtvergoedingen voor bejaarde werknemers uit de kolenindustrie, die ontslagen zijn als gevolg van de definitieve staking, vermindering of wijziging van de activiteit van de kolenmijnen, werden vastgesteld bij de overeenkomst van 18 januari 1974 gesloten tussen de Belgische Regering en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, bij toepassing van artikel 56, § 2, van het Verdrag van Parijs (*Belgisch Staatsblad* van 20 april 1974).

Ces allocations sont accordées au travailleur belge ou étranger âgé de 40 ans et plus qui remplit, au moment du licenciement, les conditions suivantes:

— 20 années de service au fond ou assimilé;

— 25 années de service à la surface des charbonnages.

Les allocations d'attente sont accordées durant une « période d'attente » prenant cours le septième mois suivant le licenciement (les six premiers mois sont couverts par les indemnités C.E.C.A.) et se terminant à la date normale d'admission à la pension de retraite.

Le montant de cette allocation est égal à celui de la pension de retraite complète d'ouvrier mineur du fond ou de la surface à laquelle le travailleur pourra prétendre lorsqu'il remplira les conditions pour pouvoir l'obtenir.

Une allocation d'attente distincte pour les travailleurs diminués physiquement a également été prévue par la convention du 18 janvier 1974.

Les crédits prévus à l'article 32.09 prennent également en charge les prépensions des employés de charbonnage et les allocations spéciales de reclassement aux personnes licenciées à la suite de la fermeture des charbonnages et engagées dans les services publics.

La hauteur des crédits prévus à l'article 32.09 varie sensiblement d'une année à l'autre.

Pour l'année budgétaire 1987, le crédit proposé s'élève à 426,5 millions de francs et se décompose comme suit:

	En millions de francs
1. Allocation d'attente de pension aux ouvriers mineurs âgés	381,0
2. Allocation aux ouvriers mineurs diminués physiquement et licenciés à la suite de la fermeture de charbonnages	1,5
3. Allocation spéciale de reclassement aux personnes licenciées à la suite de la fermeture de charbonnages et replacées dans un service public (arrêté royal du 17 mars 1971, *Moniteur belge* du 18 mai 1971)	4,5
4. Préretraite aux employés de charbonnages faisant l'objet de fermeture	39,5
Total	426,5

ART. 32.12. — *Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales.*

Etant donné la situation obérée des charbonnages restant en activité, l'Etat prend en charge une partie des cotisations sociales dues, selon les taux actuellement fixés comme suit:

a) Supplément pour les vacances annuelles: 0,3 p.c. des salaires bruts;

b) Supplément pour l'assurance maladie-invalidité (régime général): 0,6 p.c. des salaires bruts;

c) Supplément sur les salaires des ouvriers mineurs du fond au titre de congé complémentaire: 2,5 p.c. de la cotisation patronale.

L'intégration des charges sociales, à concurrence de 0,6 p.c. en assurance maladie-invalidité et de 0,3 p.c. pour les vacances annuelles, dans les subventions à l'industrie charbonnière est autorisée par la décision du C.M.C.E.S. du 21 janvier 1966.

Deze vergoedingen worden toegekend aan de Belgische of vreemde werknemers van 40 jaar en meer die, op het ogenblik van het ontslag, aan de volgende voorwaarden voldoen:

— 20 jaar ondergrondse of hiermee gelijkgestelde dienst;

— 25 jaar bovengrondse dienst.

De wachtvergoedingen worden verleend gedurende een « wachtperiode » die ingaat de zevende maand na het ontslag (de eerste zes maanden worden gedekt door de E.G.K.S.-vergoedingen) en eindigt op de normale datum van aanspraak op het rustpensioen.

Het bedrag van deze vergoeding is gelijk aan dat van het volledig rustpensioen van ondergronds of bovengronds mijnwerker waarop de werknemer aanspraak zal kunnen maken wanneer hij de voorwaarden zal vervullen om het te kunnen genieten.

Tevens werd een aparte wachtvergoeding voor de fysische gehandicapte werknemers uitgetrokken op grond van de overeenkomst van 18 januari 1974.

De op artikel 32.09 uitgetrokken kredieten dienen eveneens voor de uitkering van brugpensioenen aan de bedienden van de steenkolenmijnen en van bijzondere herplaatsingsvergoedingen aan werknemers die werden afgedankt tengevolge van de sluiting van de steenkolenmijnen en die bij de overheidsdiensten werden aangeworven.

De omvang van de op artikel 32.09 uitgetrokken kredieten wisselt aanzienlijk van het ene jaar op het andere.

Voor het begrotingsjaar 1987 loopt het voorgestelde krediet op tot 426,5 miljoen frank, en wordt onderverdeeld als volgt:

	In miljoenen franken
1. Wachtvergoeding inzake pensioen aan oude mijnwerkers	381,0
2. Vergoeding aan de fysisch gehandicapte mijnwerkers tengevolge van steenkolenmijnsluitingen	1,5
3. Bijzondere reklasseringstoelage aan wegens steenkolenmijnsluitingen ontslagen en in een overheidsdienst opnieuw geplaatste personen (koninklijk besluit van 17 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 18 mei 1971)	4,5
4. Voorpensioen voor bedienden van steenkolenmijnen welke werden gesloten	39,5
Totaal	426,5

ART. 32.12. — *Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen.*

Wegens de financieel bezwaarde toestand van de nog in werking zijnde steenkolenmijnen, neemt de Staat een gedeelte van de sociale bijdrage ten laste; de percentages ervan zijn thans de volgende:

a) Supplement voor de jaarlijkse vakantie: 0,3 pct. van de brutolonen;

b) Supplement voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (algemene regeling): 0,6 pct. van de brutolonen;

c) Supplement op de lonen van de ondergrondse mijnwerkers als aanvullend verlof: 2,5 pct. van de werkgeversbijdrage.

De integratie van de sociale lasten, ten belope van 0,6 pct. inzake ziekte- en invaliditeitsverzekering en van 0,3 pct. voor de jaarlijkse vakantie, in de toelagen aan de steenkolennijverheid is goedgekeurd bij beslissing van het M.C.E.S.C. van 21 januari 1966.

La prise en charge par le Trésor de 2,5 p.c. de la cotisation patronale relative aux vacances supplémentaires des ouvriers mineurs du fond est autorisée par la décision du C.M.C.E.S. du 19 juillet 1967.

Les cotisations sont ordonnancées directement au Fonds National de Retraite des Ouvriers Mineurs, à la décharge des charbonnages.

Pour l'année budgétaire 1987, le crédit sollicité s'élève à 343,4 millions de francs.

Décomposition:

	En millions de francs
a) Un supplément pour les vacances annuelles . . .	34,8
b) Un supplément pour l'assurance maladie-invalidité (régime général)	69,6
c) Un supplément sur les salaires des ouvriers mineurs du fond au titre de congé supplémentaire	239,0
Total . . .	343,4

ART. 32.14. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de congé complémentaire des ouvriers occupés dans les travaux du fond des mines de houille.*

Etant donné le fait que les réserves du régime spécial de congé complémentaire des ouvriers mineurs du fond sont épuisées depuis 1963, une intervention de l'Etat est prévue pour pallier l'insuffisance des ressources légales.

En effet, malgré la prise en charge par l'Etat d'une partie de la cotisation relative au congé complémentaire, par le biais de l'article 32.12, les charges des exercices dépassent les recettes y afférentes. Le déficit structurel qui en résulte est couvert par l'inscription de crédits à l'article budgétaire 32.14.

ART. 32.18. — *Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés* (pour mémoire).

Un déficit structurel existe depuis plusieurs années dans le régime des vacances annuelles ordinaires des ouvriers mineurs et assimilés, en raison essentiellement du coût des assimilations des journées de chômage économique. La résorption de ce déficit est réalisée par l'octroi, depuis l'année 1977, d'un crédit de rattrapage d'un montant de 100 ou de 170 millions de francs.

Les recettes sont constituées principalement du produit de la cotisation de 15,8 p.c. sur le pécule de vacances, d'intérêts financiers et du crédit budgétaire de l'article 32.18.

ART. 41.14. — *Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la S.N.S.N.*

Développement sur les allocations alimentant le Fonds de solidarité nationale: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

Activité 12: Expansion économique

ART. 41.08. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

ART. 61.04. — *Transfert au Fonds d'Expansion économique et de Reconversion régionale.*

Développements sur les allocations alimentant le Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale: voir situation du F.E.E.R.R. en fin de programme 50/7.

De tenlasteneming door de Schatkist van 2,5 pct. van de werkgeversbijdrage voor de bijkomende vakantie van de ondergrondse mijnwerkers is goedgekeurd bij beslissing van het M.C.E.S.C. van 19 juli 1967.

De bijdragen worden rechtstreeks geordonnanceerd aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers, ter bevrijding van de steenkolenmijnen.

Voor het begrotingsjaar 1987 loopt het gevraagde krediet op tot 343,4 miljoen frank.

Ontleding:

	In miljoenen franken
a) Een aanvulling voor de jaarlijkse vakantie . . .	34,8
b) Een aanvulling voor de ziekte- en invaliditeitsverzekering (algemeen stelsel)	69,6
c) Een aanvulling bij wijze van bijkomend verlof op de lonen van de ondergrondse mijnwerkers	239,0
Totaal . . .	343,4

ART. 32.14. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake bijkomend verlof van de arbeiders die in de ondergrond van de steenkolenmijnen werken, aan te vullen.*

Daar de reserves voor de speciale regeling inzake aanvullend verlof van de ondergrondse mijnwerkers sedert 1963 uitgeput zijn, werd een Staatshulp voorzien om het tekort aan wettelijke inkomsten goed te maken.

Ondanks de tenlasteneming door de Staat van een gedeelte van de bijdrage voor het aanvullend verlof, via artikel 32.12, liggen de lasten van de boekjaren inderdaad hoger dan de erbij horende inkomsten. Het structureel tekort dat eruit voortvloeit, wordt gedekt door de inschrijving van kredieten op begrotingsartikel 32.14.

ART. 32.18. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen* (pro memorie).

Sedert verscheidene jaren is er een structureel tekort in het stelsel van de gewone jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en gelijkgestelden, hoofdzakelijk volgens de kostprijs der gelijkschakelingen van de technische-werkloosheidsdagen. Dit tekort wordt gedekt door de toekenning, sedert het jaar 1977, van een inhaalkrediet ten belope van 100 of 170 miljoen frank.

De ontvangsten bestaan hoofdzakelijk uit de opbrengst van de bijdrage van 15,8 pct. op het vakantiegeld, financiële renten en het begrotingskrediet van artikel 32.18.

ART. 41.14. — *Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de N.M.N.S.*

Uiteenzetting op de vergoedingen tot spijzing van het Nationaal Solidariteitsfonds: zie toestand der Fondsen op het einde van programma 50/7.

Activiteit 12: Economische expansie

ART. 41.08. — *Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie.*

ART. 61.04. — *Transfer naar het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie.*

Toelichting bij de toelagen tot stijving van het Fonds voor Economische Expansie en Regionale Reconversie: zie toestand van het F.E.E.R.R. op het einde van het programma 50/7.

50/2 — SIDERURGIE | 50/2 — STAALNIJVERHEID

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
20. Sidérurgie, assainissement des secteurs nationaux. — *Staalnijverheid, gezondmaking van de nationale sectoren:*												
Transfert F.E.E.R.R. — *Transfer F.E.E.R.R.*	I	50	41.08	20	55	F	23,0	20,0	444,1	—	—	—
Transfert F.S.N. — *Transfer N.S.F.* . . .			41.12	20	67	F	8 496,4	9 793,6	8 680,7	—	—	—
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — *Transfer N.S.F./N.M.N.S.*			41.14	20	73	F	7 392,4	7 600,0	3 645,4	—	—	—
F.S.N. — *N.S.F.*	II	50	61.02	20	07	F	2 127,5	1 090,2	1 209,4	—	—	—
F.E.E.R.R. — *F.E.E.R.R.*			61.04	20	13	F	—	—	7,2	—	—	—
22. Expansion économique. — *Economische expansie:*												
Transfert F.E.E.R.R. — *Transfer F.E.E.R.R.*	I	50	41.08	22	57	F	230,0	250,0	896,1	—	—	—
F.E.E.R.R. — *F.E.E.R.R.*	II	50	61.04	22	15	F	—	—	1 154,4	—	—	—
Total. — *Totaal*							18 269,3	18 753,8	16 037,3	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Coût de l'intervention de l'Etat dans la restructuration des entreprises sidérurgiques par prise de participation dans le capital, souscription à des obligations convertibles participantes et conditionnelles pour l'assainissement financier, la conversion des pertes, l'aide aux investissements, le renforcement des moyens financiers par des bonifications en intérêts ou des primes en capital et participation au volet social.

Activité 20: Assainissement des secteurs nationaux

ART. 41.08. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*

ART. 41.12. — *Transfert au Fonds de solidarité nationale.*

ART. 41.14. — *Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la restructuration des secteurs nationaux (S.N.S.N.).*

ART. 61.02. — *Subventions pour investissements en vue d'activer l'expansion économique et de combattre les difficultés économiques dans les régions les plus déprimées.*

COMMENTAAR

Kostprijs van de Staatstegemoetkoming in de herstructurering van de ijzer- en staalbedrijven door participatie in het kapitaal, inschrijving op voorwaardelijke en winstdelende converteerbare obligaties met het oog op de financiële gezondmaking, de conversie van verliezen, de steunverlening aan investeringen, de versterking van de financiële middelen door rentevergoedingen of kapitaalpremies en deelname aan het sociale luik.

Activiteit 20: Gezondmaking van de nationale sectoren

ART. 41.08. — *Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.*

ART. 41.12. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds.*

ART. 41.14. — *Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstructurering van de nationale sectoren (N.M.N.S.).*

ART. 61.02. — *Subsidies voor investeringen met het oog op het bespoedigen van de economische expansie en het bestrijden van de economische moeilijkheden in de meest achtergebleven gewesten.*

ART. 61.04. — *Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale.*

Développements sur les allocations alimentant les Fonds de solidarité nationale et d'expansion économique: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

Activité 22: Expansion économique

ART. 41.08. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

ART. 61.04. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

Développement et justification idoines: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

ART. 61.04. — *Tranfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie.*

Toelichting bij de toelagen tot stijving van het Nationaal Solidariteitsfonds en het Fonds voor economische expansie: zie toestand van de Fondsen op het einde van het programme 50/7.

Activiteit 22: Economische expansie

ART. 41.08. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

ART. 61.04. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

Toelichting en beschrijving: zie toestand van de Fondsen op het einde van programma 50/7.

50/3 — TEXTILE

50/3 — TEXTIEL

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
30. Textile, assainissement des secteurs nationaux. — *Textiel, gezondmaking van de nationale sectoren:*												
Transfert F.E.E.R.R. — *Transfer F.E.E.R.R.*	I	50	41.08	30	65	F	140,0	200,0	334,2	—	—	—
Transfert F.S.N. — *Transfer N.S.F.* . . .			41.12	30	77	F	835,0	655,0	94,3	—	—	—
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — *Transfer N.S.F./N.M.N.S.*			41.14	30	83	F	2 359,3	2 086,0	977,7	—	—	—
F.E.E.R.R. — *F.E.E.R.R.*	II	50	61.04	30	23	F	205,0	100,0	20,6	—	—	—
32. Expansion économique. — *Economische expansie:*												
Transfert F.E.E.R.R. — *Transfer F.E.E.R.R.*	I	50	41.08	32	67	F	94,0	100,0	477,1	—	—	—
F.E.E.R.R. — *F.E.E.R.R.*	II	50	61.04	32	25	F	—	—	222,9	—	—	—
Total. — *Totaal*							3 633,3	3 141,0	2 126,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Octroi d'aides sous forme de bonifications en intérêt, de primes en capital et d'avances récupérables sans intérêts en faveur de la restructuration des entreprises du secteur textile, de certaines entreprises du secteur de la bonneterie et du secteur du lin.

Participation au volet social des entreprises du secteur.

Activité 30: Assainissement des secteurs nationaux

Activité 32: Expansion économique

Développement et justifications: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

COMMENTAAR

Steunverlening in de vorm van rentevergoedingen, kapitaalpremies en terugvorderbare voorschotten zonder interest ten gunste van de herstructurering van de ondernemingen uit de textielsector, van bepaalde ondernemingen uit de linnensector.

Deelneming aan het sociale luik van de ondernemingen van de sector.

Activiteit 30: Gezondmaking van de nationale sectoren

Activiteit 32: Economische expansie

Toelichting en verantwoording; zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7.

50/4 — CONSTRUCTION NAVALE | 50/4 — SCHEEPSBOUW

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
40. Construction navale, assainissement des secteurs nationaux. — *Scheepsbouw, gezondmaking van de nationale sectoren:*												
Transfert F.E.E.R.R. — *Transfer F.E.E.R.R.*	I	50	41.08	40	75	F	—	—	13,0	—	—	—
Transfert F.S.N. — *Transfer N.S.F.* . . .			41.12	40	87	F	335,0	879,8	93,6	—	—	—
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — *Transfer N.S.F./N.M.N.S.*			41.14	40	93	F	314,6	315,0	168,1	—	—	—
F.S.N. — *N.S.F.*	II	50	61.02	40	27	F	14,0	12,8	8,5	—	—	—
42. Expansion économique. — *Economische expansie:*												
Transfert F.E.E.R.R. — *Transfer F.E.E.R.R.*	I	50	41.08	42	77	F	28,0	30,0	9,9	—	—	—
F.E.E.R.R. — *F.E.E.R.R.*	II	50	61.04	42	35	F	—	—	3,9	—	—	—
Total. — *Totaal*							691,6	1 237,6	297,0	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Les actions menées dans cette branche d'activité visent à l'amélioration de la structure du capital des entreprises concernées. Elles visent également l'accompagnement social suite à la prise de mesures de restructuration.

Activité 40: Assainissement des secteurs nationaux

Activité 42: Expansion économique

Développement et justifications: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

COMMENTAAR

De handelingen die in deze activiteitentak werden verricht, beogen de verbetering van de kapitaalstructuur van de betrokken ondernemingen. Zij beogen eveneens de sociale begeleiding naar aanleiding van de herstructureringsmaatregelen.

Activiteit 40: Gezondmaking van de nationale sectoren

Activiteit 42: Economische expansie

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7.

50/5 — VERRE CREUX | 50/5 — HOLGLAS

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
50. Verre creux, assainissement des secteurs nationaux. — *Holglas, gezondmaking van de nationale sectoren:*												
Transfert F.E.E.R.R. — *Transfer F.E.E.R.R.*	I	50	41.08	50	85	F	75,0	80,0	215,9	—	—	—
Transfert F.S.N./S.N.S.N. — *Transfer N.S.F./N.M.N.S.*			41.14	50	06	F	157,2	121,8	39,1	—	—	—
F.E.E.R.R. — *F.E.E.R.R.*	II	50	61.04	50	43	F	—	—	92,8	—	—	—
52. Expansion économique. — *Economische expansie:*												
Transfert F.E.E.R.R. — *Transfer F.E.E.R.R.*	I	50	41.08	52	87	F	—	—	141,6	—	—	—
F.E.E.R.R. — *F.E.E.R.R.*	II	50	61.04	52	45	F	—	—	0,5	—	—	—
Total. — *Totaal*							232,2	201,8	489,9	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Coût de l'intervention de l'Etat dans la restructuration de l'entreprise Verlipack par prise de participations dans le capital, par l'application des lois d'expansion économique et par des mesures à caractère social.

Activité 50: Assainissement des secteurs nationaux

Activité 52: Expansion économique

Développement et justifications; voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

COMMENTAAR

Kostprijs van de Staatstegemoetkoming in de herstructurering van de onderneming Verlipack, door het nemen van participaties in het kapitaal en het toepassen van de wetten betreffende de economische expansie, en door maatregelen met sociaal karakter.

Activiteit 50: Gezondmaking van de nationale sectoren

Activiteit 52: Economische expansie

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7.

50/6 — AUTRES INDUSTRIES

50/6 — ANDERE NIJVERHEDEN

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
60. Autres industries, assainissement des secteurs nationaux. — *Andere nijverheden, gezondmaking van de nationale sectoren:*												
Transfert F.E.E.R.R. — *Transfer F.E.E.R.R.*	I	50	41.08	60	95	F	—	—	18,0	—	—	—
Transfert F.S.N. — *Transfer N.S.F.* . . .			61.02	60	47	F	—	—	59,5	—	—	—
61. Financement de la recherche technologique. — *Financiering van het technologisch onderzoek:*												
Subvention I.R.S.I.A. — *Subsidie I.W.O.N.L.*	I	50	41.01	61	75	R/P	1 732,7	1 750,0	1 547,0	—	—	—
Transfert F.E.E.R.R. — *Transfer F.E.E.R.R.*			41.08	61	96	F	—	—	—	—	—	—
Prototypes. — *Prototypen*			81.01	61	31	R/F	530,0	530,0	901,8	—	—	—
62. Expansion économique. — *Economische expansie:*												
Transfert F.E.E.R.R. — *Transfer F.E.E.R.R.*	I	50	41.08	62	97	F	60,0	70,0	163,2	—	—	—
63. Activités restantes. — *Overblijvende activiteiten:*												
Transfert F.E.E.R.R. — *Transfer F.E.E.R.R.*	I	50	41.08	63	01	F	—	100,0	323,5	—	—	—
F.E.E.R.R. — *F.E.E.R.R.*	II	50	61.04	63	56	F	—	—	186,3	—	—	—
Crédits parallèles. — *Gelijklopende kredieten*			01.51	63	45	F	—	—	54,3	—	—	—
				Total. — *Totaal*			2 322,7	2 450,0	3 253,6	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Intervention de l'Etat par l'octroi d'aides à des activités économiques ne relevant pas directement des cinq secteurs nationaux.

COMMENTAAR

Staatssteun door het verlenen van tegemoetkomingen voor economische activiteiten die niet rechtstreeks afhangen van de vijf nationale sectoren.

Activité 60: Assainissement des secteurs nationaux

ART. 41.08. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

Développements et justifications; voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

Activité 61: Financement de la recherche technologique

ART. 41.01. — *Subvention à l'I.R.S.I.A.: dépenses de fonctionnement et subventions aux recherches.*

L'Institut pour l'encouragement de la recherche scientifique dans l'industrie et l'agriculture a été créé par l'arrêté-loi du 28 décembre 1944.

Ses statuts ont été refondus par l'arrêté royal du 5 juin 1957 pour être mis en concordance avec les dispositions de la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, à laquelle l'I.R.S.I.A. est soumis (catégorie B). L'I.R.S.I.A. a le statut d'établissement public et est soumis au pouvoir de contrôle des Ministres des Affaires économiques et de l'Agriculture.

Sa mission est de susciter, de promouvoir et d'encourager, par voie de subsides, les recherches scientifiques et techniques susceptibles d'assurer le progrès de l'industrie et de l'agriculture. L'Institut accorde, par ailleurs, des bourses et des mandats de recherche. D'autre part, en sa séance du 29 juillet 1983, le Conseil des Ministres a marqué son accord sur la régionalisation d'un tiers des crédits de l'I.R.S.I.A.

ART. 41.08. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

Développement et justification: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

ART. 81.01. — *Subventions et avances récupérables pour la fabrication des prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

Remarque: Comme en 1986, le budget couvrira, outre les dossiers relevant des secteurs nationaux, les aspects nationaux de la politique de l'énergie, les développements de matériels et systèmes destinés aux pouvoirs publics nationaux ainsi que les projets entrant dans le cadre d'accords de coopération intergouvernementaux. La réglementation permettant l'utilisation de ces crédits en faveur des contrats de recherche, développement et fourniture de produits, matériels ou systèmes nouveaux intéressant les commandes publiques et la coopération technologique internationale, sera adaptée pour tenir compte des observations de la Cour des Comptes.

Aide de l'Etat pour la mise au point de prototypes, de nouveaux produits et de nouveaux procédés par une forme de financement consistant dans l'octroi d'avances sans intérêts, récupérables dès que le programme donne lieu à une exploitation industrielle et commerciale rentable.

Activité 62: Expansion économique

ART. 41.08. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

Développement et justifications: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

Activiteit 60: Gezondmaking van de nationale sectoren

ART. 41.08. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7.

Activiteit 61: Financiering van het technologisch onderzoek

ART. 41.01. — *Subsidie aan het I.W.O.N.L.: werkingskosten en toelagen voor de opzoekingen.*

Het Instituut voor aanmoediging van het wetenschappelijk onderzoek in nijverheid en landbouw werd opgericht bij de besluitwet van 28 december 1944.

Zijn statuten werden herzien bij het koninklijk besluit van 5 juni 1957 ten einde ze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, waaraan het I.W.O.N.L. onderworpen is (categorie B). Het I.W.O.N.L. heeft het statuut van een openbare instelling en is onderworpen aan het toezicht van de Ministers van Economische Zaken en van Landbouw.

Het stelt zich tot doel alle wetenschappelijk en technisch onderzoek, waarbij de vooruitgang van nijverheid en landbouw gebaat wordt, uit te lokken, te bevorderen en aan te moedigen door middel van toelagen. Het Instituut verleent benevens beurzen en mandaten voor onderzoek. Bovendien heeft de Ministerraad zich, in zijn vergadering van 29 juli 1983 akkoord verklaard met de regionalisering van een derde van de kredieten van het I.W.O.N.L.

ART. 41.08. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen op het einde van programma 50/7.

ART. 81.01. — *Subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

Opmerking: Zoals in 1986 zal de begroting niet enkel worden aangewend voor de dossiers i.v.m. de nationale sectoren, maar tevens voor de nationale aspecten van het energiebeleid, voor de ontwikkeling van materieel en systemen ten behoeve van de nationale overheid, evenals voor projecten die in het kader vallen van intergouvernementele samenwerkingsovereenkomsten. De reglementering over de aanwending van die kredieten ten gunste van de overeenkomsten i.v.m. het onderzoek, de ontwikkeling en de levering van nieuwe produkten, nieuw materieel of nieuwe systemen in het kader van de overheidsbestellingen en de internationale technologische samenwerking zal worden aangepast met inachtneming van de opmerkingen van het Rekenhof.

Staatshulp voor de uitwerking van prototypes, nieuwe produkten en nieuwe procédés, in de vorm van renteloze voorschotten, terugvorderbaar zodra het programma aanleiding geeft tot een rendabele nijverheids- en handelsexploitatie.

Activiteit 62: Economische expansie

ART. 41.08. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen op het einde van programma 50/7.

Activité 63: Activités restantes

ART. 41.08. — *Transfert au F.E.E.R.R.*

ART. 61.04. — *Tranfert au F.E.E.R.R.*

Développement et justifications: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

ART. 01.51. — *Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge* (pour mémoire).

Aucun crédit n'est prévu à l'article.

Activiteit 63: Overblijvende activiteiten

ART. 41.08. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

ART. 61.04. — *Transfer naar het F.E.E.R.R.*

Toelichting en verantwoording: zie toestand van de Fondsen op het einde van programma 50/7.

ART. 01.51. — *Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend aan het Waalse Gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge* (pro memorie).

Geen enkel krediet is voorzien op dit artikel.

50/7 — RENOVATION INDUSTRIELLE

50/7 — INDUSTRIELE VERNIEUWING

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
74. Rénovation industrielle, F.R.I. — *Industriële vernieuwing, F.I.V.:*												
Transfert F.R.I. — *Transfer F.I.V.* . . .	I	50	41.10	74	18	F	944,0	764,8	1 498,5	—	—	—
F.R.I. — *F.I.V.*	II	50	61.01	74	58	F	—	2 000,0	—	—	—	—
Amortissement F.R.I. — *Aflossing F.I.V.* .	III	50	91.01	74	21	—	2 900,0	2 000,0	—	—	—	—
Total. — *Totaal*							3 844,0	4 764,8	1 498,5	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Le Fonds de rénovation industrielle (F.R.I.) a été créé par l'arrêté royal n° 31 du 15 décembre 1978. Par arrêté royal du 4 octobre 1984, une réforme profonde a été apportée au fonctionnement du F.R.I.

Le F.R.I. était désormais chargé de trois missions:

— Participer au financement des apports que font les sociétés publiques d'investissement au capital des sociétés de reconversion en vertu de contrats de reconversion;

— Participer au financement de projets que réalisent les sociétés publiques d'investissement;

— Contribuer au financement de projets de politique régionale de reconversion ou de développement sous quelque forme que ce soit par les autorités aux organismes désignés à cet effet par les exécutifs régionaux.

Le F.R.I. joue un rôle important dans la modernisation et la rénovation de l'appareil de production des différentes régions du pays. Une nouvelle réglementation vise à accroître l'efficacité du F.R.I. par une plus grande sélectivité des projets qu'il est destiné à financer.

Activité 74: Rénovation industrielle

Développement et justifications propres au F.R.I.: voir situation des Fonds en fin de programme 50/7.

Les articles repris au tableau «Moyens budgétaires» au programme 50/7 alimentent le Fonds de rénovation industrielle.

Pour chacun d'eux, le libellé ainsi que le type d'intervention permettent déjà de donner une première approche.

COMMENTAAR

Het Fonds voor industriële vernieuwing (F.I.V.) werd opgericht bij koninklijk besluit nr. 31 van 15 december 1978. Bij koninklijk besluit van 4 oktober 1984 werd een grondige hervorming doorgevoerd van de werking van het F.I.V.

Sindsdien kende het F.I.V. drie opdrachten:

— Deelnemen in de financiering van de inbrengen die de openbare investeringsmaatschappijen doen uit hoofde van reconversiecontracten in het kapitaal van reconversievennootschappen;

— Deelnemen in de financiering van projecten die de openbare investeringsmaatschappijen verwezenlijken;

— Bijdragen in de financiering van projecten van gewestelijke reconversie of ontwikkelingsbeleid die worden verwezenlijkt in welke vorm ook door de overheden of organismen hiertoe aangewezen door de gewestexecutieven.

Het F.I.V. speelt een belangrijke rol in de modernisering en vernieuwing van het produktieapparaat van de onderscheiden gewesten van het land. Een nieuwe reglementering strekt ertoe de efficiëntie van het F.I.V. te verhogen door een grotere selectiviteit wat de projecten betreft die het F.I.V. zal financieren.

Activiteit 74: Industriële vernieuwing

Toelichting en verantwoording eigen aan het F.I.V.: zie toestand van de Fondsen aan het einde van programma 50/7.

De artikelen opgenomen in de tabel «Begrotingsmiddelen» van programma 50/7 stijven het Fonds voor industriële vernieuwing.

Voor elk ervan kan men reeds aan de hand van de omschrijving en van de soort van hulp een eerste benadering geven.

ART. 41.10. — *Transfert au F.R.I.*

Les crédits budgétaires prévus servent essentiellement à honorer *les charges d'intérêts* d'emprunts contractés pour les projets à réaliser et dont le produit est affecté au financement des projets F.R.I.

ART. 61.05. — *Transfert au F.R.I.*

Crédits budgétaires prévus pour l'utilisation des droits de Tirage relatifs à la politique de reconversion et pour faire face à des dépenses relatives à la politique de rénovation industrielle.

ART. 91.01. — *Amortissement du F.R.I.*

Amortissements des emprunts à affectation spéciale.

Crédits nécessaires à l'amortissement des emprunts contractés par le F.R.I.

Développement et justifications: voir situation du Fonds (Fonds 60.04.A) en fin de programme 50/7.

ART. 41.10. — *Transfer naar het F.I.V.*

De voorziene begrotingskredieten dienen hoofdzakelijk ter dekking van *de rentelasten* van leningen aangegaan voor de uit te voeren projecten en waarvan de opbrengst bestemd is voor de financiering van de F.I.V.-projecten.

ART. 61.05. — *Transfer naar het F.I.V.*

Voorziene begrotingskredieten voor het gebruik van de trekkingsrechten in verband met het reconversiebeleid en om het hoofd te bieden aan de uitgaven in verband met het beleid voor industriële vernieuwing.

ART. 91.01. — *Aflossing van het F.I.V.*

Aflossing van de leningen met een bijzondere bestemming.

Kredieten nodig voor de aflossing van de door het F.I.V. aangegane leningen.

Toelichting en verantwoording; zie toestand van het Fonds (Fonds 60.04.A) aan het einde van het programma 50/7.

AIDE A L'INDUSTRIE

Situation des Fonds

A. Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Fonds 60.01.A.

B. Fonds de solidarité nationale. — Fonds 60.03.A.

C. Fonds de renovation industrielle. — Fonds 60.04.A.

D. Fonds des prototypes. — Fonds 66.10.A.

HULP AAN DE NIJVERHEID

Toestand van de Fondsen

A. Fonds voor economische expansie en regionale reconversie. — Fonds 60.01.A.

B. Nationaal Solidariteitsfonds. — Fonds 60.03.A.

C. Fonds voor industriële vernieuwing. — Fonds 60.04.A.

D. Fonds voor prototypen. — Fonds 66.10.A.

(En millions de francs) (In miljoenen franken)

Art. 60.01.A.01. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Opérations courantes Le F.E.E.R.R. prend en charge les dépenses à découler de l'application des lois d'expansion économique	Programme — *Programma* 50/1 Charbonnages — *Kolenmijnen*	Programme — *Programma* 50/2 Sidérurgie — *IJzer- en staalnijverheid*	Programme — *Programma* 50/3 Textile — *Textiel*	Programme — *Programma* 50/4 Construction navale — *Scheepsbouw*	Programme — *Programma* 50/5 Verre creux — *Holglas*	Programme — *Programma* 50/6 Autres industries — *Andere nijverheden*	Commun — *Gemeen*	Total — *Totaal*	Art. 60.01.A.01. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Lopende verrichtingen Het F.E.E.R.R. neemt de uitgaven te zijner laste die voortspruiten uit de toepassing van de wetten op economische expansie
— Année 1986. — Dépenses totales	—	453,0	359,9	25,5	127,2	245,0	—	1 210,6	— Jaar 1986. — Totale uitgaven.
— *Recettes 1987:*									— *Ontvangsten 1987:*
— Solde reporté au 1er janvier 1987	—	199,2	681,3	15,5	—	183,0	1 000,9	2 079,9	— Overgedragen saldo op 1 januari 1987.
— Recettes budgétaires, art. 41.08	—	253,0	234,0	28,0	75,0	60,0	—	650,0	— Begrotingsontvangsten, art. 41.08.
— Recettes autres: remboursements	—	—	—	—	—	—	5,5	5,5	— Andere ontvangsten: terugstortingen.
Total recettes	—	452,2	915,3	43,5	75,0	243,0	1 006,4	2 735,4	Totale ontvangsten.

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Art. 60.01.A.01. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Opérations courantes Le F.E.E.R.R. prend en charge les dépenses à découler de l'application des lois d'expansion économique	Programme — *Programma 50/1* Charbonnages — *Kolenmijnen*	Programme — *Programma 50/2* Sidérurgie — *IJzer- en staalnijverheid*	Programme — *Programma 50/3* Textile — *Textiel*	Programme — *Programma 50/4* Construction navale — *Scheepsbouw*	Programme — *Programma 50/5* Verre creux — *Holglas*	Programme — *Programma 50/6* Autres industries — *Andere nijverheden*	Commun — *Gemeen*	Total — *Totaal*	Art. 60.01.A.01. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Lopende verrichtingen Het F.E.E.R.R. neemt de uitgaven te zijner laste die voortspruiten uit de toepassing van de wetten op economische expansie
— *Dépenses 1987:*									— *Uitgaven 1987:*
— Dépenses de personnel et de fonctionnement . . .									— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement .									— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts									— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Dépenses pour mission statutaire	—	272,6	889,5	—	9,4	242,3	759,8	2 173,7	— Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses	—	272,6	889,5	—	9,4	242,3	759,8	2 173,7	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1987	—	179,6	25,8	43,5	65,6	0,7	246,6	561,7	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1987.
«En cours» en engagement au 1er janvier 1987								3 735,6	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1987.
Engagements envisagés pour 1987 = (a)	—	—	—	—	—	—	—	3 253,6	Voorziene vastleggingen voor 1987 = (a).
— *Autorisations en engagements 1987:*									— *Gemachtigde vastleggingen in 1987:*
— Reliquat au 1er janvier 1987 = (b)									— Overschot op 1 januari 1987 = (b).
— Nouvelles autorisations 1987 = (c)	—	—	—	—	—	—	—	3 253,6	— Nieuwe machtigingen 1987 = (c).
— Autorisations totales 1987 = (c)(1)	—	—	—	—	—	—	—	3 253,6	— Totale machtigingen 1987 = (c)(1)
— Reliquat au 31 décembre 1987 = (c) − (a)(2) . .	—	—	—	—	—	—	—	—	— Overschot op 31 december 1987 = (c) − (a)(2)
Avances de Trésorerie 1987 . .	—	—	—	—	—	—	—	—	Thesaurievoorschotten 1987.
Effectif en personnel	—	—	—	—	—	—	—	—	Personeelsbezetting.

(1) Autorisations totales 1987 = nouvelles autorisations 1987.
(2) Reliquat au 31 décembre 1987 = nouvelles autorisations 1987. — Engagements pour 1987.

(1) Totale machtigingen 1987 = nieuwe machtigingen 1987.
(2) Overschot op 31 december 1987 = nieuwe machtigingen 1987. — Vastleggingen voor 1987.

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Art. 60.01.A.02. — Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — Opérations de capital Le F.E.E.R.R. prend en charge les dépenses à découler de l'application des lois d'expansion économique	Programme — *Programma* 50/2 Sidérurgie — *IJzer- en staalnijverheid*	Programme — *Programma* 50/3 Textile — *Textiel*	Programme — *Programma* 50/4 Construction navale — *Scheepsbouw*	Programme — *Programma* 50/5 Verre creux — *Holglas*	Programme — *Programma* 50/6 Autres industries — *Andere nijverheden*	Commun — *Gemeen*	Total — *Totaal*	Art. 60.01.A.02. — Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie. — Kapitaalverrichtingen Het F.E.E.R.R. neemt de uitgaven te zijner laste die voortspruiten uit de toepassing van de wetten op economische expansie
— Année 1986. — Dépenses totales	6,5	165,6	—	84,5	102,1	4,0	362,7	— Jaar 1986. — Totale uitgaven.
— *Recettes 1987:*								— *Ontvangsten 1987:*
— Solde reporté au 1er janvier 1987	—	884,6	6,4	—	236,7	673,2	1 800,9	— Overgedragen saldo op 1 januari 1987.
— Recettes budgétaires, art. 61.04	—	205,0	—	—	—	—	205,0	— Begrotingsontvangsten, art. 61.04.
— Recettes autres: remboursements						30,0	30,0	— Andere ontvangsten: terugstortingen.
Total recettes	—	1 089,6	6,4	—	236,7	703,2	2 035,9	Totale ontvangsten.
— *Dépenses 1987:*								— *Uitgaven 1987:*
— Dépenses de personnel et de fonctionnement								— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement . . .								— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts								— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Dépenses pour missions statutaires	—	951,6	—	—	193,1	392,8	1 537,5	— Uitgaven voor statutaire opdrachten.
Total dépenses	—	951,6	—	—	193,1	392,8	1 537,5	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1987	—	138,0	6,4	—	43,6	310,4	498,4	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1987.
« En cours » en engagements au 1er janvier 1987							2 095,9	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1987.
Engagements envisagés pour 1987 = (a)	—	—	—	—	—	—	1 744,0	Voorziene vastleggingen voor 1987 = (a).
— *Autorisations en engagements 1987:*								— *Gemachtigde vastleggingen in 1987:*
— Reliquat au 1er janvier 1987 = (b)(1)	—	—	—	—	—	—	—	— Overschot op 1 januari 1987 = (b)(1).
— Nouvelles autorisations 1987 = (c)	—	—	—	—	—	—	1 744,0	— Nieuwe machtigingen 1987 = (c).
— Autorisations totales 1987 = (c)(2)	—	—	—	—	—	—	1 744,0	— Totale machtigingen 1987 = (c)(2).
— Reliquat au 31 décembre 1987 = (c) − (a)(3)	—	—	—	—	—	—	—	— Overschot op 31 december 1987 = (c) − (a)(3).
Avances de Trésorerie 1987 . . .	—	—	—	—	—	—	—	Thesaurievoorschotten 1987.
Effectif en personnel	—	—	—	—	—	—	—	Personeelsbezetting.

(1) Le solde n'est pas reporté.
(2) Autorisations totales 1987 = nouvelles autorisations 1987.
(3) Reliquat au 31 décembre 1987 = nouvelles autorisations 1987. — Engagements pour 1987.

(1) Het saldo werd niet overgedragen.
(2) Totale machtigingen 1987 = nieuwe machtigingen 1987.
(3) Overschot op 31 december 1987 = nieuwe machtigingen 1987. — Vastleggingen voor 1987.

ART. 60.03.A.01. — *Fonds de Solidarité nationale. — Opérations courantes.*

(En millions de francs)

ART. 60.03.A.01. — *Nationaal Solidariteitsfonds. — Lopende verrichtingen.*

(In miljoenen franken)

Mission statutaire du Fonds: Le Fonds de solidarité nationale prend en charge les dépenses de toute nature nécessaires aux besoins économiques des Régions et des secteurs industriels pour lesquels la solidarité nationale doit jouer pleinement Les dépenses du Fonds de solidarité nationale représentent les charges découlant de la restructuration des secteurs de la sidérurgie, de l'industrie de la confection et du textile, de la construction et de la réparation navales	Programme — *Programma 50/1* Charbonnages — *Kolenmijnen*	Programme — *Programma 50/2* Sidérurgie — *IJzer- en staalnijverheid*	Programme — *Programma 50/3* Textile — *Textiel*	Programme — *Programma 50/4* Construction navale — *Scheepsbouw*	Programme — *Programma 50/5* Verre creux — *Holglas*	Commun — *Gemeen*	Total — *Totaal*	*Statutaire opdracht van het Fonds:* Het Nationaal Solidariteitsfonds neemt allerlei uitgaven ten laste voor de economische noden van de Gewesten en van de industriële sectoren, waarvoor de solidariteit ten volle moet gelden De uitgaven van het Nationaal Solidariteitsfonds worden gevormd door de kosten voortvloeiend uit de herstructurering van de sectoren van de staalnijverheid, de confectie- en textielnijverheid, de scheepsbouw en scheepsherstelling
— Année 1986. — Dépenses totales	—	11 001,1	—	272,9	—	14 639,1	25 913,1	— Jaar 1986. — Totale uitgaven.
— *Recettes 1987:*								— *Ontvangsten 1987:*
— Solde reporté au 1er janvier 1987	—	1 225,7	520,0	600,0	—	1 115,2	3 460,9	— Overgedragen saldo op 1 januari 1987.
— Recettes budgétaires, art. 41.12	—	8 496,4	835,0	335,0	—	—	9 666,4	— Begrotingsontvangsten, art. 41.12.
art. 41.14	5 505,0	7 392,4	2 359,3	314,6	157,2	—	15 728,5	art. 41.14.
— Recettes autres dont Loterie Nationale 400,0 M	—	—	—	—	—	—	—	— Andere ontvangsten, waarvan Nationale Loterij 400,0 M.
Total recettes	5 505,0	17 114,5	3 714,3	1 249,6	157,2	1 115,2	28 855,8	Totale ontvangsten.
— *Dépenses 1987:*								— *Uitgaven 1987:*
— Dépenses de personnel et de fonctionnement	—	—	—	—	—	—	—	— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement . . .								— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts								— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Dépenses pour mission statutaire	5 505,0	16 171,3	3 714,3	1 249,6	157,2	536,7	27 334,1	— Uitgaven voor statutaire opdrachten.
Total dépenses	5 505,0	16 171,3	3 714,3	1 249,6	157,2	536,7	27 334,1	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1987 . . .	—	943,2	—	—	—	578,5	1 521,7	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1987.
« En cours » en engagements au 1er janvier 1987	—	—	—	—	—	—	8 078,9	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1987
Engagements envisagée pour 1987 = (a)	10 146,7	18 370,3	3 252,3	606,6	157,2	—	32 533,1	Voorziene vastleggingen voor 1987 = (a).
— *Autorisations en engagements 1987:*								— *Gemachtigde vastleggingen in 1987:*
— Reliquat au 1er janvier 1987 = (b)(1)	—	—	—	—	—	—	—	— Overschot op 1 januari 1987 = (b)(1).
— Nouvelles autorisations 1987 = (c)	10 146,7	18 370,3	3 252,3	606,6	157,2	1 085,1	32 533,1	— Nieuwe machtigingen 1987 = (c).
— Autorisations totales 1987 = (c)(2)	10 146,7	18 370,3	3 252,3	606,6	157,2	1 085,1	32 533,1	— Totale machtigingen 1987 = (c)(2).
— Reliquat au 31 décembre 1987 = (c) − (a)(3)	—	—	—	—	—	—	—	— Overschot op 31 december 1987 = (c) − (a)(3).
Avances de Trésorerie 1987 . . .	—	5 672,7	—	—	—	—	5 672,7	Thesaurievoorschotten 1987.
Effectif en personnel	—	—	—	—	—	—	—	Personeelsbezetting.

(1) Le solde n'est pas reporté.
(2) Autorisations totales 1987 = nouvelles autorisations 1987.
(3) Reliquat au 31 décembre 1987 = nouvelles autorisations 1987. — Engagements pour 1987.

(1) Het saldo werd niet overgedragen.
(2) Totale machtigingen 1987 = nieuwe machtigingen 1987.
(3) Overschot op 31 december 1987 = nieuwe machtigingen 1987. — Vastleggingen voor 1987.

ART. 60.03.A.02. — *Fonds de Solidarité nationale. — Opérations de capital.*

(En millions de francs)

ART. 60.03.A.02. — *Nationaal Solidariteitsfonds. — Kapitaalverrichtingen.*

(In miljoenen franken)

Mission statutaire du Fonds: Le Fonds de solidarité nationale prend en charge les dépenses de toute nature nécessaires aux besoins économiques des Régions et des secteurs industriels pour lesquels la solidarité nationale doit jouer pleinement Les dépenses du Fonds de solidarité nationale représentent les charges découlant de la restructuration des secteurs de la sidérurgie, de l'industrie, de la confection et du textile, de la construction et de la réparation navales	Programme — *Programma* 50/2 Sidérurgie — *IJzer- en staalnijverheid*	Programme — *Programma* 50/4 Construction navale — *Scheepsbouw*	Commun — *Gemeen*	Total — *Totaal*	*Statutaire opdracht van het Fonds:* Het Nationaal Solidariteitsfonds neemt allerlei uitgaven ten laste voor de economische noden van de Gewesten en van de industriële sectoren, waarvoor de solidariteit ten volle moet gelden De uitgaven van het Nationaal Solidariteitsfonds worden gevormd door de kosten voortvloeiend uit de herstructurering van de sectoren van de staalnijverheid, de confectie- en textielnijverheid, de scheepsbouw en scheepsherstelling
— Année 1986. — Dépenses totales	2 128,2	15,7	0,5	2 144,4	— Jaar 1986. — Totale uitgaven.
— *Recettes 1987:*					— *Ontvangsten 1987:*
— Solde reporté au 1er janvier 1987	—	—	—	730,9	— Overgedragen saldo op 1 januari 1987.
— Recettes budgétaires, art. 61.02	2 127,5	14,0	—	2 141,5	— Begrotingsontvangsten, art. 61.02.
— Recettes autres	—	—	—	—	— Andere ontvangsten.
Total recettes	2 127,5	14,0	—	2 872,4	Totale ontvangsten.
— *Dépenses 1987:*					— *Uitgaven 1987:*
— Dépenses de personnel et de fonctionnement	—	—	—	—	— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement	—	—	—	—	— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts	—	—	—	—	— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Dépenses pour mission statutaire	2 127,5	14,0	—	2 141,5	— Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses	2 127,5	14,0	—	2 141,5	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1987	—	—	—	730,9	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1987.
« En cours » en engagements au 1er janvier 1987 . .	—	—	—	63,8	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1987.
Engagements envisagés pour 1987 = (a)	2 862,5	—	—	2 862,5	Voorziene vastleggingen voor 1987 = (a).
— *Autorisations en engagements 1987:*					— *Gemachtigde vastleggingen in 1987:*
— Reliquat au 1er janvier 1987 = (b) (1) . . .	—	—	—	—	— Overschot op 1 januari 1987 = (b)(1).
— Nouvelles autorisations 1987 = (c) . . .	2 862,5	—	—	2 862,5	— Nieuwe machtigingen 1987 = (c).
— Autorisations totales 1987 = (c)(2) . . .	2 862,5	—	—	2 862,5	— Totale machtigingen 1987 = (c)(2).
— Reliquat au 31 décembre 1987 = (c) − (a)(3)	—	—	—	—	— Overschot op 31 december 1987 = (c) − (a)(3).
Avances de Trésorerie 1987	—	—	—	—	Thesaurievoorschotten 1987.
Effectif en personnel	—	—	—	—	Personeelsbezetting.

(1) Le solde n'est pas reporté.
(2) Autorisations totales 1987 = nouvelles autorisations 1987.
(3) Reliquat = autorisations 1987. — Engagements envisagés pour 1987.

(1) Het saldo werd niet overgedragen.
(2) Totale machtigingen 1987 = nieuwe machtigingen 1987.
(3) Overschot = machtigingen 1987. — Voorziene machtigingen voor 1987.

ART. 60.04.A.01. — *Fonds de rénovation industrielle. — Opérations courantes.*

(En millions de francs)

ART. 60.04.A.01. — *Fonds voor industriële vernieuwing. — Lopende verrichtingen.*

(In miljoenen franken)

Mission statutaire du Fonds: Le F.R.I. prend en charge le financement de la nouvelle politique industrielle et de la politique de reconversion des régions touchées par des difficultés structurelles	Programme — *Programma* 50/7 Rénovation industrielle — *Industriële vernieuwing*	*Statutaire opdracht van het Fonds:* Het F.I.V. staat in voor de financiering van het nieuw industrieel beleid en van de politiek tot reconversie van de regio's die werden getroffen door de structurele moeilijkheden
— Année 1986. — Dépenses totales	1 285,8	— Jaar 1986. — Totale uitgaven.
— *Recettes 1987:*		— *Ontvangsten 1987:*
— Solde reporté au 1er janvier 1987		— Overgedragen saldo op 1 januari 1987
(d'orig. budg.)	57,3	(v. budgett. oorspr.).
(rembours. S.P.I.)	76,5	(terugstort. O.I.M.).
— Recettes budgétaires, art. 41.10	944,0	— Begrotingsontvangsten, art. 41.10.
— Remboursements	—	— Terugbetalingen.
Total recettes . . .	1 077,8	Totale ontvangsten.
— *Dépenses 1987:*		— *Uitgaven 1987:*
— Dépenses de fonctionnement	7,6	— Werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement	—	— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts	1,2	— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Intérêts	992,5	— Interesten.
Total dépenses . . .	1 001,3	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1987	76,5	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1987.
« En cours » en engagements au 1er janvier 1987 . . .	—	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1987.
Engagements envisagés pour 1987 = (a)	1 006,8	Voorziene vastleggingen voor 1987 = (a).
— *Autorisations en engagements 1987:*		— *Gemachtigde vastleggingen in 1987:*
— Reliquat au 1er janvier 1987 = (b)(1)	88,6	— Overschot op 1 januari 1987 = (b)(1).
— Nouvelles autorisations 1987 = (c)	1 006,8	— Nieuwe machtigingen 1987 = (c).
— Autorisations totales 1987 = (c)(2)	1 006,8	— Totale machtigingen 1987 = (c)(2).
— Reliquat au 31 décembre 1987 = (c) − (a)(3) . .	—	— Overschot op 31 december 1987 = (c) − (a)(3).
Avances de Trésorerie 1987	—	Thesaurievoorschotten 1987.
Effectif en personnel	—	Personeelsbezetting.

(1) Le solde n'est pas reporté.
(2) Autorisations totales 1987 = nouvelles autorisations 1987.
(3) Reliquat = autorisations 1987. — Engagements envisagés pour 1987.

(1) Het saldo werd niet overgedragen.
(2) Totalen machtigingen 1987 = nieuwe machtigingen 1987.
(3) Overschot = machtigingen 1987. — Voorziene machtigingen voor 1987.

ART. 60.04.A.02. — *Fonds de rénovation industrielle. — Opérations de capital.*

ART. 60.04.A.02. — *Fonds voor industriële vernieuwing. — Kapitaalverrichtingen.*

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Mission statutaire du Fonds: Le F.R.I. prend en charge le financement de la nouvelle politique industrielle et de la politique de reconversion des régions touchées par des difficultés structurelles	Programme — *Programma* 50/7 Rénovation industrielle — *Industriële vernieuwing*	*Statutaire opdracht van het Fonds:* Het F.I.V. staat in voor de financiering van het nieuw industrieel beleid en van de politiek tot reconversie van de regio's die werden getroffen door de structurele moeilijkheden
— Année 1986. — Dépenses totales	1 402,4	— Jaar 1986. — Totale uitgaven.
— *Recettes 1987:*		— *Ontvangsten 1987:*
— Solde reporté au 1er janvier 1987	1 153,9	— Overgedragen saldo op 1 januari 1987.
— Recettes budgétaires, art. 61.01	—	— Begrotingsontvangsten, art. 61.01.
— Récupérations	300,0	— Terugvorderingen.
Total recettes . . .	1 453,9	Totale ontvangsten.
— *Dépenses 1987:*		— *Uitgaven 1987:*
— Dépenses de personnel et de fonctionnement . . .	—	— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement	—	— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts	—	— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Dépenses pour mission statutaire	1 453,9	— Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses . . .	1 453,9	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1987	—	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1987.
« En cours » en engagements au 1er janvier 1987 . . .	—	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1987.
Engagements envisagés pour 1987 = (a)	2 359,3	Voorziene vastleggingen voor 1987 = (a).
— *Autorisations en engagements 1987:*		— *Gemachtigde vastleggingen in 1987:*
— Reliquat au 1er janvier 1987 = (b)	2 359,3	— Overschot op 1 januari 1987 = (b).
— Nouvelles autorisations 1987 = (c)	—	— Nieuwe machtigingen 1987 = (c).
— Autorisations totales 1987 = (c)	2 359,3	— Totale machtigingen 1987 = (c).
— Reliquat au 31 décembre 1987 = (c) − (a) . . .	—	— Overschot op 31 december 1987 = (c) − (a).
Avances de Trésorerie 1987	—	Thesaurievoorschotten 1987.
Effectif en personnel	—	Personeelsbezetting.

ART. 66.10.A. — *Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

ART. 66.10.A. — *Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Mission statutaire du Fonds: (Voir libellé)	Programme — *Programma* 50/6 Autres industries — *Andere nijverheden*	*Statutaire opdracht van het Fonds:* (Zie benaming)
— Année 1986. — Dépenses totales	987,7	— Jaar 1986. — Totale uitgaven.
— *Recettes 1987:*		— *Ontvangsten 1987:*
— Solde reporté au 1er janvier 1987	1 352,0	— Overgedragen saldo op 1 januari 1987.
— Recettes budgétaires, art. 81.01	530,0	— Begrotingsontvangsten, art. 81.01.
— Remboursements sur avances octroyées	200,0	— Terugstortingen op toegekende voorschotten.
Total recettes . . .	2 082,0	Totale ontvangsten.
— *Dépenses 1987:*		— *Uitgaven 1987:*
— Dépenses de personnel et de fonctionnement . . .	—	— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement	—	— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts	—	— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Dépenses pour mission statutaire	1 689,0	— Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses . . .	1 689,0	Totale uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1987	393,0	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1987.
« En cours » en engagements au 1er janvier 1987 . . .	2 934,0	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1987.
Engagements envisagés pour 1987 = (a)	1 318,0	Voorziene vastleggingen voor 1987 = (a).
— *Autorisations en engagements 1987:*		— *Gemachtigde vastleggingen in 1987:*
— Reliquat au 1er janvier 1987 = (b)(1)	519,5	— Overschot op 1 januari 1987 = (b)(1).
— Nouvelles autorisations 1987 = (c)	1 318,0	— Nieuwe machtigingen 1987 = (c).
— Autorisations totales 1987 = (c)(2)	1 318,0	— Totale machtigingen 1987 = (c)(2).
— Reliquat au 31 décembre 1987 = (c) − (a)(3) . .	—	— Overschot op 31 december 1987 = (c) − (a)(3).
Avances de Trésorerie 1987	—	Thesaurievoorschotten.
Effectif en personnel	—	Personeelsbezetting.

(1) Le report des autorisations d'engagement n'a pas été autorisé.
(2) Autorisations totales 1987 = nouvelles autorisations 1987.
(3) Reliquat = autorisations 1987. — Engagements envisagés pour 1987.

(1) De overdracht van de vastleggingsmachtigingen werd niet toegestaan.
(2) Totalen machtigingen 1987 = nieuwe machtigingen 1987.
(3) Overschot = machtiging 1987. — Voorziene machtigingen voor 1987.

51. Administration de l'Industrie

MISSIONS

Les missions de l'Administration de l'Industrie s'étendent aux domaines économiques, industriels, technologiques et de l'approvisionnement:

— Elle applique les lois d'expansion économique aux cinq secteurs nationaux et défend leur plan de restructuration devant la C.E.E.; elle participe à l'exécution des mesures gouvernementales en matière de relance économique.

— Elle coordonne les initiatives en matière d'expansion économique avec les pouvoirs régionaux, notamment dans les domaines de la concurrence et de la politique régionale.

— Elle assure la coordination des initiatives d'origine publique ou privée entre l'industrie, les pouvoirs régionaux et les Communautés européennes dans les domaines relatifs aux technologies nouvelles et aux transferts de technologie.

— Elle participe aux groupes de travail C.E.E. sur l'achèvement du marché intérieur, notamment dans les domaines relatifs aux entraves techniques, à la normalisation, à la certification, à la qualité et à l'environnement.

— Elle participe aux groupes de travail Benelux et C.E.E. concernant les politiques économique, industrielle et douanière.

— Elle participe aux actions de soutien aux entreprises dans le domaine des prototypes et de la recherche technologique, assure la coordination des activités des attachés technologiques, participe sur les plans multilatéral et bilatéral aux actions technologiques internationales et soutient le développement technologique dans les P.M.E. (Laboratoire central).

— Elle évalue et négocie (B.C.C.D.) les affaires économiques liées à l'acquisition de matériel militaire, participe au contrôle de leur exécution et promeut la participation des entreprises belges aux programmes militaires internationaux.

— Elle participe aux exercices et groupes de travail nationaux et internationaux (O.T.A.N.) sur la mobilisation industrielle en temps de crise et de guerre.

— Elle participe aux conférences et travaux de grandes organisations internationales (O.C.D.E., F.A.O., G.A.T.T., etc.) concernant les problèmes économiques et de structure ainsi qu'aux groupes de travail de la Commission et du Conseil concernant la politique agricole commune.

51. Administratie van de Nijverheid

OPDRACHTEN

De Administratie van de Nijverheid is bevoegd op het gebied van de economie, de nijverheid, de technologie en de bevoorrading:

— Ze past de economische-expansiewetten toe op de vijf nationale sectoren en verdedigt de herstructureringsplannen van die sectoren voor de E.E.G.; ze neemt deel aan de regeringsmaatregelen met het oog op het economisch herstel.

— Ze staat in voor de coördinatie van de initiatieven inzake economische expansie met de gewestelijke overheden, inzonderheid wat de concurrentie en het regionaal beleid betreft.

— Ze staat in voor de coördinatie van de openbare of particuliere initiatieven van de nijverheid, de gewestelijke overheden en de Europese Gemeenschappen op de gebieden die verband houden met de nieuwe technologie en de overdracht van technologie.

— Ze neemt deel aan de E.E.G.-werkgroepen over de voltooiing van de interne markt, inzonderheid wat betreft de technische belemmeringen, de normalisatie, de certificatie, de kwaliteit en het leefmilieu.

— Ze neemt deel aan de Benelux- en E.E.G.-werkgroepen over het economisch beleid, het industrieel beleid en het douanebeleid.

— Ze neemt deel aan de ondersteuning van de ondernemingen op het gebied van de prototypes en van het technologisch onderzoek, ze staat in voor de coördinatie van de activiteiten van de technologische attachés, ze neemt op het multilaterale en bilaterale vlak deel aan de internationale technologische acties en steunt de technologische ontwikkeling van de K.M.O.'s (Centraal Labo).

— Ze oordeelt en onderhandelt (C.B.B.V.) over de economische aangelegenheden die verband houden met de aankoop van militair materieel, ze neemt deel aan de controle op de uitvoering ervan en bevordert de deelname van de Belgische bedrijven aan de internationale militaire programma's.

— Ze neemt deel aan de nationale en internationale oefeningen en werkgroepen (N.A.V.O.) over de industriële mobilisatie in crisis- en oorlogstijd.

— Ze neemt deel aan de conferenties en werkzaamheden van de grote internationale instellingen (O.E.S.O., F.A.O., G.A.T.T., enz.) over de economische en structurele problemen, evenals aan de werkgroepen van de Commissie en de Raad met betrekking tot het gemeenschappelijk landbouwbeleid.

51/0 — SUBSISTANCE

51/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	176	159	160	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	39	45	60	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	215	204	220	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
01. **Personnel.** — ***Personeel:***												
Rémunérations personnel. — *Bezoldigingen personeel*	I	51	11.03	01	69	—	120,4	167,0	142,3	—	—	—
Allocations personnel. — *Toelagen personeel*			11.04	01	72	—	0,6	0,6	0,1	—	—	—
02. **Biens et services.** — ***Goederen en diensten:***												
Honoraires avocats, experts. — *Erelonen advocaten, deskundigen*	I	51	12.01	02	73	—	3,4	2,9	0,7	—	—	—
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*			12.02	02	76	—	0,5	0,4	0,1	—	—	—
Indemnités au personnel. — *Vergoedingen personeel*			12.05	02	85	—	5,7	5,3	6,4	—	—	—
06. **Equipement.** — ***Uitrusting***	II	51	74.01	06	37	I	2,2	1,3	0,4	—	—	—
07. **Recherche scientifique.** — ***Wetenschappelijk onderzoek:***												
Rémunérations. — *Bezoldigingen*	I	51	11.03	07	75	R	25,9	20,6	25,3	—	—	—
Allocations. — Toelagen			11.04	07	78	R	—	—	—	—	—	—
Honoraires avocats, experts. — *Erelonen advocaten, deskundigen*			12.01	07	78	R	0,3	0,3	0,1	—	—	—
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*			12.02	07	81	R	4,5	3,0	2,9	—	—	—
Indemnités. — *Vergoedingen*			12.05	07	90	R	0,5	0,5	0,5	—	—	—
Equipement. — *Uitrusting*	II	51	74.01	07	38	I/R	3.8	5,8	5,1	—	—	—
			Total. — *Totaal*				167,8	207,7	183,9	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Le programme de subsistance est composé d'articles communs à différents programmes de subsistance.

Justifications de ces articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

COMMENTAAR

Het programma « bestaansmiddelen » is samengesteld uit artikelen die in verschillende programma's « bestaansmiddelen » voorkomen.

Verantwoording van deze gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

51/1 — ACTIVITES SPECIFIQUES

Moyens en personnel: Repris au programme 51/0.

51/1 — SPECIFIEKE ACTIVITEITEN

Bezetting in personeel: Vermeld in programma 51/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
10. **Activités (organisations internationales). — *Activiteiten (internationale organisaties):***												
Subvention S.I.C.C. à Vienne. — *Subsidie I.V.H. te Wenen*	I	51	34.17	10	36	R	0,2	0,2	0,1	—	—	—
11. **Activités (encouragement des investissements). — *Activiteiten (aanmoediging der investeringen):***												
Investissements étrangers en Belgique. — *Buitenlandse investeringen in België* . . .			12.23	11	51	—	2,3	2,3	1,8	—	—	—
Total. — *Totaal*							2,5	2,5	1,9	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Activités relatives aux:

— Soutiens des investissements étrangers par une participation aux expositions et aux manifestations à effet attractif sur l'investisseur étranger;

— Compensations industrielles liées à la promotion de la participation de l'industrie nationale à la vente de matériel;

— Standardisation des méthodes d'analyses de céréales.

Activité 10: Organisations internationales

ART. 34.17. — *Subvention à la société internationale de chimie céréalière à Vienne.*

— Groupement de 50 Etats, formé en vue de la standardisation des méthodes d'analyses de céréales;

— Cotisation de la Belgique: 66 666 shillings autrichiens (± 200 000 francs).

Activité 11: Encouragement des investissements

ART. 12.23. — *Dépenses nécessitées par l'exécution de la politique d'encouragement des investissements privés étrangers en Belgique.*

La ventilation du crédit se présente comme suit:

Investissements étrangers:

Frais de participation aux expositions et aux manifestations à effet attractif sur l'investisseur étranger .	F	2 250 000
Compensations industrielles:		
Promotion de la participation de l'industrie nationale à la vente de matériel dont la construction a été encouragée par le Département		50 000
	F	2 300 000

COMMENTAAR

Activiteiten met betrekking tot:

— De steun aan buitenlandse investeringen door deelneming aan tentoonstellingen en manifestaties die een aantrekkingskracht uitoefenen op de buitenlandse investeerder;

— Nijverheidscompensaties verbonden aan de bevordering van de deelneming van de nationale nijverheid aan de verkoop van materieel;

— Standaardisering van de methodes om graangewassen te ontleden.

Activiteit 10: Internationale organisaties

ART. 34.17. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor meelscheikunde te Wenen.*

— Groepering van 50 Staten opgericht met het oog op de standaardisering van de methodes om graangewassen te ontleden;

— Bijdrage van België: 66 666 Oostenrijkse shillings (± 200 000 frank).

Activiteit 11: Aanmoediging der investeringen

ART. 12.23. — *Uitgaven genoodzaakt door de uitvoering van de politiek tot aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België.*

Het krediet is als volgt uitgesplitst:

Buitenlandse investeringen:

Kosten met betrekking tot de deelneming aan tentoonstellingen en manifestaties die een aantrekkingskracht uitoefenen op de buitenlandse investeerder . .	F	2 250 000
Nijverheidscompensaties:		
Bevordering van de deelneming van de nationale nijverheid aan de verkoop van materieel waarvan de bouw door het Departement werd aangemoedigd . . .		50 000
	F	2 300 000

Ces dernières années, les dépenses prises en charge concernent principalement des campagnes publicitaires menées dans divers pays (notamment Etats-Unis, Japon, Suisse) et des missions à l'étranger.

52. Administration de l'Energie

MISSIONS

Outre le staff du directeur général, l'Administration de l'Energie comprend actuellement les services suivants: 2 services à vocation intersectorielle (1 et 2) et 5 services sectoriels (3 à 7).

1° *Service de la Coordination de la politique énergétique*

Ce service est spécialement chargé de l'élaboration des bilans énergétiques, des statistiques intersectorielles et de la préparation des programmes de politique énergétique.

2° *Service pour la Conservation des Energies*

De création récente, le Service pour la Conservation des Energies, non encore doté d'un cadre organique, développe ses activités dans les divers domaines qui touchent à l'utilisation rationnelle de l'énergie. Il est également appelé à gérer le régime à mettre en place en vue de l'octroi d'aides et de subventions à charge du volet U.R.E. de la tranche sélective des investissements stratégiques.

3° *Service de l'Economie charbonnière*

Les activités de ce service se subdivisent en deux parties bien distinctes, l'une englobant l'évolution de la situation charbonnière dans son ensemble, l'autre s'étendant à tous les aspects économiques et financiers.

4° *Service pour l'Energie électrique*

Ce service a à la fois des compétences de conception et des attributions de contrôle. Ses activités essentielles se développent dans les domaines qui requièrent une connaissance dans la technique de la production, du transport, de la distribution et de l'utilisation de l'énergie électrique. Il est également compétent en matière de tarification en haute et basse tension.

5° *Service des Applications nucléaires*

La mission essentielle du service est de suivre tous les aspects liés au développement de l'industrie nucléaire, y compris les aspects relatifs à la recherche, et au budget ainsi que la surveillance des centres de recherche. Ses tâches englobent les activités du cycle du combustible nucléaire. La cellule « Technologies nouvelles et sources alternatives » relève également de ce service.

6° *Service Pétrole*

En dehors des périodes de crise, le Service Pétrole participe à la gestion du secteur qui implique toute une série de tâches courantes. A ces dernières, il convient d'ajouter une tâche essentielle: la préparation des scénarios de crise des mesures qui, en temps de crise, doivent assurer l'approvisionnement du pays.

7° *Service Gaz et Canalisations*

Le service intervient dans la procédure d'octroi des concessions et permissions de transport de gaz, de déclaration d'utilité publique des installations de transport de gaz et autres produits. Le service remplit également une mission de surveillance et de contrôle des travaux du terminal gazier de Zeebrugge. Il est en outre chargé des problèmes de tarification ainsi que des aspects économiques de portée générale liés aux activités dans le secteur gazier.

De tijdens de jongste jaren ten laste genomen uitgaven hebben vooral betrekking op reclamecampagnes die in verscheidene landen worden gevoerd (onder meer in de Verenigde Staten, Japan, Zwitserland) en op zendingen in het buitenland.

52. Administratie voor Energie

OPDRACHTEN

Buiten de staff van de directeur-generaal omvat de Administratie voor Energie thans de volgende diensten: 2 diensten met een intersectoriële bevoegdheid (1 en 2) en 5 sectoriële diensten (3 tot 7).

1° *Dienst van de Coördinatie van het Energiebeleid*

Deze dienst is speciaal belast met het opmaken van de energiebalansen, de intersectoriële statistieken en de voorbereiding van de programma's inzake energiebeleid.

2° *Dienst voor Energiebehoud*

De Dienst voor Energiebehoud werd slechts kort geleden in het leven geroepen en beschikt nog niet over een organieke formatie. Hij is bedrijvig op diverse gebieden die te maken hebben met het rationeel energieverbruik. Tevens moet hij het stelsel beheren dat zal worden uitgewerkt met het oog op het verlenen van toelagen ten laste van het R.E.V.-luik van de selectieve schijf der strategische investeringen.

3° *Dienst van de Steenkoleneconomie*

Deze dienst is bedrijvig op twee welbepaalde gebieden: enerzijds de evolutie van de globale steenkolenindustrie en, anderzijds, alle economische en financiële kanten van deze sector.

4° *Dienst van de Electrische Energie*

Deze dienst is bevoegd inzake conceptie en controle. Hij is vooral bedrijvig op de volgende gebieden: produktietechnieken, vervoer, distributie en gebruik van de electrische energie. Verder is de dienst bevoegd voor de hoogspannings- en laagspanningstarificatie.

5° *Dienst van de Toepassingen van de Kernenergie*

De hoofdtaak van deze dienst bestaat erin alle aspecten te volgen die verband houden met de ontwikkeling van de kernenergie, het onderzoek inbegrepen, met de begroting en met het toezicht op de onderzoekscentra. Hij houdt zich ook bezig met de splijtstofkringloop. De cel « Nieuwe technologieën en alternatieve bronnen » hangt eveneens van deze dienst af.

6° *Dienst van de Petroleum*

Buiten de crisistijd neemt de Dienst van de Petroleum deel aan het beheer van de sector, wat betekent dat hij een hele reeks lopende taken moet uitvoeren. Daarbij komt nog een essentiële taak: de voorbereiding van het land in crisistijd.

7° *Dienst van het Gas en de Pijpleidingen*

De dienst kent gasvervoerconcessies en -vergunningen toe, verklaart installaties voor het vervoer van gas en andere produkten als installaties van openbaar nut. Hij houdt eveneens toezicht op de werkzaamheden in verband met de gasterminal van Zeebrugge. Voorts is hij belast met de tarificatieproblemen en met de algemene economische aspecten van de gassector.

La politique menée en 1987 s'inscrit dans l'effort déployé depuis quelques années déjà pour assurer au pays un approvisionnement énergétique plus sûr à des conditions de prix aussi favorables que possible pour le redéploiement industriel et le budget des ménages.

Cette politique reste fondée, en ce qui concerne la demande, sur l'encouragement des investissements économiseurs d'énergie et au niveau de l'offre sur la nécessité de diversifier les sources d'approvisionnement et sur l'effort de recherche et de valorisation de la technologie de pointe qui constituent à la fois la garantie d'un approvisionnement régulier, fiable et économiquement satisfaisant et un créneau porteur pour l'expansion industrielle de demain.

C'est dans cet esprit que continueront à se développer en 1987 les programmes menés jusqu'ici et dont les premiers résultats tangibles se sont manifestés au cours de ces dernières années.

Het tijdens 1987 gevoerde beleid vloeit voort uit de inspanningen die al enkele jaren worden geleverd om ons land een meer betrouwbare energiebevoorrading te verschaffen, tegen prijzen die zo gunstig mogelijk zijn voor de industriële opleving en voor de gezinsbudgetten.

Op het vlak van de vraag berust dit beleid nog steeds op de aanmoediging van energiebesparende investeringen en op het vlak van het aanbod op de noodzakelijke diversifiëring van de bevoorradingsbronnen, alsmede op het onderzoek en de valorisatie van de spitstechnologie, die zowel een waarborg betekenen voor een geregelde, betrouwbare en economisch bevredigende bevoorrading als een marktsegment vormen voor de toekomstige industriële expansie.

In die geest zullen de tot nu toe gevoerde programma's in 1987 verder worden ontwikkeld. De eerste tastbare resultaten van die programma's konden in de jongste jaren reeds worden geboekt.

52/0 — SUBSISTANCE

52/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Ensemble de l'Administration	109	119	115	Organiek. — Geheel van de administratie.
Non organique. — Ensemble de l'Administration	16	19	21	Niet-organiek. — Geheel van de administratie.
Total	125	138	136	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
01. Personnel. — *Personeel:*												
Rémunérations du personnel d'Etat. — *Bezoldigingen van het Rijkspersoneel* . .	1	52	11.03	01	96	—	100,9	117,3	71,1	—	—	—
Allocations au personnel de l'Etat. — *Vergoedingen aan het Rijkspersoneel*	1	52	11.04	01	02	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Fonctionnement du C.E.A. — *Werking van het C.K.E.*	1	52	01.05	01	12	—	6,5	6,5	6,3	—	—	—
02. Biens et services. — *Goederen en diensten:*												
Honoraires avocats, médecins. — *Erelonen advocaten, geneesheren*	1	52	12.01	02	03	—	2,2	2,5	0,3	—	—	—
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*	1	52	12.02	03	07	—	0,7	1,5	0,1	—	—	—
Indemnités au personnel d'Etat. — *Vergoedingen voor het Rijkspersoneel*	1	52	12.05	02	15	—	3,8	3,6	4,4	—	—	—
06. Equipement. — *Uitrusting*	1	52	74.01	06	64	I	1,4	1,4	0,7	—	—	—
					Total. — *Totaal*		115,6	132,9	82,9	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

ART. 11.03, 11.04, 12.01, 12.02, 12.05, 74.01. — *Justifications des articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».*

ART. 01.05. — *Fonctionnement du Commissariat à l'énergie atomique.*

Ce crédit se répartit comme suit:

Frais de personnel	F	5 600 000
Frais de fonctionnement		900 000
Total	F	6 500 000

COMMENTAAR

ART. 11.03, 11.04, 12.01, 12.02, 12.05, 74.01. — *Verantwoordingen van de gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».*

ART. 01.05. — *Werking van het Commissariaat voor kernenergie.*

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld:

Personeelskosten	F	5 600 000
Werkingskosten		900 000
Totaal	F	6 500 000

52/1 — PARTICIPATION AUX FRAIS DE LA RECHERCHE APPLIQUEE EN VUE D'UNE MEILLEURE GESTION DES SOURCES ENERGETIQUES DISPONIBLES

Moyens en personnel: repris au programme 52/0.

52/1 — DEELNEMING IN DE KOSTEN VAN HET TOEGEPAST ONDERZOEK MET HET OOG OP EEN BETER BEHEER VAN DE BESCHIKBARE ENERGIEBRONNEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 52/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Recherches domaine fusion. — *Onderzoek fusie*	1	52	12.37	10	22	R	7,5	7,5	—	—	—	—
Recherches énergie non nucléaire. — *Onderzoek niet-nucleaire energie*	1	52	12.38	10	25	R	50,0	50,0	—	—	—	—
Contribution programmes R et D. — *Bijdrage R en D-programma's*	1	52	34.08	10	36	R	5,0	5,0	2,2	—	—	—
Eurochemic. — *Eurochemic*	1	52	34.18	10	66	R	24,5	30,0	24,2	—	—	—
Centre d'étude de l'énergie nucléaire. — *Studiecentrum voor kernenergie*	1	52	41.05	10	90	R	1 483,2	1 503,2	2 152,0	—	—	—
Programme R et D, énergie. — *Programma R en D, energie*	1	52	41.16	10	26	R	—	—	—	—	—	—
Gazéification souterraine. — *Ondergrondse vergassing*	1	52	41.17	10	29	R	36,5	89,5	68,9	—	—	—
J.E.T. — *J.E.T.*	2	52	53.02	10	76	R	10,0	10,0	6,6	10,0	10,0	6,0
Investissements C.E.N. — *Investeringen S.C.K.*	2	52	61.03	10	54	R	97,4	147,4	214,7	—	—	—
Debenelux. — *Debenelux*	2	52	61.08	10	69	R	500,0	500,0	500,0	—	—	—
Projet C.E.N., four d'incinération. — *S.C.K.-project, verbrandingoven*	2	52	72.08	10	71	I/R	222,5	—	8,3	—	—	297,5
Energie solaire. — *Zonneënergie*	2	52	01.52	10	49	R	—	2,7	3,5	—	—	—
					Total. — *Totaal*		2 436,6	2 345,3	2 980,4	10,0	10,0	303,5

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Les sources énergétiques dont question dans ce programme comprennent: l'énergie nucléaire de fission, la fusion thermonucléaire, les sources énergétiques alternatives et les combustibles fossiles.

COMMENTAAR

De energiebronnen bedoeld in dit programma omvatten: de nucleaire splijtingsenergie, de thermonucleaire fusie, de alternatieve energiebronnen en de fossiele brandstoffen.

1. *Energie nucléaire de fission:*

Cette rubrique comprend notamment:

— les programmes de recherche relatifs aux réacteurs à eau légère, au cycle du combustible nucléaire, aux déchets radioactifs et aux réacteurs rapides;

— une contribution éventuelle à la construction du prototype de réacteur commercial rapide Superphenix;

— la contribution belge à la société internationale Eurochemic;

— une contribution à la construction du prototype SNR 300 à Kalkar.

2. *Fusion thermonucléaire:*

La fusion est le seul programme scientifique qui soit entièrement coordonné dans le cadre de la C.E.E. Un accord Euratom-Etat belge a été signé par le Secrétaire d'Etat à l'Energie.

Le programme comprend les projets suivants:

— contribution au réchauffement des plasmas et études théoriques y afférentes;

— technologie de la fusion: recherches axées sur les besoins techniques des futurs réacteurs à fusion (C.E.N.);

— participation financière à l'exploitation du J.E.T. (Joint European Torus).

3. *Sources énergétiques alternatives et combustibles fossiles:*

Cette rubrique comprend les crédits destinés notamment:

— au financement de différentes actions du C.E.N. (énergie solaire, production d'hydrogènes, construction de cellules à combustibles solides,...);

— à la réalisation de certains projets de démonstration relatifs à l'utilisation de l'énergie solaire à des fins de chauffage;

— à la participation belge à des programmes de R & D d'organismes internationaux;

— à la contribution au programme de recherche sur la gazéification souterraine du charbon.

ART. 12.37. — *Recherches dans le domaine de la fusion et recherches connexes.*

Ce nouvel article reprend les crédits alloués au Laboratoire de physique des plasmas de l'Ecole royale militaire en exécution de l'accord bilatéral Euratom-Etat belge, crédits qui étaient auparavant inscrits à l'article 41.16. Le reste du crédit est destiné à des recherches complémentaires dans le domaine de la fusion.

Le crédit se répartit comme suit:

1. Exécution de l'accord bilatéral Euratom-Etat belge, sur le programme fusion. Crédit destiné à compléter la part belge (75 p.c.) des frais de personnel et de fonctionnement . . .	F	5 000 000
2. Autres recherches complémentaires dans le domaine de la fusion		2 500 000
Total	F	7 500 000

ART. 12.38. — *Etudes et recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme national R et D.*

Les 50 millions de francs inscrits pour 1986 à l'article 12.38 concernent d'autres participations belges actives aux programmes R et D énergie, notamment des études et des recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme national R et D énergie.

1. *Nucleaire splijtingsenergie:*

Onder deze rubriek worden onder meer gerangschikt:

— de onderzoeksprogramma's betreffende de lichtwaterreactoren, de splijtstofcyclus, de radioactieve afvalstoffen en de snelle reactoren;

— een eventuele bijdrage aan het prototype van de commerciële snelle reactor Superphenix;

— de Belgische bijdrage aan de internationale maatschappij Eurochemic;

— een bijdrage aan de bouw van het prototype SNR 300 in Kalkar.

2. *Thermonucleaire fusie:*

De fusie vormt het enige wetenschappelijke programma dat in E.E.G.-verband volledig gecoördineerd is. Een akkoord Euratom-Belgische Staat werd getekend door de Staatssecretaris voor Energie.

Het programma omvat volgende projecten:

— bijdrage tot de opwarming van de plasma's en theoretische studies die hiermee verband houden;

— technologie van de fusie: opzoekingen gericht op de technische behoeften van toekomstige fusie reactoren (S.C.K.);

— financiële deelneming aan de exploitatie van de J.E.T. (Joint European Torus).

3. *Alternatieve energiebronnen en fossiele brandstoffen:*

Onder deze rubriek worden gegroepeerd de kredieten die bestemd zijn voor o.m.:

— de financiering van verscheidene acties van het S.C.K. (zonne-energie, produktie van waterstof, bouw van brandstofcellen, valorisatie van vaste brandstoffen...);

— het verwezenlijken van bepaalde demonstratieprojecten betreffende het gebruik van zonneënergie voor verwarmingsdoeleinden;

— de Belgische deelneming aan R & D-programma's van internationale organismen;

— de bijdrage tot het onderzoeksprogramma inzake de ondergrondse vergassing van steenkool.

ART. 12.37. — *Onderzoek op het vlak van de fusie en aanverwant onderzoek.*

Dit nieuw krediet neemt de kredieten over die aan het laboratorium voor plasmafysica van de Koninklijke Militaire School werden toegekend in uitvoering van het bilateraal akkoord Euratom-Belgische Staat, kredieten die voordien uitgetrokken waren op artikel 41.16. De rest van het krediet is bestemd voor aanvullend onderzoek op het vlak van de fusie.

Het krediet wordt als volgt verdeeld:

1. Uitvoering van het bilateraal akkoord Euratom-Belgische Staat, in verband met het fusieprogramma. Krediet bestemd ter aanvulling van het Belgisch aandeel (75 pct.) van de personeels- en werkingskosten	F	5 000 000
2. Ander aanvullend onderzoek op het vlak van de fusie		2 500 000
Totaal	F	7 500 000

ART. 12.38. — *Studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie als voortzetting van het nationaal R en D-energieprogramma.*

De 50 miljoen frank ingeschreven voor 1986 op artikel 12.38 hebben betrekking op andere actieve Belgische deelnemingen aan R en D-programma's, o.a. aan studies en onderzoek op het gebied van de energie exclusief de kernenergie, in verband met het nationaal R en D-energieprogramma.

ART. 34.08. — *Contribution de la Belgique aux programmes R et D dans le domaine de l'énergie.*

Il s'agit de programmes de l'Agence internationale de l'énergie (A.I.E.) et de l'Organisation de coopération et de développement économiques (O.C.D.E.).

Ce crédit se répartit comme suit:

Contribution belge au programme relatif aux combustibles fossiles (charbon) de l'A.I.E.	F	2 500 000
Participation de la Belgique à d'autres programmes de l'A.I.E.: énergie nucléaire, énergies nouvelles et renouvelables, techniques permettant d'économiser l'énergie		2 500 000
Total	F	5 000 000

ART. 34.18. — *Eurochemic.*

Charges incombant à l'Etat belge en vertu de la convention relative à la Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés (Eurochemic).

En vertu de cette convention pour le règlement forfaitaire des obligations légales de la société envers la Belgique pour le conditionnement et l'évacuation finale des déchets provenant de l'exploitation passée de la société et qui sont demeurés sur le sol belge, la Société aura à payer en 1987 un montant de 500 millions de francs (valeur 1986) indexé.

(Voir à ce sujet, au titre IV, Secteur I, Section I, Chapitre III, le fonds « Eurochemic », art. 66.14.B.).

Ce montant est supporté par les Etats membres d'Eurochemic selon une clé de répartition déterminée. La part de la Belgique, en tant qu'Etat membre d'Eurochemic est de 3,93 p.c., soit pour 1987, un montant de 24,5 millions de francs.

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Intervention forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement du Centre d'étude de l'énergie nucléaire (C.E.N.), établissement d'utilité publique.

Le Centre d'étude de l'énergie nucléaire (C.E.N.), qui exploite dans son domaine de Mol un important complexe nucléaire expérimental comportant trois réacteurs et de nombreux laboratoires, a ventilé ses activités entre les différents programmes de l'Administration de l'Energie: le programme 52/1 dont question ici et les programmes 52/2, 3, 4 et 5 (voir ci-après).

Le montant inscrit au programme 1 concerne les activités du C.E.N. se rangeant sous les 3 rubriques décrites pour l'ensemble du programme d'activités. (Il est à noter également l'apparition au programme 52/7 d'un nouvel article, le 01.13, dont le crédit provisionnel est destiné aux établissements sous tutelle du ministère des Affaires économiques et qui concerne, entre autres, le C.E.N.).

Le budget de l'Institut, concernant l'ensemble des activités réparties dans les différents programmes, s'établit comme suit:

ART. 34.08. — *Bijdrage van België aan de R en D programma's op het gebied van de energie.*

Het gaat om programma's van het Internationaal Energieagentschap (I.E.A.) en van de organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (O.E.S.O.).

Dit krediet wordt als volgt verdeeld:

Belgische bijdrage tot het programma in verband met fossiele brandstof (steenkool) van het I.E.A. .	F	2 500 000
Belgische bijdrage tot de andere programma's van het I.E.A.: kernenergie, nieuwe en vernieuwbare energie, energiebesparende technieken		2 500 000
Totaal	F	5 000 000

ART. 34.18. — *Eurochemic.*

Lasten gedragen door de Belgische Staat krachtens de overeenkomst betreffende de Europese Maatschappij voor de chemische bewerking van bestraalde reactorbrandstof (Eurochemic).

Krachtens deze overeenkomst voor de forfaitaire regeling van wettelijke verplichtingen van de maatschappij ten opzichte van België voor de bewerking en de uiteindelijke verwijdering van de afvalstoffen, afkomstig van de vroegere exploitatie van de maatschappij en die op Belgisch grondgebied gebleven zijn, zal de maatschappij aan België in 1987 een geïndexeerd bedrag van 500 miljoen frank (waarde 1986) moeten betalen.

(Zie daaromtrent, titel IV, Sector I, Sectie I, Hoofdstuk III, van het « Eurochemic »-fonds, art. 66.14.B.).

Dit bedrag wordt gedragen door de lid-staten van Eurochemic volgens een bepaalde verdeelsleutel. Het aandeel van België als lid-staat van Eurochemic bedraagt 3,93 pct., dit geeft voor 1987, een bedrag van 24,5 miljoen frank.

ART. 41.05. — *Studiecentrum voor kernenergie.*

Forfaitaire bijdrage in de werkingskosten van het Studiecentrum voor kernenergie (S.C.K.), instelling van openbaar nut.

Het Studiecentrum voor kernenergie (S.C.K.) dat te Mol een belangrijk proefkerncomplex exploiteert, bestaande uit drie reactoren en talrijke laboratoria, heeft zijn activiteiten verdeeld tussen de verschillende programma's van de Administratie voor Energie: het programma 52/1 waarvan hier sprake is en de programma's 52/2, 3, 4 en 5 (zie hierna).

Het bedrag uitgetrokken op programma 1 heeft betrekking op de activiteiten van het S.C.K. behorende tot de 3 rubrieken beschreven voor het activiteitenprogramma in zijn geheel (men dient eveneens te wijzen op de aanwezigheid in programma 52/7, van een nieuw artikel 01.13, waarvan het voorlopig krediet bestemd is voor de instellingen onder voogdij van het Ministerie van Economische Zaken en dat, onder meer, betrekking heeft op het S.C.K.).

De begroting van het Instituut, wat betreft het geheel der activiteiten verdeeld tussen de verschillende programma's, ziet er als volgt uit:

(En millions de francs) / (In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
Recettes:				*Ontvangsten:*
Recettes propres	900,0	914,0	870,0	Eigen ontvangsten.
Contribution des électriciens dans le cycle du combustible	94,9	74,5	94,9	Bijdrage van de electriciteitsproducenten in de splijtstofcyclus.

(En millions de francs)	1987	1986	1985	(In miljoenen franken)
Four à haute température	18,7	50,0	18,7	Hoogtemperatuuroven.
Subsides du M.A.E. pour investissements exceptionnels	147,7	197,7	308,9	Subsidie van het M.E.Z. voor buitengewone investeringen.
Transferts du M.A.E. pour dépenses de fonctionnement	2 132,0	2 152,0	2 152,0	Overdrachten van het M.E.Z. voor de werkingskosten.
Mali	19,8	183,0	49,8	Mali.
Totaux . . .	3 313,1	3 571,2	3 494,3	Totalen.
Dépenses:				*Uitgaven:*
Personnel	2 426,9	2 440,0	2 426,9	Personeel.
Dépenses générales de fonctionnement . . .	738,5	933,5	758,5	Algemene werkingskosten.
Investissements exceptionnels	147,7	197,7	308,9	Buitengewone investeringen.
Totaux . . .	3 313,1	3 571,2	3 494,3	Totalen.

ART. 41.16. — *Subvention pour permettre la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique relevant du Département, à un programme R et D dans le domaine de l'énergie* (pour mémoire).

Avant 1986, cet article reprenait les crédits alloués au Laboratoire de physique des plasmas de l'Ecole royale militaire en exécution de l'accord bilatéral Euratom-Etat belge. Ces crédits sont actuellement inscrits à l'article 12.37 du présent programme *(cf. supra)*.

ART. 41.17. — *Subvention pour l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine.*

Dépenses de R et D pour essais de gazéification souterraine de charbon.

ART. 53.02. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune J.E.T. (Joint European Torus) à créer dans le cadre du traité Euratom.*

Les prévisions budgétaires de J.E.T. pour 1987 prévoient une contribution de la Belgique de 163 000 ECU (1 ECU = 43,5 FB) soit 10 725 708 francs.

Il y a lieu de tenir compte:

1° D'éventuelles variations du taux de l'ECU;

2° D'un ajustement du taux de participation.

On prévoit en 1987 un appel de fonds de l'ordre de 10,8 millions de francs.

ART. 61.03. — *Subvention pour investissements exceptionnels à effectuer par le Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Voir le budget de cet organisme en commentaires de l'article 41.05.

Comme pour les crédits accordés pour ses dépenses de fonctionnement, le C.E.N. a ventilé son crédit pour investissements exceptionnels à travers les différents programmes de l'Administration de l'Energie (programmes 52/1, 2, 3, 4 et 5). Les crédits figurant au programme 1 représentent donc la part des investissements afférents aux rubriques de ce programme.

ART. 41.16. — *Subsidie om de deelneming mogelijk te maken van een bestuur of een organisme van openbaar nut afhangende van het Departement, aan een R en D programma op het gebied van de energie* (pro memorie).

Vóór 1986 omvatte dit artikel de kredieten toegekend aan het Laboratorium voor de plasmafysica van de Koninklijke Militaire School, in uitvoering van de bilaterale overeenkomst Euratom-Belgische Staat. Die kredieten worden nu op artikel 12.37 van het huidig programma ingeschreven *(cf.* boven).

ART. 41.17. — *Subsidie aan de Instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing.*

R en D uitgaven voor proeven van ondergrondse vergassing van steenkolen.

ART. 53.02. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming J.E.T. (Joint European Torus) op te richten in het raam van het Euratomverdrag.*

De budgettaire voorstellen van J.E.T. voor 1987 voorzien een bijdrage van België ten belope van 163 000 ECU's (1 ECU = 43,5 BF), zegge 10 725 708 frank.

Rekening dient te worden gehouden met:

1° Gebeurlijke schommelingen van de ECU;

2° Een aanpassing van het deelnemingspercentage.

Men voorziet dat in 1987 om een tegemoetkoming van 10,8 miljoen frank zal worden verzocht.

ART. 61.03. — *Subsidie voor buitengewone investeringen te verrichten door het Studiecentrum voor kernenergie.*

Zie de begroting van die instelling in het commentaar bij artikel 41.05.

Zoals voor de kredieten toegekend voor zijn werkingsuitgaven heeft het S.C.K. zijn krediet voor buitengewone investeringen tussen de verschillende programma's van de Administratie voor Energie verdeeld (programma's 52/1, 2, 3, 4 en 5). De kredieten die in programma 1 voorkomen, vertegenwoordigen dus het deel van de investeringen met betrekking tot de rubrieken van dit programma.

ART. 61.08. — *Charges incombant à l'Etat belge en vertu de l'accord Debenelux pour la construction d'une centrale nucléaire équipée d'un réacteur prototype à neutrons rapides S.N.R. 300 Kalkar.*

Le Gouvernement belge s'est engagé le 6 décembre 1983 à payer à S.B.K., maître d'œuvre de S.N.R. 300, cinq tranches annuelles de 500 millions de francs belges pour terminer la construction de la centrale à neutrons rapides S.N.R. 300.

La somme inscrite au budget 1987 couvre le quatrième paiement.

ART. 72.08. — *Projet C.E.N. relatif à la réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques.*

Engagements :

Credits d'engagements 1985 et antérieurs . . .	F	297 500 000
Engagements réalisés fin 1985		297 500 000
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnancement 1985 et antérieurs . .	F	192 000 000
Ordonnancements réalisés fin 1985		8 340 666
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		222 500 000

Le crédit de 222 500 000 francs prévu en ordonnancements représente le solde prévisible fin 1986 des visas d'engagements restant à honorer et qui ne sont plus couverts par des soldes de crédits d'ordonnancement suite à l'annulation des soldes de crédits (application de l'arrêté royal n° 402).

ART. 01.52. — *Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire.*

Les crédits inscrits jusqu'en 1986 à cet article servaient à la convention signée entre le Ministère des Affaires économiques et l'Université catholique de Louvain (U.C.L.), en vue de l'amélioration de l'installation de chauffage solaire de la piscine du campus universitaire de l'U.C.L.

ART. 61.08. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens de overeenkomst Debenelux voor de bouw van een kerncentrale uitgerust met een prototype van de snelle reactor S.N.R. 300 Kalkar.*

De Belgische Regering heeft zich op 6 december 1983 ertoe verplicht vijf jaarschijven van 500 miljoen Belgische frank aan S.B.K., bouwheer van de S.N.R. 300, te betalen, om de bouw van de snelle reactor S.N.R. 300 te beëindigen.

Het bedrag ingeschreven in de begroting 1987 dekt de vierde betaling.

ART. 72.08. — *S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende assen voor giftige afvalstoffen.*

Vastleggingen :

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	297 500 000
Verwezenlijkte vastleggingen eind 1985		297 500 000
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige . . .	F	192 000 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1985 . . .		8 340 666
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		222 500 000

Het krediet van 222 500 000 frank voorzien in ordonnanceringen stelt het voorziene saldo eind 1986 voor van de vastleggingen die nog toegewezen dienen te worden en die niet gedekt zijn door de soldes van de kredieten van de ordonnanceringen, ten gevolge van de annulatie van de soldes van de kredieten (toepassing van het koninklijk besluit nr. 402).

ART. 01.52. — *Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benuttiging van de zonneënergie.*

De kredieten ingeschreven tot in 1986 op dit artikel dienden voor de overeenkomst ondertekend door het Ministerie van Economische Zaken en de « Université catholique de Louvain » (U.C.L.) ter verbetering van het met zonneënergie verwarmd zwembad op de K.U.L. campus.

52/2 — PARTICIPATION AUX FRAIS DE LA RECHERCHE FONDAMENTALE SUR LE PLAN DE LA STRUCTURE DE LA MATIERE

Moyens en personnel: Repris au programme 52/0.

52/2 — DEELNEMING IN DE KOSTEN VAN HET FUNDAMENTEEL ONDERZOEK OP HET VLAK VAN DE STRUCTUUR VAN DE MATERIE

Bezetting in personeel: Opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Cotisation C.E.R.N. à Genève. — *Bijdrage E.C.K.O. te Genève*	I	52	34.05	20	37	R	650,2	696,0	661,1	—	—	—
Centre d'etude énergie nucléaire. — *Studiecentrum voor kernenergie*	I	52	41.05	20	03	R	416,7	416,7	—	—	—	—
Institut interuniversitaire sciences nucléaires. — *Interuniversitair Instituut kernwetenschappen*	I	52	41.18	20	42	R	745,5	745,5	745,5	—	—	—
Investissements C.E.N. — *Investeringen S.C.K.*	2	52	61.03	20	64	R	11,3	11,3	16,4	—	—	—
Elenco-piles à combustibles. — *Elenco-brandstofketel*	2	52	74.06	20	93	I/R	—	10,6	69,9	—	26,6	—
Total. — *Totaal*							1 823,7	1 880,1	1 492,9	—	26,6	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Remarque: Les réalisations concernant le C.E.N. (articles 41.05 et 61.03) sont reprises sur le programme 52/1.

COMMENTAIRE

Ce programme groupe:

— Les crédits destinés à la participation belge au projet international relatif à la connaissance de la structure du noyau atomique (C.E.R.N. - Genève);

— Les crédits destinés à la coordination et au soutien de la recherche universitaire consacrée aux sciences nucléaires fondamentales dans le cadre des efforts internationaux (I.I.S.N./I.I.K.W.);

— Les crédits destinés aux recherches fondamentales au C.E.N./S.C.K. qui sont réalisées sur une base ponctuelle pour soutenir le programme de recherche appliquée.

La recherche susmentionnée a pour objet:

— De maintenir à un niveau mondial les connaissances scientifiques des savants belges sur la structure fondamentale de la matière et les sciences nucléaires;

— De préserver la valeur de l'enseignement universitaire belge dans les domaines susmentionnés.

ART. 34.05. — *Cotisation de la Belgique au Centre européen de recherche nucléaire (C.E.R.N.) à Genève.*

Intervention de la Belgique dans les dépenses de cette organisation créée par la Convention internationale signée à Paris le 1er juillet 1953 et ratifiée par la loi du 6 juillet 1954.

La contribution belge pour 1987 a été fixée à 3,24 p.c. soit 24 624 000 FS, et 650 200 000 FB sur la base de 1 FS = 26,405 FB.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

Opmerking: De verwezenlijkingen betreffende het S.C.K. (artikelen 41.05 en 61.03) zijn opgenomen in het programma 52/1.

COMMENTAAR

Onder dit programma worden gegroepeerd:

— De kredieten bestemd voor de Belgische deelneming aan het internationaal project betreffende de kennis van de structuur van de atoomkern (C.E.R.N. - Genève);

— De kredieten bestemd tot het coördineren en het ondersteunen van het universitair onderzoek gewijd aan de fundamentele nucleaire wetenschappen en zulks in verband met de internationale inspanningen (I.I.K.W./I.I.S.N.);

— De kredieten bestemd voor de fundamentele opzoekingen bij het S.C.K./C.E.N. die, op punctuele basis, uitgevoerd worden ter ondersteuning van het programma betreffende het toegepast onderzoek.

Het hierboven vermeld onderzoek heeft tot doel:

— De wetenschappelijke kennis van de Belgische geleerden inzake de fundamentele structuur van de materie en de nucleaire wetenschappen op wereldpeil te houden;

— De waarde van het Belgisch universitair onderwijs in voormelde domeinen te vrijwaren.

ART. 34.05. — *Bijdrage van België aan het Europees Centrum voor kernonderzoek (E.C.K.O.) te Genève.*

Aandeel van België in de uitgaven van deze organisatie opgericht bij de Internationale Overeenkomst, getekend te Parijs op 1 juli 1953 en bekrachtigd door de wet van 6 juli 1954.

De Belgische bijdrage voor 1987 werd vastgesteld op 3,24 pct., hetzij 24 624 000 FS, en 650 200 000 BF op basis van 1 FS = 26,405 BF.

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Part des crédits de fonctionnement du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/2.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

ART. 41.05. — *Studiecentrum voor Kernenergie.*

Deel van de werkingskredieten van het S.C.K. bestemd voor de activiteiten van het programma 52/2.

Zie het budget van deze instelling met het commentaar bij programma 52/1.

ART. 41.18. — *Intervention de nature forfaitaire dans les dépenses de fonctionnement de l'Institut interuniversitaire des services nucléaires (I.I.S.N.), établissement d'utilité publique.*

Le budget de l'Institut s'établit comme suit:

ART. 41.18. — *Forfaitaire bijdrage in de werkingsuitgaven van het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen (I.I.K.W.), instelling van openbaar nut.*

De begroting van het Instituut ziet eruit als volgt:

(En millions de francs) (In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
Recettes:				*Ontvangsten:*
Subvention du ministère des Affaires économiques	745,5	745,5	745,5	Subsidie van het ministerie van Economische Zaken.
Intérêts	—	—	2,0	Interesten.
Remboursement d'interventions non utilisées	28,9	20,7	15,4	Terugbetaling van niet-gebruikte tussenkomsten.
Totaux	774,4	766,2	762,9	Totalen.
Mali	—	—	0,3	Mali.
Dépenses:				*Uitgaven:*
Report du solde de l'exercice antérieur	—	0,3	0,4	Overdracht van het saldo van het vorige dienstjaar.
Traitements du personnel technique et scientifique	576,6	568,1	513,8	Bezoldigingen van het technisch en wetenschappelijk personeel.
Matériel et fonctionnement des laboratoires	168,8	168,8	232,2	Materieel en werking van de laboratoria.
Activités communes et gestion administrative	29,0	29,0	16,8	Gemeenschappelijke activiteiten en administratief beheer.
Totaux	774,4	766,2	763,2	Totalen.

ART. 61.03. — *Investissements C.E.N.*

Part des crédits d'investissements du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/2.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/2.

ART. 61.03. — *Investeringen S.C.K.*

Deel van investeringskredieten van het S.C.K. bestemd voor de activiteiten van het programma 52/2.

Zie budget van deze instelling met het commentaar bij programma 52/2.

ART. 74.06. — *Projet Elenco relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles.*

Engagements:

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs	F	166 600 000
Engagements réalisés fin 1985		140 000 000
Crédits 1986		26 600 000
Autorisations nouvelles 1987		—

ART. 74.06. — *Elenco-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstoffen.*

Vastleggingen:

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	166 600 000
Verwezenlijkte vastleggingen eind 1985		140 000 000
Kredieten 1986		26 600 000
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnancement 1985 et antérieurs . .	F	156 000 000
Ordonnancements réalisés fin 1985		103 194 445
Crédits 1986		10 600 000
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige . . .	F	156 000 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1985 . . .		103 194 445
Kredieten 1986		10 600 000
Nieuwe machtigingen 1987		—

52/3 — PARTICIPATION AU DEVELOPPEMENT DES TECHNIQUES DE POINTE

Moyens en personnel : repris au programme 52/0.

52/3 — DEELNEMING IN DE ONTWIKKELING VAN SPEERPUNTTECHNIEKEN

Bezetting in personeel : opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
Centre d'étude énergie nucléaire. — *Studiecentrum kernenergie*	1	52	41.05	30	13	R	102,9	102,9	—	—	—	—
Inst. radioéléments Charleroi. — *Inst. radio-elementen Charleroi*	1	52	41.19	30	55	R	177,5	177,5	232,4	—	—	—
Investissements C.E.N. — *Investeringen S.C.K.*	2	52	61.03	30	74	R	20,0	20,0	29,0	—	—	—
Radioéléments. — *Radio-elementen* . . .	2	52	61.07	30	86	R	93,7	93,7	133,5	—	—	—
Projet I.R.E., unité démonstration. — *I.R.E.-project, demonstratie-eenheid*	2	52	72.07	30	88	R/I	—	—	24,0	—	—	59,5
Total. — *Totaal*							394,1	394,1	418,9	—	—	59,5

Légende : voir tableau 01/0, page 95.

Remarque : Les réalisations concernant le C.E.N. (articles 41.05 et 61.03) sont reprises sur le programme 52/1.

Legende : zie tabel 01/0, blz. 95.

Opmerking : De verwezenlijkingen betreffende het S.C.K. (artikelen 41.05 en 61.03) zijn opgenomen in het programma 52/1.

COMMENTAIRE

Ce programme groupe les crédits accordés par le Département en vue de soutenir certaines techniques industrielles avancées développées par des organismes dépendant du département, mais qui ne sont pas encore arrivées à une maturité économique.

Il s'agit entre autre des programmes suivants :

a) La production, le conditionnement et la commercialisation de radioéléments et le programme de R et D y afférent; l'irradiation d'aliments et la stérilisation de matériel médico-chirurgical;

b) Electronique et informatique : développement de matériel et de logiciel en vue de résoudre certains problèmes de l'industrie et des P.M.E.;

c) Matériaux : fabrication et mise au point de matériaux résistant à de fortes températures, de matériaux céramiques, application et caractérisation de couches protectrices présentant des caractéristiques particulières (résistant à la corrosion, ...) à l'usage de l'industrie.

La production et la commercialisation de radioéléments constituent une technique avancée de grand avenir, qu'il convient toutefois de soutenir encore, notamment au niveau de la recherche et du développement et au niveau de l'investissement.

COMMENTAAR

Dit programma groepeert de kredieten die toegestaan worden door het Departement ter ondersteuning van bepaalde industriële geavanceerde technieken die door van het Departement afhangende instellingen werden ontwikkeld, maar die economisch gezien nog niet rijp zijn.

Volgende programma's worden o.m. bedoeld :

a) De produktie, de conditionering en de commercialisatie van radio-elementen en het hierbij betrokken onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma; de bestraling van voedingsmiddelen en sterilisatie van medisch-chirurgisch materiaal;

b) Elektronica en informatica; ontwikkeling van materiaal en software, ten einde zekere problemen in de industrie en K.M.O.'s op te lossen;

c) Materialen; fabricage en oppuntstelling van materialen voor hoge temperaturen, keramische materialen, aanbrengen en karakterisatie van beschermlagen met bijzondere eigenschappen (bestand tegen corrosie, ...) ten behoeve van de industrie.

De produktie en de commercialisatie van radio-elementen vormen een geavanceerde techniek met grote toekomst, die echter nog dient gesteund te worden o.m. op het vlak van onderzoek en ontwikkeling en op het vlak van de investering.

L'Institut national des radioéléments est le seul organisme de ce genre en Belgique.

Par ailleurs, le C.E.N. a acquis une grande expérience dans le domaine des matériaux composites, expérience qui doit être valorisée.

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Part des crédits de fonctionnement du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/3. Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

ART. 41.19. — *Institut de radioéléments à Charleroi.*

Sous l'article 41.19 sont repris les transferts pour les dépenses de fonctionnement de l'I.R.E. La hauteur de ce montant est déterminée par le plan d'assainissement 83-89 pour l'I.R.E. Ce plan d'assainissement permet à l'I.R.E. d'avoir un budget de recherche et développement qui représente quelque 18-20 p.c. de son chiffre d'affaires (recettes propres), auxquels il est rajouté un subside complémentaire affecté au programme industriel.

Le subside alloué par l'article 61.07 couvre les dépenses d'investissement et l'amortissement des emprunts.

Le budget de l'I.R.E. de l'année 1987 s'établit comme suit:

Het Nationaal Instituut voor radio-elementen is de enige instelling van dat genre in België.

Anderzijds, heeft het S.C.K. een grote ervaring opgedaan op het vlak van composite materialen welke dient gevaloriseerd te worden.

ART. 41.05. — *Studiecentrum voor kernenergie.*

Deel van de werkingskredieten van het S.C.K. bestemd voor de activiteiten van het programma 52/3. Zie het budget van deze instelling bij de commentaar op programma 52/1.

ART. 41.19. — *Instituut voor radio-elementen te Charleroi.*

Onder artikel 41.19 zijn de transfers opgenomen voor de werkingskosten van het I.R.E. Dit bedrag wordt bepaald door het saneringsplan 83-89 voor het I.R.E. Door dit saneringsplan beschikt het I.R.E. over een begroting voor onderzoek en ontwikkeling, dat ongeveer 18-20 pct. van zijn omzet vertegenwoordigt (eigen inkomsten), waaraan opnieuw een aanvullende toelage voor het nijverheidsprogramma wordt toegevoegd.

De toelage toegekend door artikel 61.07 dekt de uitgaven voor investeringen en aflossingen van de leningen.

De begroting van het I.R.E. voor het jaar 1987 ziet er als volgt uit:

(En millions de francs) / (In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	
Recettes:				*Ontvangsten:*
Transferts du ministère des Affaires économiques pour dépenses de fonctionnement (art. 41.19)	177,5	177,5	100,2	Overdrachten van het ministerie van Economische Zaken voor werkingskosten (art. 41.19).
Subsides du ministère des Affaires économiques pour dépenses d'investissements (art. 61.07, partim)	75,6	75,6	122,1	Subsidie van het ministerie van Economische Zaken voor investeringsuitgaven (art. 61.07, partim).
Subsides du ministère des Affaires économiques pour l'amortissement d'emprunts (art. 61.07, partim)	18,1	18,1	24,3	Subsidie van het ministerie van Economische Zaken voor aflossingen van leningen (art. 61.07, partim).
Recettes propres	989,0	889,9	908,8	Eigen ontvangsten.
Totaux	1 260,2	1 161,1	1 155,4	Totalen.
Dépenses:				*Uitgaven:*
Salaires et charges sociales	484,7	461,4	458,3	Lonen en sociale lasten.
Dépenses de fonctionnement	679,0	600,6	547,1	Werkingsuitgaven.
Frais financiers (intérêts)	4,1	5,4	2,4	Financiële lasten (intresten).
Frais financiers (amortissements)	18,1	18,1	24,3	Financiële lasten (afschrijvingen).
Achat de biens meubles durables	58,3	51,9	105,3	Aankopen van duurzame roerende goederen.
Construction de bâtiments	16,0	23,7	18,0	Constructie van gebouwen.
Totaux	1 260,2	1 161,1	1 155,4	Totalen.

ART. 61.03. — *Investissements C.E.N.*

Part des crédits d'investissements du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/3.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

ART. 61.07. — *Subvention visant à l'installation d'une activité de radioéléments dans la région de Charleroi.*

Voir les justifications et le budget de l'Institut de radioéléments en commentaires de l'article 41.19.

ART. 61.03. — *Investeringen S.C.K.*

Deel van investeringskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/3.

Zie het budget van die instelling bij de commentaar op programma 52/1.

ART. 61.07. — *Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi.*

Zie de rechtvaardigingen en de begroting van het Instituut voor radio-elementen bij de commentaar op artikel 41.19.

ART. 72.07. — *Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration.*

Engagements :

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs . . .	F	59 500 000
Engagements réalisés fin 1985		59 500 000
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements :

Crédits d'ordonnancement 1985 et antérieurs . .	F	59 500 000
Ordonnancements réalisés fin 1985		24 000 000
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

ART. 72.07. — *I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid.*

Vastleggingen :

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	59 500 000
Verwezenlijkte vastleggingen eind 1985		59 500 000
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige . . .	F	59 500 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1985 . . .		24 000 000
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

52/4 — RATIONALISATION DE LA CONSOMMATION ENERGETIQUE DANS LES SECTEURS MENAGER, TERTIAIRE ET INDUSTRIEL

Moyens en personnel : repris au programme 52/0.

52/4 — RATIONALISERING VAN HET ENERGIEVERBRUIK IN DE HUISHOUDELIJKE, TERTIAIRE EN INDUSTRIELE SECTOREN

Bezetting in personeel : opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Information U.R.E. — *Voorlichting R.E.V.*	1	52	12.32	40	37	—	10,0	30,0	32,8	—	—	—
Utilisation rationnelle de l'énergie. — *Rationeel beheer energie*	1	52	12.33	40	40	—	5,0	10,0	4,7	—	—	—
Primes à l'aménagement. — *Premies voor inrichting*	1	52	33.02	40	39	—	—	—	0,1	—	—	—
Centre d'étude énergie nucléaire. — *Studiecentrum voor kernenergie*	1	52	41.05	40	23	R	26,9	26,9	—	—	—	—
Utilisation rationnelle d'énergie. — *Rationeel energieverbruik*	1	52	41.13	40	47	—	—	10,0	16,7	—	—	—
Subvention U.R.E., investissements. — *Toelagen R.E.V., investeringen*	2	52	51.01	40	85	—	—	100,0	9,8	—	—	—
Etude audit, U.R.E. — *Studie audits, R.E.V.*	2	52	51.02	40	88	—	—	15,0	0,4	—	—	—
Démonstration commerc., U.R.E. — *Commerc. demonstratie, R.E.V.*	2	52	51.03	40	91	—	—	250,0	67,4	—	—	—
Investissements C.E.N. — *Investeringen S.C.K.*	2	52	61.03	40	84	R	1,5	1,5	2,0	—	—	—
Utilisation d'énergie. — *Verbruik van energie*	2	52	81.06	40	79	—	—	—	10,3	—	—	—
Avances récupérables U.R.E. — *Terugvorderingsvoorschotten R.E.V.*	2	52	81.07	40	82	—	—	10,0	0,5	—	—	—
					Total. — *Totaal*		43,4	453,4	144,7	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page 95.

Remarque : Les réalisations concernant le C.E.N. (articles 41.05 et 61.03) sont reprises dans le programme 52/1.

Legende : zie tabel 01/0, blz. 95.

Opmerking : De verwezenlijkingen betreffende het S.C.K. (artikels 41.05 en 61.03) zijn opgenomen in het programma 52/1.

COMMENTAIRE

Ce programme porte sur les activités suivantes:

— Aide aux investissements qui permettent d'économiser l'énergie dans les entreprises et dans les organismes non commerciaux;

— Aide au développement et à la démonstration de nouvelles technologies en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie;

— Aide à la commercialisation de techniques qui permettent d'économiser l'énergie;

— Aide aux audits énergétiques et aux études visant à promouvoir l'utilisation rationnelle de l'énergie;

— Examen de la recevabilité des demandes d'amortissements supplémentaires pour les investissements qui permettent d'économiser l'énergie dans les entreprises;

— Informations relatives à l'utilisation rationnelle de l'énergie aussi bien aux particuliers qu'aux entreprises.

Ces activités trouvent leur base juridique dans la législation fiscale, d'une part, et dans l'arrêté royal du 10 février 1983, d'autre part. De plus, le C.E.N. contribue dans une certaine mesure à l'utilisation rationnelle de l'énergie.

ART. 12.32. — *Information en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie.*

Les crédits inscrits à cet article servent à financer les dépenses relatives à la campagne d'information et de sensibilisation à l'utilisation rationnelle de l'énergie. Cette campagne constitue un élément essentiel de l'action menée par le Service pour la conservation des énergies.

L'élément de base de cette action est un ensemble de 5 brochures (« Economiser l'énergie, pourquoi et comment? etc. ») ainsi que la promotion publicitaire de ces brochures par voie d'insertions dans la presse.

Plus de la moitié des crédits sert à la réimpression annuelle de ces brochures et à la réalisation de la campagne de publicité.

Les autres actions menées concernent:

— La participation du Service pour la Conservation des Energies à des foires et expositions;

— L'élaboration et l'impression d'affiches et autocollants;

— La réalisation et la diffusion de spots télévisés et de cassettes vidéo;

— Le développement d'un banque de données en vidéotex;

— Des sondages d'opinion en vue d'évaluer les effets des campagnes.

ART. 12.33. — *Gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie.*

Crédit destiné à des dépenses de pure gestion administrative du programme U.R.E.

ART. 33.02. — *Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie* (pour mémoire).

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Part des crédits de fonctionnement du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/4.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

COMMENTAAR

Dit programma behelst volgende activiteiten:

— Steun aan energiebesparende investeringen in de bedrijven en niet-commerciële organismen;

— Steun aan ontwikkeling en demonstratie van nieuwe technologieën in verband met het rationeel energieverbruik;

— Steun aan de commercialisering van energiebesparende technieken;

— Steun aan energieaudits en studies ter bevordering van het rationeel energieverbruik;

— Onderzoek naar de ontvankelijkheid van de aanvragen tot bijkomende afschrijvingen voor energiebesparende investeringen in de bedrijven;

— Verstrekken van informatie inzake R.E.V. zowel aan de partikulieren als aan de bedrijven.

Deze activiteiten vinden hun juridische basis in de fiscale wetgeving, enerzijds, en in het koninklijk besluit van 10 februari 1983, anderzijds. Bovendien draagt het S.C.K. in een zekere mate bij tot het rationeel energieverbruik.

ART. 12.32. — *Voorlichting in verband met het rationeel energieverbruik.*

De kredieten uitgetrokken op dit artikel dienen voor de financiering van de uitgaven voor de voorlichtings- en sensibiliseringscampagne rond het rationeel energieverbruik. Deze campagne vormt een essentieel element van de actie van de Dienst voor energiebehoud.

Het basiselement van deze actie wordt gevormd door een geheel van 5 brochures (« Energie besparen, hoe en wanneer? enz. ») en door de reclame ervoor in de pers.

Meer dan de helft van deze kredieten wordt besteed aan het jaarlijks herdrukken van deze brochures en aan het voeren van de publiciteitscampagne.

De andere acties hebben betrekking op:

— De deelname van de Dienst voor energiebehoud aan jaarbeurzen en tentoonstellingen;

— Het uitwerken en drukken van aanplakbiljetten en zelfklevers;

— De samenstelling en de verspreiding van televisiespots en videocassettes;

— De ontwikkeling van een videotexgegevensbank;

— Opiniepeilingen om het resultaat van de campagnes na te gaan.

ART. 12.33. — *Administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik.*

Krediet bestemd voor uitgaven van zuiver administratief beheer van het R.E.V.-programma.

ART. 33.02. — *Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen* (pro memorie).

ART. 41.05. — *Studiecentrum Kernenergie.*

Deel van de werkingskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/4.

Zie het budget van die instelling, bij de commentaar op programma 52/1.

ART. 41.13. — *Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie.*

Les crédits inscrits à ce poste servent à financer la réalisation d'audits énergétiques au moyen de deux « bus de l'énergie » ou des actions analogues.

Ce financement s'effectue par l'octroi de subventions au C.E.N. ou à l'I.N.I.E.X., sous-traitants de l'Etat dans le cadre du programme de bus de l'énergie (conventions des 16 décembre 1980 et 23 avril 1981) *(pour mémoire).*

ART. 51.01. — *Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie.*

Ces crédits servent à financer les demandes de subventions pour investissements U.R.E. introduites par des écoles et des hôpitaux en application de l'article 3 de l'arrêté royal du 10 février 1983 portant des mesures d'encouragement à l'utilisation rationnelle de l'énergie.

Les institutions dont les investissements sont mentionnés sur la liste des investissements spécifiques sont subventionnés à concurrence de 20 p.c.

ART. 51.02. — *Interventions dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permettant de réaliser des économies d'énergie.*

Ces crédits servent à financer les demandes de subventions pour études ou audits introduits par des écoles, hôpitaux ou entreprises et qui ont réalisé les investissements nécessaires.

Il s'agit de l'application de l'article 5 de l'arrêté royal du 10 février 1983.

La subvention pour l'étude est de 50 p.c. avec un maximum de 50 000 francs.

ART. 51.03. — *Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation.*

Application des articles 6 et 7 de l'arrêté royal du 10 février 1983.

Il s'agit de promouvoir la production d'équipements U.R.E. Le Ministre est libre de fixer le taux de subvention en fonction de l'intérêt du projet quant à l'U.R.E. et des avis rendus par le Comité interdépartemental pour l'U.R.E.

Ce sont les crédits prévus pour les opérations de développement qui ont été le plus utilisés dans le passé (66 p.c. des décisions 1984), suivis des opérations de démonstration (34 p.c.) et des aides à la commercialisation (5 p.c.).

ART. 61.03. — *Investissements C.E.N.*

Part des crédits d'investissements du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/4.

Voir le budget de cet organisme en commentaire du programme 52/1.

ART. 81.07. — *Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises.*

Application de l'article 2 de l'arrêté royal du 10 février 1983.

ART. 41.13. — *Tussenkomst in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen.*

De kredieten uitgetrokken op deze post dienen voor de financiering van energieaudits door middel van twee « energiebussen » of voor gelijkaardige acties.

Deze financiering gebeurt door de toekenning van toelagen aan het S.C.K. of aan het N.I.E.B., onderaannemers van de Staat in het kader van het energiebussenprogramma (overeenkomsten van 16 december 1980 en 23 april 1981) *(pro memorie).*

ART. 51.01. — *Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van Staatstussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen.*

Deze kredieten dienen voor de financiering van de aanvragen om toelagen voor R.E.V. ingediend door de scholen en de ziekenhuizen in toepassing van artikel 3 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983, houdende aanmoedigingsmaatregelen voor het rationeel energieverbruik.

De instellingen waarvan de investeringen voorkomen op de lijst van de specifieke investeringen worden betoelaagd ten belope van 20 pct.

ART. 51.02. — *Tussenkomsten in de studie- of auditkosten welke aanleiding geven tot energiebesparende investeringen.*

Deze kredieten dienen voor de financiering van aanvragen om toelagen voor studiën of audits ingediend door scholen, ziekenhuizen of ondernemingen, die de noodzakelijke investeringen hebben uitgevoerd.

Het betreft de toepassing van artikel 5 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983.

De toelage voor de studie beloopt 50 pct. met een maximum van 50 000 frank.

ART. 51.03. — *Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan.*

Toepassing van de artikelen 6 en 7 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983.

Het gaat om de bevordering van de produktie van installaties voor R.E.V. De Minister is vrij om het subsidiepercentage te bepalen in functie van het belang van het project wat het R.E.V. betreft, en van de adviezen van het Interdepartementaal Comité voor het R.E.V.

Het zijn de kredieten bestemd voor de ontwikkelingsoperaties waarvan in het verleden het meest gebruik gemaakt werd (66 pct. van de beslissingen 1984), gevolgd door de demonstratieoperaties (34 pct.) en de commercialiseringstegemoetkomingen (5 pct.).

ART. 61.03. — *Investeringen S.C.K.*

Deel van de investeringskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/4.

Zie het budget van die instelling bij de commentaar op programma 52/1.

ART. 81.07. — *Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven.*

Toepassing van artikel 2 van het koninklijk besluit van 10 februari 1983.

Il s'agit de financer les demandes d'avances récupérables prévues en faveur des entreprises qui, faute de bénéfice, ne peuvent opérer la déduction fiscale prévue par l'article 42*ter* du Code des impôts sur les revenus. Suite à la réduction, intervenue en 1984, du taux de déduction fiscale pour investissement économiseur d'énergie de 35 p.c. à 20 p.c., le taux de cette avance (fixé à 31 p.c. du taux de déduction) a été réduit à 6,2 p.c.

Het gaat om de financiering van de aanvragen om terugvorderbare voorschotten waarvan de ondernemingen kunnen genieten die, bij gebrek aan winst, geen beroep kunnen doen op de fiscale aftrek waarin artikel 42*ter* van het Wetboek der inkomstenbelastingen voorziet. Ingevolge de vermindering, in 1984, van het fiskaal aftrekpercentage voor energiebesparende investeringen van 35 pct. tot 20 pct., is het percentage van dit voorschot (bepaald op 31 pct. van het aftrekpercentage) verminderd tot 6,2 pct.

52/5 — AMELIORATION DES CONDITIONS DE VIE ET DE LA SECURITE DE LA POPULATION

Moyens en personnel: repris au programme 52/0.

52/5 — VERBETERING LEVENSOMSTANDIGHEDEN EN VEILIGHEID BEVOLKING

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Essais de machines. — *Testen van machines*	1	52	12.26	50	29	—	6,0	6,0	7,2	—	—	—
Dotation C.E.N.-I.R.E. Sécurité. — *Dotatie S.C.K.-I.R.E. veiligheid*	1	52	12.36	50	59	R	—	46,3	—	—	—	—
Centre d'étude de l'énergie nucléaire. — *Studiecentrum voor kernenergie*	1	52	41.05	50	33	R	102,3	102,3	—	—	—	—
Investissements C.E.N.. — *Investeringen S.C.K.*	2	52	61.03	50	94	R	17,5	17,5	25,3	—	—	—
Total. — *Totaal*							125,8	172,1	32,5	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Remarque: les réalisations concernant le C.E.N. (articles 41.05 et 61.03) sont reprises sur le programme 52/1.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

Opmerking: de verwezenlijkingen betreffende het S.C.K. (artikelen 41.05 en 61.03) zijn opgenomen in het programma 52/1.

COMMENTAIRE

Ce programme comporte les activités qui, entre autres, ont trait à:

— la protection de la santé publique, plus particulièrement contre les radiations ionisantes;

— la protection du milieu; le traitement des déchets toxiques, la lutte contre la pollution de l'air et des eaux, les analyses de risques;

— la protection de la population et des salariés contre les risques liés à l'utilisation des différentes formes d'énergie; par exemple la réglementation des installations et appareils électriques, le contrôle de ces installations et appareils.

Les recherches en matière de radiobiologie et de protection contre les radiations doivent être poursuivies afin d'acquérir et d'approfondir les connaissances nécessaires en matière de protection de la population contre les radiations ionisantes d'origine industrielle et médicale.

COMMENTAAR

Dit programma omvat de activiteiten die betrekking hebben onder meer op:

— de bescherming van de volksgezondheid, meer in het bijzonder tegen de ioniserende stralingen;

— de bescherming van het milieu; behandeling van giftige afval, bestrijding van lucht- en waterbezoedeling, risico-analyses;

— de bescherming van de bevolking en de werknemers tegen de risico's verbonden aan het gebruik van de verschillende energievormen: bijvoorbeeld reglementering van elektrische installaties en toestellen, controle van deze installaties en toestellen.

Het onderzoek inzake radiobiologie en -bescherming dient voortgezet ten einde de nodige kennis op te doen en te verfijnen inzake de bescherming van de bevolking tegen ioniserende stralingen van industriële en medische oorsprong.

Le C.E.N. a acquis une grande expérience dans ce domaine et cette expérience est reconnue internationalement. Les constatations réalisées à la suite de l'accident de Tchernobyl justifient enfin l'apparition d'un nouvel article couvrant des actions urgentes à réaliser dans le domaine de la télémesure de la radioactivité et de la sécurité des réacteurs.

ART. 12.26. — *Dépenses relatives aux essais de certaines machines électroniques, appareils et canalisations quant à leur garantie de sécurité.*

Application de l'arrêté royal du 23 mars 1977 sur le contrôle du matériel électrique.

— Facturation d'essais sous-traités à l'extérieur .	F	4 000 000
— Dépenses de fonctionnement du laboratoire pour la sécurité du matériel électrique		2 000 000
Total	F	6 000 000

ART. 41.05. — *Centre d'étude de l'énergie nucléaire.*

Part des crédits de fonctionnement du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/5.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

ART. 61.03. — *Investissements C.E.N.*

Part des crédits d'investissements du C.E.N. utilisée pour les activités du programme 52/5.

Voir le budget de cet organisme en commentaires du programme 52/1.

52/6 — AIDE FINANCIERE A L'INDUSTRIE CHARBONNIERE

Moyens en personnel: repris au programme 52/0.

Het S.C.K. heeft op dit vlak een grote ervaring opgedaan die internationaal wordt erkend. De waarnemingen gedaan naar aanleiding van het ongeval van Tsjernobyl rechtvaardigen tenslotte het verschijnen van een nieuw artikel ter dekking van dringende acties op het vlak van de radioactiviteitsmeting op afstand en van de reactorveiligheid.

ART. 12.26. — *Uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines, apparaten en leidingen op hun veiligheidswaarborgen.*

Toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1977 op de controle van het elektrisch materieel.

— Factureren van proefnemingen in onderaanneming bij particuliere bedrijven	F	4 000 000
— Werkingskosten van het laboratorium voor de veiligheid van het elektrisch materieel		2 000 000
Totaal	F	6 000 000

ART. 41.05. — *Studiecentrum voor kernenergie.*

Deel van de werkingskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/5.

Zie het budget van die instelling bij de commentaar op programma 52/1.

ART. 61.03. — *Investeringen S.C.K.*

Deel van de investeringskredieten van het S.C.K. gebruikt voor de activiteiten van het programma 52/5.

Zie het budget van die instelling bij de commentaar op programma 52/1.

52/6 — FINANCIELE HULPVERLENING AAN DE STEENKOLENSEKTOR

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Industrie charbonnière. — *Kolennijverheid*	1	52	32.03	60	53	—	—	—	150,0	—	—	—
Total. — *Totaal*							—	—	150,0	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

En ce qui concernait l'Administration de l'Energie, ce programme comprenait la participation de la Belgique au Fonds « Charbons à coke » de la Communauté, conformément à la décision n° 73/287/C.E.C.A.

Ce programme était destiné à faire face aux engagements de la Belgique dans le cadre de la C.E.E., qui contribuaient à garantir l'approvisionnement de la Communauté en charbons à coke.

Par ailleurs, la décision n° 759/84/C.E.C.A. du 23 mars 1984 qui prorogeait la décision n° 73/287 jusqu'au 31 décembre 1986 ne sera vraisemblablement plus prorogée au-delà de cette date.

Le crédit prévu à l'article 32.03 pourra être transféré au « Fonds d'aide à l'industrie charbonnière » en application du paragraphe 26 de la Convention transitoire annexée au traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier inscrit à l'article 66.03.A.01 du Titre IV — Section particulière.

ART. 66.03.A.01. — *Fonds d'aide à l'industrie charbonnière.*

COMMENTAAR

Wat betrof de Administratie voor Energie, behelsde dit programma de deelneming van België aan het Fonds « Cokeskolen » van de Gemeenschap, volgens de beslissing nr 73/287/C.E.C.A.

Dit programma was bestemd om gevolg te geven aan de verbintenissen die door België aangegaan werden in E.E.G.-verband en die ertoe bijdroegen aan de Gemeenschap een veilige bevoorrading in cokeskolen te waarborgen.

Bovendien zal de beschikking nr. 759/84/E.G.K.S. van 23 maart 1984, waarbij de beschikking nr. 73/287 tot 31 december 1986 wordt verlengd, na die datum waarschijnlijk niet meer worden verlengd.

Het krediet uitgetrokken onder artikel 32.03 zal mogen overgeschreven worden op het « Hulpfonds aan de steenkolennijverheid » in toepassing van paragraaf 26 van de overgangsovereenkomst gevoegd bij het verdrag tot instelling van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, ingeschreven op artikel 66.03.A.01 van Titel IV — Afzonderlijke Sectie.

ART. 66.03.A.01. — *Fonds tot hulpverlening aan de Steenkolennijverheid.*

(En millions de francs) (In miljoenen franken)

Mission statutaire du Fonds: Fonds destiné à couvrir les charges résultant de l'application de la résolution de la Commission des Communautés européennes du 25 juillet 1973 relative aux charbons à coke et cokes pour l'industrie sidérurgique de la Communauté et à régulariser éventuellement des avances pour pertes d'exploitation des charbonnages	Programme — *Programma 52/6* Aide à l'industrie charbonnière — *Hulp aan de steenkolennijverheid*	*Statutaire opdracht van het Fonds:* Fonds bestemd tot de dekking van de lasten voortvloeiende uit de toepassing van de beschikking van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 25 juni 1973 betreffende de cokeskolen en cokes voor de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap en tot de eventuele regularisatie van de voorschotten voor exploitatieverliezen van de steenkolennijverheid
— Année 1986. — Dépenses totales	71,7	— Jaar 1986. — Totale uitgaven.
— *Recettes 1987:*		— *Ontvangsten 1987:*
— Solde reporté au 1er janvier 1987	406,8	— Overgedragen saldo op 1 januari 1987.
— Recettes budgétaires article 32.03	—	— Begrotingsontvangsten artikel 32.03.
— Recettes autres	15,0	— Andere ontvangsten.
Total recettes . . .	421,8	Totaal ontvangsten.
— *Dépenses 1987:*		— *Uitgaven 1987:*
— Dépenses de personnel et de fonctionnement . . .	—	— Personeels- en werkingsuitgaven.
— Dépenses d'équipement	—	— Uitrustingsuitgaven.
— Affectations de boni et transferts	—	— Bestemmingen van batige saldi en transfers.
— Dépenses pour mission statutaire	149,3	— Uitgaven voor statutaire opdracht.
Total dépenses . . .	149,3	Totaal uitgaven.
Recettes moins dépenses ou solde à nouveau au 31 décembre 1987	272,5	Ontvangsten min uitgaven, of nieuw saldo op 31 december 1987.
« En cours » en engagements au 1er janvier 1987 . . .	300,6	Uitstaande vastleggingen op 1 januari 1987.
Engagements envisagés pour 1987 = (a)	3,0	Voorziene vastleggingen voor 1987 = (a).

(En millions de francs)		(In miljoenen franken)
Mission statutaire du Fonds: Fonds destiné à couvrir les charges résultant de l'application de la résolution de la Commission des Communautés européennes du 25 juillet 1973 relative aux charbons à coke et cokes pour l'industrie sidérurgique de la Communauté et à régulariser éventuellement des avances pour pertes d'exploitation des charbonnages	Programme — *Programma* 52/6 Aide à l'industrie charbonnière — *Hulp aan de steenkolennijverheid*	*Statutaire opdracht van het Fonds:* Fonds bestemd tot de dekking van de lasten voortvloeiende uit de toepassing van de beschikking van de Commissie van de Europese Gemeenschappen van 25 juni 1973 betreffende de cokeskolen en cokes voor de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap en tot de eventuele regularisatie van de voorschotten voor exploitatieverliezen van de steenkolennijverheid
— *Autorisations en engagements 1987:*		— *Gemachtigde vastleggingen in 1987:*
— Reliquat au 1er janvier 1987 = (b)	—	— Overschot op 1 januari 1987 = (b).
— Nouvelles autorisations 1987 = (c)	3,0	— Nieuwe machtigingen 1987 = (c).
— Autorisations totales 1987 = (c)	3,0	— Totale machtigingen 1987 = (c).
— Reliquat au 31 décembre 1987 = (c) − (a) . . .	—	— Overschot op 31 december 1987 = (c) − (a).
Avances de Trésorerie 1987	—	Thesaurievoorschotten 1987.
Effectif en personnel	—	Personeelsbezetting.

52/7 — PARTICIPATION AUX FRAIS DE FONCTIONNEMENT DE CERTAINS COMITES ET D'ORGANISMES QUI EXERCENT LEURS ACTIVITES DANS LE SECTEUR DE L'ENERGIE

Moyens en personnel: Repris au programme 52/0.

52/7 — DEELNEMING IN DE WERKINGSKOSTEN VAN BEPAALDE COMITES EN INSTELLINGEN DIE HUN ACTIVITEITEN UITOEFENEN IN DE ENERGIESECTOR

Bezetting in personeel: Opgenomen in het programma 52/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Bureau d'évaluation des technologies. — *Bureau voor de beoordeling van de technologieën*	I	52	12.39	70	88	R	2,5	—	—	—	—	—
Fonctionnement du C.N.E. — *Werking van het N.C.E.*	I	52	01.08	70	90	—	18,1	18,1	13,1	—	—	—
Fonctionnement du C.C.C.P. — *Werking van het O.C.C.P.*	I	52	01.10	70	96	—	3,8	3,8	3,4	—	—	—
Provision établissements sous tutelle. — *Provisie instellingen onder voogdij*	I	52	01.13	70	08	R	—	100,0	—	—	—	—
Cycle des matières fissiles. — *Kernsplijtstofcyclus*	II	52	81.02	70	97	—	—	—	56,2	—	—	—
O.N.D.R.A.F. — *N.I.R.A.S.*	II	52	81.03	70	03	—	10,0	10,0	—	—	—	—
				Total. — *Totaal*			134,4	131,9	72,7	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

ART. 12.39. — *Bureau d'évaluation des technologies.*

Crédit destiné à créer une cellule d'évaluation des technologies qui sera chargée d'en évaluer l'évolution, d'en analyser les tendances et les impacts économiques et sociaux pour en dégager des perspectives et proposer des orientations au Gouvernement et à l'industrie.

ART. 01.08. — *Frais de fonctionnement du Comité national de l'Energie.*

Le Comité national de l'Energie a été créé par l'arrêté royal du 12 décembre 1975 modifié par l'arrêté royal du 23 novembre 1977.

Le Comité a pour mission:

— De donner son avis sur les objectifs généraux de la politique énergétique et sur les moyens indiqués pour la réaliser;

— De suivre son exécution et d'en évaluer les résultats dans l'ensemble et pour chacun des secteurs énergétiques concernés.

Le Comité se compose de délégués gouvernementaux et de délégués des organisations les plus représentatives du privé.

L'article 6 de l'arrêté royal précité précise que les frais de fonctionnement du secrétariat sont à charge du Ministère des Affaires économiques.

Le crédit se répartit comme suit:

— Rémunérations	F	11 604 129
— Dépenses de fonctionnement, de locaux, de mobilier et de matériel: loyer, chauffage, fournitures et services divers et autres dépenses de toute nature . .		6 459 582
Total	F	18 063 711

ART. 01.10. — *Frais de fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du pétrole.*

Le Comité de concertation et de contrôle du pétrole a été créé par l'arrêté royal du 8 avril 1974.

Sa mission est de rechercher des solutions aux problèmes concernant la production, l'approvisionnement, la distribution, le stockage, la commercialisation du pétrole et des produits pétroliers; d'en déterminer les prix; d'émettre des recommandations et avis sur les structures de l'industrie pétrolière, les prévisions d'investissements et d'exploitation de ces entreprises; de faire des recommandations sur les aides de l'Etat et les crédits publics et d'établir annuellement une situation complète du secteur pétrolier en Belgique.

Le Comité se compose de délégués des départements ministériels et de représentants des organisations de contrôle formées par les syndicats et les entreprises, de délégués d'organisations contrôlées et d'experts accompagnant ces délégations.

Le secrétariat technique et administratif est assuré par du personnel de l'Administration de l'Energie.

Le crédit se répartit comme suit:

— Rémunérations: secrétaire général et experts chargés de missions	F	2 900 000
— Frais de fonctionnement: abonnements, déplacements, frais de réunions, mobiliers et machines . .		900 000
Total	F	3 800 000

COMMENTAAR

ART. 12.39. — *Bureau voor de beoordeling van de technologieën.*

Krediet bestemd om een cel op te richten ter evaluatie van de technologieën en die zal belast zijn met het evalueren van hun evolutie, het analyseren van hun tendensen en economische en sociale invloeden ten einde een duidelijk beeld te krijgen van de vooruitzichten en richtlijnen te geven aan de Regering en de nijverheid.

ART. 01.08. — *Werkingskosten van het Nationaal Comité voor de Energie.*

Het Nationaal Comité voor de Energie werd opgericht bij koninklijk besluit van 12 december 1975, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 23 november 1977.

Het Comité heeft als opdracht:

— Zijn advies te geven over de algemene doelstellingen van het energiebeleid en over de middelen die moeten worden gebruikt om dit beleid te voeren;

— De uitvoering ervan te volgen en de resultaten ervan te beoordelen, zowel van het geheel als van elke betrokken energiesector afzonderlijk.

Het Comité is samengesteld uit afgevaardigden van de regering en uit afgevaardigden van de meest representatieve sectoren van de privé-sector.

Artikel 6 van het bovenvermelde koninklijk besluit preciseert dat de werkingskosten van het secretariaat door het Ministerie van Economische Zaken worden gedragen.

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld:

— Bezoldigingen	F	11 604 129
— Werkingsuitgaven, lokalen, meubilair en materieel: huur, verwarming, allerhande leveringen en diensten en uitgaven van alle aard		6 459 582
Totaal	F	18 063 711

ART. 01.10. — *Werkingskosten van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum.*

Het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum werd opgericht bij koninklijk besluit van 8 april 1974.

Zijn opdracht bestaat in het zoeken naar oplossingen voor de problemen inzake produktie, bevoorrading, verdeling, opslaan van voorraden en verhandeling van de aardolie en van de aardolieprodukten; in de vaststelling van de prijzen ervan; in het geven van aanbevelingen en adviezen in verband met de structuren van de aardolienijverheid en met de investerings- en exploitatievooruitzichten; in het onderzoek van de exploitatierekeningen van deze ondernemingen en het doen van aanbevelingen nopens de Rijkshulp en de openbare kredieten en in het jaarlijks opmaken van de volledige toestand in de Belgische aardoliesector.

Het Comité is samengesteld uit afgevaardigden van de ministeriële departementen en vertegenwoordigers van de controle-organisaties bestaande uit de vakbonden en de ondernemingen, uit afgevaardigden van de gecontroleerde organisaties en uit deskundigen die deze afvaardigingen vergezellen.

Het technisch en administratief secretariaat wordt verzekerd door het personeel van de Administratie voor Energie.

Het krediet wordt als volgt uitgesplitst:

— Bezoldigingen: secretaris-generaal en deskundigen-opdrachthouders	F	2 900 000
— Werkingskosten: abonnementen, verplaatsingen, vergaderingskosten, meubilair en machines . . .		900 000
Totaal	F	3 800 000

ART. 81.02. — *Participation dans le capital de la Société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles* (pour mémoire).

Voir article suivant.

ART. 81.03. — *Financement de l'organisme public ONDRAF-NIRAS.*

L'organisme ONDRAF-NIRAS est responsable de la gestion des déchets radioactifs provenant du fonctionnement passé de l'usine de retraitement Eurochemic.

Le crédit est destiné au financement de certaines activités exécutées par ONDRAF-NIRAS pour le compte de l'Etat et relatives à l'évacuation définitive des déchets radioactifs.

Pour l'année 1985, le crédit de 10 000 000 de francs finançant ces activités avait été inscrit à l'article 81.02.

Les activités visées sont celles liées à un programme R et D sur le stockage géologique de déchets radioactifs et se répartit comme suit:

— Préparation d'un rapport de sécurité destiné aux autorités	F	1 000 000
— Participation aux travaux sur le terrain à Mol . .		6 000 000
— Caractérisation des déchets conditionnés destinés à être évacués en couches profondes		3 000 000
Total	F	10 000 000

ART. 81.02. — *Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus* (pro memorie).

Zie volgend artikel.

ART. 81.03. — *Financiering van de overheidsinstelling NIRAS-ONDRAF.*

De instelling NIRAS-ONDRAF is verantwoordelijk voor het beheer van de radioactieve afvalstoffen afkomstig van de vroegere werking van de opwerkingsfabriek Eurochemic.

Het krediet is bestemd voor de financiering van bepaalde werkzaamheden die door NIRAS-ONDRAF worden uitgevoerd voor rekening van de Staat en die verband houden met de definitieve afvoer van de radioactieve afvalstoffen.

Voor het jaar 1985 was het krediet van 10 000 000 frank ter financiering van deze werkzaamheden uitgetrokken op artikel 81.02.

De beoogde werkzaamheden houden verband met een R & D-programma voor de geologische opslag van radioactieve afvalstoffen en het krediet is als volgt uitgesplitst:

— Voorbereiding van een veiligheidsverslag voor de overheid	F	1 000 000
— Deelname aan de werkzaamheden op het terrein te Mol		6 000 000
— Beschrijving van de geconditioneerde afvalstoffen die in diepe lagen zullen worden afgevoerd		3 000 000
Totaal	F	10 000 000

53. Administration des Mines

MISSIONS

La mission de l'Administration des Mines est d'ordre technique, social et économique. Elle effectue l'étude de la législation et de sa coordination dans le domaine de la sécurité et de la police des mines, carrières et industries connexes, ainsi que le contrôle sur place des réglementations techniques et sociales et des organismes placés sous sa compétence. L'Administration des Mines comporte une administration centrale et des services extérieurs.

L'administration centrale comporte les services suivants:

— Service central: section mines, minières, carrières et établissements classés. Section affaires générales;

— Service des explosifs;

— Service de surveillance des canalisations souterraines;

— Service des statistiques;

— Laboratoire et station d'essais.

Les services extérieurs comportent:

— Une division nord (Hasselt) avec 2 arrondissements et une antenne à Gand;

— Une division sud (Liège) avec un arrondissement de Liège-Est, Liège-Ouest (+ antenne de Namur) et un arrondissement à Charleroi (+ antenne de Mons);

— Le secteur de Bruxelles.

53. Administratie van het Mijnwezen

OPDRACHTEN

De Administratie van het Mijnwezen heeft een technische, sociale en economische opdracht. Ze bestudeert de wetgeving en de coördinatie ervan op het gebied van de veiligheid en de mijnpolitie, de groeven en aanverwante industrieën en houdt ter plaatse toezicht op de technische en sociale reglementeringen en op de onder haar bevoegdheid geplaatste instellingen. De Administratie van het Mijnwezen bestaat uit een hoofdbestuur en buitendiensten.

Het hoofdbestuur omvat de volgende diensten:

— Centrale dienst: afdeling mijnen, graverijen, groeven en ingedeelde inrichtingen. Afdeling algemene zaken;

— Dienst der springstoffen;

— Dienst voor toezicht op de ondergrondse leidingen;

— Dienst der statistieken;

— Laboratorium en proefstation.

De buitendiensten omvatten:

— Een afdeling Noord (Hasselt) met 2 arrondissementen en een kantoor te Gent;

— Een afdeling Zuid (Luik) met een arrondissement Luik-Oost, een arrondissement Luik-West (+ kantoor te Namen) en een arrondissement Charleroi (+ kantoor te Bergen);

— De sector Brussel.

53/0 — SUBSISTANCE

53/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	121	125	145	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	9	8	6	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	130	133	151	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
01. **Personnel. — *Personeel:***												
Rémunérations personnel. — *Bezoldigingen personeel*	I	53	11.03	01	26	—	125,3	111,2	110,4	—	—	—
Allocations personnel. — *Toelagen personeel*			11.04	01	29	—	0,6	0,6	0,4	—	—	—
02. **Biens et services. — *Goederen en diensten:***												
Honoraires avocats, experts. — *Erelonen advocaten, deskundigen*	I	53	12.01	02	30	—	0,3	0,3	0,2	—	—	—
Fournitures courantes. — Lopende leveringen			12.02	02	33	—	0,1	0,8	0,1	—	—	—
Indemnités au personnel de l'Etat. — *Vergoedingen Rijkspersoneel*			12.05	02	42	—	6,5	6,5	8,7	—	—	—
06. **Equipements. — *Uitrusting***	II	53	74.01	06	91	I	0,8	0,8	0,4	—	—	—
Total. — *Totaal*							133,6	120,2	120,2	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Justification des articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

COMMENTAAR

Verantwoordingen van de gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

53/1 — MISSIONS OCCASIONNELLES

Moyens en personnel: Repris sur le programme de subsistance.

53/1 — OCCASIONELE OPDRACHTEN

Bezetting in personeel: Opgenomen in het bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
10. **Activités. — *Activiteiten:***												
Remblayage de puits de mines. — *Opvullen van mijnschachten*	I	53	12.31	10	31	—	—	—	0,5	—	—	—
Fonds national garantie dégâts houillers. — *Nationaal Waarborgfonds kolenmijnschade*			32.15	10	66	—	40,0	40,0	37,8	—	—	—
Total. — *Totaal*							40,0	40,0	38,3	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Missions occasionnelles à charge de l'Administration des Mines en vertu des lois sur les mines (réparation des dommages causés aux propriétés — sécurité des personnes et des biens).

COMMENTAAR

Occasionele opdrachten ten laste van de Administratie van het Mijnwezen krachtens de mijnwetten (herstel van de schade veroorzaakt aan eigendommen — veiligheid van personen en goederen).

Activité 10: Missions occasionnelles

ART. 12.31. — *Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines.*

Le remblayage de puits de mines est une activité qui est régionalisée en vertu de la loi spéciale du 8 août 1980.

Les obligations sont à charge des Régions depuis juillet 1985 *(pour mémoire).*

ART. 32.15. — *Subvention au Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers.*

Fonds national de Garantie pour la réparation des dégâts houillers: Etablissement d'utilité publique institué pour pourvoir, en cas d'insolvabilité des concessionnaires des mines de charbon, à l'exécution des obligations qui leur incombent pour la réparation des dommages causés aux propriétés de la surface en vertu des lois sur les mines, minières et carrières.

Activiteit 10: Occasionele opdrachten

ART. 12.31. — *Tegemoetkoming van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten.*

Het opvullen van mijnschachten is een activiteit die werd geregionaliseerd krachtens de bijzondere wet van 8 augustus 1980.

De verplichtingen zijn ten laste van de Gewesten sedert juli 1985 *(pro memorie).*

ART. 32.15. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade.*

Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade: Instelling van openbaar nut bestemd om, in geval van onvermogen van de concessiehouders van steenkolenmijnen, te voorzien in het nakomen van de verbintenissen die hun voor het herstel der aan de bovengrondse eigendommen veroorzaakte schade opgelegd zijn krachtens de wetten op de mijnen, groeven en graverijen.

54. Service géologique

MISSIONS

— Assure la publication et la mise à jour de la carte géologique de la Belgique;

— Etudie toutes les questions concernant:

  — les recherches du sous-sol,

  — les gisements des matières extractives, notamment les gisements houillers,

  — l'étude des eaux territoriales et du plateau continental,

  — la recherche, l'exploitation et le stockage des hydrocarbures,

  — la recherche et l'exploitation des gîtes géothermiques, l'hydrogéologie;

— Participe à diverses recherches effectuées dans le cadre des Communautés européennes ou dans le cadre d'une collaboration bilatérale avec d'autres pays.

54. Geologische dienst

OPDRACHTEN

— Zorgt voor de publicatie en de bijwerking van de geologische kaart van België;

— Bestudeert alle aangelegenheden in verband met:

  — onderzoek van de ondergrond,

  — afzettingen van extractiematerialen, inzonderheid steenkolenafzettingen.

  — studie van de territoriale wateren en van het continentaal plat,

  — onderzoek, exploitatie en opslag van koolwaterstoffen,

  — onderzoek en exploitatie van geothermische vindplaatsen, hydrogeologie;

— Neemt deel aan diverse onderzoeken in het kader van de Europese Gemeenschappen of in het kader van een bilaterale samenwerking met andere landen.

54/0 — SUBSISTANCE

54/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	28	30	30	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	—	—	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	28	30	30	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
01. **Personnel.** — ***Personeel:***												
Rémunérations personnel. — *Bezoldigingen personeel*	I	54	11.03	01	53	R	30,6	30,9	35,3	—	—	—
Allocations personnel. — *Toelagen personeel*			11.04	01	56	R	—	—	—	—	—	—
02. **Biens et services.** — ***Goederen en diensten:***												
Honoraires avocats, experts. — *Erelonen advocaten, deskundigen*	I	54	12.01	02	57	R	0,3	0,3	0,1	—	—	—
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*			12.02	02	60	R	2,7	3,3	3,2	—	—	—
Indemnités personnel. — *Vergoedingen personeel*			12.05	02	69	R	2,9	2,8	3,4	—	—	—
03. **Equipement.** — ***Uitrusting***	II	54	74.01	06	21	R/I	2,0	1,5	1,4	—	—	—
07. **Organisations internationales.** — ***Internationale organisaties:***												
Subvention C.C.G.M. à Paris. — *Subsidie C.A.W. te Parijs*	I	54	34.01	07	66	R	0,1	0,1	—	—	—	—
Total. — *Totaal*							38,6	38,9	43,4	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Pour les articles communs 11.03, 11.04, 12.01, 12.02, 12.05 et 74.01: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

Activité 07: Organisations internationales

ART. 34.01. — *Subvention à la Commission de la carte géologique du monde à Paris.*

Montant de la cotisation annuelle: 600 $.

En conséquence, un crédit de 0,1 million de francs est prévu.

COMMENTAAR

Voor de gemeenschappelijke artikelen 11.03, 11.04, 12.01, 12.02, 12.05 en 74.01: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

Activiteit 07: Internationale organisaties

ART. 34.01. — *Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs.*

Bedrag van de jaarlijkse bijdrage: 600 $.

Er wordt dus een krediet van 0,1 miljoen frank voorzien.

54/1 — RECHERCHE SUR LA PRESENCE DE MATIERES EXPLOITABLES

Moyens en personnel: repris au programme 54/0.

54/1 — ONDERZOEKINGEN OVER AANWEZIGHEID DELFSTOFFEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 54/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
10. Activités. — *Activiteiten:*												
Recherche structure géologique (K.W.A.N.G.O.). — *Onderzoek aardstructuur (K.W.A.N.G.O.)*	I	54	12.34	10	67	R	80,0	51,0	—	—	—	—
Recherche structure géologique. — *Onderzoek aardstructuur*	II	54	51.04	10	21	R	217,0	285,7	172,8	217,0	285,7	347,1
Total. — *Totaal*							297,0	336,7	172,8	217,0	285,7	347,1

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Le Service géologique de Belgique rassemble toutes les données relatives aux matières utiles que renferme le sous-sol et en fait l'inventaire.

Rubriques

1. Houilles (programme d'études des gisements);

2. Hydrocarbures (sondages pour l'utilisation des hydrocarbures);

3. Minerais (étude et recherche des gîtes minéraux);

4. Les eaux souterraines (gestion des nappes souterraines);

5. Géothermie (sondages pour l'exploitation des nappes d'eau chaude);

6. Géologie quaternaire (mise sur carte de la géologie quaternaire et coopération avec les services géologiques étrangers).

Activité 10: Recherche sur la présence de matières exploitables

ART. 12.34. — *Dépenses généralement quelconques relatives aux études sur les problèmes de structure géologique profonde et au traitement informatique des données.*

	En millions de francs
— Traitement informatique des données (automatisation du Service géologique)	30,0
— Géologie quaternaire, géologie marine et prospections outre-mer (mise sur carte de la géologie quaternaire, collaboration avec services géologiques étrangers et laboratoires pour des missions spéciales)	51,0
Total . . .	81,0

COMMENTAAR

De Geologische Dienst van België verzamelt alle gegevens in verband met de nuttige stoffen die de ondergrond bevat en maakt er een inventaris van op.

Rubrieken

1. Steenkolen (studieprogramma van de velden);

2. Koolwaterstoffen (boringen voor het gebruik van koolwaterstoffen);

3. Ertsen (studie en onderzoek van de ertslagen);

4. Ondergrondse wateren (beheer van de ondergrondse lagen);

5. Geothermie (boringen voor exploitatie van de warmwaterlagen);

6. Quartaire geologie (op kaart brengen van de quartaire geologie en samenwerking met de buitenlandse geologische diensten).

Activiteit 10: Onderzoeken over aanwezigheid delfstoffen

ART. 12.34. — *Allerhande uitgaven in verband met de studie van de problemen rond de diepe geologische structuur en de computerverwerking van de gegevens.*

	In miljoenen franken
— Computerverwerking van de gegevens (automatisering van de Geologische dienst)	30,0
— Quartaire geologie, zeegeologie en overzeese prospecties (op kaart brengen van de quartaire geologie, samenwerking met de buitenlandse geologische diensten en laboratoria voor speciale opdrachten) . .	51,0
Totaal . . .	81,0

ART. 51.04. — *Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables (forages géologiques).*

	En millions de francs
Wallonie: 75,5 millions de francs se décomposant en:	
— Prospection sismique	25,0
— Etudes stratigraphiques	15,0
— Hydrogéologie	30,0
— Prospections minéralogiques	4,0
— Collaboration avec laboratoires spécialisés	1,0
— Télédétection	0,5
Flandre: 121,6 millions de francs se décomposant en:	
— Etude des réserves de charbon	70,0
— Géothermie	0,5
— Mesures de sondages géophysiques	5,0
— Etude du socle (gravimétrie)	2,0
— Dépistage du calcaire (séismique et/ou sondages)	10,0
— Recherche hydrogéologique	20,0
— Experts	0,5
— Coopération avec des laboratoires pour des études spéciales	5,0
— Stratigraphie géophysique post-palézoïque	0,5
— Prospection sismique des eaux de surface	8,1
Investissements:	
Mise sur carte de la géologie quaternaire	19,9
Total général	217,0

ART. 51.04. — *Onderzoek van de problemen rond de diepe geologische structuur in verband met de eventuele aanwezigheid van exploiteerbare stoffen (geologische boringen).*

	In miljoenen franken
Wallonië: 75,5 miljoen frank verdeeld als volgt:	
— Seismisch onderzoek	25,0
— Stratigrafische onderzoeken	15,0
— Hydrogeologie	30,0
— Mineralogische prospecties	4,0
— Samenwerking met gespecialiseerde laboratoria	1,0
— Teledetectie	0,5
Vlaanderen: 121,6 miljoen frank verdeeld als volgt:	
— Onderzoek naar steenkolenreserves	70,0
— Geothermie	0,5
— Geofysische boorgatmetingen	5,0
— Studie van sokkel (gravimetrie)	2,0
— Opsporen van kalksteen (seismiek en/of boring)	10,0
— Hydrogeologisch onderzoek	20,0
— Experten	0,5
— Samenwerking met laboratoria voor speciale onderzoeken	5,0
— Geofysische stratigrafie post-paleozoïcum	0,5
— Vlakwater seismisch onderzoek	8,1
Investeringen:	
Op kaart brengen van de quartaire geologie	19,9
Algemeen totaal	217,0

54/2 — SUBSIDE A L'I.N.I.E.X.

INSTITUT NATIONAL DES INDUSTRIES EXTRACTIVES

Etablissement d'utilité publique qui a pour mission:

— d'entreprendre ou de patronner tous essais, recherches ou études susceptibles d'apporter une contribution directe ou indirecte à l'amélioration des conditions de sécurité et de salubrité du travail dans les mines (minières et carrières);

— d'assurer, dans ce domaine, des échanges d'informations avec les organismes similaires des pays étrangers;

— de fournir tous renseignements et d'effectuer toutes recherches ou études que le Gouvernement lui demande;

— de procéder aux essais préalables à l'agréation à laquelle sont soumis les explosifs, les lampes, les appareils ou produits divers, utilisés dans les mines, minières et carrières;

— de coordonner et de provoquer l'étude, du point de vue scientifique de tous les problèmes d'ordre technique, économique, social ou professionnel relevant de l'industrie charbonnière;

— de réunir et de tenir à jour une documentation précise sur les utilisations de la houille notamment pour la production de l'énergie et de produits de distillation, ainsi que sur les conséquences résultant de l'emploi d'autres combustibles ou de la découverte de nouvelles sources d'énergie;

— de promouvoir et de subsidier toutes recherches scientifiques, techniques et technologiques relatives à l'exploitation des mines et susceptibles notamment d'améliorer la production charbonnière, le rendement du travail, l'hygiène et la sécurité.

54/2 — SUBSIDIE AAN HET N.I.E.B.

NATIONAAL INSTITUUT VOOR DE EXTRACTIEBEDRIJVEN

Instelling van openbaar nut die als opdracht heeft:

— alle soorten proefnemingen, navorsingen of studies te doen of te steunen, die rechtstreeks of onrechtstreeks kunnen bijdragen tot het verbeteren van de toestanden op het stuk van arbeidsveiligheid en gezondheid in de mijnen (de graverijen en de groeven);

— op dit gebied, inlichtingen uit te wisselen met de gelijkaardige instellingen in het buitenland;

— alle inlichtingen te verschaffen en alle navorsingen of studies te doen, die de regering aan het Instituut vraagt;

— de voorafgaande proefnemingen uit te voeren, waaraan de in de mijnen, groeven en graverijen gebruikte springstoffen, lampen toestellen of onderscheiden produkten onderworpen zijn om te worden erkend;

— de studie, in wetenschappelijk opzicht, samen te ordenen en het bevorderen van alle technische, economische, sociale of professionnele vraagstukken die de steenkolennijverheid aanbelangen;

— nauwkeurige gegevens in te zamelen en bij te houden over het gebruik van de steenkolen, inzonderheid voor de produktie van energie en distilleerprodukten, alsmede over de gevolgen voortvloeiend uit het gebruik van andere brandstoffen of uit de ontdekking van nieuwe bronnen van energie;

— alle wetenschappelijke, technische en technologische opsporingen betreffende de mijnbouw in de hand te werken en te subsidiëren, die inzonderheid kunnen bijdragen tot verbetering van de steenkolenproduktie, het arbeidsrendement, de hygiëne en de veiligheid.

Moyens en personnel: non comptabilisés (organisme d'intérêt public à statut juridique propre).

Bezetting in personeel: niet geboekt (instelling van openbaar nut met een eigen juridisch statuut).

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
20. Activités. — ***Activiteiten:***												
Subvention I.N.I.E.X. — *Toelage N.I.E.B.*	I	54	41.04	20	54	R/P	200,9	200,9	200,9	—	—	—
Subvention I.N.I.E.X. — *Toelage N.I.E.B.*	II	54	61.05	20	27	R/P	17,7	17,7	27,7	—	—	—
I.N.I.E.X. — chaudière intégrée. — *N.I.E.B. — geïntegreerde stookketel*	II	54	72.06	20	32	I/R/P	42,8	—	25,0	—	—	23,7
Total. — *Totaal*							261,4	218,6	253,6	—	—	23,7

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

ART. 41.04. — *Subventions à l'I.N.I.E.X.*

Outre l'exploitation minière proprement dite, l'Institut a développé un large éventail d'activités se rapportant notamment à la:

— réalisation d'études concernant les chaudières à lit fluidisé;

— réalisation d'études concernant la pollution de l'air;

— l'organisation d'essais d'explosifs;

— la valorisation de résidus de sulfite;

— la résistance au feu de matériaux de construction;

— la toxicité des gaz de combustion;

— la mise au point de bétons résineux;

— la technique de filtrage pour le conditionnement d'air;

— développement du secteur informatique et électrique (usages propres);

— analyse des carottes.

ART. 61.05. — *Subvention pour investissements à effectuer par l'I.N.I.E.X.*

Crédit destiné à la réalisation des essais d'orientation de l'installation-pilote d'hydrogénopyrolyse (traitement du charbon à l'aide d'hydrogène sous haute pression) et à l'exploitation de l'expérience (étude approfondie du pyrolyseur et de tous les appareillages périphériques afin de réunir tous les éléments d'ordres technique ou économique nécessaires à l'ingéniérie de l'installation semi-industrielle de démonstration).

ART. 72.06. — *Projet I.N.I.E.X. relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans les installations de 1 à 5 Mwht.*

Projet d'investissement lié à la construction d'une nouvelle chaudière en remplacement d'une des chaudières existantes de l'I.N.I.E.X.

La structure de la chaudière est modulaire et démontable de manière à permettre l'échange et l'essai de différents éléments constitutifs essentiels.

Les différentes fonctions de cette chaudière à lit fluidisé sont automatisées.

COMMENTAAR

ART. 41.04. — *Toelagen aan het N.I.E.B.*

Naast de eigenlijke mijnexploitatie heeft het Instituut een brede waaier activiteiten ontwikkeld, die onder meer betrekking hebben op:

— het maken van studiën over stoomketels met wervelbedverbranding;

— het maken van studiën over luchtvervuiling;

— de organisatie van proefnemingen met springstoffen;

— de valorisatie van sulfietresten;

— de vuurvastheid van bouwmaterialen;

— de toxiciteit van verbrandingsgassen;

— de uitwerking van harsachtig beton;

— de filtreringstechniek voor luchtconditionering;

— ontwikkeling van de informatica- en elektronicasektor (eigen gebruik);

— ontleding van de kernen.

ART. 61.05. — *Toelage voor investeringen uit te voeren door het N.I.E.B.*

Krediet bestemd voor het uitvoeren van de oriëntatieproeven met de nieuwste waterstofpyrolyse-installatie (steenkoolverwerking met waterstof onder hoge druk) en voor het aanwenden van de ervaring (grondige studie van de pyrolisator en van alle ermee in verband staande toestellen ter verzameling van alle technische of economische elementen noodzakelijk voor de oprichting van de semi-industriële demonstratie-installatie).

ART. 72.06. — *N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkolen.*

Investeringsproject verbonden met de bouw van een nieuwe ketel ter vervanging van een van de bestaande ketels van het N.I.E.B.

De ketel heeft een modulaire en demonteerbare structuur zodat verschillende belangrijke onderdelen kunnen worden verwisseld en getest.

De onderscheiden functies van deze ketel met wervelbedverbranding zijn geautomatiseerd.

Engagements :

Engagements 1985 et antérieurs	F	148 800 000
Engagements réalisés fin 1985		148 750 000
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements :

Ordonnancements 1985 et antérieurs	F	129 400 000
Ordonnancements réalisés fin 1985		25 000 000
Crédits 1986		—
Autorisations nouvelles 1987		42 800 000

Le crédit de 42 800 000 francs prévu en ordonnancements représente le solde prévisible fin 1986 des visas d'engagement restant à honorer et qui ne sont plus couverts par des soldes de crédits d'ordonnancements suite à l'annulation des soldes de crédits (application de l'A.R. n° 402).

Vastleggingen :

Vastleggingen 1985 en vorige	F	148 800 000
Verwezenlijkte vastleggingen eind 1985		148 750 000
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen :

Ordonnanceringen 1985 en vorige	F	129 400 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1985		25 000 000
Kredieten 1986		—
Nieuwe machtigingen 1987		42 800 000

Het krediet van 42 800 000 frank voorzien in ordonnanceringen stelt de voorziene saldo eind 1986 voor de visa's van de vastleggingen die nog toegewezen dienen te worden en die niet gedekt zijn door de saldi van de kredieten van de ordonnanceringen, ten gevolge van de annulatie van de saldi van de kredieten (toepassing van het K.B. nr. 402).

55. Commerce. — Réglementation du commerce intérieur et des services

MISSIONS

L'Administration du Commerce est chargée de l'étude des différents aspects de l'économie commerciale en vue de promouvoir une politique de protection et d'expansion du commerce.

Elle est compétente pour concevoir les dispositions légales et assurer l'exécution de certaines de ces dispositions dans les domaines suivants :

— la réglementation commerciale;
— la réglementation des prix;
— l'indice des prix;
— la concurrence;
— la propriété industrielle;
— la métrologie;
— les assurances;
— le crédit à la consommation;
— l'aide au cinéma.

Un service particulier assure la participation aux manifestations économiques et un autre traite des problèmes relatifs à la consommation.

55. Handel. — Reglementering van de binnenlandse handel en van diensten

OPDRACHTEN

De Administratie van de Handel is belast met de studie van de onderscheiden aspecten van de handelseconomie ter bevordering van een beleid gericht op de bescherming en de expansie van de handel.

Ze is bevoegd om de wetsbepalingen uit te werken en om de uitvoering van sommige van die bepalingen te verzekeren op de volgende gebieden :

— de handelsreglementering;
— de prijsreglementering;
— het indexcijfer van de prijzen;
— de concurrentie;
— de industriële eigendom;
— de metrologie;
— de verzekeringen;
— het verbruikskrediet;
— de hulpverlening aan de filmnijverheid.

Een bijzondere dienst houdt zich bezig met de deelneming aan economische manifestaties en een andere behandelt de consumptieproblemen.

55/0 — SUBSISTANCE

55/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Ensemble de l'Administration	390	418	412	Organiek. — Geheel van de Administratie.
Non organique. — Ensemble de l'Administration	34	37	29	Niet-organiek. — Geheel van de Administratie.
Total	424	455	441	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
01. **Personnel. — *Personeel:***												
Rémunérations personnel d'Etat. — *Bezoldiging Rijkspersoneel*	1	55	11.03	01	80	—	252,2	290,3	292,7	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — *Toelagen aan Rijkspersoneel*	1	55	11.04	01	83	—	0,2	0,3	0,2	—	—	—
02. **Biens et services. — *Goederen en diensten:***												
Honoraires avocats-médecins. — *Erelonen advocaten-geneesheren*	1	55	12.01	02	84	—	4,2	5,5	4,5	—	—	—
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*	1	55	12.02	02	87	—	1,9	2,1	2,1	—	—	—
Indemnités au personnel d'Etat. — *Vergoedingen Rijkspersoneel*	1	55	12.05	02	96	—	8,1	7,0	3,0	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — *Buitengewone leveringen*	1	55	12.07	02	08	—	2,5	0,1	—	—	—	—
06. **Equipement. — *Uitrusting***	2	55	74.01	06	48	I	4,8	1,9	0,6	—	—	—
07. **Recherche scientifique. — *Wetenschappelijk onderzoek:***												
Rémunérations personnel d'Etat. — *Bezoldiging Rijkspersoneel*	1	55	11.03	07	86	R	67,4	70,8	52,3	—	—	—
Allocations au personnel d'Etat. — *Toelagen aan Rijkspersoneel*	1	55	11.04	07	89	R	0,9	0,4	0,2	—	—	—
Honoraires avocats-médecins. — *Erelonen advocaten-geneesheren*	1	55	12.01	07	89	R	0,3	0,1	0,5	—	—	—
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*	1	55	12.02	07	92	R	6,8	7,4	1,9	—	—	—
Indemnités au personnel d'Etat. — *Vergoedingen Rijkspersoneel*	1	55	12.05	07	04	R	3,1	2,9	2,0	—	—	—
Equipement. — *Uitrusting*	2	55	74.01	07	49	I/R	21,8	10,5	11,7	—	—	—
					Total. — *Totaal*		374,2	399,3	371,7	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Justification des articles communs, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

COMMENTAAR

Verantwoording van de gemeenschappelijke artikelen, zie C. — « Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».

55/1 — ASSURER LE BON DEROULEMENT DES OPERATIONS COMMERCIALES POUR L'APPLICATION DE LA LEGISLATION SUR POIDS ET MESURES

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

55/1 — GOED VERLOOP HANDELSVERRICHTINGEN VERZEKEREN INZAKE TOEPASSING VAN DE WETGEVING AANGAANDE MATEN EN GEWICHTEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 55/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Allocations au personnel d'Etat. — *Bezoldiging Rijkspersoneel*	1	55	11.04	10	92	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*	1	55	12.02	10	95	—	2,2	1,8	2,3	—	—	—
Indemnités au personnel d'Etat. — *Vergoedingen Rijkspersoneel*	1	55	12.05	10	07	—	16,0	14,0	7,0	—	—	—
Subvention Institut belge de Normalisation. — *Subsidie Belgisch Instituut voor Normalisatie*	1	55	32.01	10	78	R/P	42,0	42,0	38,5	—	—	—
Subvention C.I.M.L. à Paris. — *Subsidie I.C.W.Y. te Parijs*	1	55	34.03	10	05	R	0,5	0,4	0,3	—	—	—
Subvention B.I.P.M. à Paris. — *Subsidie I.B.M.G. te Parijs*	1	55	34.16	10	44	R	3,5	3,3	2,8	—	—	—
Plan P.S. — Métrologie. — *Plan W.B. — Metrologie*	1	55	01.11	10	23	R	—	14,0	—	—	—	—
Service de la Métrologie. — *Metrologische Dienst*	2	55	72.05	10	46	I/R	20,0	20,0	5,7	20,0	20,0	7,4
Total. — *Totaal*							84,3	95,6	56,6	20,0	20,0	7,4

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Etude et surveillance des mesures propres à garantir la précision des instruments de mesurage et de pesage utilisés par le commerce et l'industrie.

En 1986, la politique budgétaire du Service de la métrologie se polarise autour de deux points essentiels qui visent au développement et à l'amélioration:

— des étalons nationaux ainsi que de leurs modes de conservation et d'identification;

— des stations d'étalonnage;

et ceci dans le but de pouvoir satisfaire aux demandes d'étalonnage du secteur industriel qui, dans le cadre d'un contrôle de qualité de plus en plus généralisé, ne cessent d'augmenter en nombre, en diversité et en exigences de précision.

COMMENTAAR

Studie van en toezicht op de maatregelen ter waarborging van de nauwkeurigheid der meet- en weeginstrumenten die in de handel en de nijverheid worden gebruikt.

In 1986 was het begrotingsbeleid van de Dienst Metrologie toegespitst op twee essentiële punten voor de ontwikkeling en de verbetering:

— van de nationale standaarden, alsmede van de wijzen om ze te bewaren en te differentiëren;

— van de ijkstations;

en dit, om een gunstig gevolg te kunnen geven aan de kalibratieaanvragen van de industriële sector die, in het kader van een steeds meer veralgemeende kwaliteitsbewaking, steeds talrijker worden, steeds meer gediversifieerd en steeds hogere nauwkeurigheidseisen stellen.

Articles communs: 11.04, 12.02, 12.05

Articles relatifs aux poids et mesures; pour les justifications, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

ART. 32.01. — *Subvention à l'Institut belge de Normalisation.*

Intervention annuelle prévue à l'article 9 de l'arrêté-loi du 20 septembre 1945.

L'Institut belge de Normalisation est chargé de coordonner les activités relatives à la normalisation en Belgique, d'élaborer les normes à l'usage de tous les secteurs économiques et de représenter la Belgique dans les organismes internationaux de normalisation.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

ART. 34.03. — *Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris.*

L'Organisation de Métrologie légale est l'organisme international qui coordonne les travaux relatifs à la réglementation d'application aux instruments de mesure, organe issu d'une Convention internationale.

Le montant fixé par l'Organisation internationale de Métrologie légale s'élève à 21 111 francs-or, plus une provision destinée à couvrir l'augmentation éventuelle de la contribution à la suite de démissions, de fluctuations monétaires ou d'omissions de paiements.

ART. 34.16. — *Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris.*

Le Bureau international des Poids et Mesures est l'organisme international qui coordonne les travaux pour les étalons primaires de mesure, organe issu de la Convention internationale du Mètre (1875).

Quote-part de la Belgique fixé par le Comité international des Poids et Mesures: 215 000 francs-or, plus une provision destinée à couvrir d'éventuelles fluctuations monétaires et des modifications par changement de répartitions des contributions des pays démissionnaires.

ART. 01.11. — *Dépenses de toute nature relatives au Service de Métrologie.*

La Politique scientifique a élaboré un plan pour stimuler le développement de la technologie de haut niveau, afin d'en assurer une exploitation rationelle.

Une aide démarrage est prévue, destinée surtout à l'évaluation technique de l'équipement métrologique national par des spécialistes hautement compétents *(pour mémoire).*

ART. 72.05. — *Achat d'appareils dynamométriques et instruments de mesure en vue de l'équipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie.*

Gemeenschappelijke artikelen: 11.04, 12.02, 12.05

Artikelen betreffende maten en gewichten; voor de verantwoordingen, zie C. — « Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».

ART. 32.01. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie.*

Jaarlijkse tegemoetkoming bepaald bij artikel 9 van de besluitwet van 20 september 1945.

Het Belgisch Instituut voor Normalisatie is belast met het coördineren van de normalisatieactiviteiten in België, het uitwerken van normen ten behoeve van alle economische sectoren en het vertegenwoordigen van België bij de internationale instellingen voor normalisatie.

Zie de begroting van dit organisme in bijlage.

ART. 34.03. — *Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen te Parijs.*

De Internationale Organisatie voor Wettelijke Metrologie is de internationale organisatie die de werkzaamheden coördineert betreffende de reglementering die van toepassing is op de meetinstrumenten. Die organisatie spruit voort uit een Internationale Overeenkomst.

Het door de Internationale Organisatie voor Wettelijk IJkwezen vastgestelde bedrag beloopt 21 111 goudfrank plus een reserve om de eventuele verhoging te dekken van de bijdrage als gevolg van ontslagen, monetaire wijzigingen of niet-betalingen.

ART. 34.16. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs.*

Het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten is de internationale instelling die de werkzaamheden i.v.m. de primaire meetstandaarden coördineert en is ontstaan naar aanleiding van de Conventie van de Meter (1875).

Aandeel van België vastgesteld door het Internationaal Comité voor Maten en Gewichten: 215 000 goudfrank, plus een reserve voor de dekking van eventuele monetaire wijzigingen door de verandering van de verdelingen van de bijdragen van de uittredende landen.

ART. 01.11. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de dienst voor Metrologie.*

Wetenschapsbeleid heeft een plan uitgewerkt om de ontwikkeling van de spitstechnologie te stimuleren en de rationele exploitatie ervan mogelijk te maken.

Een starttoelage is voorzien, vooral met het oog op de technische beoordeling van de nationale metrologische uitrusting door hoogbekwame specialisten *(pro memorie).*

ART. 72.05. — *Aankoop van dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw.*

55/2 — PROTECTION DU DROIT DE PROPRIETE INTELLECTUELLE EN MATIERE DE BREVETS, DE MARQUES ET DE DESSINS DE FABRIQUE

DIFFUSION DE LA TECHNOLOGIE

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

55/2 — BESCHERMING INTELLECTUEEL EIGENDOMSRECHT INZAKE BREVETTEN, FABRIEKSMERKEN EN -TEKENINGEN

VERSPREIDING TECHNOLOGIE

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 55/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Doc. propriété industrielle. — *Doc. industriële eigendomsrechten*	I	55	12.08	20	26	R	—	—	—	—	—	—
Subvention B.I.P.P. à Genève. — *Subsidie I.B.B.N. te Genève*	I	55	34.06	20	24	R	14,5	13,7	11,7	—	—	—
Office européen des brevets. — *Europese octrooiendienst*	I	55	34.09	20	33	R	7,0	4,0	2,2	—	—	—
Plan PS — Propriété industrielle. — *Plan WB — Nijverheidseigendom*	I	55	01.01	20	03	R	21,0	21,0	—	—	—	—
					Total. — *Totaal*		42,5	38,7	13,9	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Pour l'Office de la Propriété industrielle, l'effort budgétaire porte essentiellement sur la restructuration de la documentation en brevets (collections et surtout moyens de classement) pour les besoins actuels de documentation et également pour les investissements initiaux nécessaires ainsi que les moyens de fonctionnement de la nouvelle section de documentation par base de données.

ART. 34.06. — *Subvention au Bureau international de la propriété intellectuelle à Genève.*

La Belgique est membre de l'Organisation mondiale de la propriété intellectuelle (OMPI) qui est une institution spécialisée des Nations Unies. La Belgique est aussi membre de plusieurs « Unions » administrées par l'OMPI, comme par exemple l'Union de Paris et l'Union de Nice.

Les Etats membres de l'OMPI et des Unions administrées par l'OMPI sont astreints au paiement de contributions dont les montants sont établis en fonction de la classe dans laquelle ils sont rangés.

ART. 34.09. — *Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich.*

La Belgique doit, dans le cadre des obligations qui découlent du fait qu'elle est un état contractant de la convention de Munich sur le brevet européen, rembourser à l'Office européen des brevets les ajustements de pension que cet Office a payé à ses employés belges mis à la retraite et qui se sont installés en Belgique.

COMMENTAAR

Voor de Dienst voor de Handels- en Nijverheidseigendom slaat de begrotingsinspanning voornamelijk op de herstructurering van de documentatie inzake brevetten (verzamelingen en vooral klasseringsmiddelen) voor de huidige documentatiebehoeften en eveneens op de noodzakelijke aanvangsinvesteringen en op de werkingsmiddelen van de nieuwe documentatie-afdeling, gesteund op een gegevensbank.

ART. 34.06. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de bescherming van de nijverheidseigendom te Genève.*

België is lid van de Wereldorganisatie voor de intellectuele Eigendom (OMPI), een gespecialiseerd instituut van de Verenigde Naties. België is ook lid van verscheidene « Unies », bestuurd door de OMPI, zoals bijvoorbeeld de Unie van Parijs en de Unie van Nizza.

De lidstaten van de OMPI en van de door de OMPI bestuurde Unies moeten bijdragen betalen waarvan de bedragen vastgesteld zijn naar gelang van de klasse waarin ze gerangschikt zijn.

ART. 34.09. — *Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München.*

Als lid van de Conventie van München inzake de Europese Octrooien, is België verplicht aan de Europese octrooiendienst de pensioenaanpassingen terug te betalen die deze dienst heeft betaald aan zijn Belgische bedienden die gepensionneerd zijn en zich in België hebben gevestigd.

ART. 01.01. — *Dépenses de toute nature relatives à l'Office de la Propriété industrielle.*

Dans le plan d'expansion du potentiel scientifique de la Belgique (prévu par l'article 82 de la loi du 31 juillet 1984) est repris une initiative nouvelle dans le domaine de l'information relative aux brevets.

Il s'agit d'un service à créer destiné à l'exploitation commerciale au profit de la clientèle privée de la documentation internationale en brevets classée numériquement à l'Office de la Propriété industrielle (OPRI). Les recherches des numéros de brevets répondant aux questions posées (dans un sous-secteur industriel précis) se feront par consultation des diverses banques de données étrangères et la copie des brevets retenus sera fournie aux clients.

ART. 01.01. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de Dienst van Handels- en Nijverheidseigendom.*

In het plan tot uitbreiding van het wetenschappelijk potentieel van ons land (waarin artikel 82 van de wet van 31 juli 1984 voorziet) is een nieuw initiatief opgenomen op het vlak van de informatie aangaande octrooien.

Het betreft een op te richten dienst, bestemd voor handelsexploitatie ten voordele van de privé-kliënten van de internationale octrooiendocumentatie, numeriek gerangschikt bij de Dienst voor de Nijverheidseigendom (DNE). Het opzoeken van de octrooinummers om aan de gestelde vragen te beantwoorden (voor een bepaalde industriële subsector), zal gebeuren door raadpleging van de verschillende buitenlandse gegevensbanken en het afschrift van de in aanmerking genomen octrooien zal aan de klanten worden bezorgd.

55/3 — ASSURER LA REGULARITE D'OPERATIONS COMMERCIALES ET DE LA CONCURRENCE, PREVENIR LES ABUS DE PRIX, INFORMER ET PROTEGER LE CONSOMMATEUR, MESURER L'INFLATION

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

55/3 — REGELMATIGHEID HANDELSVERRICHTINGEN EN CONCURRENTIE VERZEKEREN, MISBRUIKEN INZAKE PRIJZEN VOORKOMEN, VERBRUIKER INLICHTEN EN BESCHERMEN, INFLATIE METEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 55/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Manifestations économiques. — *Economische manifestaties*	I	55	12.22	30	78	—	6,7	6,7	4,7 (0,9)	—	—	—
Exposition Vancouver. — *Tentoonstelling Vancouver*	I	55	12.28	30	96	—	—	47,0	10,0	—	—	—
Exposition Tsukuba. — *Tentoonstelling Tsukuba*	I	55	12.29	30	02	—	—	—	10,7	—	—	—
Comité belge de la distribution. — *Belgisch Comité voor de distributie*	I	55	32.07	30	19	—	—	4,0	4,0	—	—	—
Subvention C.R.I.O.C. — *Subsidie C.O.V.V.O.*	I	55	32.17	30	49	—	41,2	41,2	39,2	—	—	—
Subvention B.I.E. à Paris. — *Subsidie I.B.T. te Parijs*	I	55	34.04	30	28	—	0,4	0,4	0,3	—	—	—
Bureau permanent C.I.P. — *Vast bureau V.I.C.*	I	55	34.10	30	46	—	0,1	0,1	—	—	—	—
					Total. — *Totaal*		48,4	99,4	68,9 (0,9)	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

ART. 12.22. — *Manifestations économiques (arrêté royal du 9 avril 1962) tant en Belgique qu'à l'étranger (participations, interventions diverses, achat ou location de matériel). — Diffusion en Belgique de techniques et de méthodes propres à augmenter la vente de produits belges. — Aide à l'artisanat et à l'industrie d'art. — Diverses dépenses de toute nature.*

COMMENTAAR

ART. 12.22. — *Economische manifestaties (koninklijk besluit van 9 april 1962) zowel in België als in het buitenland (deelnemingen, verschillende tegemoetkomingen, aankoop of huur van materieel). — Verspreiding in België van technieken en methoden tot verhoging van de verkoop van Belgische produkten. — Hulp aan de kunstambachten en -industrieën. — Verschillende uitgaven van alle aard.*

Diverses dépenses relatives à l'organisation de manifestations économiques en Belgique et à l'étranger en vue de promouvoir nos produits, e.a. par la présentation d'un programme audiovisuel « Belgium Today ». En outre, il est participé à une action interdépartementale pour la promotion des productions cinématographiques et de T.V. (marchés internationaux à Cannes).

Ce crédit se répartit comme suit :

Manifestations à l'étranger :

— Promotion des secteurs de pointe (action « Belgium Today ») . . . . . F		4 000 000
— Marché international de production T.V. . . .		600 000
— Marché international du film		500 000
— Promotion des métiers d'art et de l'industrie d'art, et divers		800 000
Manifestations en Belgique		750 000
Total . . . . F		6 650 000

ART. 12.28. — *Frais généralement quelconques, y compris la reparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition de Vancouver en 1986.*

Crédit destiné à permettre la participation de la Belgique à l'Exposition internationale de Vancouver *(pour mémoire)*.

ART. 12.29. — *Frais généralement quelconques, y compris la réparation de dommages causés aux tiers, à résulter de la participation de la Belgique à l'Exposition de Tsukuba en 1985.*

Crédit destiné à permettre la participation de la Belgique à l'exposition de Tsukuba en 1985 *(pour mémoire)*.

ART. 32.07. — *Subvention au Comité belge de la Distribution.*

Le rôle de ce comité est l'étude et la diffusion de techniques de gestion commerciale.

Le C.B.D. complète utilement l'action de l'Administration du Commerce. Le secteur privé participe au financement.

ART. 32.17. — *Subvention au Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs (C.R.I.O.C.).*

Le Centre de Recherche et d'Information des Organisations de Consommateurs met une documentation à la disposition des organisations des consommateurs et effectue des études au profit de ces organisations.

ART. 34.04. — *Subvention au Bureau international des Expositions à Paris.*

Cette subvention représente la contribution belge au Bureau international des Expositions à Paris, organe issu de la convention de 1928.

Verschillende uitgaven voor de organisatie van economische manifestaties in België en in het buitenland ter bevordering van onze produkten, onder andere door de voorstelling van een audiovisueel programma « Belgium Today ». Bovendien, wordt deelgenomen aan een interdepartementele actie ter bevordering van cinematografische produkties en op het vlak van de T.V. (internationale markten te Cannes).

Dit krediet wordt als volgt verantwoord :

Manifestaties in het buitenland :

— Promotie van de spitssectoren (actie « Belgium Today ») . . . . . F		4 000 000
— Internationale markt voor T.V. producties . . .		600 000
— Internationale filmmarkt		500 000
— Promotie van de kunstambachten in de kunstnijverheid en diversen		800 000
Manifestaties in België		750 000
Totaal . . . . F		6 650 000

ART. 12.28. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiend uit de deelneming van België aan de Tentoonstelling van Vancouver in 1986.*

Krediet voor de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Vancouver *(pro memorie)*.

ART. 12.29. — *Allerhande kosten, met inbegrip van het herstel der schade berokkend aan derden, voortvloeiend uit de deelneming van België aan de Tentoonstelling te Tsukuba in 1985.*

Krediet voor de deelneming van België aan de Internationale Tentoonstelling van Tsukuba in 1985 *(pro memorie)*.

ART. 32.07. — *Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie.*

Dit comité bestudeert en verspreidt technieken inzake handelsbeheer.

Het B.C.D. is een nuttige aanvulling van de actie van de Administratie van de Handel. De privé-sector neemt deel in de financiering.

ART. 32.17. — *Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties (C.O.V.V.O.).*

Het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties stelt documentatie ter beschikking van de verbruikersorganisaties en voert studiën uit ten voordele van deze organisaties.

ART. 34.04. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs.*

Deze subsidie vertegenwoordigt de Belgische bijdrage aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs, een instelling opgericht bij de overeenkomst van 1928.

ART. 34.10. — *Subvention au Bureau permanent de la Commission internationale permanente (C.I.P.) pour l'épreuve des armes à feu portatives.*

Frais résultant du fonctionnement du Bureau permanent: 30 000 francs (application de la Convention de Bruxelles du 1er juillet 1969, entrée en vigueur en 1971, notamment de l'article 10 du règlement de la C.I.P., annexé à cette convention).

Le Bureau permanent de la C.I.P. a son siège en Belgique. Il assure le secrétariat général, c'est-à-dire les services de correspondances, d'administration et d'archives: à ce titre, il centralise les dossiers, documents et publications techniques, classe, traduit et communique aux pays membres les renseignements de toute nature sur l'épreuve des armes et le contrôle de leurs munitions.

Les frais de fonctionnement du Bureau permanent sont supportés conjointement par tous les Etats contractants.

ART. 34.10. — *Subsidie aan het Vast Bureau van de Vaste Internationale Commissie (V.I.C.) ter beproeving van de draagbare vuurwapens.*

Kosten voortvloeiend uit de werking van het Vast bureau: 30 000 frank (toepassing van de Overeenkomst van Brussel van 1 juli 1969, in werking getreden in 1971, inzonderheid het artikel 10 van het reglement van de V.I.C., gehecht aan deze overeenkomst).

De zetel van het Vast bureau van de V.I.C. bevindt zich in België. Het verzekert het secretariaat-generaal, dit wil zeggen de diensten die instaan voor briefwisseling, administratie en archief: het centraliseert dus de dossiers, documenten en technische publikaties, vertaalt en verschaft aan lidstaten informatie van allerhande aard over de beproeving van vuurwapens en de controle van hun munitie.

De werkingskosten van het Vast bureau worden gedragen door alle lid-staten samen.

55/4 — SERVICE DES ASSURANCES

Moyens en personnel: repris au programme 50/0.

55/4 — DIENST VAN DE VERZEKERINGEN

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 55/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
Indemnités au personnel d'Etat. — *Vergoedingen Rijkspersoneel*	I	55	12.05	40	37	—	0,2	0,2	0,2	—	—	—
Total. — *Totaal*							0,2	0,2	0,2	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Le service est chargé de l'établissement de la législation générale en matière d'assurances, aux niveaux national et international, et de l'examen, dans ce secteur, des prix et des tarifs dans le cadre de la politique des prix.

ART. 12.05. — *Remboursement des frais de transport des membres du Service des Assurances.*

Pour les justifications, voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

COMMENTAAR

De dienst is belast met het opmaken van de algemene wetgeving inzake verzekeringen, op nationaal en internationaal niveau en met het onderzoek, in die sector, van de prijzen en tarieven in het kader van de prijzenpolitiek.

ART. 12.05. — *Terugbetaling van de vervoerkosten van de leden van de Dienst van de Verzekeringen.*

Voor de verantwoordingen, zie C. — « Globale verantwoording over de gemeenschappelijke artikelen ».

55/5 — SUBSIDE A L'O.B.E.A.

L'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture a pour mission, d'une part, dans le secteur des produits agricoles ainsi qu'ils sont définis dans l'annexe II du Traité de Rome, d'appliquer les règlements communautaires en la matière, et, d'autre part, d'exécuter les autres mesures techniques et commerciales qui découlent de la politique économique générale du Gouvernement.

55/5 — SUBSIDIE AAN DE B.D.B.L.

De Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw heeft als opdracht, enerzijds in de sector van de landbouwprodukten zoals bepaald in bijlage II van het Verdrag van Rome, de desbetreffende verordeningen van de Gemeenschap toe te passen, en anderzijds de andere technische en commerciële maatregelen uit te voeren die voortvloeien uit het algemeen economisch beleid van de Regering.

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

Bezetting in personeel: opgenomen in het programma 55/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
Subventions à l'O.B.E.A. — *Toelagen aan B.D.B.L.*	1	55	32.04	50	30	P	60,4	57,7	57,8	—	—	—
O.B.E.A. — Produits agricoles. — *B.D.B.L. — Landbouwprodukten*	1	55	32.06	50	36	P	—	0,1	—	—	—	—
Total. — *Totaal*							60,4	57,8	57,8	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

ART. 32.04. — *Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture pour ses dépenses administratives.*

En exécution de l'arrêté royal du 10 novembre 1967, les dépenses administratives de l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture sont couvertes à partir de 1969 par une subvention annuelle à répartir par moitié entre les Départements de l'Agriculture et des Affaires économiques.

Voir le budget de cet organisme en annexe.

ART. 32.06. — *O.B.E.A. — Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires.*

A la suite de la convention conclue entre les Ministres de la Défense nationale, des Affaires économiques et de l'Agriculture, l'Office est chargé d'acheter la viande congelée destinée à l'armée et d'en constituer un stock à caractère permanent.

Les opérations commerciales qui découlent de cette convention (achat, entreposage, assurance, etc.) s'effectuent en principe sans perte ni bénéfice pour l'O.B.E.A.

COMMENTAAR

ART. 32.04. — *Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw voor zijn administratieve uitgaven.*

In uitvoering van het koninklijk besluit van 10 november 1967 worden met ingang van 1969 de administratieve uitgaven van de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw gedekt door een jaarlijkse toelage, op gelijke wijze te verdelen tussen de Departementen van Landbouw en Economische Zaken.

Zie begroting van dit organisme in bijlage.

ART. 32.06. — *B.D.B.L. — Sector der landbouw en voedingsprodukten en industrieën.*

Krachtens de tussen de Ministers van Landsverdediging, Economische Zaken en Landbouw gesloten overeenkomst is de Dienst belast met het aankopen van ingevroren vlees bestemd voor het leger en met het aanleggen van een bestendige voorraad ingevroren vlees.

De handelsverrichtingen welke uit deze overeenkomst voortvloeien (aankoop, opslag, verzekering enz.) mogen in principe noch verlies noch winst opleveren voor de B.D.B.L.

55/6 — AIDE A L'ACTIVITE ECONOMIQUE

Moyens en personnel: repris au programme 55/0.

55/6 — HULP AAN ECONOMISCHE ACTIVITEITEN

Bezetting in personeel: opgenomen in programma 55/0.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
Industrie cinématographique. — *Cinematographische nijverheid*	1	55	32.02	60	34	—	60,0	100,0	87,5	—	—	—
Transfert Fonds I.N.A.M.I. — *Transfer Fonds R.I.Z.I.V.*	1	55	41.09	60	39	F	400,0	487,0	—	—	—	—
Total. — *Totaal*							460,0	587,0	87,5	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

ART. 32.02. — *Subventions à l'industrie cinématographique.*

Le service cinéma de l'Administration du Commerce applique les arrêtés royaux qui permettent des interventions à la production des différents types de films, c'est-à-dire les films de long métrage, ainsi que les films de court métrage tels que les films d'animation, de fiction, de documentation et les films d'actualité.

Une petite part du crédit sert à la promotion commerciale du film.

Le subventionnement direct sera remplacé par un système de « tax shelter ».

ART. 41.09. — *Transfert au Fonds I.N.A.M.I.*

L'article 85 de la loi du 1er août 1985, portant des mesures fiscales et autres, a créé à la section particulière du budget du Ministère des Affaires économiques un Fonds en vue du remboursement à l'I.N.A.M.I. des dépenses complémentaires résultant des contrats de programme conclus en application de l'arrêté royal n° 248 du 31 décembre 1983 prorogeant partiellement la loi du 9 juillet 1975, abrogeant l'article 62 de la loi du 14 février 1961 d'expansion économique, de progrès social et de redressement financier et instituant un régime des prix pour les spécialités pharmaceutiques et autres médicaments, entre les Ministres compétents et l'industrie pharmaceutique en vue de favoriser les investissements, l'emploi, la recherche fondamentale et l'exportation.

Le Fonds est alimenté par des crédits inscrits au budget des Affaires économiques.

Le Fonds est géré par le Ministre des Affaires économiques en concertation avec le Ministre dont relèvent les Affaires sociales.

Un crédit annuel est mis à la disposition du Fonds et cela pour la première fois à partir de l'année 1986; ce crédit annuel devra servir à compenser les dépenses supplémentaires de l'I.N.A.M.I. découlant de l'exécution des contrats de programme conclus au cours de l'année précédente.

A cet effet, un fonds A, sous l'article 60.05.A, a été ouvert dans le présent budget (voir titre IV) pour comptabiliser ces opérations.

Les dépenses s'élèvent en principe au même montant que les recettes provenant de l'article de transfert soit 400 millions de francs.

COMMENTAAR

ART. 32.02. — *Subsidies aan de cinematografische nijverheid.*

De Dienst Film van de Administratie van de Handel past de koninklijke besluiten toe waardoor steun kan worden verleend voor de produktie van verschillende soorten films, namelijk lange en korte films, zoals de animatiefilms, de speelfilms de documentatiefilms en de actualiteitsfilms.

Een klein gedeelte van het krediet is bestemd voor de handelspromotie van de film.

De rechtstreekse betoelaging zal worden vervangen door een systeem van « tax shelter ».

ART. 41.09. — *Transfer naar het Fonds R.I.Z.I.V.*

Het artikel 85 van de wet van 1 augustus 1985, houdende fiskale en andere bepalingen, heeft een Fonds in de afzonderlijke sectie van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken opgericht met het oog op de terugbetaling aan het R.I.Z.I.V. van de bijkomende uitgaven die voortspruiten uit de programmaovereenkomsten welke worden gesloten, in uitvoering van het koninklijk besluit nr. 248 van 31 december 1983 houdende gedeeltelijke verlenging van de wet van 9 juli 1975, tot opheffing van artikel 2 van de wet van 14 februari 1961 voor de economische expansie, sociale vooruitgang en financieel herstel, en tot instelling van een regime betreffende de prijzen van de farmaceutische produkten en andere medicamenten, tussen de bevoegde Ministers en de farmaceutische nijverheid ten einde de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer te bevorderen.

Het Fonds wordt gespijsd door kredieten ingeschreven in de begroting van Economische Zaken.

Het Fonds wordt beheerd door de Minister van Economische Zaken in overleg met de Minister die de Sociale Zaken in zijn bevoegdheid heeft.

Jaarlijks wordt een krediet ter beschikking gesteld van het Fonds en dit voor de eerste maal vanaf het jaar 1986; dit jaarlijks krediet zal moeten dienen ter compensatie van de bijkomende uitgaven van het R.I.Z.I.V. die voortvloeien uit de uitvoering van de programma-overeenkomsten gesloten in de loop van het voorbije jaar.

Ten dien einde werd in deze begroting onder artikel 60.05.A een fonds A geopend (zie titel IV) waarop deze verrichtingen worden geboekt.

De uitgaven bedragen in principe evenveel als de ontvangsten voortvloeiend uit het transferartikel, d.i. 400 miljoen frank.

56. Direction générale des Accords économiques

MISSIONS

La Direction générale des Accords économiques est compétente pour les relations économiques et commerciales extérieures, bilatérales et multilatérales dans le cadre des attributions du Ministère des Affaires économiques.

a) sur le plan intérieur, elle assure au sein du Département la coordination nécessaire à son action;

b) sur le plan extérieur, elle assure, en coopération avec le Ministère des Relations extérieures, le Secrétariat d'Etat au Commerce extérieur et le Secrétariat d'Etat à la Coopération au développement, la représentation du Département auprès de l'U.E.B.L., du Benelux, des Communautés européennes, du G.A.T.T., de l'O.C.D.E. et des grandes conférences internationales (convention de Lomé, conférence des Nations Unies sur le Commerce et le Développement, organisation des Nations Unies pour le développement industriel, dialogue Nord-Sud, ...).

56. Algemene Directie der Economische Akkoorden

OPDRACHTEN

De Algemene Directie der Economische Akkoorden is bevoegd voor de externe, bilaterale en multilaterale economische en handelsbetrekkingen, binnen het raam van de bevoegdheden van het Ministerie van Economische Zaken.

a) op het intern vlak zorgt ze binnen het Departement voor de coördinatie die haar actie vergt;

b) op het externe vlak staat ze in, samen met het Ministerie van Buitenlandse Betrekkingen, het Staatssecretariaat voor Buitenlandse Handel en het Staatssecretariaat voor Ontwikkelingssamenwerking, voor de vertegenwoordiging van het Departement bij de B.L.E.U., de Benelux, de Europese Gemeenschappen, de G.A.T.T., de O.E.S.O. en de grote internationale conferenties (akkoord van Lomé, conferentie der Verenigde Naties over de Handel en de Ontwikkeling, organisatie van de Verenigde Naties voor Industriële Ontwikkeling, Noord-Zuid-dialoog, ...).

56/0 — SUBSISTANCE

56/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	15	19	18	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	3	1	—	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	18	20	18	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
01. **Personnel.** — ***Personeel:***												
Rémunérations personnel. — *Bezoldigingen personeel*	1	56	11.03	01	10	—	14,0	20,0	14,5	—	—	—
Allocations personnel. — *Toelagen personeel*			11.04	01	13	—	0,1	0,1	—	—	—	—
02. **Biens et services.** — ***Goederen en diensten:***												
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*	I	56	12.02	02	17	—	0,1	0,3	0,1	—	—	—
Indemnités personnel. — *Vergoedingen personeel*			12.05	02	26	—	3,2	3,1	2,6	—	—	—
06. **Equipement.** — ***Uitrusting***	II	56	74.01	06	75	I	0,1	0,1	0,1	—	—	—
					Total. — *Totaal*		17,5	23,6	17,3	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Pour tous ces articles communs: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

COMMENTAAR

Voor alle gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

57. Inspection générale économique

MISSIONS

— Enquêtes d'ordre informatif et répressif en rapport avec l'économie du pays.

— Contrôle du respect de la réglementation économique, e.a. protection des commerçants honnêtes contre la concurrence déloyale et toute forme de discrimination.

— Contrôle des prix (formation des prix, indication des prix, marges bénéficiaires).

— Examen des plaintes de particuliers concernant des augmentations de prix illicites et des pratiques de ventes déloyales.

— Contrôle du respect des règlements de la C.E.E.

S'adresse aux entreprises, aux commerçants et aux particuliers.

57. Economische Algemene Inspectie

OPDRACHTEN

— Informatieve en repressieve onderzoeken in verband met de economie van het land.

— Controle op de naleving van de economische reglementering — o.m. het beschermen van de eerlijke handelaars tegen oneerlijke concurrentie en elke vorm van discriminatie.

— Controle op de prijzen (prijsvorming, prijstekening, winstmarges).

— Behandeling van klachten van particulieren i.v.m. ongeoorloofde prijsverhogingen en oneerlijke verkoopspraktijken.

— Controle op de naleving van de communautaire verordeningen van de E.E.G.

Richt zich tot ondernemingen, handelaars en particulieren.

57/0 — SUBSTANCE

57/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	263	264	269	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	10	9	8	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	273	273	277	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
01. **Personnel. — *Personeel:***												
Rémunérations personnel. — *Bezoldigingen personeel*	I	57	11.03	01	37	—	216,7	246,9	208,5	—	—	—
02. **Biens et services. — *Goederen en diensten:***												
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*	I	57	12.02	02	44	—	0,9	1,6	0,1	—	—	—
Indemnités au personnel. — *Vergoedingen personeel*			12.05	02	53	—	0,3	0,3	0,1	—	—	—
06. **Equipement. — *Uitrusting***	II	57	74.01	06	05	1	1,2	1,2	1,2	—	—	—
					Total. — *Totaal*		219,1	250,0	209,9	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page 95.

Legende : zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Justifications des articles communs : voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

COMMENTAAR

Verantwoordingen van de gemeenschappelijke artikelen : zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

57/1 — ENQUETES CONCERNANT L'ECONOMIE DU PAYS

Moyens en personnel: repris sur le programme de subsistance.

57/1 — ONDERZOEKINGEN IN VERBAND MET DE ECONOMIE VAN HET LAND

Bezetting in personeel: opgenomen in het bestaansmiddelenprogramma.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
10. Activités. — *Activiteiten:*												
Allocations personnel. — *Toelagen personeel*	I	57	11.04	10	49	—	0,3	0,3	0,1	—	—	—
Indemnités personnel. — *Vergoedingen personeel*			12.05	10	61	—	42,4	46,4	24,9	—	—	—
			Total. — *Totaal*				42,7	46,7	25,0	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95.

COMMENTAIRE

Soutien de l'activité dans le domaine des enquêtes économiques par l'octroi d'indemnités de fonctionnement telles le remboursement des frais de transport, d'indemnités kilométriques, des coûts des voyages et séjours pour le personnel itinérant de l'I.G.E.

Programme lié à l'activité principale de l'I.G.E. (contrôle sur le terrain de l'application de la réglementation économique en usage). Il s'agit essentiellement du coût des moyens de transport empruntés par les agents itinérants de l'I.G.E.

Pour les articles communs: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

COMMENTAAR

Ondersteuning van de bedrijvigheid m.b.t. de economische onderzoekingen door het toekennen van werkingstoelagen zoals de terugbetaling van de vervoerkosten, de kilometervergoedingen, de reis- en verblijfkosten voor de reizende personeelsleden van de E.A.I.

Programma i.v.m. de voornaamste bedrijvigheid van de E.A.I. (controle ter plaatse van de toepassing van de geldende economische reglementering). Het betreft hoofdzakelijk de kostprijs van de vervoermiddelen die door de reizende personeelsleden van de E.A.I. worden gebruikt.

Voor de gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

58. Institut national de Statistique

MISSIONS

— Exécution des grands dénombrements périodiques et des enquêtes, établissement des statistiques de l'Etat.

— Centralisation et publication des renseignements statistiques.

— Etude du point de vue scientifique et technique des statistiques dont l'élaboration ne lui est pas confiée.

L'Institut national de Statistique comprend six directions:

1re Direction:

Comptes nationaux et régionaux; statistiques de conjoncture, tableau input-output; registre des unités de production; études statistiques micro-économiques, statistiques financières et comptes financiers; méthodes statistiques mathématiques.

2e Direction:

Statistiques industrielles, agricoles, sociales, démographiques de l'enseignement et de l'environnement et statistiques judiciaires.

3e Direction:

Statistique du commerce extérieur, du commerce intérieur, des Services et des transports.

58. Nationaal Instituut voor de Statistiek

OPDRACHTEN

— Het uitvoeren der grote periodieke tellingen en enquêtes, het vaststellen van de Rijksstatistieken.

— Het centraliseren en het uitgeven van de statistische inlichtingen.

— Het bestuderen uit wetenschappelijk en technisch oogpunt van de statistieken waarvan de uitwerking niet aan het Instituut is opgedragen.

Het Nationaal Instituut voor de Statistiek omvat zes directies:

1ste Directie:

Nationale en gewestelijke rekeningen; conjunctuurstatistieken, input-outputtabellen; register van produktie-eenheden; micro-economische statistische studiën, financiële statistieken en financiële rekeningen; wiskundige statistische methoden.

2de Directie:

Nijverheids-, landbouw-, sociale, demografische statistieken over het onderwijs en het leefmilieu en gerechtelijke statistieken.

3de Directie:

Statistieken van buitenlandse handel, binnenlandse handel, diensten en vervoer.

4e Direction :

Centre de Traitement de l'Information, analyse et programmation, exploitation et software, saisie de l'information, développement informatique de nouveaux projets, banques de données.

5e Direction :

Affaires administratives générales, relatives aux Services généraux, inspection statistique, renseignements, documentations, publications, traduction.

6e Direction :

Recensements généraux et grandes enquêtes statistiques.

4de Directie :

Centrum voor gegevensverwerking, analyse en programmering, exploitatie en software, gegevensopneming, ontwikkeling van nieuwe informaticaprojecten, gegevensbanken.

5de Directie :

Algemene administratieve zaken, in verband met de Algemene Diensten, statistische inspectie, inlichtingen, documentatie, publikaties, vertaaldienst.

6de Directie :

Algemene tellingen en grote statistische enquêtes.

58/0 — SUBSISTANCE

58/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	1 115	1 115	1 052	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique	222	61	45	Niet-organiek.
Administration centrale	24	24	25	Centraal Bestuur.
Total	1 361	1 200	1 122	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
01. **Personnel. — *Personeel :***												
Rémunérations personnel. — *Bezoldigingen personeel*	I	58	11.03	01	64	—	815,5	819,7	772,7	—	—	—
Allocations personnel. — *Toelagen personeel*			11.04	01	67	—	1,6	1,6	0,4	—	—	—
Recensements décennaux. — *Tienjaarlijkse tellingen*			01.03	01	71	—	181,5	90,0	62,1	—	—	—
02. **Biens et services. — *Goederen en diensten :***												
Honoraires avocats, experts, ... — *Erelonen advocaten, deskundigen, ...*	I	58	12.01	02	68	—	3,4	3,5	1,8	—	—	—
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*			12.02	02	71	—	34,2	38,9	31,4	—	—	—
Indemnités personnel. — *Vergoedingen personeel*			12.05	02	80	—	14,4	14,4	20,8	—	—	—
Fournitures exceptionnelles. — *Buitengewone leveringen*			12.07	02	86	—	1,7	1,7	1,8	—	—	—
04. **Informatique. — *Informatica***	I	58	12.04	04	79	—	84,4	85,4	109,1	—	—	—
06. **Equipement. — *Uitrusting***	II	58	74.01	06	32	I	21,5	23,5	0,6	—	—	—

Légende : voir tableau 01/0, page 95.

Legende zie tabel 01/0, blz. 95

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)* C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.* 1987	1986	1985	C.E. — *V.K.* 1987	1986	1985
07. Recherche scientifique. — *Wetenschappelijk Onderzoek:*												
Plan politique scientifique I.N.S. — *Plan Wetenschapsbeleid N.I.S.*	I	58	01.12	07	07	R	—	—	—	—	—	—
08. Organismes internationaux à l'étranger. — *Internationale organismen in het buitenland:*												
Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag*	I	58	34.02	08	81	—	0,1	0,1	—	—	—	—
Total. — *Totaal*							1 158,3	1 078,8	1 000,7	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95

COMMENTAIRE

Justification des articles communs: voir C. — « Justifications globales à des articles communs ».

Activité 1 (hors articles communs): Personnel

ART. 01.03. — *Dépenses exceptionnelles occasionnées par les recensements généraux décennaux et dépenses généralement quelconques résultant de l'organisation d'enquêtes et travaux statistiques communautaires (C.E.E.) et d'enquêtes nationales occasionnelles.*

Décomposition du crédit:

	En millions de francs
— Rémunérations agents	23,5
— Avances de fonds	4,0
— Location mécanographique	42,0
— Frais de fonctionnement	12,0
— Publications (résultat recensement)	2,0
— Enquêtes C.E.E. ou nationales	14,0
— Enquête budget des ménages	84,0
	181,5

Activité 8: Organismes internationaux à l'étranger

ART. 34.02. — *Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye.*

Ce montant représente la cotisation annuelle de l'Institut national de Statistique. La quote-part annuelle de la Belgique dans les frais de fonctionnement de l'Institut s'élèvent à 25 000 francs.

COMMENTAAR

Verantwoording van de gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

Activiteit 1 (komt niet in de gemeenschappelijke artikelen voor): Personeel

ART. 01.03. — *Uitzonderingsuitgaven naar aanleiding van de algemene tienjaarlijkse tellingen en allerhande uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van communautaire onderzoeken en statistische werken (E.E.G.) en occasionele nationale onderzoeken.*

Uitsplitsing van het krediet:

	In miljoenen franken
— Bezoldiging personeelsleden	23,5
— Voorschotten	4,0
— Huur van mechanografisch materieel	42,0
— Werkingskosten	12,0
— Publicaties (resultaten van de tellingen)	2,0
— E.E.G. of nationale onderzoeken	14,0
— Gezinsbudgetenquête	84,0
	181,5

Activiteit 8: Internationale Instellingen in het buitenland

ART. 34.02. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag.*

Dit bedrag vertegenwoordigt de jaarlijkse bijdrage van het Nationaal Instituut voor de Statistiek. Het jaarlijks aandeel van België in de werkingskosten van het Instituut bedraagt 25 000 frank.

59. Office central des Contingents et Licences

MISSIONS

L'Office central des Contingents et Licences centralise l'exécution des mesures relatives aux régimes de réglementation des importations, des exportations et du transit.

Il est également chargé de percevoir les prélèvements, taxes, montants compensatoires, primes et cautions instaurés à l'importation ou à l'exportation de certains produits agricoles et alimentaires, en application des Règlements, Directives et Décisions émanant des Communautés européennes. Il en est de même en ce qui concerne les restitutions à l'exportation de ces mêmes produits, pour lesquelles, dans certains cas, des cautionnements sont exigibles.

L'O.C.C.L. procède donc, non seulement à l'attribution de licences, certificats, documents d'exécution divers, mais également:

1° à la collecte des prélèvements, taxes, montants compensatoires sur les produits agricoles et alimentaires qui y sont soumis, montants qui constituent des ressources propres pour la C.C.E.;

2° au paiement des restitutions à l'exportation, établies pour l'exportation de ces mêmes produits, ainsi qu'au paiement de montants compensatoires monétaires s'il y a lieu;

3° au recouvrement des cautions pour non-utilisation ou utilisation partielle des certificats demandés par les opérateurs économiques;

4° à la gestion et au contrôle des quotas établis, pour la plupart, par des dispositions réglementaires des Communautés européennes;

5° à l'application des dispositions convenues au C.O.C.O.M. en matière de contrôle des exportations et réexportations de produits stratégiques;

6° à l'établissement et la fourniture aux Autorités européennes de relevés statistiques sur les mouvements de marchandises soumis à surveillance.

59. Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen

OPDRACHTEN

De Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen centraliseert de uitvoering van de maatregelen in verband met de reglementeringen inzake invoer, uitvoer en doorvoer.

Hij is eveneens belast met het innen van de heffingen, taksen, compenserende bedragen, premies en waarborgen opgelegd bij de invoer of de uitvoer van sommige landbouw- en voedingsprodukten, in toepassing van de Reglementen, Richtlijnen, Beschikkingen en Beslissingen van de Europese Gemeenschappen. Hetzelfde geldt wat betreft de restituties bij de uitvoer van diezelfde produkten, waarvoor in sommige gevallen, waarborgen worden geëist.

De C.D.C.V. levert dus niet alleen vergunningen, certificaten en allerlei uitvoeringsdocumenten af maar houdt zich eveneens bezig met:

1° het innen van heffingen, taksen, compenserende bedragen op de landbouw- en voedingsprodukten die hieraan onderworpen zijn, bedragen die de eigen inkomsten voor de C.E.G. vertegenwoordigen;

2° het betalen van uitvoerrestituties, vastgesteld voor de uitvoer van diezelfde produkten en het betalen van monetaire compenserende bedragen indien daartoe aanleiding bestaat;

3° het dekken van de waarborgen voor het niet-gebruiken of gedeeltelijk gebruiken van de certificaten gevraagd door de handelaars;

4° het beheren en controleren van de quota's, die voor het merendeel werden vastgelegd door de reglementaire bepalingen van de Europese Gemeenschappen;

5° het toepassen van de bepalingen overeengekomen binnen de C.O.C.O.M. wat betreft de controle op de uitvoer en de wederuitvoer van strategische produkten;

6° het opmaken en verschaffen aan de Europese Autoriteiten van statistische overzichten over het verkeer van de aan toezicht onderworpen goederen.

59/0 — SUBSISTANCE

59/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	266	286	294	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	71	69	62	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	337	355	356	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
01. Personnel. — *Personeel:*												
Rémunérations personnel. — *Bezoldigingen personeel*	I	59	11.03	01	91	—	189,3	220,9	225,7	—	—	—
Allocations personnel. — *Toelagen personeel*			11.04	01	94	—	0,1	0,1	—	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	RIFP	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
02. **Biens et services. — *Goederen en diensten:***												
Honoraires avocats, experts, ... — *Erelonen advocaten, deskundigen, ...*	I	59	12.01	02	95	—	0,1	0,1	0,1	—	—	—
Fournitures courantes. — *Lopende leveringen*			12.02	02	01	—	2,7	3,1	3,1	—	—	—
Indemnités au personnel. — *Vergoedingen personeel*			12.05	02	10	—	1,9	1,9	2,6	—	—	—
04. **Informatique. — *Informatica***	I	59	12.04	04	09	—	10,2	9,2	7,8	—	—	—
06. **Equipement. — *Uitrusting***	II	59	74.01	06	59	I	23,6	28,0	1,2	—	—	—
Total. — *Totaal*							227,9	263,3	240,5	—	—	—

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95

COMMENTAIRE

Pour tous les articles communs: voir C. — « Justifications globales afférentes à des articles communs ».

60. Bureau du Plan

MISSIONS

Les missions générales du Bureau du Plan sont définies dans les articles 6 et 7 de la loi-cadre du 15 juillet 1970 portant organisation de la planification et de la décentralisation économiques:

« Le Bureau du Plan est chargé de l'élaboration du plan en y intégrant les plans sectoriels et régionaux et de s'assurer de son exécution à tous les échelons. A cet égard, le Bureau du Plan dresse un inventaire des principaux choix techniquement possibles. Ces choix techniquement possibles sont comparés avec les options régionales; ensuite, le projet d'options du plan est adressé au Gouvernement qui le transmet aux Chambres avec indication de ses propositions: les avis du Conseil central de l'Economie, du Conseil national du Travail, du Comité national de l'Expansion économique et des Conseils économiques régionaux y sont annexés. Les Chambres se prononcent sur les options à prendre en considération.

Après consultation des Conseils économiques régionaux et du Comité national de l'Expansion économique, le projet de loi portant approbation finale du plan élaboré est déposé avant le 1er novembre de l'année précédant sa mise en application. Les conclusions des organes cités au présent alinéa sont jointes au projet de loi. La même procédure est suivie pour les adaptations annuelles à l'occasion de la discussion du budget économique.

Les Chambres adoptent le plan avant le 1er janvier ».

Les événements (économiques et politiques) au niveau international et national ont eu comme conséquence que les aspects formels et de procédure liés aux missions du Bureau du Plan ont quelque peu perdu de leur relevance.

COMMENTAAR

Voor alle gemeenschappelijke artikelen: zie C. — « Globale verantwoording over gemeenschappelijke artikelen ».

60. Planbureau

OPDRACHTEN

De algemene opdrachten van het Planbureau worden bepaald in de artikelen 6 en 7 van de kaderwet van 15 juli 1970 houdende organisatie van de planning en economische decentralisatie:

« Het Planbureau wordt belast met de uitwerking van het Plan, waarin het de sectoriële en gewestelijke plannen zal opnemen en zich van de uitvoering in alle stadia zal verzekeren. Met het oog hierop stelt het Planbureau een inventaris op van de voornaamste keuzemogelijkheden die technisch verwezenlijkbaar zijn. Deze technische keuzemogelijkheden worden vergeleken met de gewestelijke opties waarna het ontwerp van opties van het Plan aan de Regering wordt overgemaakt die het aan de Kamers toezendt met aanduiding van haar voorstellen alsook met de adviezen van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven, van de Nationale Arbeidsraad, van het Nationaal Comité voor Economische Expansie en van de Gewestelijke Economische Raden. De Kamers spreken zich uit over de in aanmerking te nemen opties.

Na raadpleging van de Gewestelijke Economische Raden en van het Nationaal Comité voor Economische Expansie, wordt het wetsontwerp houdende definitieve goedkeuring van het opgestelde plan ingediend vóór 1 november van het jaar dat het in toepassing brengen ervan voorafgaat. De besluiten van de in dit lid vermelde organen worden bij het wetsontwerp gevoegd. Dezelfde procedure wordt gevolgd voor de jaarlijkse aanpassingen ter gelegenheid van de bespreking van de jaarlijkse begroting.

De Kamers keuren het plan goed vóór 1 januari ».

De gebeurtenissen (economisch en politiek) op internationaal en nationaal vlak hebben in de loop der jaren tot gevolg gehad dat de relevantie der formele en procedure-aspecten verbonden aan de opdrachten van het Planbureau enigszins afgenomen is.

Fondamentalement, les tâches du Bureau du Plan n'ont toutefois pas été modifiées: l'élaboration et l'analyse des principaux choix techniquement possibles relatifs aux domaines énumérés dans l'article 5 de la loi du 15 juillet 1970 à l'intention du Gouvernement et des partenaires sociaux, afin de préparer et de définir les mesures de politique à court et à moyen termes et ceci aussi bien à la demande des instances politiques qu'à l'initiative propre du Bureau du Plan.

Dès lors, la planification a donc évolué au cours des années vers un instrument de gestion souple et opérationnel: les travaux de l'institution procurent tant au Gouvernement qu'aux partenaires sociaux le cadre général socio-économique à moyen terme dans lequel une politique déterminée peut et doit être menée ainsi que deux fois par an des projections qui prennent en considération les modifications récentes qui ont eu lieu au niveau national et international et les tranches budgétaires y afférentes; ces évolutions globales sont, de plus, complétées par de nombreuses études particulières, analyses et recommandations.

Ten gronde zijn de taken van het Planbureau nochtans ongewijzigd gebleven: het opstellen en analyseren van de voornaamste keuzemogelijkheden die technisch verwezenlijkbaar zijn op de verschillende in artikel 5 van de wet van 15 juli 1970 opgesomde gebieden ten behoeve van de Regering en van de sociale gesprekspartners met het oog op het voorbereiden en het vastleggen van de beleidsmaatregelen op korte en middellange termijn en dit zowel op verzoek van de beleidsinstanties als op initiatief van het Planbureau zelf.

De planning is derhalve in de loop der jaren geëvolueerd tot een soepel en operationeel beheersinstrument: de werkzaamheden van de instelling verschaffen aan zowel de Regering als aan de sociale gesprekspartners het algemeen sociaal-economisch kader op middellange termijn waarbinnen een bepaald beleid kan en moet gevoerd worden, alsook tweemaal per jaar prognoses die rekening houden met recente wijzigingen op internationaal en nationaal vlak en de daarmede samengaande budgettaire schijven; die globale evoluties worden bovendien aangevuld met talrijke deelstudies, analyses en aanbevelingen.

60/0 — SUBSISTANCE

60/0 — BESTAANSMIDDELEN

Moyens en personnel	1987	1986	1985	Bezetting in personeel
Organique. — Administration centrale	111	116	118	Organiek. — Centraal Bestuur.
Non organique. — Administration centrale	19	20	20	Niet-organiek. — Centraal Bestuur.
Total	130	136	138	Totaal.

Moyens budgétaires — *Begrotingsmiddelen*	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	C.D.	R I F P	(En millions de francs) — *(In miljoenen franken)*					
							C.N.D. + C.O. — *N.G.K. + O.K.*			C.E. — *V.K.*		
							1987	1986	1985	1987	1986	1985
01. **Personnel.** — ***Personeel:***												
Rémunérations personnel. — *Bezoldigingen personeel*	I	60	11.11	01	45	—	185,5	185,5	177,4 (12,6)	—	—	—
02. **Biens et services.** — ***Goederen en diensten:***												
Frais de fonctionnement. — *Werkingskosten*	I	60	12.27	02	06	—	29,3	27,5	13,3 (0,1)	—	—	—
06. **Equipement.** — ***Uitrusting:***												
Dépenses patrimoniales. — *Vermogensuitgaven*	II	60	74.05	06	01	I	0,7	0,7	0,7	—	—	—
Matériel bureautique. — *Buroticamaterieel*	II	60	74.13	06	25	I	29,1	30,0	19,8	—	30,0	29,8
Achat équipement informatique. — *Informatica-uitrusting*	II	60	74.18	06	40	I	9,1	4,8	—	9,1	4,8	—
				Total. — *Totaal*			253,7	248,5	211,2 (12,7)	9,1	34,8	29,8

Légende: voir tableau 01/0, page 95.

Legende: zie tabel 01/0, blz. 95

COMMENTAIRE

Une impulsion nouvelle, concrétisée par la création d'un nouvel article budgétaire (art. 74.18) repris au sein du programme des investissements publics, a été donnée au programme bureautique-logiciel du Bureau du Plan.

La finalisation du projet informatique (art. 74.13) commencée antérieurement se situe à la base de cette proposition.

Activité 1 : Rémunérations du personnel

ART. 11.11. — *Prise en charge par l'Etat des dépenses de personnel du Bureau du Plan.*

Rémunérations des membres, du personnel administratif et de maîtrise du Bureau du Plan.

(Arrêté royal du 24 mai 1971 portant statut du Bureau du Plan et déterminant l'organisation et les modalités de fonctionnement, notamment l'article 11, et arrêté royal du 9 juin 1971 portant statut du personnel du Bureau du Plan.)

COMMENTAAR

Het burotica-softwareprogramma heeft een nieuwe impuls gekregen. Hieraan werd gestalte gegeven door de uitschrijving van een nieuw begrotingsartikel (art. 74.18) dat werd opgenomen in het programma der overheidsinvesteringen.

Dit voorstel wordt gedaan om het reeds aangevatte informaticaproject (art. 74.13) te voltooien.

Activiteit 1 : Bezoldigingen van het personeel

ART. 11.11. — *Ten laste nemen door de Staat van de personeelsuitgaven van het Planbureau.*

Bezoldigingen van de leden, het administratief en het meesterspersoneel van het Planbureau.

(Koninklijk besluit van 24 mei 1971 houdende statuut, organisatie en werkingsmodaliteiten van het Planbureau, inzonderheid het artikel 11, en koninklijk besluit van 9 juni 1971 houdende statuut van het personeel van het Planbureau.)

(En millions de francs) / (In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1987	1986	1985	Aard van de uitgaven
Salaire proprement dit	147,0	147,7	140,8 (12,6)	Eigenlijk loon.
Décomposition :				*Samenstelling :*
Traitements barémiques	136,1	137,7	131,2 (12,6)	Baremabezoldigingen.
Augmentations barémiques	0,3	0,2	0,2	Weddeverhogingen.
Promotion de grade	0,7	0,5	0,5	Bevordering in graad.
Allocations pour exercice de fonctions supérieures et fonctions spéciales	0,2	0,1	0,1	Toelage voor de uitoefening van hogere functies en van speciale functies.
Stage des jeunes	1,6	1,4	1,3	Stage der jongeren.
Remboursement ONEM (chômeurs)	1,6	1,4	1,3	Terugbetaling RVA (werklozen).
Experts	6,5	6,4	6,2	Deskundigen.
Allocations directes	14,9	14,6	14,3	Directe toelagen.
Décomposition :				*Samenstelling :*
Allocations de fin d'année	5,1	5,0	4,9	Eindejaarstoelage.
Pécule de vacances	4,8	4,7	4,6	Vakantiegeld.
Allocations familiales	5,0	4,9	4,8	Kinderbijslagen.
Contributions patronales à la sécurité sociale	23,6	23,2	22,3	Werkgeversbijdragen voor maatschappelijke zekerheid.
— Personnel temporaire	2,4	2,3	2,2	— Tijdelijk personeel.
— Personnel définitif	5,2	5,1	4,9	— Vast personeel.
— Cotisation C.V.O. (loi du 28 avril 1958, art. 11)	16,0	15,8	15,2	— W.W.K. bijdrage (wet van 28 april 1958, art. 11).
Totaux généraux	185,5	185,5	177,4 (12,6)	Algemene totalen.

Activité 2: Frais de fonctionnement

ART. 12.27. — *Frais de fonctionnement du Bureau du Plan.*

Ce crédit se répartit comme suit:

	En millions de francs
— Frais de fonctionnement hors charges locatives	14,2
— Frais de fonctionnement inhérents à la première tranche du budget bureautique-informatique	2,5
— Frais de fonctionnement inhérents à la deuxième tranche du budget bureautique-informatique intégré	2,5
— Frais de fonctionnement inhérents aux équipements informatiques sollicités pour 1986 à l'article 74.18 pour le programme fonctionnel d'investissements publics	0,6
— Charges locatives	9,5
	29,3

Activité 06: Equipement

Financement des dépenses patrimoniales et des projets bureautiques du Bureau du Plan approuvés par le C.M.C.E.S., après avis favorable de la C.O.C. dans le cadre du programme d'investissements publics.

ART. 74.05. — *Dépenses patrimoniales du Bureau du Plan.*

Liées à l'achat de mobilier, machines et matériel divers.

ART. 74.13. — *« Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan ».*

Ce projet concerne le développement d'un prototype de traitement de texte sur mini-ordinateur, ayant pour but l'élaboration de rapports scientifiques, statistiques et graphiques et d'autres documents demandés en particulier par le Bureau du Plan.

Engagements:

Crédits d'engagements 1985 et antérieurs	F	29 800 000
Engagements réalisés fin 1985		29 800 000
Crédits 1986		30 000 000
Autorisations nouvelles 1987		—

Ordonnancements:

Crédit d'ordonnancement 1985 et antérieurs	F	29 800 000
Ordonnancements réalisés fin 1985		19 758 148
Crédits 1986		30 000 000
Autorisations nouvelles 1987		29 100 000

ART. 74.18. — *« Achat d'équipements informatiques par le Bureau du Plan ».*

Engagements:

Crédits d'engagement 1985 et antérieurs	F	—
Engagements réalisés fin 1985		—
Crédits 1986		4 800 000
Autorisations nouvelles 1987		9 100 000

Activiteit 2: Werkingskosten

ART. 12.27. — *Werkingskosten van het Planbureau.*

Dit krediet is als volgt uitgesplitst:

	In miljoenen franken
— Werkingskosten buiten huurkosten	14,2
— Werkingskosten verbonden aan de eerste schijf van de burotica-informaticabegroting	2,5
— Werkingskosten verbonden aan de tweede schijf van de geïntegreerde burotica-informaticabegroting	2,5
— Werkingskosten verbonden aan de voor 1986 op artikel 74.18 aangevraagde informatica-uitrustingen voor het functioneel programma der overheidsinvesteringen	0,6
— Huurkosten	9,5
	29,3

Activiteit 06: Uitrusting

Financiering van de vermogensuitgaven en van de buroticaprojecten van het Planbureau die door het M.C.E.S.C. werden goedgekeurd na gunstig advies van de C.O.C. in het kader van het programma der overheidsinvesteringen.

ART. 74.05. — *Vermogensuitgaven van het Planbureau.*

Voor de aankoop van meubilair, machines en allerhande materieel.

ART. 74.13. — *« Aankoop van buroticamaterieel door het Planbureau ».*

Dit project houdt verband met de uitwerking van een prototype voor tekstverwerking d.m.v. een mini-computer met het oog op de opstelling van wetenschappelijke, statistische en grafische verslagen en andere documenten waar het Planbureau inzonderheid om verzoekt.

Vastleggingen:

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	29 800 000
Verwezenlijkte vastleggingen eind 1985		29 800 000
Kredieten 1986		30 000 000
Nieuwe machtigingen 1987		—

Ordonnanceringen:

Ordonnanceringskredieten 1985 en vorige	F	29 800 000
Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1985		19 758 148
Kredieten 1986		30 000 000
Nieuwe machtigingen 1987		29 100 000

ART. 74.18. — *« Aankoop van informatica-uitrusting door het Planbureau ».*

Vastleggingen:

Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	—
Verwezenlijkte vastleggingen eind 1985		—
Kredieten 1986		4 800 000
Nieuwe machtigingen 1987		9 100 000

Ordonnancements :		
Crédits d'engagement 1985 et antérieurs . . .	F	—
Ordonnancements réalisés fin 1985		—
Crédits 1986		4 800 000
Autorisations nouvelles 1987		9 100 000

Ordonnanceringen :		
Vastleggingskredieten 1985 en vorige	F	—
Verwezenlijkte ordonnanceringen eind 1985 . . .		—
Kredieten 1986		4 800 000
Nieuwe machtigingen 1987		9 100 000

C. JUSTIFICATIONS GLOBALES AFFERENTES A DES ARTICLES COMMUNS

ART. 11.03. — *Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail — en ce compris le paiement de ces indemnités à des membres de la famille de la victime en cas de décès — ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service).*

La subvention par administration et/ou par service est reprise dans les tableaux de décomposition des dépenses de personnel.

C. GLOBALE VERANTWOORDING OVER GEMEENSCHAPPELIJKE ARTIKELEN

ART. 11.03. — *Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen — inbegrepen de uitkering van deze vergoedingen aan leden van de familie van het slachtoffer in geval van overlijden — alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen).*

De onderverdeling per bestuur en/of per dienst wordt opgenomen in de uiteenzettingstabellen van de personeelsuitgaven.

(En millions de francs) (In miljoenen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Salaire proprement dit	2 349,4	2 478,9	2 333,8	Eigenlijk loon.
dont :				waarvan :
— retenue veuves et orphelins	147,5	154,7	134,3	— afhouding weduwen en wezen.
— retenue sécurité sociale	70,5	78,0	49,5	— werknemersbijdrage sociale zekerheid : tijdelijke personeelsleden.
Décomposition :				*Samenstelling :*
Traitements barémiques	1 933,4	842,6	766,7	Baremabezoldigingen.
Promotions de grade et augmentations barémiques	69,8	29,6	28,9	Bevorderingen in graad en weddeverhogingen.
Majoration index	164,2	1 383,4	1 216,7	Verhoging index.
Recrutements	17,9	50,0	—	Aanwervingen.
Chômeurs	46,1	39,1	44,1	Werklozen.
Allocation de fin d'année	51,1	51,9	153,6	Eindejaarstoelage.
Réduction pour départs et mises à la pension	− 38,8	− 40,9	− 21,8	Vermindering wegens uitdiensttredingen en oppensioenstellingen.
Allocations pour fonctions supérieures et spéciales	17,3	7,5	15,4	Toelagen voor de uitoefening van hogere en bijzondere functies.
Allocations de foyer et de résidence . . .	37,8	17,0	15,3	Haard- en standplaatstoelagen.
Majoration index	4,5	35,4	41,3	Verhoging index.
Indemnité « display »	2,8	7,0	6,6	« Display »-vergoeding.
Stage des jeunes	35,4	45,6	54,3	Stage van jongeren.
Agents en mobilité	7,9	10,7	12,7	Personeelsleden in mobiliteit.
Totaux . . .	2 349,4	2 478,9	2 333,8	Totalen.

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)
Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Allocations directes	122,4	119,7	140,3	Directe toelagen.
Décomposition:				*Samenstelling:*
Pecule de vacances	54,2	66,0	81,3	Verlofgeld.
Allocations familiales	70,0	55,8	62,7	Kinderbijslagen.
Retenue forfaitaire aux allocations familiales	− 4,3	− 4,3	− 4,1	Forfaitaire aftrek op de kinderbijslagen.
Indemnité de naissance	1,7	1,5	0,2	Geboortetoelagen.
Indemnités pour frais de dernière maladie et de funérailles	0,8	0,7	0,2	Vergoedingen voor laatste ziekte- en begrafeniskosten.
Totaux . . .	122,4	119,7	140,3	Totalen.
Contributions patronales:				Werkgeversbijdragen:
— aux assurances sociales	100,6	105,2	102,4	— aan sociale verzekeringen.
Totaux généraux . . .	2 572,4	2 703,8	2 576,5	Algemene totalen.

ART. 11.04. — *Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat.*

ART. 11.04. — *Allerhande toelagen aan het rijkspersoneel.*

(En millions de francs)				(In miljoenen franken)
Nature des dépenses	1987	1986	1985	Aard van de uitgaven
Salaire proprement dit	11,8	10.9	7,2	Eigenlijk loon.
Salaire en nature	0,3	0,3	0,2	Loon in natura.
Totaux . . .	12,1	11,2	7,4	Totalen.

Le crédit sollicité se décompose comme suit:

1. Indemnité au secrétaire du Conseil supérieur de la Statistique (arrêté ministériel du 15 décembre 1950)	F	50 000
2. Indemnités accordées pour prestations supplémentaires		11 178 000
3. Allocations forfaitaires pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines, aux conducteurs des mines, aux géomètres des mines et aux agents techniques des mines		340 000
4. Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines		240 000
5. Indemnités attribuées au personnel de contrôle de l'Inspection générale économique pour prestations de nuit et de soirée et pour des enquêtes inattendues		292 000
Total . . .	F	12 100 000

Het aangevraagd krediet is onderverdeeld als volgt:

1. Vergoeding aan de secretaris van de Hoge Raad voor de Statistiek (ministerieel besluit van 15 december 1950)	F	50 000
2. Vergoedingen toegekend voor bijkomende prestaties		11 178 000
3. Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken en vergoeding per ondergronds bezoek toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps, aan de mijnconducteurs, aan de mijnmeters en aan de technische mijnbeambten		340 000
4. Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het Mijntoezicht		240 000
5. Vergoedingen toegekend aan het controlepersoneel van de Economische Algemene Inspectie voor nacht- en avondprestaties en voor onverwachte onderzoeken		292 000
Totaal . .	F	12 100 000

Administration — *Bestuur*	Indemnités au Secrétaire du Conseil supérieur de la Statistique — *Vergoeding aan de Secretaris van de Hoge Raad voor de Statistiek*	Indemnités pour prestations supplémentaires — *Vergoedingen voor bijkomende prestaties*	Allocations forfaitaires pour visites souterraines (mines) — *Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken (mijnen)*	Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués à l'Inspection des Mines — *Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden bij het mijntoezicht*	Indemnités pour prestations de nuit de l'I.G.E. — *Vergoedingen nacht- en avondprestatie van het E.A.I.*	Total (en milliers de francs) — *Totaal (in duizenden franken)*	Total (Arrondi en millions de francs) — *Totaal (Afgerond in miljoenen franken)*
	1	2	3	4	5		
Mines. — *Mijnwezen* . . .	—	—	340	248	—	588	0,6
I.N.S. — *N.I.S.*	50	1 500	—	—	—	1 600	1,6
Commerce. — *Handel* . . .	—	220	—	—	—	220	0,2
Poids et mesures. — *Maten en gewichten*	—	100	—	—	—	100	0,1
O.C.C.L. — *C.D.C.V.* . . .	—	71	—	—	—	71	0,1
Accords économiques. — *Economisch akkoord*	—	98	—	—	—	98	0,1
Energie	—	95	—	—	—	95	0,1
Services généraux. — *Algemene diensten*	—	7 300	—	—	—	7 300	7,3
Industrie. — *Nijverheid* . . .	—	600	—	—	—	600	0,6
Etudes et documentation. — *Studiën en documentatie* . . .	—	203	—	—	—	203	0,2
I.G.E. — *E.A.I.*	—	—	—	—	292	292	0,3
Laboratoire central. — *Centraal laboratorium*	—	—	—	—	—	—	—
Service géologique. — *Aardkundige dienst*	—	—	—	—	—	—	—
Métrologie. — *IJkwezen* . . .	—	900	—	—	—	900	0,9
Total. — *Totaal* . .	50	11 087	340	248	292	12 067	12,1

COMMENTAIRE

Mines (0,6 million de francs)

— Allocations forfaitaires pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs du Corps des Mines:

Montant: 270 000 francs,

Bénéficiaires: 24;

Soit:

6 au service central,

3 à l'I.N.I.E.X.,

2 au service des explosifs,

1 au service des canalisations souterraines,

7 pour la Division Sud,

5 pour la Division Nord;

— Allocations pour visites souterraines attribuées aux ingénieurs, ingénieurs techniciens, géomètres des mines: 70 000 francs;

— Coût des fournitures gratuites de charbon aux délégués-ouvriers à l'inspection des Mines (8 délégués bénéficiant chacun de 4,2 tonnes de charbon/an au taux de plus ou moins 7 200 francs): 240 000 francs

COMMENTAAR

Mijnwezen (0,6 miljoen frank)

— Forfaitaire vergoedingen voor ondergrondse bezoeken toegekend aan de ingenieurs van het Mijnkorps:

Bedrag: 270 000 frank,

Begunstigden: 24;

Namelijk:

6 bij de centrale dienst,

3 bij het N.I.E.B.,

2 bij de dienst der springstoffen,

1 bij de dienst voor toezicht op de ondergrondse leidingen,

7 voor de Afdeling Zuid,

5 voor de Afdeling Noord;

— Vergoedingen voor ondergrondse bezoeken, toegekend aan de ingenieurs, technisch ingenieurs, mijnmeters: 70 000 frank;

— Kostprijs van de kosteloze kolenleveringen aan de afgevaardigden-werklieden bij het toezicht in de steenkolenmijnen (8 afgevaardigden bekomen elk 4,2 ton kolen/jaar, dit is circa 7 200 frank/ton): 240 000 frank.

I.N.S. (1,6 millions de francs)

— Indemnité annuelle attribuée au Secrétaire du Conseil supérieur de la Statistique: 50 000 francs;

— Prestations extraordinaires: 1 550 000 francs.

Commerce (0,2 million de francs)

— Prestations supplémentaires de fonctionnaires participant aux réunions du Marché commun.

Poids et mesures (0,1 million de francs)

— Prestations supplémentaires des chauffeurs et convoyeurs des véhicules du service.

O.C.C.L. (0,1 million de francs)

— Prestations supplémentaires pour des tâches urgentes et imprévues.

Accords économiques (0,1 million de francs)

— Prestations supplémentaires pour réunions de comités et travaux de groupes des communautés européennes.

Energie (0,1 million de francs)

— Réunions des communautés européennes et heures supplémentaires.

Services généraux (7,3 millions de francs)

Allocations pour heures supplémentaires accordées aux:

	En millions de francs
— chauffeurs	5,1
— concierges	0,7
— personnel économat	1,3
— service social	0,1
— comptabilité	0,1

Industrie (0,6 million de francs)

— Prestations pour des réunions de la C.E.E. et pour des heures supplémentaires.

Etudes et documentation (0,2 million de francs)

— Rémunération d'heures supplémentaires pour des prestations extraordinaires à effectuer par le personnel en vue de la préparation et de l'exécution dans les délais requis de travaux de publications;

— Le crédit sert également à l'indemnisation des fonctionnaires hors des réunions organisées par la C.E.E.

I.G.E. (0,3 million de francs)

— Paiement de prestations supplémentaires en cas d'actions inopinées ou de renforcement du contrôle économique.

Métrologie (0,9 million de francs)

— Crédit en vue de couvrir:

a) Prestations supplémentaires en commission C.E.E.;

b) Heures supplémentaires pour le jaugeage et l'échelonnage de grandes jauges;

c) Indemnité pour conduire occasionnellement un véhicule de l'Etat (arrêté ministériel du 31 décembre 1977).

N.I.S. (1,6 miljoen frank)

— Jaarlijkse vergoeding toegekend aan de Secretaris van de Hoge Raad voor de Statistiek: 50 000 frank;

— Buitengewone prestaties: 1 550 000 frank.

Handel (0,2 miljoen frank)

— Bijkomende prestaties van ambtenaren die deelnemen aan vergaderingen van de Gemeenschappelijke Markt.

Maten en gewichten (0,1 miljoen frank)

— Bijkomende prestaties van bestuurders en begeleiders van dienstvoertuigen.

C.D.C.V. (0,1 miljoen frank)

— Bijkomende prestaties voor dringende en onvoorzicne taken.

Economische akkoorden (0,1 miljoen frank)

— Bijkomende prestaties voor vergaderingen van comité's en werkgroepen van de Europese Gemeenschappen.

Energie (0,1 miljoen frank)

— Vergaderingen van Europese Gemeenschappen en overuren.

Algemene diensten (7,3 miljoen frank)

Vergoedingen voor overuren toegekend aan:

	In miljoenen franken
— autobestuurders	5,1
— huisbewaarders	0,7
— personeel economaat	1,3
— sociale dienst	0,1
— boekhouding	0,1

Nijverheid (0,6 miljoen frank)

— Prestaties voor vergaderingen van de E.E.G. en voor overuren.

Studiën en Documentatie (0,2 miljoen frank)

— Vergoeding overuren voor buitengewone prestaties die het personeel moet leveren om werkzaamheden voor te bereiden en binnen de vereiste termijnen uit te voeren en om publikaties voor te bereiden;

— Het krediet dient ook om ambtenaren te vergoeden die aan vergaderingen van de E.E.G. deelnemen.

E.A.I. (0,3 miljoen frank)

— Ter betaling van overuren in geval van onvoorziene gebeurtenissen of versterking van de economische controle.

Metrologie (0,9 miljoen frank)

— Krediet ter dekking van:

a) Bijkomende prestaties voor deelname aan commissievergaderingen E.E.G.;

b) Overuren voor het uitmeten en kalibreren van grote reservoirs;

c) Vergoeding om bij gelegenheid een voertuig van de Staat te besturen (ministerieel besluit van 31 december 1977).

ART. 12.01. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

ART. 12.01. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Gerechtskosten burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1987	1986	1985	Aard van de uitgaven
Dépenses générales de fonctionnement . . .	133,1	32,2	20,9	Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

1.	Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat et siégeant dans les commissions, conseils, etc. . F	5 514 000
2.	Honoraires des avocats. Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales . . .	4 900 000
3.	Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers	117 326 000
4.	Indemnités aux correspondants agricoles et horticoles	1 500 000
5.	Indemnités aux personnes étrangères à l'Administration collaborant à l'établissement des statistiques sur la navigation intérieure	1 400 000
6.	Rémunérations aux agents de la Régie T.T. mis à la disposition du département	2 100 000
7.	Frais d'analyses par des laboratoires spécialisés . .	360 000
	Total . . . F	133 100 000

Het krediet is onderverdeeld als volgt :

1.	Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen die zetelen in de commissies, raden, enz. . . . . F	5 514 000
2.	Erelonen van advocaten. Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken	4 900 000
3.	Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden . .	117 326 000
4.	Vergoedingen aan de land- en tuinbouwcorrespondenten	1 500 000
5.	Vergoedingen aan niet tot de Administratie behorende personen die medewerken aan het opstellen van de statistieken over de binnenscheepvaart . .	1 400 000
6.	Bezoldigingen aan ter beschikking van het departement gestelde personeelsleden van de Regie T.T.	2 100 000
7.	Kosten voor ontledingen gedaan door gespecialiseerde laboratoria	360 000
	Totaal . . F	133 100 000

(En milliers de francs) | (In duizendtallen franken)

Administration — *Bestuur*	Commission, conseils, jurys — *Commissies, raden, jury's*	Avocats — *Advokaten*	Experts et collaborateurs divers — *Deskundigen en verschillende medewerkers*	Correspondants agricoles et horticoles — *Land- en tuinbouwcorrespondenten*	Statistique de navigation intérieure — *Statistieken binnenscheepvaart*	Agents de la Régie T.T. — *Personeelsleden van de Regie T.T.*	Analyses laboratoires — *Ontledingen laboratoria*	Totaux — *Totalen*
Secrétariat général. — *Algemeen Secretariaat*	60	—	40	—	—	—	—	100
Service généraux. — *Algemene diensten*	—	—	100 000	—	—	—	—	100 000
— Service juridique. — *Rechtskundige dienst* .	—	—	—	—	—	—	—	—
— Intendance et Gestion. — *Voorzienings- en Beheerdienst*	—	—	—	—	—	—	—	
— Comptabilité. — *Comptabiliteit*	200	4 700	10 100	—	—	2 100	—	17 100
Documentation et Etudes générales. — *Documentatie en Algemene studiën* . . .	—	—	1 200	—	—	—	—	1 200
Organisation professionnelle. — *Bedrijfsorganisatie* . .	200	—	—	—	—	—	—	200
Industrie. — *Nijverheid* . .	—	—	3 400	—	—	—	—	3 400
Commerce. — *Handel* . .	4 000	200	—	—	—	—	—	4 200

(En milliers de francs) | (In duizendtallen franken)

Administration — *Bestuur*	Commission, conseils, jurys — *Commissies, raden, jury's*	Avocats — *Advokaten*	Experts et collaborateurs divers — *Deskundigen en verschillende medewerkers*	Correspondants agricoles et horticoles — *Land- en tuinbouwcorrespondenten*	Statistique de navigation intérieure — *Statistieken binnenscheepvaart*	Agents de la Régie T.T. — *Personeelsleden van de Regie T.T.*	Analyses laboratoires — *Ontledingen laboratoria*	Totaux — *Totalen*
Institut National de Statistique. — *Nationaal Instituut voor de Statistiek*	500	—	—	1 500	1 400	—	—	3 400
Mines. — *Mijnwezen* . . .	200	—	100	—	—	—	—	300
Energie. — *Energie* . . .	84	—	2 116	—	—	—	—	2 200
Office central des Cont. et Lic. — *Centrale Dienst Cont. en Verg.*	—	—	100	—	—	—	—	100
Métrologie. — *IJkwezen* . .	—	—	—	—	—	—	—	—
O.P.R.I. — *D.I.E.*	200	—	100	—	—	—	—	300
Laboratoire central. — *Centraal laboratorium*	—	—	—	—	—	—	300	300
Service géologique. — *Aardkundige dienst*	70	—	170	—	—	—	60	300
Totaux. — *Totalen* .	5 514	4 900	117 326	1 500	1 400	2 100	360	133 100

COMMENTAIRE

Secrétariat général (0,1 million de francs)

Allocation forfaitaire en vue de couvrir de menues dépenses occasionnées par l'exécution de tâches relevant du Service du Secrétaire général.

Services généraux (17,1 millions de francs)

Honoraires des avocats et coûts des procédures : 4,6 millions de francs;

Rémunération à la Régie T.T. (mise à la disposition d'agents de remplacement) : 2,1 millions de francs;

Coût des experts et frais de réunion : 10,6 millions de francs.

Etudes et Documentation (1,2 million de francs)

Indemnités aux experts pour la réalisation d'études sortant du cadre des travaux de routine.

Organisation professionnelle (0,2 million de francs)

Rémunération d'experts, frais de voyage 1re classe et frais de séjour, indemnité annuelle du Président.

Industrie (3,4 millions de francs)

Frais d'experts pour des travaux informatiques au C.I.T.H. (Centre d'information Textile et Habillement) via le C.T.I. et pour le contrôle de la mise au point du projet C.E.N. (réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion).

Commerce (4,2 millions de francs)

Attribués principalement pour des jetons de présence, frais de parcours, frais de procédure, frais de missions de membres de commission ou de conseil, experts.

COMMENTAAR

Secretariaat-generaal (0,1 miljoen frank)

Forfaitaire toelage ter dekking van de kleine uitgaven voor het uitvoeren van de taken bij de dienst van de Secretaris-generaal.

Algemene Diensten (17,1 miljoen frank)

Erelonen van advokaten en procedurekosten : 4,6 miljoen frank;

Bezoldiging aan de Regie T.T. (het ter beschikking stellen van vervangingspersoneel) : 2,1 miljoen frank;

Kosten van deskundigen en vergaderkosten : 10,6 miljoen frank.

Studiën en Documentatie (1,2 miljoen frank)

Vergoedingen aan deskundigen voor het uitvoeren van studiën die buiten het kader van de routinewerkzaamheden vallen.

Bedrijfsorganisatie (0,2 miljoen frank)

Bezoldiging van deskundigen, reiskosten 1e klasse en verblijfkosten, jaarlijkse vergoeding van de Voorzitter.

Nijverheid (3,4 miljoen frank)

Kosten van deskundigen voor werkzaamheden op het vlak van de informatica bij het T.K.I.C. (Textiel en Kleding informatiecentrum) en voor de controle van de afwerking van het S.C.K.-project (het tot stand brengen van een verslakkingsincinerator).

Handel (4,2 miljoen frank)

Voornamelijk toegekend voor presentiegelden, reiskosten, procedurekosten, kosten van opdrachten van leden van de commissie of van de raad, deskundigen.

Institut national de Statistique I.N.S. (3,4 millions de francs)

— Indemnités au Conseil supérieur de la statistique: 0,5 million de francs;

— Correspondants agricoles: 1,5 million de francs;

— Statistique de la navigation intérieure: 1,4 million de francs.

Mines (0,3 million de francs)

Indemnités et jetons de présence pour participation à des jurys de concours d'examens: 50 000 francs;

Frais pour couvrir certains besoins expérimentaux du Service des explosifs: 50 000 francs;

Conseil national consultatif de l'industrie charbonnière, conseils consultatifs provinciaux (jetons de présence, frais de parcours, honoraires des experts): 200 000 francs.

Energie (2,2 millions de francs)

— Comité électronique et commission pour la sécurité du matériel électrique (jetons de présence, déplacements): 84 000 francs;

— Experts: 2 116 000 francs.

O.C.C.L. (0,1 million de francs)

Prestations du banc d'épreuve des armes à feu à Liège.

O.P.R.I. (0,3 million de francs)

Frais de route et de séjour des membres du Conseil supérieur de la Propriété industrielle. Jetons de présence ou frais de route pour:

a) La Commission chargée de l'examen des demandes d'inscription au registre des mandataires agréés;

b) La Commission chargée de l'agrément des mandataires admis à représenter devant l'Office les personnes physiques et morales;

c) La Commission des licences obligatoires.

Laboratoire central (0,3 million de francs)

Afin de régler les contre-expertises éventuelles et les analyses confiées à des laboratoires spécialisés, par exemple le contrôle de la qualité du froment et les frais d'irradiation d'échantillons confiés au C.E.N. ou à l'I.R.E.

Service géologique (0,3 million de francs)

— Allocations aux sondeurs pour fourniture d'échantillons: 54 000 francs;

— Allocations et indemnités aux collaborateurs chargés de la révision des feuilles de la carte géologique: 112 320 francs;

— Conseil géologique et comité de gestion de géologie: 70 000 francs;

— Frais d'analyses ou d'essais par des laboratoires étrangers au service: 60 000 francs.

ART. 12.02. — *Dépenses de consommation en rapport avec l'occupation des locaux — à l'exclusion des dépenses énergétiques — et dépenses d'entretien. — Fournitures de biens et services: frais de bureau, transport, impôts, rétributions, publications du département, formation professionnelle, habillement et autres menues dépenses d'administration.*

Nationaal Instituut voor de Statistiek N.I.S. (3,4 miljoen frank)

— Vergoedingen aan de Hoge Raad voor de Statistiek: 0,5 miljoen frank;

— Landbouwcorrespondenten: 1,5 miljoen frank;

— Statistiek van de binnenscheepvaart: 1,4 miljoen frank.

Mijnwezen (0,3 miljoen frank)

Vergoedingen en presentiegelden voor deelname aan examencommissies: 50 000 frank;

Kosten tot dekking van bepaalde experimenten door de Dienst der Springstoffen: 50 000 frank;

Nationale Adviserende Raad voor de kolennijverheid, provinciale adviserende raden (presentiegelden, reiskosten, erelonen van deskundigen): 200 000 frank.

Energie (2,2 miljoen frank)

— Vast elektrotechnisch comité en vaste raadgevende commissie inzake veiligheid van elektrisch materieel (presentiegelden, verplaatsingen): 84 000 frank;

— Deskundigen: 2 116 000 frank.

C.D.C.V. (0,1 miljoen frank)

Prestaties van de proefbank voor vuurwapens te Luik.

D.I.E. (0,3 miljoen frank)

Reis- en verblijfkosten van de leden van de Hoge Raad voor de Nijverheidseigendom. Presentiegelden of reiskosten voor:

a) De Commissie belast met het onderzoek van de aanvragen tot inschrijving in het register der erkende gemachtigden;

b) De Commissie belast met de erkenning van de gemachtigden die toegelaten worden tot de vertegenwoordiging van natuurlijke en rechtspersonen voor de Dienst;

c) De Commissie voor de gedwongen licenties.

Centraal laboratorium (0,3 miljoen frank)

Voor het regelen van de eventuele tegenexpertises en van de analyses toevertrouwd aan gespecialiseerde laboratoria, bijvoorbeeld de kwaliteitsbewaking van tarwe en de kosten voor het bestralen van monsters toevertrouwd aan het S.C.K. of aan het I.R.E.

Aardkundige dienst (0,3 miljoen frank)

— Toelagen aan de boorders voor het leveren van monsters: 54 000 frank;

— Toelagen en vergoedingen aan de medewerkers belast met de herziening van de bladen van de geologische kaart: 112 320 frank;

— Aardkundige Raad en Beheerscomité voor Geologie: 70 000 frank;

— Kosten van analyses of proeven verricht door Laboratoria vreemd aan de dienst: 60 000 frank.

ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven in verband met het betrekken van de lokalen — met uitsluiting van de uitgaven voor energie — en uitgaven voor onderhoud. — Leveringen van goederen en diensten: bureaukosten, vervoer, belastingen, vergoedingen, publicaties van het departement, beroepsopleiding, kledij en andere kleine bestuursuitgaven.*

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1987	1986	1985	Aard van de uitgaven
Dépenses générales de fonctionnement . . .	290,2	290,9	288,4 (3,3)	Algemene werkingskosten.

Ce crédit se décompose comme suit: | Dit krediet is onderverdeeld als volgt:

(En milliers de francs) | (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — *Administraties of diensten*	Eau — *Water*	Autres dépenses de consommation — *Andere verbruiksuitgaven*	Entretien de locaux, mobilier, matériel et machines — *Onderhoud van lokalen, meubilair, materieel en machines*	Produits d'entretien — *Onderhoudsprodukten*	Frais de bureau — *Bureaukosten*	Transport — *Vervoer*	Impôts redevances et autres petites dépenses d'administration — *Belastingen, retributies en andere kleine bestuursuitgaven*	Publications du Département — *Publikaties van het Departement*	Habillement O.C.F. — *Kleding C.B.B.*	Formation professionnelle — *Beroepsscholing*	Totaux — *Totalen*
Organisation professionnelle. — *Bedrijfsorganisatie*	—	—	—	—	100	—	—	—	—	—	100
Accords économiques. — *Economische akkoorden*	—	—	—	—	—	—	—	100	—	—	100
Services généraux. — *Algemene diensten*	2 300	14 000	92 500	937	96 461	607	850	20	1 225	500	209 400
Commerce. — *Handel*	—	—	125	—	1 527	—	148	—	—	100	1 900
Industrie. — *Nijverheid*	—	—	—	—	500	—	—	—	—	—	500
Mines. — *Mijnen*	—	—	—	—	—	—	—	—	100	—	100
Etudes + documentation. — *Studien + documentatie*	—	—	200	—	10 375	25	—	5 400	—	—	16 000
O.C.C.L. — *C.D.C.V.*	—	—	—	—	2 700	—	—	—	—	—	2 700
Energie + C.E.A. — *Energie + C.A.E.*	—	—	—	—	640	—	—	20	40	—	700
I.G.E. — *E.A.I.*	—	900	—	—	—	—	—	—	—	—	900
I.N.S. — *N.I.S.*	—	2 900	1 000	—	21 000	—	—	8 500	—	800	34 200
Poids et mesures. — *Maten en gewichten*	—	—	265	100	1 750	—	—	—	85	—	2 200
O.P.R.I. — *D.I.E.*	45	—	1 892	25	4 955	21	22	—	40	—	7 000
Laboratoire central. — *Centraal laboratorium*	105	420	3 500	20	2 371	15	19	—	50	—	6 500
Métrologie. — *IJkwezen*	107	—	2 542	17	1 300	23	21	—	190	—	4 200
Service géologique. — *Aardkundige dienst*	100	—	2 199	170	680	15	31	450	55	—	3 700
Totaux. — *Totalen* . . .	2 657	18 220	10 422	1 269	144 359	706	1 091	14 490	1 785	1 400	290 200

Frais de bureau : | Bureauonkosten :

(En milliers de francs) | (In duizendtallen franken)

Administrations ou services — *Administraties of diensten*	Affranchissement de correspondance — *Frankering van brieven*	Télégrammes et téléphone — *Telegrammen en telefoon*	Acquisition d'ouvrages, de publications et de journaux — *Aanschaffen van werken, publikaties en dagbladen*	Matériel, fournitures de bureau, papier, impressions, reliures (petites dépenses) — *Materieel, bureaubenodigdheden, papier, drukwerk, inbindingen (kleine uitgaven)*	Location de biens meubles à l'exclusion d'installations mécanographiques — *Huur van roerende goederen met uitsluiting van mechanografische installaties*	Totaux — *Totalen*
Organisation professionnelle. — *Bedrijfsorganisatie*	—	—	—	100	—	100
Accords économiques. — *Economische akkoorden*	—	—	—	—	—	—
Services généraux. — *Algemene diensten*	23 216	32 600	4 264	35 590	791	96 461
Commerce. — *Handel*	132	—	367	620	409	1 528
Industrie. — *Nijverheid*	—	—	20	480	—	500
Mines. — *Mijnen*	—	—	—	—	—	—
Etudes et documentation. — *Studiën en documentatie*	—	—	9 824	550	—	10 374
O.C.C.L. — *C.D.C.V.*	—	—	—	2 700	—	2 700
Energie + C.E.A. — *Energie + C.A.E*	—	—	150	250	240	640
I.G.E. — *E.A.I.*	—	—	—	—	—	—
I.N.S. — *N.I.S*	4 768	—	—	16 232	—	21 000
Poids et mesures. — *Maten en gewichten*	324	—	—	1 425	—	1 750
O.P.R.I. — *D.I.E*	6	580	16	3 580	773	4 955
Laboratoire central. — *Centraal laboratorium*	11	289	21	2 020	30	2 371
Métrologie. — *IJkwezen*	10	856	—	405	29	1 300
Service géologique. — *Aardkundige dienst*	3	206	158	303	10	680
Totaux. — *Totalen*	28 470	34 531	14 820	64 255	2 282	144 359

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique : mazout, gaz, essence, électricité, charbon.*

Le crédit de 59,6 millions de francs se décompose comme suit :

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik : stookolie, gas, benzine, elektriciteit, kolen.*

Het krediet van 59,6 miljoen frank is als volgt uitgesplitst :

Nature. — *Aard*	
Mazout/l. — *Stookolie/l*	1 321 131
P.U. — *E.P.*	8,60
Crédits. — *Kredieten*	11 361 726
Gaz/m³. — *Gas/m³*	376 849
P.U. — *E.P.*	13,60
Crédits. — *Kredieten*	5 125 146
Electricité/kWh. — *Electriciteit/kWh*	6 500 000
P.U. — *E.P.*	5,35
Crédits. — *Kredieten*	34 775 032
Essence/l. — *Benzine/l*	303 203
P.U. — *E.P.*	27,50
Crédits. — *Kredieten*	8 338 096
Total. — *Totaal*	59 600 000

ART. 12.04. — *Location d'installations mécanographiques.*

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1987	1986	1985
Dépenses générales de fonctionnement . . .	99,7	99,7	120,6

Location de matériel mécanographique destiné à divers services du département:

Institut national de Statistique	F	84 400 000
O.C.C.L.		10 200 000
Services généraux		5 100 000
Total . . .	F	99 700 000

I.N.S.

Article 12.04: Location d'installations mécanographiques: 84 400 000 francs.

Contrats d'assistance	F	3 500 000
Hausses prévues sur le matériel en location . . .		3 200 000
Maintenance du matériel I.B.M.		5 880 000
Location matériel I.B.M.		20 680 000
I.B.L.		6 000 000
Data 100		550 000
Maintenance du matériel Siemens		5 750 000
Imprimante Burroughs		8 100 000
Telindus		65 000
Pansophic		500 000
Syncsort		100 000
Philips		13 600 000
B.A.S.F.		3 770 000
E.M.G.		900 000
Memorex		2 400 000
Imprimante I.B.M.		1 400 000
Locabel		1 900 000
Olympia		130 000
O.C.E. Belgium		250 000
Rank Xerox		4 350 000
Maintenance photocomposeuse (Gestetner) . . .		175 000
Photocopieuse (documents Benelux)		1 200 000
	F	84 400 000

O.C.C.L.

Location de machines de comptabilisation et accessoires (Burroughs)	F	3 200 000
Location d'une photocopieuse Rank Xerox 5400 . .		1 600 000
Location de (système Data 100) Norterm Telecom		5 400 000
	F	10 200 000

Services généraux (5,1 millions de francs)

Location (leasing) d'une photocopieuse Rank Xerox.

ART. 12.04. — *Huur van mechanografische installaties.*

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven	1987	1986	1985
Algemene werkingskosten.	99,7	99,7	120,6

Huur van mecanografisch materieel bestemd voor de verschillende diensten van het departement:

Nationaal Instituut voor de Statistiek	F	84 400 000
C.D.C.V.		10 200 000
Algemene diensten		5 100 000
Totaal . . .	F	99 700 000

N.I.S.

Artikel 12.04: Huur van mechanografische installaties: 84 400 000 frank.

Bijstandscontracten	F	3 500 000
Stijgingen voorzien voor het gehuurde materieel . .		3 200 000
Onderhoud van het I.B.M.-materieel		5 880 000
Huur van het I.B.M.-materieel		20 680 000
I.B.L.		6 000 000
Data 100		550 000
Onderhoud van het Siemens-materieel		5 750 000
Burroughs-printer		8 100 000
Telindus		65 000
Pansophic		500 000
Syncsort		100 000
Philips		13 600 000
B.A.S.F.		3 770 000
E.M.G.		900 000
Memorex		2 400 000
I.B.M.-printer		1 400 000
Locabel		1 900 000
Olympia		130 000
O.C.E. Belgium		250 000
Rank Xerox		4 350 000
Onderhoud fotozetmachine (Gestetner)		175 000
Fotocopieermachine (Benelux-documenten) . . .		1 200 000
	F	84 400 000

C.D.C.V.

Huur van comptabiliseermachines en toebehoren (Burroughs)	F	3 200 000
Huur fotocopieermachine Rank Xerox 5400 . . .		1 600 000
Huur van (Data 100-systeem) Norterm Telecom		5 400 000
	F	10 200 000

Algemene diensten (5,1 miljoen frank)

Huur (leasing) van een fotocopieermachine Rank Xerox.

ART. 12.05. — *Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service* (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux).

ART. 12.05. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade, evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen* (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen).

(En millions de francs) (In miljoenen franken)

Nature des dépenses	1987	1986	1985	Aard van de uitgaven
Dépenses générales de fonctionnement . . .	118,3	118,0	97,7	Algemene werkingskosten.

Le crédit se décompose comme suit :

A. Abonnements, titres de transport et autres frais de transport	F	23 391 000
B. Indemnités kilométriques		30 255 000
C. Frais de route et de séjour		38 868 000
D. Missions à l'étranger		11 652 000
E. Abonnements sociaux		12 824 000
F. Autres dépenses		1 310 000
Total . . .	F	118 300 000

Het krediet wordt als volgt onderverdeeld :

A. Abonnementen, vervoerbewijzen en andere vervoerkosten	F	23 391 000
B. Kilometervergoedingen		30 255 000
C. Reis- en verblijfkosten		38 868 000
D. Opdrachten in het buitenland		11 652 000
E. Sociale abonnementen		12 824 000
F. Andere uitgaven		1 310 000
Totaal . .	F	118 300 000

(En milliers de francs) (In duizendtallen franken)

Administration — *Bestuur*	Abonnements et autres frais de transport — *Abonnementen en andere vervoerkosten*	Indemnités kilométriques — *Kilometervergoedingen*	Frais de route et de séjour — *Reis- en verblijfkosten*	Missions à l'étranger — *Opdrachten in het buitenland*	Abonnements sociaux — *Sociale abonnementen*	Autres dépenses — *Andere uitgaven*	Totaux — *Totalen*
Secrétariat général. — *Algemeen Secretariaat*	—	100	15	75	10	—	200
Services généraux. — *Algemene diensten*	403	204	235	275	4 078	5	5 200
Accords économiques. — *Economische akkoorden*	1	160	160	2 819	60	—	3 200
Documentation et études générales. — *Studiën en documentatie*	5	13	5	325	450	2	800
Organisation professionnelle. — *Bedrijfsorganisatie* . . .	670	1 440	860	—	130	—	3 100
Industrie. — *Nijverheid* . . .	152	740	1 125	3 515	165	3	5 700
Commerce. — *Handel* . . .	355	3 980	1 877	999	829	260	8 300
O.C.C.L. — *C.D.C.V.* . . .	37	108	17	280	1 458	—	1 900
I.N.S. — *N.I.S.*	1 400	6 100	3 530	600	2 650	120	14 400
Mines. — *Mijnwezen* . . .	670	3 500	1 800	320	210	—	6 500
Energie	410	1 520	720	700	450	—	3 800
I.G.E. — *E.A.I.*	14 559	8 444	18 906	50	461	280	42 700
Poids et mesures. — *Maten en gewichten*	4 645	1 700	8 600	—	500	555	16 000
O.P.R.I. — *D.I.E*	—	—	—	350	550	—	900
Laboratoire central. — *Centraal laboratorium*	—	20	22	270	180	8	500
Service géologique. — *Aardkundige dienst*	30	1 715	473	504	178	—	2 900
Métrologie. — *IJkwezen* . . .	54	511	523	570	465	77	2 200
Totaux. — *Totalen*	23 391	30 255	38 868	11 652	12 824	1 310	118 300

ART. 12.06. — *Loyer des biens immobiliers des divers services du département.*

Ce crédit de 290,8 millions de francs se décompose comme suit :

	En millions de francs
12.06.2. — Biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location à l'exclusion de la majoration de 1,5 p.c.	275,6
12.06.3. — Majoration de 1,5 p.c. sur le loyer des biens immobiliers dont la Régie des Bâtiments a repris la location	6,1
12.06.4. — Biens immobiliers appartenant à l'Etat et gérés par la Régie des Bâtiments	9,1
Total	290,8

ART. 12.06. — *Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement.*

Dit krediet van 290,8 miljoen frank is als volgt uitgesplitst :

	In miljoenen franken
12.06.2. — Onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen met uitsluiting van de opslag van 1,5 pct.	275,6
12.06.3. — Opslag van 1,5 pct. op de huur van de onroerende goederen waarvoor de Regie der Gebouwen de huur heeft overgenomen	6,1
12.06.4. — Onroerende goederen toebehorend aan de Staat en onder beheer van de Regie der Gebouwen	9,1
Totaal	290,8

ART. 12.07. — *Frais exceptionnels de services et d'acquisition de biens non durables (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.).*

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1987	1986	1985
Dépenses générales de fonctionnement hors Cabinet	7,5	5,1	6,5

Ce crédit se décompose comme suit :

Intendance et gestion Services généraux (3,3 millions de francs)

Aménagement de locaux (cloisonnement et sécurité incendie)	F	500 000
Remise en état d'installations électriques et d'immeubles		1 400 000
Déménagement de services		1 400 000

I.N.S. (1,7 million de francs)

Aménagement de locaux	F	800 000
Frais de déménagement		300 000
Transformation du conditionnement d'air		600 000

Commerce (2,5 millions de francs)

Travaux d'aménagement (premiers frais)	F	2 500 000
Total	F	7 500 000

ART. 12.07. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen (werken en leveringen voor inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.).*

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven
Algemene werkingskosten buiten Kabinet.

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Voorziening en beheer Algemene diensten (3,3 miljoen frank)

Inrichting van lokalen (beschot en brandveiligheid)	F	500 000
Herstelling elektrische installaties en gebouwen		1 400 000
Verhuizing van diensten		1 400 000

N.I.S. (1,7 miljoen frank)

Inrichting van de lokalen	F	800 000
Verhuizingskosten		300 000
Omvorming van de luchtregeling		600 000

Handel (2,5 miljoen frank)

Inrichtingswerken (eerste kosten)	F	2 500 000
Totaal	F	7 500 000

ART. 74.01. — *Achat de machines, mobilier, matériel et moyens de transport terrestre hors Cabinet.*

(En millions de francs)

Nature des dépenses	1987	1986	1985
Achat de matériel de transport	27,6	9,0	3,6
Achat d'autre matériel	100,0	83,3	33,7
Totaux	127,6	92,3	37,3

ART. 74.01. — *Aankoop van machines, meubilair, materieel en vervoermiddelen te land buiten Kabinet.*

(In miljoenen franken)

Aard van de uitgaven
Aankoop van vervoermaterieel.
Aankoop van ander materieel.
Totalen.

Ce crédit se décompose comme suit :

Achat de matériel de transport	F	27 615 000
Achat de mobilier, machines et matériel divers . . .		100 000 000
Total . . .	F	127 615 000

Dit krediet wordt als volgt onderverdeeld :

Aankoop van vervoermaterieel	F	27 615 000
Aankoop van meubilair, machines en allerhande materieel		100 000 000
Totaal . .	F	127 615 000

(En milliers de francs) / (In duizendtallen franken)

Administration — *Bestuur*	Matériel, machines — *Materieel, machines*	Mobilier — *Meubilair*	Moyens de transport — *Vervoermiddelen*	Total — *Totaal*
Organisation professionnelle. — *Bedrijfsorganisatie* . .	—	400	—	400
Accords économiques. — *Economische akkoorden* . .	100	—	—	100
Services généraux. — *Algemene diensten*	4 950	3 500	34 250	42 700
Commerce. — *Handel*	500	—	—	500
Industrie. — *Nijverheid*	1 100	1 100	—	2 200
Mines. — *Mijnwezen*	800	—	—	800
Etudes et documentation. — *Studiën en documentatie*	1 300	—	—	1 300
O.C.C.L. — *C.D.C.V.*	23 500	100	—	23 600
Energie. — *Energie*	—	1 400	—	1 400
I.G.E. — *E.A.I.*	—	1 200	—	1 200
I.N.S. — *N.I.S.*	21 000	—	500	21 500
Poids et mesures. — *Maten en gewichten*	4 050	250	—	4 300
Laboratoire central. — *Centraal laboratorium* . . .	3 800	—	—	3 800
O.P.R.I. — *D.I.E.*	1 200	200	—	1 400
Métrologie. — *IJkwezen*	20 300	100	—	20 400
Service géologique. — *Aardkundige dienst*	1 800	200	—	2 000
Totaux. — *Totalen* . . .	84 400	8 450	34 750	127 600

COMMENTAIRE

Organisation professionnelle (0,4 million de francs)

Crédits pour l'achat de machines et de mobilier destinés à assurer le fonctionnement normal du service compte tenu de l'arrivée progressive du personnel prévu au cadre.

Accords économiques (0,1 million de francs)

En vue du remplacement de machines et de matériel déclassés.

Services généraux (42,7 millions de francs)

Remplacement du mobilier devenu vétuste et achat de mobilier suite à l'installation de nouveaux services : 3 500 000 francs.

Achat de machines (de bureau) et de matériel pour l'imprimerie, le service médical, pour les ateliers et pour des installations lors de l'occupation de nouveaux locaux : 4 950 000 francs.

Remplacement de véhicules automobiles (voitures, camionnettes, camions) en service dans les différentes administrations et achat de nouveaux véhicules : 34 250 000 francs.

Commerce (0,5 million de francs)

Crédit destiné à compléter le matériel de bureau et à pourvoir au remplacement de machines à calculer et à écrire défectueuses.

COMMENTAAR

Bedrijfsorganisatie (0,4 miljoen frank)

Kredieten voor de aankoop van machines en meubilair voor de gewone behoeften van de dienst, rekening houdend met de geleidelijke indiensttreding van de op de personeelsformatie voorkomende personeelsleden.

Economische akkoorden (0,1 miljoen frank)

Met het oog op de vervanging van verouderde machines en matericel.

Algemene diensten (42,7 miljoen frank)

Vervanging van oude meubelen en aankoop van meubilair voor nieuwe diensten : 3 500 000 frank.

Aankoop van (kantoor)machines en materieel voor de drukkerij, de medische dienst, voor de werkplaatsen en voor installaties bij het in gebruik nemen van nieuwe werkruimten : 4 950 000 frank.

Vervanging van auto's (wagens, bestelwagens, vrachtwagens) in gebruik bij de onderscheiden besturen en aankoop van nieuwe voertuigen : 34 250 000 frank.

Handel (0,5 miljoen frank)

Krediet bestemd voor het vervolledigen van het kantoormaterieel en voor het vervangen van defecte rekenmachines en schrijfmachines.

Industrie (2,2 millions de francs)

Achat de meubles de bureau, machines à écrire, machines à calculer, armoires, classeurs, fauteuils, d'une photocopieuse, etc.

Mines (0,8 million de francs)

Crédit destiné au renouvellement de mobilier et de matériel de bureau usagés et à l'acquisition d'équipement pour des ingénieurs, ingénieurs-techniciens et des géomètres des Mines.

Etudes et documentation (1,3 million de francs)

Achat de mobilier et de matériel de bureau et frais d'aménagement du Fonds Quetelet (rayonnages fixes).

O.C.C.L. (23,6 millions de francs)

En vue de l'achat de:

— mobilier	F	100 000
— machines et petit matériel		100 000
— photocopieuses (2)		400 000
— appareillage pour la destruction de documents secrets ou confidentiels		—
— informatisation de l'O.C.C.L.		23 000 000

Informatisation du service (automatisation des perceptions, restitutions et des licences et quotas) afin de respecter les délais exigés par les diverses réglementations en usage.

L'informatisation du fonctionnement de l'O.C.C.L. est justifié par l'urgence de:

A. Rencontrer les observations faites par les autorités de contrôle de la C.E.E. (fonds propres et F.E.O.G.A.) en ce qui concerne le traitement manuel des données, la tenue de la comptabilité et le respect des délais.

B. Etablir plus rapidement des décomptes relatifs aux perceptions et mieux surveiller les opérations de recouvrement des sommes dues, en vue de pouvoir respecter les délais de rigueur imposés par la C.E.E. et ainsi éviter l'exigence d'intérêts de retard à payer à la C.E.E. (10 800 000 francs ont dû être payés pour 1983).

C. Accélérer le traitement des dossiers de restitutions à l'exportation vers les pays tiers et contribuer au développement de nos propres exportations et de celles des autres pays C.E.E., via les ports belges.

D. Eviter l'exigence d'intérêts de retard sur les sommes dues à des opérateurs économiques au titre de restitutions ou de montants compensatoires monétaires.

E. Accroître la sécurité en matière de traitement des données et des documents, ainsi que le contrôle des opérations.

F. Permettre une adaptation rapide à un accroissement subit des activités, résultant par exemple des modifications monétaires inopinées (montants compensatoires), de l'adhésion de nouveaux membres à la C.E.E., ou d'autres dispositions de politique commerciale prises par les Communautés européennes.

G. Améliorer l'efficacité des services aux opérateurs économiques.

H. Etablir, dans les délais requis, les relevés statistiques demandés par les autorités du Benelux et celles de la C.E.E. et en exploiter les données.

Nijverheid (2,2 miljoen frank)

Aankoop van kantoormeubelen, schrijfmachines, rekenmachines, kasten, archiefkasten, zetels, een fotokopieerapparaat, enz.

Mijnen (0,8 miljoen frank)

Krediet bestemd voor het vernieuwen van versleten kantoormeubilair en kantoormaterieel en voor de aankoop van uitrusting voor de ingenieurs, technisch ingenieurs en mijnmeters.

Studiën en documentatie (1,3 miljoen frank)

Aankoop van kantoormeubilair en kantoormaterieel en kosten voor het inrichten van het Queteletfonds (vaste rekken).

C.D.C.V. (23,6 miljoen frank)

Met het oog op de aankoop van:

— meubilair	F	100 000
— machines en klein materieel		100 000
— fotocopieerapparaten (2)		400 000
— apparatuur voor het vernietigen van geheime of vertrouwelijke documenten		—
— het computeriseren van de C.D.C.V.		23 000 000

Het computeriseren van de dienst (automatisering van de inningen, restituties en van de vergunningen en quota's) ter naleving van de diverse geldende reglementeringen.

Het computeriseren van de werking van de C.D.C.V. is gerechtvaardigd door de dringendheid van de volgende taken:

A. Het tegemoetkomen aan de opmerkingen van de controleoverheden van de E.E.G. (eigen vermogen en E.O.G.F.L.) voor wat betreft de manuele gegevensverwerking, de boekhouding en het in acht nemen van de termijnen.

B. Het sneller opstellen van de afrekeningen betreffende de inningen en het beter volgen van de verrichtingen inzake het invorderen der verschuldigde sommen, om de door de E.E.G. opgelegde termijnen in acht te kunnen nemen en aldus te vermijden dat aan de E.E.G. verwijlintresten moeten worden betaald (voor 1983 moest 10 800 000 frank worden betaald).

C. Het versnellen van de behandeling van de dossiers inzake restituties bij de uitvoer naar derde landen en het bijdragen aan de ontwikkeling van onze eigen uitvoer en die van de andere E.E.G.-landen, via de Belgische havens.

D. Het vermijden dat verwijlintresten moeten worden betaald op de sommen verschuldigd aan economische operatoren voor restituties of monetaire compenserende bedragen.

E. Grotere beveiliging van de gegevens- en documentenverwerking en controle op de verrichtingen.

F. Het mogelijk maken van een snelle aanpassing aan een plotselinge stijging van de activiteiten, voortvloeiend bijvoorbeeld uit onverwachte monetaire wijzigingen (compenserende bedragen), de toetreding van nieuwe leden tot de E.E.G. of uit andere door de Europese Gemeenschappen getroffen maatregelen inzake het commercieel beleid.

G. Het verbeteren van de doeltreffendheid van de dienstverlening aan de economische operatoren.

H. Het opstellen, binnen de vereiste termijnen, van de statistiekstaten gevraagd door de overheden van de Benelux en van de E.E.G. en het gebruik van die gegevens.

Energie (1,4 million de francs)

Crédit destiné pour l'achat et le remplacement de meubles et de machines de bureau usagés ainsi que pour l'achat d'appareillage informatique.

I.G.E. (1,2 million de francs)

En vue de rencontrer la nécessité de remplacer les machines périmées et de doter les membres du personnel du mobilier adéquat.

I.N.S. (21,5 millions de francs)

— Achat d'un véhicule utilitaire	F	500 000
— Achat de machines à écrire et à calculer		500 000
— Achat de matériel de microfilmage et de reproduction		500 000
— Remplacement de matériels usagés et acquisition de logiciels nouveaux		20 000 000

Crédit destiné au remplacement de l'installation I.B.M. 350/158 dépassée sur le plan technologique (capacité de traitement limitée et frais d'exploitation élevés) par l'achat d'un nouvel ordinateur et systèmes de banques de données relationnelles.

Poids et mesures (4,3 millions de francs)

— Mobilier de bureau	F	2 250 000
— Machines de bureau		800 000
— Balances électroniques pour la vérification des poids des pharmaciens et des joailliers		450 000
— Matériel de vérification et de contrôle		800 000
	F	4 300 000

Laboratoire central (3,8 millions de francs)

1) Appareillage courant de laboratoire. Il comprend tous les appareils classiques de laboratoire, dont le renouvellement doit être assuré pour la bonne marche du travail. Il s'agit de, entre autres: étuves, thermostats, balances, lyophiliseurs, fours, incubateurs, bains-marie, pompes, secoueurs, etc.	F	3 800 000
2) Chromatographie en phase gazeuse et liquide à haute pression, spectrométrie infrarouge, spectromètre de masse: les progrès techniques nécessitent l'addition de nouveaux modules		—
3) Divers meubles et machines à écrire		—
	F	3 800 000

O.P.R.I. (1,4 million de francs)

— Achat d'imprimeurs-lecteurs, photocopieurs pour microfiches, lecteur de microfilms	F	700 000
— Achat de fichiers Clen Benelux et fichiers Ahrend		500 000
— Achat de chaises et tables pour la salle de documentation		200 000

Métrologie (20,4 millions de francs)

1. Mécanique	F	6 900 000

a) longueurs et angles;

b) masses, densités et pressions;

c) fréquences.

Energie (1,4 miljoen frank)

Krediet bestemd voor de aankoop en de vervanging van versleten meubelen en kantoormachines, alsmede voor de aankoop van informatica-apparatuur.

E.A.I. (1,2 miljoen frank)

Om tegemoet te komen aan de noodzaak de verouderde machines te vervangen en het personeel passend meubilair te bezorgen.

N.I.S. (21,5 miljoen frank)

— Aankoop van een utilitair voertuig	F	500 000
— Aankoop van schrijfmachines en rekenmachines		500 000
— Aankoop van materieel voor het microfilmen en het reproduceren		500 000
— Het vervangen van versleten hardware en het verwerven van nieuwe software		20 000 000

Krediet ter vervanging van de technologisch voorbijgestreefde I.B.M. 350/158-installatie (beperkte verwerkingscapaciteit en hoge exploitatiekosten), door de aankoop van een nieuwe computer en systemen van relationele gegevensbanken.

Maten en gewichten (4,3 miljoen frank)

— Kantoormeubilair	F	2 250 000
— Kantoormachines		800 000
— Elektronische weegschalen voor het nazien van de gewichten van apothekers en juweliers		450 000
— Materieel voor het nazien en het controleren		800 000
	F	4 300 000

Centraal laboratorium (3,8 miljoen frank)

1) Gewone laboratoriumapparatuur. Zij omvat alle klassieke laboratoriumtoestellen die moeten worden vervangen opdat het werk goed zou kunnen worden uitgevoerd. Het betreft onder andere: stoven, thermostaten, weegschalen, toestellen voor het vriesdrogen, ovens, incubators, waterbaden, pompen, schudinrichtingen, enz.	F	3 800 000
2) Gaschromatografie en H.P.L.C.-chromatografie, infraroodspectrometrie, massaspectrometer: gelet op de technische vooruitgang is het noodzakelijk nieuwe modules toe te voegen		—
3) Verscheidene meubelen en schrijfmachines		—
	F	3 800 000

D.I.E. (1,4 miljoen frank)

— Aankoop van druk- en leesinrichtingen, fotokopieerapparaten voor microfilms, leestoestel voor microfilms	F	700 000
— Aankoop van kaartenkasten Clen Benelux en kaartenkasten Ahrend		500 000
— Aankoop van tafels en stoelen voor de documentatiezaal		200 000

IJkwezen (20,4 miljoen frank)

1. Mechanica	F	6 900 000

a) lengten en hoeken;

b) massa's, dichtheden en drukken;

c) frequenties.

2. Températures	F	3 500 000
3. Electricité		5 900 000
4. Essais pour approbations de modèles		1 600 000
5. Atelier		2 300 000
6. Mobilier		100 000
7. Machines de bureau		100 000
Service géologique (2,0 millions de francs)		
— Acquisition de machines de bureau et de matériel	F	100 000
— Acquisition de mobilier		200 000
— Acquisition ou renouvellement de matériel et d'instruments spéciaux destinés aux laboratoires du Service géologique		1 630 000

D. — TITRE IV
SECTION PARTICULIERE

SECTEUR I
Département proprement dit

Section 1
Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I
FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.01.A. — *Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale (arrêtés royaux des 18 avril 1967 et 29 juin 1967).*

01 Opérations courantes.

(En milliers de francs)

Classification économique	1987	1986	1985
Recettes :			
990 Solde reporté	2 079 935	2 415 367	834 628
370 1. *a)* Recettes fiscales affectées	—	—	—
312 *b)* Remboursement sur subventions allouées	5 500	25 167	10 291
39 *c)* Recettes C.E.C.A.	—	—	—
2. Transferts du budget	—	—	—
461 Transfert de l'article 41.08, Titre I	650 000	850 000	3 059 600
Totaux	2 735 435	3 290 534	3 904 519
Dépenses :			
123 Frais d'études économiques	50 000	111 200	125 089
312 Subventions réduisant les intérêts aux entreprises privées	9 205 000	649 300	600 501
214 Intérêts	1 155 800	447 200	720 438
322 Autres subventions aux entreprises privées	—	—	30 375
01 Autres dépenses	474 000	2 899	12 749
Totaux	2 173 700	1 210 599	1 489 152
950 Solde à reporter	561 735	2 079 935	2 415 367

2. Temperaturen	F	3 500 000
3. Elektriciteit		5 900 000
4. Proeven voor goedkeuringen van modellen		1 600 000
5. Werkplaats		2 300 000
6. Meubilair		100 000
7. Kantoormachines		100 000
Geologische dienst (2,0 miljoen frank)		
— Aankoop van kantoormachines en van materieel	F	100 000
— Aankoop van meubilair		200 000
— Aankoop of vernieuwing van materieel en van speciale instrumenten bestemd voor de laboratoria van de Geologische Dienst		1 630 000

D. — TITEL IV
AFZONDERLIJKE SECTIE

SECTOR I
Eigenlijk Departement

Sectie 1
Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I
FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.01.A. — *Fonds voor de economische expansie en de regionale reconversie (koninklijke besluiten van 18 april 1967 en 29 juni 1967).*

01 Lopende verrichtingen.

(In duizendtallen franken)

Economische classificatie
Ontvangsten :
Overgedragen saldo 990
1. *a)* Toegewezen fiscale ontvangsten 370
b) Terugstortingen op toegekende subsidies. 312
c) E.G.K.S.-ontvangsten 39
2. Overdrachten van de begroting.
Overdracht van artikel 41.08, Titel I 461
Totalen.
Uitgaven :
Kosten voor economische studies 123
Renteverlagende subsidies aan private bedrijven. 312
Renten 214
Andere subsidies aan privé-bedrijven 322
Andere uitgaven 01
Totalen.
Over te dragen saldo 950

02 Opérations de capital.

02 Kapitaalverrichtingen.

(En milliers de francs) (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté	1 800 906	1 720 255	1 505 880	Overgedragen saldo 990
370 1. *a)* Recettes fiscales affectées	—	—	—	1. *a)* Toegewezen fiscale ontvangsten 370
512 *b)* Remboursement sur subventions allouées	30 000	343 346	53 100	*b)* Terugstortingen op toegekende subsidies. 512
59 *c)* Recettes C.E.C.A.	—	—	—	*c)* E.G.K.S.-ontvangsten 59
2. Transferts du budget	—	—	—	2. Overdrachten van de begroting.
661 Transfert de l'article 60.03.A, secteur I, section II, Titre IV	—	—	—	Overdracht van artikel 60.03.A, sector I, sectie II, Titel IV. 661
661 Transfert de l'article 61.04, Titre II	205 000	100 000	1 688 600	Overdracht van artikel 61.04, Titel II 661
Totaux	2 035 906	2 163 601	3 247 580	Totalen.
Dépenses :				*Uitgaven :*
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées	943 800	151 700	1 382 943	Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven. 512
817 Octrois de crédits à des entreprises privées	349 100	55 900	—	Kredietverleningen aan privé-bedrijven 817
816 Participations dans des entreprises privées	244 600	151 100	134 100	Deelneming in privé-bedrijven 816
818 Participations dans des entreprises publiques	—	—	—	Deelneming in openbare bedrijven. 818
00 Non ventilé	—	3 995	10 282	Niet-gespreide 00
Totaux	1 537 500	362 695	1 527 325	Totalen.
950 Solde à reporter	498 406	1 800 906	1 720 255	Over te dragen saldo 950

ART. 60.03.A. — *Fonds de solidarité nationale. — Section commune.*

ART. 60.03.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds. — Gemeenschappelijke Sectie.*

01 Opérations courantes.

01 Lopende verrichtingen.

(En milliers de francs) (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté	3 460 943	2 708 425	1 982 459	Overgedragen saldo 990
08 Recettes non fiscales affectées :				Toegewezen niet-fiscale ontvangsten : 08
— Loterie nationale	—	400 000	1 800 000	— Nationale Loterij.
461 Transfert de l'article 41.12, Titre I	9 666 400	11 328 400	8 868 574	Overdracht van artikel 41.12, Titel I 461
461 Transfert de l'article 41.14, Titre I	15 728 500	14 902 800	5 278 356	Overdracht van artikel 41.14, Titel I 461
08 Transfert de l'article 66.03, secteur I, section I, Titre IV	—	—	—	Overdracht van artikel 66.03, sector I, sectie I, Titel IV. 08
39 Autres recettes	—	34 435	218 463	Andere ontvangsten 39
Totaux	28 855 843	29 374 060	18 147 852	Totalen.

(En milliers de francs) | (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Dépenses :				*Uitgaven :*
123 Frais d'études	—	—	—	Kosten voor studies 123
214 Intérêts imputés en débit	21 292 400	21 863 217	12 648 727	Toegerekende debetrente 214
121 Dépenses générales de fonctionnement	217 000	223 300	139 000	Algemene werkingskosten 121
322 Autres subventions aux entreprises privées	5 824 700	3 826 600	2 651 700	Andere subsidies aan privé-bedrijven 322
01 Autres dépenses	—	—	—	Andere uitgaven 01
Totaux	27 334 100	25 913 117	15 439 427	Totalen.
950 Solde à reporter	1 521 743	3 460 943	2 708 425	Over te dragen saldo 950

02 Opérations de capital. | 02 Kapitaalverrichtingen.

(En milliers de francs) | (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté	730 922	1 772 301	1 565 544	Overgedragen saldo 990
661 Transfert de l'article 61.02, Titre II	2 141 500	1 103 000	1 277 429	Overdracht van artikel 61.02, Titel II 661
06 Autres recettes	—	—	853	Andere ontvangsten 06
Totaux	2 872 422	2 875 301	2 843 826	Totalen.
Dépenses :				*Uitgaven :*
816 Participations dans les entreprises privées	2 127 500	2 144 379	1 000 000	Deelneming in privé-ondernemingen 816
03 Transferts à l'article 60.01.A, secteur I, section I, Titre IV	—	—	—	Overdrachten naar artikel 60.01.A, sector I, sectie I, Titel IV. 03
512 Transferts de capitaux aux entreprises privées	—	—	—	Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven. 512
01 Autres dépenses	14 000	—	71 525	Andere uitgaven 01
Totaux	2 141 500	2 144 379	1 071 525	Totalen.
950 Solde à reporter	730 922	730 922	1 772 301	Over te dragen saldo 950

Les dépenses de cet article représentent les charges découlant des engagements antérieurs et de la restructuration des secteurs nationaux, pour autant qu'elles se situent dans le cadre des enveloppes qui ont été fixées par décision du Conseil des Ministres ou du Comité ministériel de Coordination économique et sociale avant le 1er août 1983, à l'exception toutefois de l'enveloppe de 27 milliards, fixée par décision du Conseil des Ministres du 26 juillet 1983.

De uitgaven van dit artikel vertegenwoordigen de lasten betrekking hebbend op vroegere verbintenissen en ingevolge de herstructurering van de nationale sectoren, voor zover ze zich situeren in het raam van de enveloppes die werden vastgesteld bij beslissing van de Ministerraad of van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie vóór 1 augustus 1983, met uitzondering nochtans van de enveloppe van 27 miljard, vastgesteld bij beslissing van de Ministerraad van 26 juli 1983.

ART. 60.04.A. — *Fonds de Rénovation industrielle.*

01 Opérations courantes.

(En milliers de francs)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté (d'origine budgétaire) . .	57 296	—	—	Overgedragen saldo (van budgettaire oorsprong). 990
Solde reporté (remboursement S.P.I) . .	76 460	585 339	70 439	Overgedragen saldo (terugstortingen O.I.M.).
461 Transfert de l'article 41.10, Titre I . .	944 000	764 800	1 498 500	Transfer van artikel 41.10, Titel I . . 461
312 Remboursements	—	69 445	4 746	Terugbetalingen 312
Totaux . . .	1 077 756	1 419 584	1 573 685	Totalen.
Dépenses :				*Uitgaven :*
211 Intérêts sur emprunts contract . . .	992 500	1 285 502	985 702	Intresten op contract. leningen . . . 211
01 Autres dépenses	8 796	326	2 644	Andere uitgaven 01
Totaux . . .	1 001 296	1 285 828	988 346	Totalen.
950 Solde à reporter	76 460	133 756	585 339	Over te dragen saldo 950

ART. 60.04.A. — *Fonds voor Industriële Vernieuwing.*

01 Lopende verrichtingen.

(In duizendtallen franken)

02 Opérations de capital.

(En milliers de francs)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté (d'origine budgétaire) . .	301 779	—	—	Overgedragen saldo (van budgettaire oorsprong). 990
Solde reporté (remboursement S.P.I.) . .	852 129	519 334	1 069 748	Overgedragen saldo (terugstortingen O.I.M.).
661 Transfert de l'article 61.01, Titre II . .	—	2 000 000	—	Transfer van artikel 61.01, Titel II . . 661
963 Produits d'emprunts	—	—	2 741 500	Leningopbrengsten 963
512 Récupérations	300 000	37 020	983 316	Terugvorderingen 512
Totaux . . .	1 453 908	2 556 354	4 794 564	Totalen.
Dépenses :				*Uitgaven :*
512 Financement de projets de reconversion en application de contrats de reconversion	705 334	836 450	2 959 498	Financiering van projecten in uitvoering van reconversiecontracten. 512
512 Financement de projets des sociétés publiques d'investissement — mission dite classique du F.R.I.	748 574	565 996	1 315 732	Financiering van projecten van de Openbare Investeringsmaatschappijen, de zgn. klassieke opdrachten van het F.I.V. 512
Totaux . . .	1 453 908	1 402 446	4 275 230	Totalen.
950 Solde à reporter	—	1 153 908	519 334	Over te dragen saldo 950

ART. 60.05.A. — *Fonds pour la couverture des dépenses complémentaires de l'I.N.A.M.I. qui résultent de l'exécution des accords-programmes avec l'industrie pharmaceutique pour la promotion des investissements de l'emploi, de la recherche fondamentale et des exportations.*

ART. 60.05.A. — *Fonds tot dekking van de bijkomende R.I.Z.I.V.-uitgaven die voortvloeien uit de uitvoering van de programma-akkoorden met de farmaceutische industrie ter bevordering van de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer.*

(En milliers de francs) | (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté	31 400	—	—	Overgedragen saldo 990
461 Transfert de l'article 41.09, Titre I	400 000	487 000	—	Overdracht van artikel 41.09, Titel I 461
Totaux	431 400	487 000	—	Totalen.
Dépenses :				*Uitgaven :*
422/3 Remboursements à l'I.N.A.M.I.	431 400	455 600	—	Terugbetaling van de R.I.Z.I.V. 422/3
Totaux	431 400	455 600	—	Totalen.
950 Solde à reporter	—	31 400	—	Over te dragen saldo.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.01.A. — *Fonds destiné à couvrir les frais de fonctionnement du Comité national de planification et de contrôle de la sidérurgie* (pour mémoire).

ART. 66.02.C. — *Opérations exécutées pour le compte du Commissariat général du Gouvernement près de l'Exposition internationale de Vancouver 1986, par le Trésorier général de l'Exposition.*

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.01.A. — *Fonds bestemd tot dekking van de werkingskosten van het Nationaal Comité voor Planning en Controle van de staalnijverheid* (pro memorie).

ART. 66.02.C. — *Verrichtingen gedaan voor rekening van het Commissariaat-Generaal van de Regering bij de Internationale Tentoonstelling van Vancouver 1986, door de Algemeen Penningmeester van de Tentoonstelling.*

(En milliers de francs) | (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
460 Ministère des Communications	—	10 000	—	Ministerie van Verkeerswezen 460
460 Office belge du Commerce extérieur	—	12 500	—	Belgische Dienst voor Buitenlandse Handel 460
300 Secteur privé	—	15 500	—	Privé-sector 300
06 Autres recettes	—	100	7,2	Andere inkomsten 06
Totaux	—	38 100	7,2	Totalen.
Dépenses :				*Uitgaven :*
123 Achats spécifiques	—	38 100	7,2	Specifieke aankopen 123
Totaux	—	38 100	7,2	Totalen.
950 Solde à reporter	—	—	—	Over te dragen saldo 950

ART. 66.03.A.01. — *Opérations courantes. — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière en conformité avec le § 26 des Conventions transitoires annexées au Traité instituant la Communauté européenne du Charbon et de l'Acier, et destiné à la couverture des intérêts des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages et les coûts de fonctionnement de cette société (arrêté royal du 30 mars 1981).*

ART. 66.03.A.01. — *Lopende verrichtingen. — Fonds tot hulpverlening aan de steenkolennijverheid overeenkomstig § 26 der Overgangsbepalingen gevoegd bij het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en tot dekking van interesten van de leningen afgesloten door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen, en de werkingskosten van deze maatschappij (koninklijk besluit van 30 maart 1981).*

(En milliers de francs) | (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté	406 756	463 541	505 731	Overgedragen saldo 990
080 Virement du budget : article 32.03, Titre I	—	—	150 000	Overschrijving van de begroting : artikel 32.03, Titel I. 080
Régularisation	15 000	14 881	22 253	Regularisatie.
460 Transfert de l'article 41.11, Titre I	—	—	—	Transfer van artikel 41.11, Titel I 460
Totaux	421 756	478 422	677 984	Totalen.
Dépenses :				*Uitgaven :*
34 Transferts de revenus à l'étranger	146 300	71 666	146 958	Inkomensoverdrachten aan buitenland 34
01 Divers	3 000	—	67 213	Diversen 01
214 Intérêts sur capital emprunté	—	—	272	Interesten op het geleend kapitaal 214
Transfert à l'article 60.03.A	—	—	—	Transfer naar artikel 60.03.A.
Totaux	149 300	71 666	214 443	Totalen.
950 Solde à reporter	272 456	406 756	463 541	Over te dragen sdaldo 950

ART. 66.03.A.02. — *Opérations de capital. — Fonds d'aide à l'industrie charbonnière destiné à la couverture du remboursement en capital des emprunts contractés par la Société nationale pour le Financement des Charbonnages* (pour mémoire).

ART. 66.04.C. — *Fonds spécial destiné au paiement des rémunérations et des frais des organes de contrôle de l'Etat auprès des institutions d'intérêt public soumises aux lois du 10 juin 1937 et du 16 mars 1954, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux.*

ART. 66.03.A.02. — *Kapitaalverrichtingen. — Fonds tot hulpverlening aan de Steenkolennijverheid tot dekking van de kapitaalaflossingen van de door de Nationale Maatschappij voor de Financiering van de Steenkolenmijnen aangegane leningen* (pro memorie).

ART. 66.04.C. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen en de onkosten van de controleorganen van de Staat bij de instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wetten van 10 juni 1937 en van 16 maart 1954, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.*

(En milliers de francs) | (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté	106	89	144	Overgedragen saldo 990
080 Versements	1 400	1 368	1 257	Stortingen 080
Totaux	1 506	1 457	1 401	Totalen.
Dépenses :				*Uitgaven :*
030 Paiements des rémunérations et indemnités	1 506	1 351	1 312	Betalingen van de bezoldigingen en vergoedingen. 030
Totaux	1 506	1 351	1 312	Totalen.
950 Solde à reporter	—	106	89	Over te dragen saldo 950

Ce fonds est alimenté par les versements effectués par les institutions d'intérêt public et les organismes parastataux pour le paiement des rémunérations et des indemnités dues aux organes de contrôle de leurs opérations.

Dit fonds wordt gespijsd door de stortingen gedaan door de instellingen van openbaar nut en de parastatale organismen met het oog op de betaling van de bezoldigingen en de vergoedingen verschuldigd aan de controleorganen belast met het toezicht op hun verrichtingen.

ART. 66.05.A. — *Fonds spécial destiné à couvrir les frais de fonctionnement généralement quelconques du Centre de Traitement de l'Information — Service des Etudes et de la Documentation.*

ART. 66.05.A. — *Speciaal Fonds bestemd tot dekking van allerhande werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking — Dienst Studiën en Documentatie.*

(En milliers de francs) (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté	74 751	108 883	199 091	Overgedragen saldo 990
080 Versements	25 000	20 573	48 045	Stortingen 080
661 Transferts de l'article 12.20, Titre I	243 000	114 000	180 600	Overdrachten van artikel 12.20, Titel I 661
Totaux	342 751	243 456	427 736	Totalen.
Dépenses :				*Uitgaven :*
121 Dépenses générales de fonctionnement	342 751	168 705	318 853	Algemene werkingskosten 121
Totaux	342 751	168 705	318 853	Totalen.
950 Solde à reporter	—	74 751	108 883	Over te dragen saldo 950

ART. 66.08.A. — *Fonds de Solidarité nationale. — Secteurs nationaux en Flandre.*

ART. 66.08.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds. — Nationale sectoren in Vlaanderen.*

(En milliers de francs) (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté	515 500	—	—	Overgedragen saldo 990
571 Droits de succession année précédente	697 000	—	—	Successierechten vorig jaar 571
571 Droits de succession	6 000 000	3 145 100	—	Successierechten 571
06 Autres	4 182 000	—	—	Andere 06
Total	11 394 500	3 145 100	—	Totaal.
Dépenses :				*Uitgaven :*
214 Versements	11 394 500	2 629 600	—	Stortingen 214
Total	11 394 500	2 629 600	—	Totaal.
950 Solde à reporter	—	515 500	—	Over te dragen saldo 950

Les dépenses de cet article représentent les charges découlant de la restructuration des secteurs nationaux en Flandre, pour autant qu'elles se situent au-delà des enveloppes qui ont été fixées par décision du Conseil des Ministres ou du Comité ministériel de Coordination économique et sociale avant le 1er août 1983.

L'alimentation de cet article se fait par le financement prévu par la loi relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et Régions et des secteurs économiques nationaux et complémentairement, si nécessaire, par le transfert de crédits d'ordonnancement provenant de l'annulation de crédits d'engagement destinés à des investissements nationaux dans la région concernée.

Le solde disponible après paiement des dépenses peut être transféré au F.R.I. conformément à l'article 15 de la présente loi.

De uitgaven van dit artikel vertegenwoordigen de lasten ingevolge de herstructurering van de nationale sectoren in Vlaanderen, voor zover ze zich situeren boven de enveloppes die werden vastgesteld bij een beslissing van de Ministerraad of van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie vóór 1 augustus 1983.

De spijziging van dit artikel gebeurt door de financiering voorzien door de wet betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren en aanvullend, zo nodig, door de overschrijving van ordonnanceringskredieten voortkomende uit de schrapping van vastleggingskredieten bestemd voor nationale investeringen in het betrokken gewest.

Het beschikbaar saldo na betaling van de uitgaven kan worden overgedragen naar het F.I.V. overeenkomstig artikel 15 van onderhavige wet.

ART. 66.09.A. — *Fonds de Solidarité nationale. — Secteurs nationaux en Wallonie.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1987	1986	1985
Recettes :			
990 Solde reporté	1 578 414	57	—
571 Droits de succession année précédente	—	959 095	918 500
571 Droit de succession de l'année	2 591 204	2 836 262	1 182 600
Total	4 169 618	3 795 414	2 101 100
Dépenses :			
211 Versements	4 169 618	2 217 000	2 101 043
Total	4 169 618	2 217 000	2 101 043
950 Solde à reporter	—	1 578 414	57

L'alimentation de cet article se fait par le financement prévu par la loi relative aux soldes et aux charges du passé des Communautés et des Régions et des secteurs économiques nationaux et complémentairement, si nécessaire, par le transfert des crédits d'ordonnancement provenant de l'annulation de crédits d'engagement destinés à des investissements nationaux dans la région concernée.

Le solde disponible après paiement des dépenses peut être transféré au F.R.I. conformément à l'article 15 de la présente loi.

Les dépenses de cet article représentent les charges découlant de la restructuration des secteurs nationaux en Wallonie, pour autant qu'elles se situent au-delà des enveloppes (à l'exclusion de l'enveloppe de 27 milliards fixée par le Conseil des Ministres du 26 juillet 1983) qui ont été fixées par décision du Conseil des Ministres ou du Comité ministériel de Coordination économique et sociale avant le 1er août 1983.

ART. 66.14.B. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques en vertu de la convention du 24 juillet 1978 entre le Gouvernement belge et la Société Eurochemic relative à la reprise des installations de cette société et en vertu de la convention du 26 novembre 1984 entre l'Etat belge et Synatom relative à la création de la société Belgoprocess, et destinées à couvrir les dépenses imputables à l'Etat et exposées en exécution de conventions citées ci-avant par la société Belgoprocess.*

ART. 66.09.A. — *Nationaal Solidariteitsfonds. — Nationale sectoren in Wallonië.*

(In duizendtallen franken)

Economische classificatie
Ontvangsten :
Overgedragen saldo 990
Successierechten vorig jaar 571
Successierechten van het jaar . . . 571
Totaal.
Uitgaven :
Stortingen 211
Totaal.
Over te dragen saldo 950

De spijziging van dit artikel gebeurt door de financiering voorzien door de wet betreffende de saldi en de lasten van het verleden van de Gemeenschappen en de Gewesten en de nationale economische sectoren en aanvullend, zo nodig, door de overschrijving van ordonnanceringskredieten voortkomende uit de schrapping van vastleggingskredieten bestemd voor nationale investeringen in het betrokken gewest.

Het beschikbaar saldo na betaling van de uitgaven kan worden overgedragen naar het F.I.V. overeenkomstig artikel 15 van onderhavige wet.

De uitgaven van dit artikel vertegenwoordigen de lasten ingevolge de herstructurering van de nationale sectoren in Wallonië, voor zover ze zich situeren boven de enveloppes (exclusief de enveloppe van 27 miljard bepaald bij beslissing van de Ministerraad van 26 juli 1983) die werden vastgesteld bij een beslissing van de Ministerraad of van het Ministerieel Comité voor Economische en Sociale Coördinatie vóór 1 augustus 1983.

ART. 66.14.B. — *Bedragen ter beschikking gesteld van de Minister van Economische Zaken, krachtens de overeenkomst van 24 juli 1978 tussen de Belgische Regering en de Maatschappij Eurochemic, betreffende de overname van de installaties van deze maatschappij en krachtens de overeenkomst van 26 november 1984 tussen de Belgische Staat en Synatom voor de oprichting van de maatschappij Belgoprocess, en bestemd voor de dekking van de uitgaven die ten laste vallen van de Staat en die door Belgoprocess gedaan worden in uitvoering van bovenvermelde overeenkomsten.*

(En milliers de francs)

Classification économique	1987	1986	1985
Recettes :			
990 Solde reporté	1 491 219	651 680	651 680
080 Versements	500 000	1 180 458	—
Totaux	1 991 219	1 832 138	651 680
Dépenses :			
12 Fonctionnement	1 300 000	340 919	—
Totaux	1 300 000	340 919	—
950 Solde à reporter	691 219	1 491 219	651 680

(In duizendtallen franken)

Economische classificatie
Ontvangsten :
Overgedragen saldo 990
Stortingen 080
Totalen.
Uitgaven :
Werking 12
Totalen.
Over te dragen saldo 950

ART. 66.15.A. — *Fonds pour la couverture des dépenses entraînées par la création de l'Organisation belge de Calibrage.*

ART. 66.15.A. — *Fonds tot dekking van de uitgaven voortvloeiend uit de oprichting van een Belgische Kalibrate Organisatie.*

(En milliers de francs) (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
080 Versements	500	—	—	Stortingen 080
Totaux	500	—	—	Totalen.
Dépenses :				*Uitgaven :*
12 Fonctionnement	500	—	—	Werking 12
Totaux	500	—	—	Totalen.

SECTEUR II

Recherche scientifique

Section 1

Dépenses de l'Etat sur ressources affectées

CHAPITRE I

FONDS ALIMENTES PRINCIPALEMENT PAR DES CREDITS BUDGETAIRES

ART. 60.02.A. — *Fonds de participation de la Belgique à la Communauté Européenne de l'Energie Atomique « Euratom » (loi du 2 décembre 1957)* (pour mémoire).

Fonds destiné à être crédité des ristournes éventuelles sur le montant des cotisations annuelles de la Belgique à cet organisme.

CHAPITRE III

FONDS ALIMENTES PAR DES RESSOURCES PARTICULIERES

ART. 66.10.A. — *Fonds destiné à l'octroi de subventions et d'avances récupérables pour la fabrication de prototypes et pour les recherches de technologie avancée.*

SECTOR II

Wetenschappelijk Onderzoek

Sectie 1

Staatsuitgaven op inkomsten met speciale bestemming

HOOFDSTUK I

FONDSEN VOORNAMELIJK GESTIJFD DOOR BEGROTINGSKREDIETEN

ART. 60.02.A. — *Deelnemingsfonds van België aan de Europese Gemeenschap voor Kernenergie « Euratom » (wet van 2 december 1957)* (pro memorie).

Fonds bestemd om gecrediteerd te worden voor de eventuele ristorno's op het bedrag der jaarlijkse bijdragen van België aan dit organisme.

HOOFDSTUK III

FONDSEN GESTIJFD DOOR BIJZONDERE INKOMSTEN

ART. 66.10.A. — *Fonds bestemd tot het toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek.*

(En milliers de francs) (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté	1 352 046	1 511 970	1 213 166	Overgedragen saldo 990
370 Remboursements sur avances octroyées	200 000	297 794	314 719	Terugstortingen op toegekende voorschotten. 370
611 Transfert de l'article 81.01, Titre II	530 000	530 000	901 800	Overdracht van artikel 81.01, Titel II. 611
Totaux	2 082 046	2 339 764	2 429 685	Totalen.

(En milliers de francs) | (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Dépenses :				*Uitgaven :*
512 Octroi de subventions et d'avances récupérables pour la création de prototypes et la recherche de technologie avancée	1 689 000	987 718	917 715	Toekennen van subsidies en terugvorderbare voorschotten voor het verwezenlijken van prototypes en navorsingen inzake gevorderde technologie. 512
Totaux . . .	1 689 000	987 718	917 715	Totalen.
950 Solde à reporter	393 046	1 352 046	1 511 970	Over te dragen saldo 950

ART. 66.11.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de l'octroi de subventions pour la fabrication de prototypes et pour des recherches de technologie avancée* (pour mémoire).

ART. 66.12.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue des études et travaux relatifs aux réacteurs éprouvés* (pour mémoire).

ART. 66.13.A. — *Sommes mises à la disposition du Ministre des Affaires économiques par prélèvement sur le produit de l'emprunt émis par la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche Scientifique (arrêtés royaux des 3 février 1960 et 11 mai 1965) en vue de couvrir des dépenses relatives à la Recherche Scientifique du département des Affaires économiques* (pour mémoire).

ART. 66.11.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven leningen (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de toekenning van subsidies voor de vervaardiging van prototypes en voor navorsingen inzake gevorderd technologisch onderzoek* (pro memorie).

ART. 66.12.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de studies en werkzaamheden in verband met de beproefde reactoren* (pro memorie).

ART. 66.13.A. — *Sommen ter beschikking van de Minister van Economische Zaken gesteld door voorafneming op de opbrengsten van de door de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek uitgeschreven lening (koninklijke besluiten van 3 februari 1960 en 11 mei 1965) met het oog op de dekking van de uitgaven betreffende het Wetenschappelijk Onderzoek van het departement van Economische Zaken* (pro memorie).

(En milliers de francs) | (In duizendtallen franken)

Classification économique	1987	1986	1985	Economische classificatie
Recettes :				*Ontvangsten :*
990 Solde reporté	4 225	4 600	6 800	Overgedragen saldo 990
660 Transferts de la Fondation nationale pour le Financement de la Recherche Scientifique	—	—	—	Overdrachten voor de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek. 660
Totaux . . .	4 225	4 600	6 800	Totalen.
Dépenses :				*Uitgaven :*
12 Fonctionnement	—	—	2 200	Werking 12
511 Transferts de capitaux	—	375	—	Vermogensoverdrachten 511
Totaux . . .	—	375	2 200	Totalen.
950 Solde à reporter	4 225	4 225	4 600	Over te dragen saldo 950

Ce Fonds a été prélevé sur l'emprunt de la Fondation Nationale pour le Financement de la Recherche scientifique en vue de la couverture des dépenses de fonctionnement de l'I.I.S.N. (63,2 millions de francs) et du financement des installations solaires (6,8 millions de francs).

Dit Fonds werd voorafgenomen op de lening van de Nationale Stichting voor de Financiering van het Wetenschappelijk Onderzoek ten einde de werkingsuitgaven van de I.I.K.W. te dekken (63,2 miljoen frank) en de installaties voor zonneënergie te financieren (6,8 miljoen frank).

E. — TITRE VII

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

A. Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge « Refribel »

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DU TABLEAU DES RECETTES

Article

—

CHAPITRE 41

411.03 Produit de l'exploitation frigorifique, consistant à soumetre des denrées à des températures appropriées à leur conservation.

411.06 Cet article se rapporte à la location à des tiers de certains locaux, à usage de bureaux notamment.

411.08 Récupération auprès des clients des frais d'assurances de leurs marchandises.

411.09 Frais divers récupérés (téléphone, frais de transport, etc.).

411.10 Taxe sur la valeur ajoutée

413.01 Intérêts des comptes-courants en banques.

414.03 Recettes exceptionnelles, recettes accidentelles et imprévisibles.

CHAPITRE 42

420.02 Produit des capitaux de la réserve du Service Social.

CHAPITRE 43

430.03 Produit de la vente d'immeubles, de terrains et de matériaux divers

CHAPITRE 44

442.01 Emprunts à long terme à contracter par l'Organisme.

442.02 Emprunts à court terme à contracter par l'Organisme.

442.03 Subsides pour réaliser le programme d'extension des installations

442.04 Report de l'avance récupérable accordée à Refribel en 1979.

CHAPITRE 45

450.01 Application des dispositions de la loi du 14 avril 1965.

450.02 Intervention du Fonds Européen d'Orientation et de Garantie Agricole (F.E.O.G.A.) dans les investissements.

CHAPITRE 49

Encaissements effectués pour compte de tiers.

E. — TITEL VII

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT

A. Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten « Refribel »

VERANTWOORDINGSNOTA'S VAN DE TABEL DER ONTVANGSTEN

Artikel

—

HOOFDSTUK 41

411.03 Opbrengst van de koel- en -vriesexploitatie bestaande in het onderwerpen van de goederen aan gepaste temperaturen met het oog op hun bewaring.

411.06 Dit artikel heeft betrekking op de verhuring van lokalen, onder meer ten dienste van burelen.

411.08 Terugvordering van de klanten van de verzekeringskosten van hun goederen.

411.09 Verschillende teruggevorderde kosten (telefoon, vervoerkosten, enz.).

411.10 Belasting op de toegevoegde waarde.

413.01 Interesten op de lopende rekeningen.

414.03 Buitengewone ontvangsten, toevallige en onvoorziene ontvangsten

HOOFDSTUK 42

420.02 Opbrengst van de beschikbare gelden der reserve van de Sociale Dienst.

HOOFDSTUK 43

430.03 Opbrengst van de verkoop van gebouwen, terreinen en verscheidene materialen.

HOOFDSTUK 44

442.01 Leningen op lange termijn aan te gaan door het Organisme.

442.02 Leningen op korte termijn aan te gaan door het Organisme.

442.03 Toelagen ter verwezenlijking van het uitbreidingsprogramma van de installaties.

442.04 Overdracht van het terugvorderbaar voorschot toegekend aan Refribel in 1979.

HOOFDSTUK 45

450.01 Toepassing van de bepalingen van de wet van 14 april 1965.

450.02 Tussenkomst van het Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw (E.O.G.F.L.) in de investeringen.

HOOFDSTUK 49

Inningen gedaan voor rekening van derden.

NOTES JUSTIFICATIVES A L'APPUI DU TABLEAU DES DEPENSES

511.03.2 Prévisions pour pensions anticipées.

511.08 Notamment abonnements sociaux à la S.N.C.B.

513.01 Crédit prévu pour faire face aux frais de participation de la Régie aux manifestations nationales et internationales relatives à l'industrie du froid.

513.02 Dépenses couvrant les frais de déplacements de la direction et du personnel conformément à la réglementation en vigueur à l'Etat

521.01 Dépenses basées sur les contrats souscrits avec les propriétaires de terrains ou bâtiments occupés par Refribel (villes d'Anvers, de Liège et particuliers).

521.03, 521.04, 521.14, 521.07 Entretien normal des bâtiments, installations et matériel. Evaluation établie par références aux dépenses des derniers exercices.

521.05 Assurance couvrant en ordre principal les marchandises entreposées. Dépenses proportionnées au volume des entreposages.

521.08 Achat, location et réparation des équipements de travail des ouvriers.

522.01 Frais de bureau

525.01 Charges d'intérêts et de frais pour les emprunts en cours.

526.01 Frais pour manutention de marchandises par de la main-d'œuvre extérieure.

527.01 Impôts sur les revenus conformément à la loi du 20 novembre 1962.

528.01 Taxe sur la valeur ajoutée

531.01 à 531.07 Dépenses inhérentes à l'utilisation de matières et produits dans le cadre de l'exploitation.

534.02 Amortissements des créances irrécouvrables. Il ne s'agit pas d'une dépense budgétaire (par assimilation aux autres organismes d'intérêt public).

CHAPITRE 55

Investissements de renouvellement et de modernisation

550.01 Tranche pour l'exercice, du remboursement des emprunts en cours.

552.01 Investissements de sécurité ou amélioration des installations existantes.

590.01 Remboursement aux tiers des sommes encaissées pour leurs comptes.

VERANTWOORDINGSNOTA'S VAN DE TABEL DER UITGAVEN

511.03.2 Vooruitzichten tot vervroegde pensioenen.

511.08 In het bijzonder sociale abonnementen van de N.M.B.S.

513.01 Voorzien krediet om de deelnemingskosten te dekken van de Regie aan nationale en internationale manifestaties der koeltechnische industrie.

513.02 Uitgaven voorzien om de verplaatsingskosten te dekken van de direktie en het personeel volgens reglementering van kracht in de Rijksbesturen.

521.01 De berekening van de uitgaven gesteund op de contracten afgesloten met de eigenaars van terreinen en gebouwen bezet door Refribel (stadsbesturen van Antwerpen, Luik en particulieren).

521.03, 521.04, 521.14, 521.07 Normaal onderhoud van gebouwen, installaties en materieel. Schatting gesteund op de uitgaven der laatste dienstjaren.

521.05 Verzekering die hoofdzakelijk de opgeslagen goederen dekt. Uitgaven in overeenstemming met de verhuurde koel- en vriesruimten.

521.08 Aankoop, huur, onderhoud en herstelling van de werkuitrusting der werklieden.

522.01 Kantoorkosten.

525.01 Interestlasten en kosten van de lopende leningen.

526.01 Behandelingskosten van goederen door vreemde arbeidskrachten.

527.01 Belasting op het inkomen, overeenkomstig de wet van 20 november 1962.

528.01 Belasting op de toegevoegde waarde.

531.01 tot 531.07 Uitgaven in verband met het gebruik van grondstoffen en produkten in het kader van de exploitatie.

534.02 Amortisatie van oninbare schuldvorderingen. Het betreft geen budgettaire uitgave (door gelijkstelling met de andere besturen van openbaar nut).

HOOFDSTUK 55

Hernieuwings- en moderniseringsinvesteringen

550.01 Gedeelte voor het jaar van de terugbetaling van de lopende leningen.

552.01 Veiligheids- of verbeteringsinvesteringen der bestaande installaties.

590.01 Terugbetaling aan derden van bedragen voor hun rekening geïnd.

PREFIGURATION GENERALE DES COMPTES

CHAPITRE I

COMPTE DE PATRIMOINE

(En milliers de francs)

A. Compte du personnel

	Prévisions de dépenses portées au budget 1987 (2 mois) — *Uitgavenvooruitzichten vermeld in begroting 1987 (2 maanden)*	Mouvements intérieurs — *Interne verrichtingen*	Solde au début ou à la fin de l'année 1987 — *Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1987*
Sommes acquises au personnel pendant les 2 mois de l'année 1987 (total du chapitre 51 du budget des dépenses). — *Door het personeel verworven sommen gedurende de maanden van het jaar 1987 (totaal voor hoofdstuk 51 van de uitgavenbegroting)* . . .	9 870	—	—
Totaux. — *Totalen* . . .	9 870	—	—

B. Compte d'établissement

(immeubles — matériel — mobilier)

Actif au début de l'année. — *Activa bij het begin van het jaar* . .	—	—	495 230
Constitution de l'actif pendant l'année. — *Vorming van het activa gedurende het jaar*	—	—	—
Factures de tiers. — *Fakturen van derden*	—	—	—
Totaux. — *Totalen* . . .	—	—	495 230

D. Compte de portefeuille, de magasins, de stocks et d'encours de fabrication

Actif au début de l'année. — *Activa bij het begin van het jaar* . .	—	—	4 213
Acquisitions de l'année. — *Aankopen gedurende het jaar:*			
Factures de tiers. — *Fakturen van derden*	5 330	—	—
Totaux. — *Totalen* . . .	5 330	—	4 213

E. Compte de frais divers

Factures de tiers. — *Fakturen van derden*	9 814	—	—
T.V.A. — *B.T.W.*	2 500	—	—
Totaux. — *Totalen* . . .	12 314	—	—

ALGEMENE VOORAFBEELDING DER REKENINGEN

HOOFDSTUK I

REKENING VAN HET PATRIMONIUM

A. Rekening personeel

(in duizendtallen franken)

	Prévisions de recettes portées au budget 1987 (2 mois) — *Ontvangstenvooruitzichten vermeld in begroting 1987 (2 maanden)*	Mouvements intérieurs — *Interne verrichtingen*	Solde au début ou à la fin de l'année 1987 — *Saldo bij het begin of op het einde van het jaar 1987*
Utilisation en compte d'exploitation. — *Benutting in exploitatierekening*	—	9 870	—
Prélèvement du compte Fonds spéciaux. — *Afneming van rekening Speciale Fondsen*	—	—	—
Intervention de l'Etat dans les pensions du personnel. — *Tussenkomst van de Staat in de pensioenen van het personeel*	—	—	—
Totaux. — *Totalen*	—	9 870	—

B. Rekening aanleg

(onroerend — materieel — meubilair)

Réalisation au cours de l'année. — *Te geldemaking in de loop van het jaar*	—	—	—
Amortissement frais premier établissement. — *Amortisatiekosten van eerste aanleg*	—	—	—
Solde actif au 31 décembre. — *Actief saldo op 31 december*	—	—	495 230
Totaux. — *Totalen*	—	—	495 230

D. Rekening effekten, magazijn, voorraden en niet-afgewerkte produkten

Utilisation en compte d'exploitation. — *Benuttiging in exploitatierekening*	—	5 830	—
Réalisation au cours de l'année. — *Tegeldemaking in de loop van het jaar*	—	—	—
Solde actif au 31 décembre. — *Actief saldo op 31 december*	—	—	3 713
Totaux. — *Totalen*	—	5 830	3 713

E. Rekening diverse kosten

T.V.A. sur ventes. — *B.T.W. op verkopen*	2 500	—	—
Affectation en compte d'exploitation. — *Bestemming in rekening exploitatie*	—	9 814	—
Profits et pertes. — *Winst en verlies*	—	—	—
Totaux. — *Totalen*	2 500	9 814	—

F. Compte de recettes et dépenses pour ordre

Remboursement aux tiers. — *Terugbetaling aan derden* . . .	100	—	—
Affectation des fonds en souffrance. — *Aanwending der liggende gelden*	—	—	—
Totaux. — *Totalen* . . .	100	—	—

G. Compte — Réserve — Amortissement — Fonds spéciaux — Résultats reportés

Prélèvement Service social. — *Afneming Sociale dienst*	—	—	—
Impôts sur les revenus. — *Belasting op het inkomen*	—	—	—
Transfert de profits et pertes. — *Overdracht van winst en verlies*	—	10 824	—
Soldes des réserves fin février 1987. — *Saldo der reserves einde februari 1987*	—	—	138 770
Totaux. — *Totalen* . . .	—	10 824	138 770

H. Compte des emprunts

Amortissement 1987 (2 mois). — *Amortisatie 1987 (2 maanden)* .	—	—	—
Passif à la fin de l'année. — *Passiva op het einde van het jaar* . .	—	—	409 170
Totaux. — *Totalen* . . .	—	—	409 170
Totaux pour le chapitre I. — *Totalen voor hoofdstuk I* . . .	27 614	10 824	1 047 383

CHAPITRE II

COMPTE D'EXPLOITATION ET DE RESULTATS

K. Compte d'exploitation

Mouvements internes. — *Interne verrichtingen:*			
a) Personnel. — *Personeel*	—	9 870	—
b) Approvisionnements. — *Voorraden*	—	5 830	—
c) Frais divers. — *Diverse kosten*	—	9 814	—
d) Dotation du Fonds d'amortissement. — *Dotatie aan het amortisatiefonds*	—	2 660	—
Totaux. — *Totalen* . . .	—	28 174	—

F. Rekening ontvangsten en uitgaven voor order

Recettes pour compte de tiers. — *Ontvangsten voor rekening van derden*	100	—	—
Fonds en souffrance. — *Liggende gelden*	—	—	—
Totaux. — *Totalen*	100	—	—

G. Rekening — Reserve — Amortisatie — Speciale fondsen — Overdrachten

Montant des réserves début 1987. — *Bedrag der reserves begin 1987*	—	—	146 884
Intervention F.E.O.G.A. — *Tussenkomst E.O.G.F.L.*	—	—	—
Dotation prélevée sur. — *Dotatie afgenomen op:*			
Compte d'exploitation. — *Exploitatierekening*	—	2 660	—
Produit des placements. — *Opbrengst van de beleggingen*	50	—	—
Totaux. — *Totalen*	50	2 660	146 884

H. Rekening leningen

Passif au début de l'année. — *Passiva bij het begin van het jaar*	—	—	397 298
Emprunts ou avances à contracter. — *Af te sluiten leningen of voorschotten*	11 872	—	—
Totaux. — *Totalen*	11 872	—	397 298
Totaux pour le chapitre I. — *Totalen voor hoofdstuk I*	14 522	28 174	1 043 125

HOOFDSTUK II

EXPLOITATIE- EN RESULTATENREKENING

K. Exploitatierekening

Produit de l'exploitation. — *Exploitatieopbrengst*	16 800	—	—
Résultat déficitaire transféré à profits et pertes. — *Verliessaldo overgebracht op winst en verlies*	—	11 374	—
Totaux. — *Totalen*	16 800	11 374	—

C. Compte de résultats

(profits et pertes)

Charges des emprunts. — *Lasten der leningen*	—	—	—
Amortissement frais de premier établissement. — *Delging van kosten van eerste aanleg*	—	—	—
Résultat d'exploitation. — *Exploitatieresultaat*	—	11 374	—
Totaux. — *Totalen* . . .	—	11 374	—
Totaux pour le chapitre II. — *Totalen voor hoofdstuk II* . . .	—	39 548	—
Totaux généraux. — *Algemene totalen* . . .	27 614	50 372	1 047 383

CHAPITRE III

PREFIGURATION DU COMPTE DE LA TRESORERIE

Fonds de roulement au début de l'année. — *Bedrijfskapitaal bij het begin van het jaar*	—	—	10 897
Recettes budgétaires. — *Begrotingsontvangsten*	31 872	—	—
Totaux. — *Totalen* . . .	31 872	—	10 897
Totaux généraux. — *Algemene totalen* . . .	59 486	50 372	1 058 280

C. Resultatenrekening

(winst en verlies)

Revenus divers en provenance de tiers. — *Diverse inkomsten afkomstig van derden*	500	—	—
Revenus financiers. — *Financiële inkomsten*	50	—	—
Transfert résultat net aux fonds spéciaux. — *Overdracht nettoresultaten op speciale fondsen*	—	10 824	—
Totaux. — *Totalen* . . .	550	10 824	—
Totaux pour le chapitre II. — *Totalen voor hoofdstuk II* . . .	17 350	22 198	—
Totaux généraux. — *Algemene totalen* . . .	31 872	50 372	1 043 125

HOOFDSTUK III

VOORAFBEELDING VAN DE THESAURIEREKENING

Dépenses budgétaires. — *Begrotingsuitgaven*	27 614	—	—
Fonds de roulement à la fin de l'année. — *Bedrijfskapitaal op het einde van het jaar*	—	—	15 155
Totaux. — *Totalen* . . .	27 614	—	15 155
Totaux généraux. — *Algemene totalen* . . .	59 486	50 372	1 058 280

B. Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine

JUSTIFICATION DES RECETTES

Suite à la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, un projet de loi est à l'étude en vue de la suppression, au niveau national, du Fonds d'avances.

Dès lors, aucune cotisation sur la base des débits captés n'est à prévoir en 1987.

Les intérêts provenant des placements des sommes restant à la disposition du Fonds d'avances, en liquidation, sont estimés à 3 000 000 de francs pour 1987.

JUSTIFICATION DES DEPENSES

L'article 15 de l'arrêté royal du 6 décembre 1978 portant exécution des dispositions de la loi du 10 janvier 1977 relative au Fonds d'avances pour la réparation des dommages provoqués par les prises et pompages d'eau souterraine prévoit qu'au terme de chaque période quinquennale, le résultat des opérations du fonds est établi.

Etant donné que, par suite de la régionalisation, un second quinquennat n'est plus à prévoir, il a été décidé de rembourser aux assujettis le solde des cotisations réclamées pendant la première période.

Les dépenses prévues au projet de budget de l'année 1987 correspondent aux dernières avances à consentir pour les dossiers restant en suspens.

B. Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater

VERANTWOORDING VAN DE ONTVANGSTEN

Ingevolge de bijzondere wet tot hervorming der instellingen van 8 augustus 1980, wordt een wetsontwerp voorbereid tot afschaffing, op nationaal vlak, van het Voorschottenfonds.

Vandaar wordt voor 1987 geen enkele bijdrage op grond van de opgevangen debieten meer voorzien.

De renten uit de belegging van de bedragen welke ter beschikking blijven van het Voorschottenfonds, in vereffening, worden voor 1987 op 3 000 000 frank geraamd.

VERANTWOORDING VAN DE UITGAVEN

Artikel 15 van het koninklijk besluit van 6 december 1978 tot uitvoering van de bepalingen van de wet van 10 januari 1977 betreffende het Voorschottenfonds voor schadeloosstelling voor schade veroorzaakt door het winnen en pompen van grondwater bepaalt, dat bij het verstrijken van elke periode van vijf jaar, het resultaat van de verrichtingen van het fonds wordt vastgesteld.

Vermits er, ingevolge de regionalisering, geen nieuwe vijfjarige periode meer zal zijn werd besloten het saldo van de gedurende de eerste periode opgevraagde bijdragen terug te storten aan de bijdrageplichtigen.

De uitgaven waarin het begrotingsontwerp voor 1987 voorziet, stemmen overeen met de laatste toe te kennen voorschotten voor de hangende dossiers.

F. REGROUPEMENTS

TABLEAU DES CODES ECONOMIQUES

(En millions de francs)

F. HERGROEPERINGEN

TABEL DER ECONOMISCHE CODES

(In miljoenen franken)

Sect. et art. 1987 — *Sect. en art. 1987*	Code économique — *Economische code*		1987 Initial — *Oorspronkelijk*	1986 Initial — *Oorspronkelijk*	1985 Réalisé — *Verwezenlijkt*
N° — *Nr.*	N° du code — *Code-nummer*	Libellé — *Benaming*			
Titre I *Titel I*					
		A. CABINETS. — *KABINETTEN*			
01					
11.01	111	Salaire proprement dit. — *Eigenlijk loon.*	—	2,1	1,9
11.02	111	Salaire proprement dit. — *Eigenlijk loon.*	32,7	34,7	26,8
	112	Allocations directes. — *Directe toelagen*	12,7	13,5	11,3
	113	Contributions patronales. — *Werkgeversbijdragen*	5,2	5,3	4,5
12.06	122	Location de bâtiments et de terrains. — *Huur van gebouwen en gronden* . .	6,0	6,5	6,3
12.19	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	9,0	12,9	9,2
02					
11.01	111	Salaire proprement dit. — *Eigenlijk loon.*	2,1	—	—
11.02	111	Salaire proprement dit. — *Eigenlijk loon.*	31,3	—	—
	112	Allocations directes. — *Directe toelagen*	13,9	—	—
	113	Contributions patronales. — *Werkgeversbijdragen*	5,1	—	—
12.06	122	Location de bâtiments et de terrains. — *Huur van gebouwen en gronden* . .	0,4	—	—
12.19	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	12,0	—	—
11					
11.01	111	Salaire proprement dit. — *Eigenlijk loon.*	1,7	1,7	1,6
11.02	111	Salaire proprement dit. — *Eigenlijk loon.*	23,2	23,2	21,6
	112	Allocations directes. — *Directe toelagen*	10,0	10,3	10,4
	113	Contributions patronales. — *Werkgeversbijdragen*	3,9	3,9	4,4
12.06	122	Location de bâtiments et de terrains. — *Huur van gebouwen en gronden* . .	5,5	7,4	4,6
12.07	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	1,7	4,4	—
12.19	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	8,6	8,2	10,5
		B. DEPARTEMENT. — *DEPARTEMENT*			
11.03	111	Salaire proprement dit. — *Eigenlijk loon.*	2 349,4	2 478,9	2 333,8
	112	Allocations directes. — *Directe toelagen*	122,4	119,7	140,3
	113	Contributions patronales. — *Werkgeversbijdragen*	100,6	105,2	102,4
11.04	111	Salaire proprement dit. — *Eigenlijk loon.*	11,8	10,9	7,2
	115	Salaire en nature. — *Loon in natura*	0,3	0,3	0,2
11.05	115	Salaire en nature. — *Loon in natura*	14,2	11,2	10,2
11.11	111	Salaire proprement dit. — *Eigenlijk loon.*	147,0	147,7	153,4
	112	Allocations directes. — *Directe toelagen*	14,9	14,6	14,3
	113	Contributions patronales. — *Werkgeversbijdragen*	23,6	23,2	22,3

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Sect. et art. 1987 — *Sect. en art. 1987*	Code économique — *Economische code*		1987 Initial — *Oorspronkelijk*	1986 Initial — *Oorspronkelijk*	1985 Réalisé — *Verwezenlijkt*
N° — *Nr.*	N° du code — *Codenummer*	Libellé — *Benaming*			
12.01	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	133,1	32,2	20,9
12.02	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	290,2	290,9	291,7
12.03	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	59,6	67,1	67,8
12.04	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	99,7	99,7	120,6
12.05	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	118,3	118,0	97,7
12.06	122	Location de bâtiments et de terrains. — *Huur van gebouwen en gronden* . .	290,8	351,3	314,9
12.07	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	7,5	5,1	6,5
12.08	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	—	—	—
12.20	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	243,0	114,0	191,8
12.21	123	Achats spécifiques. — *Specifieke aankopen*	3,3	3,2	1,0
12.22	123	Achats spécifiques. — *Specifieke aankopen*	6,7	6,7	5,6
12.23	123	Achats spécifiques. — *Specifieke aankopen*	2,3	2,3	1,8
12.24	123	Achats spécifiques. — *Specifieke aankopen*	0,7	0,7	0,4
12.26	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	6,0	6,0	7,2
12.27	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	29,3	27,5	13,4
12.28	123	Achats spécifiques. — *Specifieke aankopen*	—	47,0	10,0
12.29	123	Achats spécifiques. — *Specifieke aankopen*	—	—	10,7
12.30	126	Coûts de prestations d'utilité collective effectuées par des tiers. — *Kosten van door derden geleverde prestaties met collectief nut*	15,0	16,0	1,1
12.31	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	—	—	0,5
12.32	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	10,0	30,0	32,8
12.33	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	5,0	10,0	4,7
12.34	123	Achats spécifiques. — *Specifieke aankopen*	80,0	51,0	—
12.36	123	Achats spécifiques. — *Specifieke aankopen*	—	46,3	—
12.37	123	Achats spécifiques. — *Specifieke aankopen*	7,5	7,5	—
12.38	123	Achats spécifiques. — *Specifieke aankopen*	50,0	50,0	—
12.39	123	Achats spécifiques. — *Specifieke aankopen*	2,5	—	—
32.01	321	Autres subventions aux entreprises publiques. — *Overige subsidies aan de openbare bedrijven*	42,0	42,0	38,5
32.02	322	Autres subventions aux entreprises privées. — *Overige subsidies aan privébedrijven*	60,0	100,0	87,5
32.03	322	Autres subventions aux entreprises privées. — *Overige subsidies aan privébedrijven*	—	—	150,0
32.04	321	Autres subventions aux entreprises publiques. — *Overige subsidies aan de openbare bedrijven*	60,4	57,7	57,8
32.06	321	Autres subventions aux entreprises publiques. — *Overige subsidies aan de openbare bedrijven*	—	0,1	—
32.07	323	Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. — *Overige subsidies aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven*	—	4,0	4,0
32.08	323	Autres subventions aux institutions sans but lucratif au service des entreprises. — *Overige subsidies aan instellingen zonder winstoogmerk ten dienste van bedrijven*	0,1	0,1	—

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Sect. et art. 1987 — *Sect. en art. 1987*	Code économique — *Economische code*		1987 Initial — *Oorspronkelijk*	1986 Initial — *Oorspronkelijk*	1985 Réalisé — *Verwezenlijkt*
N° — *Nr.*	N° du code — *Code-nummer*	Libellé — *Benaming*			
32.09	322	Autres subventions aux entreprises privées. — *Overige subsidies aan privé-bedrijven*	426,5	457,5	395,0
32.12	322	Autres subventions aux entreprises privées. — *Overige subsidies aan privé-bedrijven*	343,4	329,2	356,3
32.14	322	Autres subventions aux entreprises privées. — *Overige subsidies aan privé-bedrijven*	145,0	120,0	190,0
32.15	322	Autres subventions aux entreprises privées. — *Overige subsidies aan privé-bedrijven*	40,0	40,0	37,8
32.16	322	Autres subventions aux entreprises privées. — *Overige subsidies aan privé-bedrijven*	2,2	2,2	2,0
32.17	322	Autres subventions aux entreprises privées. — *Overige subsidies aan privé-bedrijven*	41,2	41,2	39,2
32.18	322	Autres subventions aux entreprises privées. — *Overige subsidies aan privé-bedrijven*	—	—	170,0
32.19	321	Autres subventions aux entreprises publiques. — *Overige subsidies aan de openbare bedrijven*	—	11,9	20,0
33.01	331	Autres transferts de revenus aux ménages. — *Overige inkomensoverdrachten aan gezinnen*	1,0	1,0	0,3
33.02	331	Autres transferts de revenus aux ménages. — *Overige inkomensoverdrachten aan gezinnen*	—	—	0,1
34.01	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	0,1	0,1	—
34.02	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	0,1	0,1	—
34.03	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	0,5	0,4	0,3
34.04	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	0,4	0,4	0,3
34.05	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	650,2	696,0	661,1
34.06	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	14,5	13,7	11,7
34.07	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	—	—	—
34.08	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	5,0	5,0	2,2
34.09	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	7,0	4,0	2,2
34.10	341	Transferts de revenus à des organisations internationales dans le pays. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het binnenland*	0,1	0,1	—
34.11	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	0,7	0,7	0,6
34.14	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	—	—	—
34.15	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	0,2	0,2	0,1
34.16	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	3,5	3,3	2,8

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Sect. et art. 1987 — *Sect. en art. 1987*	Code économique — *Economische code*		1987 Initial — *Oorspronkelijk*	1986 Initial — *Oorspronkelijk*	1985 Réalisé — *Verwezenlijkt*
N° — *Nr.*	N° du code — *Code-nummer*	Libellé — *Benaming*			
34.17	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	0,2	0,2	0,1
34.18	342	Transferts de revenus à des organisations internationales à l'étranger. — *Inkomensoverdrachten aan internationale instellingen in het buitenland*	24,5	30,0	24,2
41.01	412	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public. — *Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut*	1 732,7	1 750,0	1 547,0
41.02	463	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954. — *Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954* . . .	115,2	121,3	120,5
41.03	410	Transferts de revenus aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — *Inkomensoverdrachten aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter*	—	—	—
41.04	412	Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public. — *Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut*	200,9	200,9	200,9
41.05	463	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954. — *Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954* . . .	2 132,0	2 152,0	2 152,0
41.07	412	Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public. — *Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut*	63,4	61,8	64,1
41.08	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — *Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie* . .	650,0	850,0	3 059,6
441.09	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — *Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie* . .	400,0	487,0	—
41.10	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — *Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie* . .	944,0	764,8	1 498,5
41.11	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — *Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie* . .	—	—	—
41.12	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — *Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie* . .	9 666,4	11 328,4	8 868,6
41.13	410	Transferts de revenus aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — *Inkomensoverdrachten naar openbare instellingen zonder bedrijfskarakter*	—	10,0	16,7
41.14	411	Transferts de revenus aux fonds repris à la section particulière. — *Inkomensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie* . .	15 728,5	14 902,8	6 980,0
41.15	412	Transferts de revenus aux organismes d'intérêt public. — *Inkomensoverdrachten naar instellingen van openbaar nut*	—	—	—
41.16	410	Transfert de revenus aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — *Inkomensoverdrachten naar openbare instellingen zonder bedrijfskarakter*	—	—	—
41.17	410	Transfert de revenus aux institutions publiques sans caractère d'entreprise. — *Inkomensoverdrachten naar openbare instellingen zonder bedrijfskarakter*	36,5	89,5	68,9
41.18	463	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954. — *Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954* . . .	745,5	745,5	745,5
41.19	463	Transferts de revenus aux institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954. — *Inkomensoverdrachten naar andere instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954* . . .	177,5	177,5	232,4
01.01	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	21,0	21,0	—
01.02	01	Non ventilé. — *Niet verdeeld*	—	—	—
01.03	01	Non ventilé. — *Niet verdeeld*	181,5	90,0	62,1
01.05	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	6,5	6,5	6,3

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Sect. et art. 1987 — *Sect. en art. 1987*	Code économique — *Economische code*		1987 Initial — *Oorspronkelijk*	1986 Initial — *Oorspronkelijk*	1985 Réalisé — *Verwezenlijkt*
N° — *Nr.*	N° du code — *Code-nummer*	Libellé — *Benaming*			
01.06	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	2,5	3,0	—
01.07	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	8,6	8,3	3,1
01.08	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	18,1	18,1	13,1
01.09	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	—	—	0,2
01.10	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	3,8	3,8	3,4
01.11	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	—	14,0	—
01.12	121	Dépenses générales de fonctionnement. — *Algemene werkingskosten* . . .	—	—	—
01.13	01	Non ventilé. — *Niet verdeeld*	—	100,0	—
		Totaux Titre I. — *Totalen Titel I* . . .	39 133,1	40 295,6	31 995,3
Titre II *Titel II*					
Partie 1 *Deel 1*		B. DEPARTEMENT. — *DEPARTEMENT*			
72.05	720	Construction de bâtiments dans le pays. — *Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland*	20,0	20,0	5,7
72.06	720	Construction de bâtiments dans le pays. — *Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland*	42,8	—	25,0
72.07	720	Construction de bâtiments dans le pays. — *Nieuwbouw van gebouwen in het binnenland*	—	—	24,0
72.08	663	Subsides pour investissements exceptionnels. — *Subsidies voor buitengewone investeringen*	222,5	—	8,3
74.01	741	Achat de matériel de transport. — *Aankoop van vervoermaterieel* . . .	27,6	9,0	3,6
	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	100,0	83,3	33,8
74.05	741	Achat de matériel de transport. — *Aankoop van vervoermaterieel* . . .	—	—	—
	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	0,7	0,7	0,7
74.06	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	—	10,6	69,9
74.10	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	—	—	—
74.11	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	—	—	—
74.12	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	—	—	1,6
74.13	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	29,1	30,0	19,8
74.14	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	—	—	—
74.15	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	—	—	—
74.16	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	—	—	—
74.17	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	—	—	—
74.18	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	9,1	4,8	—
		Totaux partie I. — *Totalen deel I* . . .	451,8	158,4	192,4

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Sect. et art. 1987 — *Sect. en art. 1987*	Code économique — *Economische code*		1987 Initial — *Oorspronkelijk*	1986 Initial — *Oorspronkelijk*	1985 Réalisé — *Verwezenlijkt*
N° — *Nr.*	N° du code — *Code-nummer*	Libellé — *Benaming*			
Partie 2 *Deel 2*					
		A. CABINETS. — *KABINETTEN*			
01					
74.01	741	Achat de matériel de transport. — *Aankoop van vervoermaterieel* . . .	0,4	0,4	0,4
	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	—	0,3	—
02					
74.01	741	Achat de matériel de transport. — *Aankoop van vervoermaterieel* . . .	0,8	—	—
	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	0,1	—	—
11					
74.01	741	Achat de matériel de transport. — *Aankoop van vervoermaterieel* . . .	0,6	0,5	—
	742	Achat d'autre matériel. — *Aankoop van ander materieel*	0,3	1,7	—
		B. DEPARTEMENT. — *DEPARTEMENT*			
51.01	513	Transferts de capitaux aux institutions S.B.L. au service des entreprises. — *Vermogensoverdrachten aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven*	—	100,0	9,8
51.02	513	Transferts de capitaux aux institutions S.B.L. au service des entreprises. — *Vermogensoverdrachten aan instellingen Z.W.O. ten dienste van bedrijven*	—	15,0	0,4
51.03	512	Transferts de capitaux aux entreprises privées. — *Vermogensoverdrachten aan privé-bedrijven*	—	250,0	67,4
51.04	123	Achats spécifiques. — *Specifieke aankopen*	217,0	285,7	172,8
53.02	531	Transferts de capitaux à l'étranger. — *Vermogensoverdrachten aan het buitenland*.	10,0	10,0	6,6
61.01	611	Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière. — *Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie* . .	—	2 000,0	—
61.02	611	Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière. — *Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie* . .	2 141,5	1 103,0	1 277,4
61.03	663	Subsides pour investissements exceptionnels (aux autres institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954). — *Subsidies voor buitengewone investeringen (aan andere instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954).*	147,7	197,7	287,4
61.04	611	Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière. — *Vermogensoverdrachten naar de fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie* . .	205,0	100,0	1 688,6
61.05	662	Subsides pour investissements exceptionnels (aux organismes d'intérêt public soumises à la loi du 16 mars 1954). — *Subsidies voor buitengewone investeringen (aan instellingen van openbaar nut onderworpen aan de wet van 16 maart 1954)*	17,7	17,7	27,7
61.07	663	Subsides pour investissements exceptionnels (aux autres institutions d'intérêt public non soumises à la loi du 16 mars 1954). — *Subsidies voor buitengewone investeringen (aan andere instellingen van openbaar nut niet onderworpen aan de wet van 16 maart 1954)*	93,7	93,7	133,5
61.08	532	Transferts de capitaux à l'étranger. — *Vermogensoverdrachten naar het buitenland*.	500,0	500,0	500,0

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Sect. et art. 1987 — *Sect. en art. 1987*	Code économique — *Economische code*		1987 Initial — *Oorspronkelijk*	1986 Initial — *Oorspronkelijk*	1985 Réalisé — *Verwezenlijkt*
N° — *Nr.*	N° du code — *Codenummer*	Libellé — *Benaming*			
61.09	611	Transferts de capitaux aux fonds repris à la section particulière. — *Vermogensoverdrachten naar fondsen voorkomende in de afzonderlijke sectie* . .	—	—	—
81.01	816	Participation dans les entreprises privées. — *Deelneming in privé-bedrijven*	530,0	530,0	901,8
81.02	816	Participation dans les entreprises privées. — *Deelneming in privé-bedrijven*	—	—	56,2
81.03	816	Participation dans les entreprises privées. — *Deelneming in privé-bedrijven*	10,0	10,0	—
81.06	817	Octrois de crédits à des entreprises privées. — *Kredietverleningen aan privébedrijven*	—	—	10,3
81.07	817	Octrois de crédits à des entreprises privées. — *Kredietverleningen aan privébedrijven*	—	10,0	0,5
81.08	815	Octrois de crédits à des institutions financières publiques. — *Kredietverleningen aan openbare financiële instellingen*	—	—	—
82.01	820	Octrois de crédits aux ménages. — *Kredietverleningen aan gezinnen* . . .	—	—	—
01.51	01	Non ventilé. — *Niet verdeeld*	—	—	54,3
01.52	01	Non ventilé. — *Niet verdeeld*	—	2,7	3,5
		Totaux partie II. — *Totalen deel II* . . .	3 874,8	5 228,4	5 198,6
		Totaux Titre II. — *Totalen Titel II* . . .	4 326,6	5 386,8	5 391,0
Titre III *Titel III*					
91.01	913	Amortissements des emprunts à affectation spéciale, en monnaie nationale. — *Aflossing van leningen met speciale bestemming, in nationale valuta* . .	2 900,0	2 000,0	—
		Totaux Titre III. — *Totalen Titel III* . . .	2 900,0	2 000,0	—
		Totaux généraux. — *Algemene totalen* . . .	46 359,7	47 682,4	37 386,3

CREDITS DE POLITIQUE SCIENTIFIQUE

(En millions de francs)

KREDIETEN WETENSCHAPSBELEID

(In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1987 (2)	1986 (3)	1985 (4)	Organisatie-afdelingen en programma-activiteiten (5)
41. Direction générale des Services généraux				41. Algemene directie van de algemene diensten.
27. Aide générale aux différentes administrations du Ministère des Affaires économiques				27. Algemene steun aan de verschillende administraties van het Ministerie van Economische Zaken.
Art. 12.02.27	7,4	7,3	7,3	Art. 12.02.27.
Art. 12.03.27	4,6	6,1	5,6	Art. 12.03.27.
50. Aide à l'industrie				50. Hulp aan de nijverheid.
61. Autres industries				61. Andere nijverheden.
Art. 41.01.61	1 732,7	1 750,0	1 547,0	Art. 41.01.61.
Art. 81.01.61	530,0	530,0	901,8	Art. 81.01.61.
51. Administration de l'Industrie				51. Administratie van de Nijverheid.
07. Subsistance				07. Bestaansmiddelen.
Art. 11.03.07	25,9	20,6	25,3	Art. 11.03.07.
Art. 11.04.07	—	—	—	Art. 11.04.07.
Art. 12.01.07	0,3	0,3	0,1	Art. 12.01.07.
Art. 12.02.07	4,5	3,0	2,9	Art. 12.02.07.
Art. 12.05.07	0,5	0,5	0,5	Art. 12.05.07.
Art. 74.01.07	3,8	5,8	5,1	Art. 74.01.07.
10. Activités spécifiques				10. Specifieke activiteiten.
Art. 34.17.10	0,2	0,2	0,1	Art. 34.17.10.
52. Administration de l'Energie				52. Administratie voor Energie.
10. Participation aux frais de la recherche appliquée en vue d'une meilleure gestion des sources énergétiques disponibles	2 229,9	2 345,3	2 972,1	10. Deelneming in de kosten van het toegepast onderzoek met het oog op een beter beheer van de beschikbare energiebronnen.
Art. 12.37.10	7,5	7,5	—	Art. 12.37.10.
Art. 12.38.10	50,0	50,0	—	Art. 12.38.10.
Art. 34.08.10	5,0	5,0	2,2	Art. 34.08.10.
Art. 34.18.10	24,5	30,0	24,2	Art. 34.18.10.
Art. 41.05.10	1 483,2	1 503,2	2 152,0	Art. 41.05.10.
Art. 41.16.10	—	—	—	Art. 41.16.10.
Art. 41.17.10	36,5	89,5	68,9	Art. 41.17.10.
Art. 53.02.10	10,0	10,0	6,6	Art. 53.02.10.
Art. 61.03.10	97,4	147,4	214,7	Art. 61.03.10.
Art. 61.08.10	500,0	500,0	500,0	Art. 61.08.10.
Art. 72.08.10	222,5	—	8,3	Art. 72.08.10
Art. 01.52.10	—	2,7	3,5	Art. 01.52.10.

(En millions de francs) | (In miljoenen franken)

Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1987 (2)	1986 (3)	1985 (4)	Organisatie-afdelingen en programma-activiteiten (5)
20. Participation aux frais de la recherche fondamentale sur le plan de la structure de la matière				20. Deelneming in de kosten van het fundamenteel onderzoek op het vlak van de structuur van de materie.
Art. 34.05.20	650,2	696,0	661,1	Art. 34.05.20.
Art. 41.05.20	416,7	416,7	—	Art. 41.05.20.
Art. 41.18.20	745,5	745,5	745,5	Art. 41.18.20.
Art. 61.03.20	11,3	11,3	16,4	Art. 61.03.20.
Art. 74.06.20	—	10,6	69,9	Art. 74.06.20.
30. Participation au développement des techniques de pointe				30. Deelneming in de ontwikkeling van speerpunttechnieken.
Art. 41.05.30	102,9	102,9	—	Art. 41.05.30.
Art. 41.19.30	177,5	177,5	232,4	Art. 41.19.30.
Art. 61.03.30	20,0	20,0	29,0	Art. 61.03.30.
Art. 61.07.30	93,7	93,7	133,5	Art. 61.07.30.
Art. 72.07.30	—	—	24,0	Art. 72.07.30.
40. Rationalisation de la consommation énergétique dans les secteurs ménager, tertiaire et industriel				40. Rationalisering van het energieverbruik in de huishoudelijke, tertiaire en industriële sectoren.
Art. 41.05.40	26,9	26,9	—	Art. 41.05.40.
Art. 61.03.40	1,5	1,5	2,0	Art. 61.03.40.
50. Amélioration des conditions de vie et de la sécurité de la population				50. Verbetering levensomstandigheden en veiligheid bevolking.
Art. 12.36.50	—	46,3	—	Art. 12.36.50.
Art. 41.05.50	102,3	102,3	—	Art. 41.05.50.
Art. 61.03.50	17,5	17,5	25,3	Art. 61.03.50.
70. Participation aux frais de fonctionnement de certains comités et d'organismes qui exercent leurs activités dans le secteur de l'énergie				70. Deelneming in de werkingskosten van bepaalde comités en bepaalde instellingen die hun activiteiten uitoefenen in de energiesector.
Art. 12.39.70	2,5	—	—	Art. 12.39.70.
Art. 01.13.70	—	100,0	—	Art. 01.13.70.
54. Service géologique				54. Geologische dienst.
0. Subsistance				0. Bestaansmiddelen.
Art. 11.03.01	30,6	30,9	35,3	Art. 11.03.01.
Art. 11.04.01	—	—	—	Art. 11.04.01.
Art. 12.01.02	0,3	0,3	0,1	Art. 12.01.02.
Art. 12.02.02	2,7	3,3	3,2	Art. 12.02.02.
Art. 12.05.02	2,9	2,8	3,4	Art. 12.05.02.
Art. 34.01.07	0,1	0,1	—	Art. 34.01.07.
Art. 74.01.06	2,0	1,5	1,4	Art. 74.01.06.
10. Recherches sur la présence de matières exploitables				10. Onderzoekingen over aanwezigheid delfstoffen.
Art. 12.34.10	80,0	51,0	—	Art. 12.34.10.
Art. 51.04.10	217,0	285,7	172,8	Art. 51.04.10.
20. Subside à l'I.N.I.E.X.				20. Subsidie aan het N.I.E.B.
Art. 41.04.20	200,9	200,9	200,9	Art. 41.04.20.
Art. 61.05.20	17,7	17,7	27,7	Art. 61.05.20.
Art. 72.06.20	42,8	—	25,0	Art. 72.06.20.

(En millions de francs) Divisions organiques et programmes d'activités (1)	1987 (2)	1986 (3)	1985 (4)	(In miljoenen franken) Organisatie-afdelingen en programma-activiteiten (5)
55. Administration du Commerce				55. Administratie van de Handel
07. Subsistance				07. Bestaansmiddelen.
Art. 11.03.07	67,4	70,8	52,3	Art. 11.03.07.
Art. 11.04.07	0,9	0,4	0,2	Art. 11.04.07.
Art. 12.01.07	0,3	0,1	0,5	Art. 12.01.07.
Art. 12.02.07	6,8	7,4	1,9	Art. 12.02.07.
Art. 12.05.07	3,1	2,9	2,0	Art. 12.05.07.
Art. 74.01.07	21,8	10,5	11,7	Art. 74.01.07.
10. Assurer le bon déroulement des opérations commerciales pour l'application de la législation sur poids et mesures				10. Goed verloop handelsverrichtingen verzekeren inzake toepassing van wetgeving aangaande maten en gewichten.
Art. 32.01.10	42,0	42,0	38,5	Art. 32.01.10.
Art. 34.03.10	0,5	0,4	0,3	Art. 34.03.10.
Art. 34.16.10	3,5	3,3	2,8	Art. 34.16.10.
Art. 01.11.10	—	14,0	—	Art. 01.11.10.
Art. 72.05.10	20,0	20,0	5,7	Art. 72.05.10.
20. Protection du droit de propriété intellectuelle en matière de brevets, de marques et de dessins de fabrique. — Diffusion de la technologie				20. Bescherming intellectueel eigendomsrecht inzake brevetten, fabrieksmerken en -tekeningen. — Verspreiding technologie.
Art. 12.08.20	—	—	—	Art. 12.08.20.
Art. 34.06.20	14,5	13,7	11,7	Art. 34.06.20.
Art. 34.09.20	7,0	4,0	2,2	Art. 34.09.20.
Art. 01.01.20	21,0	21,0	—	Art. 01.01.20.
58. Institut national de Statistique				58. Nationaal Instituut voor de Statistiek.
07. Subsistance				07. Bestaansmiddelen.
Art. 01.12.07	—	—	—	Art. 01.12.07.

G. TABLEAU SYNTHETIQUE DES CADRES ET DES EFFECTIFS

G. SYNTHETISCHE TABEL VAN PERSONEELSFORMATIE EN -BEZETTING

	Total pour le département — *Totaal voor het departement*				
	Cadre — *Kader*	Effectifs — *Bezetting*			Evaluation des coûts — *Kosten-raming*
		Agents définitifs — *Vast personeel*	Agents temporaires — *Tijdelijk personeel*	Agents auxiliaires — *Hulp-personeel*	
I. SERVICES PERMANENTS. — *VASTE DIENSTEN:*					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal* . . .	24	23	—	—	42 278 722
— Autres rangs. — *Andere rangen*	666	566	—	—	549 211 134
Niveau II	815	766	—	—	475 729 690
Niveau III	1 194	1 200	—	—	543 117 316
Niveau IV	619	516	—	—	223 414 193
Total. — *Totaal* . . .	3 318	3 071	—	—	1 833 751 055
II. SERVICES TEMPORAIRES. — *TIJDELIJKE DIENSTEN:*					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal* . . .	—	—	1	—	1 944 701
— Autres rangs. — *Andere rangen*	—	—	15	—	11 737 504
Niveau II	—	—	9	—	3 679 442
Niveau III	—	—	9	—	3 308 920
Niveau IV	—	—	2	—	767 344
Total. — *Totaal* . . .	—	—	36	—	21 437 911
III. DISPONIBILITE. — *TER BESCHIKKING:*					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal* . . .	—	—	—	—	—
— Autres rangs. — *Andere rangen*	—	—	—	—	—
Niveau II	—	—	—	—	—
Niveau III	—	—	—	—	—
Niveau IV	—	—	—	—	—
Total. — *Totaal* . . .	—	—	—	—	—
IV. PERSONNEL AUXILIAIRE. — *HULPPERSONEEL:*					
Niveau I:					
— Fonctionnaires généraux. — *Ambtenaren-generaal* . . .	—	—	—	1	1 815 785
— Autres rangs. — *Andere rangen*	—	—	—	24	24 402 603
Niveau II	—	—	—	8	4 501 855
Niveau III	—	—	—	18	8 239 566
Niveau IV	—	—	—	198	73 475 573
Total. — *Totaal* . . .	—	—	—	249	112 435 382

40.332 — E. Guyot, s.a., Bruxelles.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1986-1987

Budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1987 (10)

ANNEXES

INDEX

	Pages
Tableau comparatif des dépenses (Titres I, II et III)	2
Tableau récapitulatif	54

R. A 13845

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1986-1987

Begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1987 (10)

BIJLAGEN

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
Vergelijkende tabel der uitgaven (Titels I, II en III)	3
Samenvattende tabel	54

R. A 13845

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Titre I. — DEPENSES COURANTES **Titel I. — LOPENDE UITGAVEN**						
	A. CABINETS MINISTERIELS **A. MINISTERIELE KABINETTEN**						
	01. Cabinet du Ministre des Affaires économiques **01. Kabinet van de Minister van Economische Zaken**						
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) **HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)**						
	§ 1. Salaires et charges sociales **§ 1. Lonen en sociale lasten**						
11.01	Traitements et frais de représentation du Ministre. — *Jaarwedden en representatiekosten van de Minister*	—	—	—	2,1	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet*	50,6	—	—	53,5	—	—
	Totaux pour le § 1. — *Totalen voor § 1* . .	50,6	—	—	55,6	—	—
	§ 2. Achats de biens non durables et de services **§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten**						
12.06	Loyer des biens immobiliers occupés par le Cabinet. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet*	6,0	—	—	6,5	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissocies 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	01	11.01	00	1,9	—	1,9	—	—	1,6	—	—
I	01	11.02	00	32,2	—	32,2	—	10,4	24,4	—	2,9
				34,1	—	34,1	—	10,4	26,0	—	2,9
I	01	12.06	00	7,3	—	6,3	—	—	5,4	—	0,1

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissocies — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — *Werkingskosten van het Kabinet*	9,0	—	—	12,9	—	—
	Totaux pour le § 2. — *Totalen voor § 2* . .	15,0	—	—	19,4	—	—
	Totaux pour le chapitre I. — *Totalen voor hoofdstuk I*	65,6	—	—	75,0	—	—
	Totaux pour 01. — Cabinet du Ministre des Affaires économiques. — *Totalen voor 01. — Kabinet van de Minister van Economische Zaken*	65,6	—	—	75,0	—	—
	02. Cabinet du Vice-Premier Ministre **02. Kabinet van de Vice-Eerste Minister**						
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. Salaires et charges sociales **§ 1. Lonen en sociale lasten**						
11.01	Traitements et frais de représentation du Vice-Premier Ministre. — *Jaarwedden en representatiekosten van de Vice Eerste Minister*	2,1	—	—	—	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet*	50,3	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 1. — *Totalen voor § 1* . .	52,4	—	—	—	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissocies 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	01	12.19	00	9,2	—	7,6	—	1,5	7,6	—	1,4
				16,5	—	13,9	—	1,5	13,0	—	1,5
				50,6	—	48,0	—	11,9	39,0	—	4,4
				50,6	—	48,0	—	11,9	39,0	—	4,4
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
				—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	§ 2. Achats de biens non durables et de services						
	§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten						
12.06	Loyer de biens immobiliers occupés par le Cabinet. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet*	0,4	—	—	—	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — *Werkingskosten van het Kabinet*	12,0	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2. — *Totalen voor § 2* . .	12,4	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre I. — *Totalen voor hoofdstuk I*	64,8	—	—	—	—	—
	Totaux pour 02. — Cabinet du Vice-Premier Ministre. — *Totalen voor 02. — Kabinet van de Vice-Eerste Minister*	64,8	—	—	—	—	—
	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie						
	11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie						
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services)						
	HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)						
	§ 1. Salaires et charges sociales						
	§ 1. Lonen en sociale lasten						
11.01	Traitements et frais de représentation du Secrétaire d'Etat. — *Jaarwedden en representatiekosten van de Staatssecretaris voor Energie*	1,7	—	—	1,7	—	—
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet*	37,1	—	—	37,4	—	—
	Totaux pour le § 1. — *Totalen voor § 1* . .	38,8	—	—	39,1	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
				—	—	—	—	—	—	—	—
				—	—	—	—	—	—	—	—
				—	—	—	—	—	—	—	—
I	11	11.01	00	1,6	—	1,6	—	—	1,4	—	—
I	11	11.02	00	30,0	—	30,0	—	6,4	22,8	—	3,1
				31,6	—	31,6	—	6,4	24,2	—	3,1

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	§ 2. Achats de biens non durables et de services **§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten**						
12.06	Loyer de biens immobiliers occupés par le Cabinet. — *Huur van onroerende goederen in gebruik door het Kabinet*	5,5	—	—	7,4	—	—
12.07	Frais de premier établissement du Cabinet (travaux et fournitures pour l'aménagement de nouveaux locaux, frais de déménagement, etc.). — *Kosten van eerste inrichting van het Kabinet (werken en leveringen voor de eerste inrichting van nieuwe lokalen, verhuizingskosten, enz.)*	1,7	—	—	4,4	—	—
12.19	Frais de fonctionnement du Cabinet. — *Werkingskosten van het Kabinet*	8,6	—	—	8,2	—	—
	Totaux pour le § 2. — *Totalen voor § 2* . .	15,8	—	—	20,0	—	—
	Totaux pour le chapitre I. — *Totalen voor hoofdstuk I*	54,6	—	—	59,1	—	—
	Totaux pour 11. — Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie. — *Totalen voor 11. — Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie* . .	54.6	—	—	59,1	—	—
	Totaux A. — Cabinets ministériels. — *Totalen A. — Ministeriële kabinetten* . . .	185,0	—	—	134,1	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	11	12.06	00	4,8	—	4,5	—	0,1	3,9	—	—
I	11	12.07	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	11	12.19	00	8,7	—	6,6	—	2,7	6,0	—	3,4
				13,5	—	11,1	—	2,8	9,9	—	3,4
				45,1	—	42,7	—	9,2	34,1	—	6,5
				45,1	—	42,7	—	9,2	34,1	—	6,5
				95,7	—	90,7	—	21,1	73,1	—	10,9

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT **B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT**						
	CHAPITRE I — DEPENSES DE CONSOMMATION (Dépenses courantes pour biens et services) **HOOFDSTUK I — CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN (Lopende uitgaven voor goederen en diensten)**						
	§ 1. Salaires et charges sociales **§ 1. Lonen en sociale lasten**						
11.03	Rémunérations du personnel de l'Etat. — *Bezoldigingen van het Staatspersoneel* . . .	2 572,4	—	—	2 703,8	—	—
11.04	Allocations au personnel de l'Etat. — *Toelagen aan het Staatspersoneel*	12,1	—	—	11,2	—	—
11.05	Dépenses de service social. — *Uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon*	14,2	—	—	11,2	—	—
11.11	Dépenses de personnel du Bureau du Plan. — *Personeelsuitgaven van het Planbureau* . .	185,5	—	—	185,5	—	—
	Totaux pour le § 1. — *Totalen voor § 1* . .	2 784,2	—	—	2 911,7	—	—
	§ 2. Achat de biens non durables et de services **§ 2. Aankopen van niet-duurzame goederen en van diensten**						
12.01	Frais de justice, rémunération d'experts. — *Gerechtskosten, bezoldiging deskundigen*	133,1	—	—	32,2	—	—
12.02	Dépenses de consommation, frais de bureau. — *Verbruiksuitgaven, bureaukosten* . . .	290,2	—	—	290,9	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

	1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*								1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
	Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
	(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
	I	31 32	11.03	01 00	2 541,3	—	2 541,3	—	35,2	2 392,4	—	31,3
	I	31 32	11.04	00 00	9,9	—	6,1	—	1,3	6,0	—	1,3
	I	31	11.05	00	11,5	—	10,2	—	—	10,0	—	—
	I	31	11.11	00	160,6	—	160,6	—	16,8	157,9	—	0,4
					2 723,3	—	2 718,2	—	53,3	2 566,3	—	33,0
	I	31 32	12.01	00 00	27,2	—	14,6	—	6,3	16,3	—	5,3
	I	31 32	12.02	00 00	298,0	—	214,2	—	74,2	197,4	—	78,7

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.03	Dépenses de consommation énergétique. — *Uitgaven voor energieverbruik*	59,6	—	—	67,1	—	—
12.04	Location d'installations mécanographiques. — *Huur van mechanografische installaties* . .	99,7	—	—	99,7	—	—
12.05	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat. — *Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel*	118,3	—	—	118,0	—	—
12.06	Loyer des biens immobiliers. — *Huur van onroerende goederen*	290,8	—	—	351,3	—	—
12.07	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables. — *Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet-duurzame goederen*	7,5	—	—	5,1	—	—
12.08	Centre de documentation de l'Office de la propriété industrielle. — *Centrum voor octrooidocumentatie van de dienst voor industrieel eigendom*	—	—	—	—	—	—
12.20	Frais de fonctionnement du Centre de Traitement de l'Information. — *Werkingskosten van het Centrum voor Informatieverwerking*	243,0	—	—	114,0	—	—
12.21	Dépenses courantes relatives aux études et enquêtes. — *Lopende uitgaven met betrekking tot de studiën en onderzoeken* . . .	3,3	—	—	3,2	—	—
12.22	Manifestations économiques. — *Economische manifestaties*	6,7	—	—	6,7	—	—
12.23	Encouragement des investissements privés étrangers en Belgique. — *Aanmoediging van de private buitenlandse investeringen in België*	2,3	—	—	2,3	—	—
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique. — *Receptiekosten in het raam van het economisch beleid*	0,7	—	—	0,7	—	—
12.26	Dépenses généralement quelconques relatives aux essais de certaines machines électriques. — *Allerhande uitgaven in verband met het testen van sommige elektrische machines*	6,0	—	—	6,0	—	—

(1) Toutes operations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissocies 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31 32	12.03 12.03	00 00	74,9	—	55,0	—	12,7	54,8	—	16,6
I	31	12.04	00	114,8	—	109,9	—	10,7	95,4	—	14,4
I	31 32	12.05 12.05	00 00	91,5	—	87,3	—	10,4	77,9	—	13,8
I	31	12.06	00	366,4	—	305,1	—	9,8	214,6	—	10,3
I	31	12.07	00	4,6	—	1,8	—	4,7	2,7	—	3,0
I	32	12.08	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	31	12.20	00	191,8	—	191,8	—	—	177,8	—	—
I	31	12.21	00	0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	2,5
I	31	12.22	00	4,9	—	2,8	—	1,9	7,2	—	2,8
I	31	12.23	00	1,7	—	1,7	—	0,1	2,2	—	—
I	31	12.24	00	0,2	—	0,2	—	0,2	0,2	—	—
I	31	12.26	00	6,0	—	5,2	—	2,0	3,4	—	0,6

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.27	Frais de fonctionnement du Bureau du Plan. — *Werkingskosten van het Planbureau* . .	29,3	—	—	27,5	—	—
12.28	Frais généralement quelconques à résulter de l'exposition de Vancouver en 1986. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de tentoonstelling te Vancouver in 1986*	—	—	—	47,0	—	—
12.29	Frais généralement quelconques à résulter de l'exposition à Tsukuba en 1985. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de tentoonstelling te Tsukuba in 1985*	—	—	—	—	—	—
12.30	Dépenses en matière d'information des consommateurs. — *Uitgaven met het oog op de voorlichting van de verbruikers* . . .	15,0	—	—	16,0	—	—
12.31	Intervention de l'Etat dans le remblayage de certains puits de mines. — *Tussenkomst van de Staat in het opvullen van sommige mijnschachten*	—	—	—	—	—	—
12.32	Dépenses généralement quelconques pour la campagne de sensibilisation de l'utilisation rationnelle de l'énergie. — *Allerhande uitgaven voor de sensibiliseringscampagne van het rationeel energieverbruik*	10,0	—	—	30,0	—	—
12.33	Dépenses généralement quelconques de gestion administrative du programme d'utilisation rationnelle de l'énergie. — *Allerhande uitgaven voor het administratief beheer van het programma van rationeel energieverbruik*	5,0	—	—	10,0	—	—
12.34	Forages géologiques (dépenses scientifiques). — *Geologische boringen (wetenschappelijke uitgaven)*	80,0	—	—	51,0	—	—
12.36	Dotation C.E.N. et I.R.E. — mesurage nucléaire et sécurité. — *S.C.K. en I.R.E. — dotatie — kernmeting en veiligheid*	—	—	—	46,3	—	—
12.37	Recherches dans le domaine de la fusion et recherches connexes. — *Onderzoek op het gebied van de fusie en aanverwant onderzoek*	7,5	—	—	7,5	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Identif. 1985				1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*					1984 Realisations — *Verwezenlijkingen*		
				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	12.27	00	24,3	—	11,7	—	1,6	36,6	—	4,0
I	31	12.28	00	10,0	—	10,0	—	—	—	—	—
I	31	12.29	00	10,7	—	10,7	—	—	10,1	—	—
I	31	12.30	00	0,4	—	—	—	1,1	4,3	—	1,8
I	31	12.31	00	0,1	—	0,1	—	0,4	7,4	—	5,0
I	31	12.32	00	25,9	—	25,3	—	7,5	19,7	—	4,2
I	31	12.33	00	8,7	—	1,5	—	3,2	6,6	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
12.38	Etudes et recherches dans le domaine de l'énergie non nucléaire en relais du programme R.-D. Energie. — *Studies en onderzoek op het gebied van de niet-nucleaire energie als voortzetting van het nationaal R.-D. Energieprogramma*	50,0	—	—	50,0	—	—
12.39	Bureau d'évaluation des technologies. — *Bureau voor de beoordeling van de technologieën*	2,5	—	—	—	—	—
	Totaux pour le § 2. — *Totalen voor § 2.* . .	1 460,5	—	—	1 382,5	—	—
	Totaux pour le chapitre I. — *Totalen voor hoofdstuk I*	4 244,7	—	—	4 294,2	—	—
	CHAPITRE III. — TRANSFERTS DE REVENUS A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS **HOOFDSTUK III. — INKOMENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN**						
32.01	Subvention à l'Institut belge de Normalisation. — *Subsidie aan het Belgisch Instituut voor Normalisatie*	42,0	—	—	42,0	—	—
32.02	Subventions à l'industrie cinématographique. — *Subsidies aan de cinematografische nijverheid*	60,0	—	—	100,0	—	—
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière. — *Subsidies aan de steenkolennijverheid* . . .	—	—	—	—	—	—
32.04	Subventions à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture. — *Subsidies aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw* .	60,4	—	—	57,7	—	—
32.06	O.B.E.A.: Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires. — *B.D.B.L.: Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën*	—	—	—	0,1	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
				1 262,4	—	1 049,2	—	146,8	934,9	—	163,0
				3 985,7	—	3 767,4	—	200,1	3 501,2	—	196,0
I	32	32.01	00	42,5	—	38,5	—	—	36,5	—	—
I	31	32.02	00	100,0	—	0,1	—	87,4	—	—	89,6
I	31	32.03	00	150,0	—	150,0	—	—	170,0	—	—
I	31	32.04	00	58,2	—	57,5	—	0,3	54,8	—	1,4
I	31	32.06	01	0,1	—	—	—	—	—	—	—

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
32.07	Subvention au Comité belge de la Distribution. — *Subsidie aan het Belgisch Comité voor de Distributie*	—	—	—	4,0	—	—
32.08	Subventions aux institutions pour l'orientation industrielle et commerciale. — *Subsidies aan de instellingen voor de industriële en commerciële oriëntering*	0,1	—	—	0,1	—	—
32.09	Subvention au personnel des charbonnages touchés par des mesures de fermeture. — *Toelagen aan het personeel van de steenkolenmijnen door mijnsluitingen getroffen* . . .	426,5	—	—	457,5	—	—
32.12	Subventions aux charbonnages. — *Subsidies aan de kolenmijnen*	343,4	—	—	329,2	—	—
32.14	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs (insuffisance de recettes pour congés complémentaires). — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers (het tekort aan ontvangsten voor verloven)*	145,0	—	—	120,0	—	—
32.15	Subvention au Fonds national de Garantie des dégâts houillers. — *Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake kolenmijnschade*	40,0	—	—	40,0	—	—
32.16	Intervention dans les frais de publication de rapports. — *Tussenkomst in de publikatiekosten van verslagen*	2,2	—	—	2,2	—	—
32.17	Subvention au Centre de Recherches et d'Information des Organisations de Consommateurs. — *Subsidie aan het Centrum voor Opzoeking en Voorlichting van de Verbruikersorganisaties*	41,2	—	—	41,2	—	—
32.18	Subvention au Fonds national de Retraite des Ouvriers mineurs pour pallier l'insuffisance de recettes en matière de vacances annuelles des ouvriers mineurs et assimilés. — *Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor Mijnwerkers ten einde het tekort aan ontvangsten inzake jaarlijkse vakantie van de mijnwerkers en ermee gelijkgestelden aan te vullen* . .	—	—	—	—	—	—
32.19	Subvention Refribel. — *Subsidie Refribel* . .	—	—	—	11,9	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	32.07	00	4,0	—	4,0	—	—	4,0	—	—
I	31	32.08	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	31	01.04	00	405,5	—	395,0	—	—	245,1	—	—
I	31	32.12	00	366,5	—	246,8	—	109,5	230,8	—	102,7
I	31	32.14	00	195,0	—	190,0	—	—	195,0	—	—
I	31	32.15	00	40,0	—	—	—	37,8	—	—	68,6
I	31	32.16	00	2,0	—	2,0	—	—	1,8	—	—
I	31	32.17	00	39,2	—	39,2	—	—	37,3	—	—
I	31	32.18	00	170,0	—	170,0	—	—	170,0	—	—
I	31	32.19	00	—	—	—	—	20,0	25,0	—	—

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
33.01	Indemnités à des tiers. — *Schadevergoedingen aan derden*	1,0	—	—	1,0	—	—
33.02	Primes à l'aménagement des habitations particulières existantes en vue de réduire la consommation d'énergie. — *Premies voor inrichting van particuliere bestaande woningen ten einde het energieverbruik te verminderen*	—	—	—	—	—	—
34.01	Subvention à la Commission de la Carte géologique du Monde à Paris. — *Subsidie aan de Commissie van de Aardkundige Wereldkaart te Parijs*	0,1	—	—	0,1	—	—
34.02	Subvention à l'Institut international de Statistique à La Haye. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor de Statistiek te Den Haag*	0,1	—	—	0,1	—	—
34.03	Subvention au Comité international de Métrologie légale à Paris. — *Subsidie aan het Internationaal Comité voor Wettelijk IJkwezen te Parijs*	0,5	—	—	0,4	—	—
34.04	Subvention au Bureau international des Expositions à Paris. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor de Tentoonstellingen te Parijs*	0,4	—	—	0,4	—	—
34.05	Cotisation au Centre européen de Recherche nucléaire à Genève. — *Bijdrage aan het Europees Centrum voor Kernonderzoek te Genève*	650,2	—	—	696,0	—	—
34.06	Subvention au Bureau international pour la protection de la propriété industrielle à Genève. — *Subsidie aan het internationaal Bureau voor de bescherming van het nijverheidseigendom te Genève*	14,5	—	—	13,7	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissocies 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	33.01	00	1,0	—	0,2	—	0,1	0,3	—	—
I	31	33.02	00	—	—	0,1	—	—	—	—	—
I	32	34.01	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	31	34.02	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	32	34.03	00	0,3	—	0,3	—	—	0,3	—	—
I	31	34.04	00	0,3	—	0,3	—	—	0,2	—	—
I	32	34.05	00	661,1	—	661,1	—	—	658,7	—	60,1
I	32	34.10	00	12,4	—	11,7	—	—	12,3	—	—

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.07	Subvention à l'Institut international d'Etude et de Documentation. — *Subsidie aan het Internationaal Instituut voor Studie en Documentatie*	—	—	—	—	—	—
34.08	Contribution de la Belgique aux programmes R. et D. dans le domaine de l'énergie. — *Bijdrage van België aan de R. en D.-programma's op het gebied van de energie*	5,0	—	—	5,0	—	—
34.09	Subvention à l'Office européen des Brevets à Munich. — *Subsidie aan de Europese Octrooiendienst te München*	7,0	—	—	4,0	—	—
34.10	Subvention à la Commission internationale permanente pour l'épreuve des armes à feu portatives. — *Subsidie aan de Vaste Internationale Commissie ter beproeving van de draagbare vuurwapens*	0,1	—	—	0,1	—	—
34.11	Subvention à l'Institut international du Froid (I.I.F.). — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Koeltechniek (I.V.K.)* . .	0,7	—	—	0,7	—	—
34.14	Subvention au Bureau des Statistiques des Nations Unies à New York. — *Subsidie aan het Statistisch Bureau voor de Verenigde Naties te New York*	—	—	—	—	—	—
34.15	Subvention à l'« Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek » à Delft. — *Subsidie aan de Organisatie voor toegepast natuurwetenschappelijk onderzoek te Delft*	0,2	—	—	0,2	—	—
34.16	Subvention au Bureau international des Poids et Mesures à Paris. — *Subsidie aan het Internationaal Bureau voor Maten en Gewichten te Parijs*	3,5	—	—	3,3	—	—
34.17	Subvention à la Société internationale de Chimie céréalière a Vienne. — *Subsidie aan de Internationale Vereniging voor Meelscheikunde te Wenen*	0,2	—	—	0,2	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Identif. 1985				1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen* Engagements — *Vastleggingen*		1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen* Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen* Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissocies 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	34.07	00	—	—	—	—	—	0,1	—	—
I	32	34.08	00	2,2	—	2,2	—	—	—	—	—
I	31	34.09	00	4,0	—	—	—	2,2	—	—	1,2
I	31	34.10	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	31	34.11	00	0,6	—	0,6	—	—	0,5	—	—
I	31	34.14	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	31	34.15	00	0,1	—	0,1	—	—	0,2	—	—
I	32	34.02	00	2,9	—	2,8	—	—	2,6	—	—
I	32	34.04	00	0,1	—	0,1	—	—	0,1	—	—

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
34.18	Société européenne pour le Traitement des combustibles irradiés — Eurochemic. — *Europese Maatschappij voor de bewerking van bestraalde reactorbrandstof — Eurochemic*	24,5	—	—	30,0	—	—
	Totaux pour le chapitre III. — *Totalen voor hoofdstuk III*	1 868,8	—	—	1 961,1	—	—
	CHAPITRE IV. — TRANSFERTS DE REVENUS A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC **HOOFDSTUK IV. — INKOMENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID**						
41.01	Subvention I.R.S.I.A. — *Subsidie I.W.O.N.L.*	1 732,7	—	—	1 750,0	—	—
41.02	Subventions au Conseil central de l'Economie et aux Conseils professionnels. — *Subsidies aan de Centrale Raad van het Bedrijfsleven en aan de Bedrijfsraden*	115,2	—	—	121,3	—	—
41.04	Subvention à l'Institut national des Industries extractives. — *Subsidie aan het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven* . .	200,9	—	—	200,9	—	—
41.05	Subvention au Centre d'Etude de l'Energie nucléaire. — *Subsidie aan Studiecentrum voor Kernenergie*	2 132,0	—	—	2 152,0	—	—
41.07	Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national. — *Aandeel in de werkingskosten van het Nationaal Geografisch Instituut*	63,4	—	—	61,8	—	—
41.08	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — *Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie*	650,0	—	—	850,0	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

	1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
	Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
	(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
	I	32	34.06	00	24,2	—	24,2	—	—	27,5	—	—
					2 282,2	—	1 996,8	—	257,3	1 873,1	—	323,6
	I	32	41.01	00	1 696,5	—	1 547,0	—	—	1 837,1	—	120,0
	I	31	41.02	00	121,3	—	110,4	—	10,1	106,2	—	9,4
	I	32	41.04	00	200,9	—	200,9	—	—	185,3	—	—
	I	32	41.05	02	2 152,0	—	2 152,0	—	—	2 021,0	—	—
	I	31	41.07	00	64,2	—	64,1	—	—	56,2	—	—
	I	31	41.08	00	3 059,6	—	3 059,6	—	—	2 756,5	—	—

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.09	Transfert au Fonds destiné au remboursement à l'I.N.A.M.I. des coûts supplémentaires en vue de favoriser les investissements, l'emploi, la recherche fondamentale et l'exportation. — *Transfer naar het Fonds bestemd tot terugbetaling aan het R.I.Z.I.V. van de bijkomende kosten ter bevordering van de investeringen, de tewerkstelling, het fundamenteel onderzoek en de uitvoer*	400,0	—	—	487,0	—	—
41.10	Transfert au Fonds de rénovation industrielle. — *Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing*	944,0	—	—	764,8	—	—
41.11	Transfert au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière. — *Transfer naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolennijverheid* . .	—	—	—	—	—	—
41.12	Transfert au Fonds de Solidarité nationale. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds*	9 666,4	—	—	11 328,4	—	—
41.13	Intervention dans les dépenses relatives aux projets visant une utilisation plus rationnelle de l'énergie. — *Tussenkomst in de uitgaven inzake projecten die een rationeler energieverbruik beogen*	—	—	—	10,0	—	—
41.14	Prise en charge des dépenses liées à l'activité de la Société nationale pour la Restructuration des Secteurs nationaux (S.N.S.N.). — *Ten laste nemen van de uitgaven verbonden aan de activiteiten van de Nationale Maatschappij voor de herstrukturering van de Nationale Sectoren (N.M.N.S.)*	15 728,5	—	—	14 902,8	—	—
41.15	Subvention à l'Office de Promotion industrielle. — *Subsidie aan de Dienst voor Nijverheidsbevordering*	—	—	—	—	—	—
41.16	Subvention pour la participation d'une administration ou d'un organisme d'intérêt public ou d'utilité publique à un programme R. et D. dans le domaine de l'énergie. — *Subsidie voor de deelneming van een bestuur of een organisme van openbaar nut aan een R. en D.-programma op het gebied van de energie*	—	—	—	—	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissocies 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
I	31	41.10	00	1 498,5	—	1 498,5	—	—	823,7	—	—
I	31	41.11	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	31	41.12	00	8 868,6	—	8 868,6	—	—	8 526,5	—	—
I	31	41.13	00	0,1	—	0,1	—	16,6	—	—	4,8
I	31	41.14	00	6 980,0	—	6 980,0	—	—	6 954,6	—	—
I	31	41.04	00	—	—	—	—	—	29,2	—	—
I	32	41.08	01	5,0	—	—	—	—	5,0	—	1,9

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — TEKSTEN	1987 Crédits sollicités — Aangevraagde kredieten			1986 Crédits initiaux — Oorspronkelijke kredieten		
		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		Crédits non dissociés — Niet-gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten	
			Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
41.17	Subvention pour l'Institution pour le développement de la gazéification souterraine. — *Subsidie aan de Instelling voor de ontwikkeling van de ondergrondse vergassing* . . .	36,5	—	—	89,5	—	—
41.18	Subvention à l'Institut interuniversitaire des Sciences nucléaires. — *Subsidie aan het Interuniversitair Instituut voor Kernwetenschappen*	745,5	—	—	745,5	—	—
41.19	Subvention à l'Institut de Radio-Eléments. — *Subsidie aan het Instituut voor Radio-Elementen*	177,5	—	—	177,5	—	—
	Totaux pour le chapitre IV. — *Totalen voor hoofdstuk IV*	32 592,6	—	—	33 641,5	—	—
	CHAPITRE 01. — DIVERS HOOFDSTUK 01. — DIVERSEN						
01.01	Dépenses de toute nature relatives à l'Office de la propriété industrielle. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de dienst voor industriële eigendom*	21,0	—	—	21,0	—	—
01.02	Convention de Paris dans le domaine de l'énergie nucléaire. — *Overeenkomst van Parijs inzake Kernenergie*	—	—	—	—	—	—
01.03	Recensements généraux décennaux et travaux C.E.E.. — *Algemene tienjaarlijkse tellingen en werken E.E.G.*	181,5	—	—	90,0	—	—
01.05	Commissariat à l'Energie atomique. — *Commissariaat voor Kernenergie*	6,5	—	—	6,5	—	—
01.06	Secrétariat du Conseil supérieur pour le revisorat d'entreprises. — *Secretariaat van de Hoge Raad voor het bedrijfsrevisoraat* . . .	2,5	—	—	3,0	—	—
01.07	Frais généralement quelconques à résulter du fonctionnement de la Commission des Normes comptables. — *Allerhande kosten voortvloeiende uit de werking van de Commissie voor Boekhoudkundige Normen* . .	8,6	—	—	8,3	—	—

(1) Toutes opérations de l'annee, sur des crédits de l'annee ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Identif. 1985				1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen* Engagements — *Vastleggingen*		1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen* Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen* Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissocies 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	32	41.08	02	65,4	—	65,4	—	3,5	74,9	—	22,7
I	32	41.05	01	745,5	—	745,5	—	—	710,2	—	112,7
I	32	41.05	03	232,4	—	232,4	—	—	218,2	—	—
				25 690,0	—	25 524,5	—	30,2	24 304,6	—	271,5
I	32	01	01	1,3	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
I	31	01.03	00	84,9	—	47,0	—	15,1	69,2	—	25,2
I	31	01.05	00	6,4	—	6,1	—	0,2	5,5	—	0,3
I	31	01.06	00	—	—	—	—	—	—	—	—
I	31	01.07	00	8,3	—	0,3	—	2,8	3,8	—	3,3

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
01.08	Frais de fonctionnement du Comité national de l'Energie. — *Werkingskosten van het Nationaal Comité voor de Energie*	18,1	—	—	18,1	—	—
01.09	Frais de fonctionnement du Secrétariat de Concertation sectorielle. — *Werkingskosten van het Secretariaat voor Sectorieel Overleg*	—	—	—	—	—	—
01.10	Frais de fonctionnement du Comité de concertation et de contrôle du Pétrole. — *Werkingskosten van het Overleg- en Controlecomité voor de Petroleum*	3,8	—	—	3,8	—	—
01.11	Dépenses de toute nature relatives au service de la Métrologie. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de dienst voor Metrologie*	—	—	—	14,0	—	—
01.12	Dépenses de toute nature relatives aux activités de l'I.N.S. — *Allerhande uitgaven met betrekking tot de activiteiten van het N.I.S.*	—	—	—	—	—	—
01.13	Provision pour les établissements sous tutelle du Département des A.E., qui sont soumis à un plan d'assainissement, après évaluation de celui-ci. — *Provisie voor de instellingen geplaatst onder de voogdij van het Departement van E.Z., die aan een gezondmakingsplan onderworpen zijn, na evaluatie ervan*	—	—	—	100,0	—	—
	Totaux pour le chapitre 01. — *Totalen voor hoofdstuk 01*	242,0	—	—	264,7	—	—
	Totaux pour B — Département. — *Totalen voor B — Departement*	38 948,1	—	—	40 161,5	—	—
	Totaux pour le Titre I (A + B). — Totalen voor Titel I (A + B)	39 133,1	—	—	40 295,6	—	—

(1) Toutes operations de l'annee, sur des credits de l'annee ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

	1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
	Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissocies 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
	(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
	I	31	01.08	00	15,6	—	10,2	—	2,9	7,2	—	6,7
	I	31	01.09	00	0,2	—	0,2	—	—	1,3	—	—
	I	31	01.10	00	3,8	—	3,3	—	0,1	3,4	—	0,2
	I	32	01.02	00	—	—	—	—	—	—	—	—
	I	32	01.03	00	—	—	—	—	—	—	—	—
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
					120,5	—	67,1	—	21,1	90,4	—	35,7
					32 078,4	—	31 355,8	—	508,7	29 769,3	—	826,8
					32 174,1	—	31 446,5	—	529,8	29 842,4	—	837,7

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Titre II — DEPENSES DE CAPITAL **Titel II — KAPITAALUITGAVEN**						
	PARTIE I — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissement **DEEL I — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma**						
	B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT **B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT**						
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) **HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIELE)**						
72.05	Achat d'appareil dynamometriques et instruments de mesures en vue de l'Equipement du bâtiment construit pour le Service de la Métrologie. — *Aankoop van de dynamometrische apparaten en van meettoestellen voor de uitrusting van het voor de Metrologische Dienst opgetrokken gebouw*	—	20,0	20,0	—	20,0	20,0
72.06	Projet I.N.I.E.X. relatif à la réalisation d'une chaudière intégrée pour substituer le charbon au fuel et au gaz dans des installations de 1 à 5 Mwht. — *N.I.E.B.-project voor de installatie van een geïntegreerde ketel om stookolie en gas in de installaties van 1 tot 5 Mwht te vervangen door steenkool* . . .	—	—	42,8	—	—	—
72.07	Projet I.R.E. relatif à l'installation d'une unité de démonstration. — *I.R.E.-project voor de installatie van een demonstratie-eenheid* .	—	—	—	—	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Identif. 1985				1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*					1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	32	72.05	00	—	7,4	—	5,7	—	—	4,5	—
II	32	72.06	00	—	23,7	—	25,0	—	—	—	—
II	32	72.07	00	—	59,5	—	24,0	—	—	—	—

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
72.08	Projet C.E.N. relatif à la réalisation d'un four d'incinération à cendres en fusion pour déchets toxiques. — *S.C.K.-project voor de installatie van een verbrandingsoven met smeltende asse voor giftige afvalstoffen* . .	—	—	222,5	—	—	—
74.01	Achat de machines, mobilier, etc. — *Aankoop van machines, meubilair, enz.*	127,6	—	—	92,3	—	—
74.05	Dépenses patrimoniales du bureau du Plan. — *Vermogensuitgaven van het Planbureau* .	0,7	—	—	0,7	—	—
74.06	Projet Elenco relatif à la réalisation d'un système de production d'électricité au moyen de piles à combustibles. — *Elenco-project voor de oprichting van een systeem voor het voortbrengen van elektriciteit aan de hand van brandstofcellen*	—	—	—	—	26,6	10,6
74.10	Achat d'un système de gestion de réseau informatique. — *Aankoop van een beheersysteem voor het informaticanet*	—	—	—	—	—	—
74.11	Achat de composants de réseau informatique. — *Aankoop van onderdelen voor het informaticanet*	—	—	—	—	—	—
74.12	Achat de matériel bureautique. — *Aankoop van buroticamaterieel*	—	—	—	—	—	—
74.13	Achat de matériel bureautique par le Bureau du Plan. — *Aankoop van buroticamaterieel door het Planbureau*	—	—	29,1	—	30,0	30,0

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Identif. 1985				1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*					1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissocies (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissocies 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	32	72.08	00	—	297,5	—	8,3	—	—	—	—
II	31 32	74.01 74.01	00 00	26,4	—	12,9	—	24,4	16,8	—	25,0
II	31	74.05	00	0,4	—	0,3	—	0,4	0,1	—	0,1
II	32	74.06	00	—	—	—	69,9	—	—	33,3	—
II	31	74.10	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	74.11	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	74.12	00	—	17,9	—	1,6	—	—	—	—
II	31	74.13	00	—	29,8	—	19,8	—	—	—	—

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
74.14	Achat d'un système de banque de données. — *Aankoop van een gegevensbanksysteem* .	—	—	—	—	—	—
74.15	Logiciel pour séries chronologiques. — *Software voor chronologische reeksen*	—	—	—	—	—	—
74.16	Logiciel de simulation pour réseaux informatiques. — *Simulatie-software informatikanetten*	—	—	—	—	—	—
74.17	Terminal multifonctionnel. — *Multifunctionele terminal*	—	—	—	—	—	—
74.18	Achat d'équipements informatiques par le Bureau du Plan. — *Aankoop van informatika uitrustingen door het planbureau* . . .	—	9,1	9,1	—	4,8	4,8
	Totaux pour le chapitre VII. — *Totalen voor hoofdstuk VII*	128,3	29,1	323,5	93,0	81,4	65,4
	Totaux pour la partie I-B. — Crédits destinés à la réalisation du programme d'investissements. — *Totalen voor deel I-B. — Kredieten bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma*	128,3	29,1	323,5	93,0	81,4	65,4

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Identif. 1985				1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*					1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	31	74.14	00	—	20,2	—	—	—	—	—	—
II	31	74.15	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	74.16	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	74.17	00	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
				26,8	456,0	13,2	154,3	24,8	16,9	37,8	25,1
				26,8	456,0	13,2	154,3	24,8	16,9	37,8	25,1

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	PARTIE II — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissements						
	DEEL II — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma						
	A. CABINETS MINISTERIELS						
	A. MINISTERIELE KABINETTEN						
	01. Cabinet du Ministre des Affaires économiques						
	01. Kabinet van de Minister van Economische Zaken						
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS)						
	HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)						
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*	0,4	—	—	0,7	—	—
	Totaux pour le chapitre VII. — *Totalen voor hoofdstuk VII*	0,4	—	—	0,7	—	—
	Totaux pour 01 — Cabinet du Ministre des Affaires économiques. — *Totalen voor 01 — Kabinet van de Minister van Economische Zaken*	0,4	—	—	0,7	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Realisations — *Verwezenlijkingen*		
Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
—	01	74.01	00	0,5	—	0,4	—	—	0,6	—	—
				0,5	—	0,4	—	—	0,6	—	—
				0,5	—	0,4	—	—	0,6	—	—

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	02. Cabinet du Vice-Premier Ministre **02. Kabinet van de Vice-Eerste Minister**						
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)						
74.01	Dépenses patrimoniales du Cabinet. — *Vermogensuitgaven van het Kabinet*	0,9	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VII. — *Totalen voor hoofdstuk VII*	0,9	—	—	—	—	—
	Totaux pour 02 — Cabinet du Vice-Premier Ministre. — *Totalen voor 02 — Kabinet van de Vice-Eerste Minister*	0,9	—	—	—	—	—
	11. Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie **11. Kabinet van de Staatssecretaris voor Energie**						
	CHAPITRE VII — INVESTISSEMENTS (CIVILS) HOOFDSTUK VII — INVESTERINGEN (CIVIEL)						
74.01	Achat de machines, mobilier. — *Aankoop van machines, meubilair*	0,9	—	—	2,2	—	—
	Totaux pour le chapitre VII. — *Totalen voor hoofdstuk VII*	0,9	—	—	2,2	—	—
	Totaux pour 11 — Cabinet du Secrétaire d'Etat à l'Energie. — *Totalen voor 11 — Kabinet van Staatssecretaris voor Energie* . . .	0,9	—	—	2,2	—	—
	Totaux pour A — Cabinets ministériels. — *Totalen voor A — Ministeriële Kabinetten*	2,2	—	—	2,9	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Identif. 1985				1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*					1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
				—	—	—	—	—	—	—	—
				—	—	—	—	—	—	—	—
—	11	74.01	00	0,3	—	—	—	—	0,1	—	0,1
				0,3	—	—	—	—	0,1	—	0,1
				0,3	—	—	—	—	0,1	—	0,1
				0,8	—	0,4	—	—	0,7	—	0,1

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	B. ENSEMBLE DU DEPARTEMENT						
	B. GEHEEL VAN HET DEPARTEMENT						
	CHAPITRE V — TRANSFERTS DE CAPITAUX A DESTINATION D'AUTRES SECTEURS						
	HOOFDSTUK V — VERMOGENSOVERDRACHTEN AAN ANDERE SECTOREN						
51.01	Subventions à des organismes non commerciaux à titre d'intervention de l'Etat dans le coût des investissements économisant l'énergie. — *Toelagen aan niet-commerciële instellingen bij wijze van staatstussenkomst in de kosten van de energiebesparende investeringen* . .	—	—	—	100,0	—	—
51.02	Intervention dans les frais d'études ou d'audits conduisant à des investissements permettant de réaliser des économies d'énergie. — *Tussenkomst in de studie- en auditkosten welke aanleiding geven tot energiebesparende investeringen*	—	—	—	15,0	—	—
51.03	Subventions en matière d'utilisation rationnelle de l'énergie accordées aux opérations de démonstration, au développement de matériels, procédés ou produits nouveaux, ainsi qu'à leur commercialisation. — *Toelagen in het kader van het rationeel energieverbruik toegekend voor demonstratieprojecten, voor de ontwikkeling van nieuwe materialen, procédés of produkten, alsook voor de commercialisatie ervan*	—	—	—	250,0	—	—

(1) Toutes operations de l'annee, sur des credits de l'annee ou de budgets anterieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
I	31	51.01	00	5,2	—	5,0	—	4,8	—	—	—
I	31	51.02	00	0,3	—	0,3	—	0,1	—	—	—
I	31	51.03	00	21,2	—	—	—	67,4	—	—	—

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
51.04	Recherches sur les problèmes de structure géologique profonde en relation avec la présence éventuelle de matières exploitables. — *Onderzoekingen over de vraagstukken van de ondergrondse aardkundige structuur met betrekking tot de eventuele aanwezigheid van delfstoffen*	—	217,0	217,0	—	285,7	285,7
53.02	Charges incombant à l'Etat belge en vertu de sa participation à l'entreprise commune JET à créer dans le cadre du Traité Euratom. — *Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens zijn deelneming aan de gemeenschappelijke onderneming JET op te richten in het kader van het Euratom-Verdrag* . . .	—	10,0	10,0	—	10,0	10,0
	Totaux pour le chapitre V. — *Totalen voor hoofdstuk V*	—	227,0	227,0	365,0	295,7	295,7
	CHAPITRE VI — TRANSFERTS DE CAPITAUX A L'INTERIEUR DU SECTEUR PUBLIC **HOOFDSTUK VI — VERMOGENSOVERDRACHTEN BINNEN DE SECTOR OVERHEID**						
61.01	Transfert au Fonds de Rénovation Industrielle. — *Transfer naar het Fonds voor Industriële Vernieuwing*	—	—	—	2 000,0	—	—
61.02	Transfert au Fonds de Solidarité nationale. — *Transfer naar het Nationaal Solidariteitsfonds*	2 141,5	—	—	1 103,0	—	—
61.03	Subvention pour investissements du Centre d'Etude de l'Energie nucléaire. — *Subsidie voor investeringen van het Studiecentrum voor Kernenergie*	147,7	—	—	197,7	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'annee ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Identif. 1985				1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*					1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	32	51.01	00	—	347,1	—	172,8	—	—	360,4	—
II	32	53.02	00	—	6,0	—	6,6	—	—	13,3	—
				26,7	353,1	5,3	179,4	72,3	—	373,7	—
II	31	61.05	00	—	—	—	—	—	—	—	—
II	31	61.02	00	1 277,4	—	1 277,4	—	—	2 048,0	—	—
II	32	61.03	00	308,9	—	192,1	—	95,3	194,7	—	159,4

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
61.04	Transfert au Fonds d'expansion économique et de reconversion régionale. — *Transfer naar het Fonds voor economische expansie en regionale reconversie*	205,0	—	—	100,0	—	—
61.05	Subvention pour investissements de l'Institut national des Industries Extractives. — *Subsidie voor Investeringen van het Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven* . .	17,7	—	—	17,7	—	—
61.07	Subvention visant à l'installation d'une activité de radio-éléments dans la région de Charleroi. — *Toelage met het oog op de vestiging van een activiteit voor radio-elementen in de streek van Charleroi*	93,7	—	—	93,7	—	—
61.08	Charges pour la construction d'un réacteur S.N.R. 300 KALKAR. — *Lasten voor de bouw van een reactor S.N.R. 300 KALKAR*	500,0	—	—	500,0	—	—
61.09	Transferts au Fonds d'Aide à l'Industrie charbonnière. — *Transfers naar het Fonds tot Hulpverlening aan de Steenkolennijverheid*	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VI. — *Totalen voor hoofdstuk VI*	3 105,6	—	—	4 012,1	—	—

(1) Toutes opérations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	31	61.04	00	1 688,6	—	1 688,6	—	—	1 421,9	—	—
II	31	61.05	00	27,7	—	27,7	—	—	31,3	—	33,5
II	32	61.02	00	146,4	—	112,5	—	21,0	116,5	—	75,1
II	32	61.04	00	500,0	—	500,0	—	—	500,0	—	8,7
II	31	61.06	00	—	—	—	—	—	—	—	—
				3 949,0	—	3 798,3	—	116,3	4 312,4	—	276,7

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggingskredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnanceringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	CHAPITRE VIII — OCTROIS DE CREDITS ET PARTICIPATIONS **HOOFDSTUK VIII — KREDIETVERLENINGEN EN DEELNEMINGEN**						
81.01	Subventions pour la fabrication de prototypes. — *Subsidies voor de vervaardiging van prototypes*	530,0	—	—	530,0	—	—
81.02	Participation dans la capital de la société mixte pour la gestion des activités dans le domaine du cycle des matières fissiles. — *Deelneming in het kapitaal van de gemengde maatschappij voor het beheer van de verrichtingen op het gebied van de kernsplijtstofcyclus* . .	—	—	—	—	—	—
81.03	Financement de l'organisme public O.N.D.R.A.F.-N.I.R.A.S. — *Financiering in het openbaar organisme O.N.D.R.A.F.-N.I.R.A.S.*	10,0	—	—	10,0	—	—
81.06	Dépenses relatives au programme national de réorientation et d'utilisation rationnelle de l'énergie. — *Uitgaven in verband met het nationaal programma voor heroriëntering en rationeel verbruik van energie*	—	—	—	—	—	—
81.07	Avances récupérables visant à encourager les investissements économisant l'énergie dans les entreprises. — *Terugvorderbare voorschotten ter aanmoediging van energiebesparende investeringen in bedrijven* . . .	—	—	—	10,0	—	—
81.08	Intervention sous forme d'avances récupérables dans le financement par les organismes bancaires d'investissements des petites et moyennes entreprises en vue de l'utilisation rationnelle de l'énergie. — *Tussenkomst onder de vorm van terugvorderbare voorschotten in de financiering door de bankinstellingen van investeringen van de kleine en middelgrote ondernemingen met het oog op het rationeel verbruik van de energie*	—	—	—	—	—	—

(1) Toutes operations de l'année, sur des crédits de l'année ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur credits non dissocies 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	32	81.01	00	901,8	—	901,8	—	—	1 345,4	—	159,9
II	31	81.02	00	—	—	—	—	56,2	—	—	4,9
II	31	81.01	00	—	—	—	—	—	—	—	128,3
II	31	81.06	00	—	—	—	—	10,3	50,0	—	—
II	31	81.07	00	0,4	—	0,4	—	0,1	—	—	—
II	31	81.08	00	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
82.01	Fonds commun de garantie. — *Gemeenschappelijk Waarborgfonds*	—	—	—	—	—	—
	Totaux pour le chapitre VIII. — *Totalen voor hoofdstuk VIII*	540,0	—	—	550,0	—	—
	CHAPITRE 01 — **DIVERS** HOOFDSTUK 01 — **DIVERSEN**						
01.51	Prise en charge de dépenses de toute nature à effectuer dans le cadre des crédits parallèles octroyés à la Région wallonne en compensation des travaux effectués au port de Zeebrugge. — *Ten laste nemen van allerhande te verwezenlijken uitgaven in het raam van de gelijklopende kredieten verleend aan het Waalse Gewest ter compensatie van de uitgevoerde werken aan de haven van Zeebrugge*	—	—	—	—	—	—
01.52	Prise en charge des frais relatifs à des installations utilisant l'énergie solaire. — *Ten laste nemen van de kosten in verband met installaties ter benuttiging van de zonneënergie* .	—	—	—	2,7	—	—
	Totaux pour le chapitre 01. — *Totalen voor hoofdstuk 01*	—	—	—	2,7	—	—
	Totaux pour la partie II-B — Ensemble du département. — *Totalen voor deel II-B — Geheel van het departement*	3 645,6	227,0	227,0	4 929,8	295,7	295,7
	Totaux pour la partie II (A + B) — Crédits qui ne sont pas destinés à la réalisation du programme d'investissement. — *Totalen voor deel II (A + B) — Kredieten niet bestemd voor de uitvoering van het investeringsprogramma*	3 647,8	227,0	227,0	4 932,7	295,7	295,7
	Totaux du Titre II (partie I + partie II) — Dépenses de capital. — *Totalen voor Titel II (deel I en deel II) — Kapitaaluitgaven*	3 776,1	256,1	550,5	5 025,7	377,1	361,1

(1) Toutes operations de l'annee, sur des credits de l'annee ou de budgets anterieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

Identif. 1985				1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen* Engagements — *Vastleggingen*		1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen* Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen* Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
II	31	82.01	00	—	—	—	—	—	24,0	—	—
				902,2	—	902,2	—	66,6	1 419,4	—	293,1
II	31	01.01	00	—	—	—	54,3	—	—	0,1	—
II	32	01.01	00	—	—	—	—	3,5	—	—	6,1
				—	—	—	54,3	3,5	—	0,1	6,1
				4 877,9	353,1	4 705,8	233,7	258,7	5 731,8	373,8	575,9
				4 878,7	353,1	4 706,2	233,7	258,7	5 732,5	373,8	576,0
				4 905,5	809,1	4 719,4	388,0	283,5	5 749,4	411,6	601,1

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

TABLEAU COMPARATIF DES DEPENSES (TITRES I, II ET III)

(En millions de francs)

Art.	LIBELLES — *TEKSTEN*	1987 Crédits sollicités — *Aangevraagde kredieten*			1986 Crédits initiaux — *Oorspronkelijke kredieten*		
		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*		Crédits non dissociés — *Niet-gesplitste kredieten*	Crédits dissociés — *Gesplitste kredieten*	
			Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*		Crédits d'engagement — *Vastleggings-kredieten*	Crédits d'ordonnancement — *Ordonnance-ringskredieten*
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
	Titre III — **AMORTISSEMENTS** Titel III. — **AFLOSSINGEN**						
91.01	Amortissement des emprunts à affectation spéciale F.R.I. — *Aflossing van leningen met speciale bestemming F.I.R.*	2 900,0	—	—	2 000,0	—	—
	Totaux pour le Titre III. — *Totalen voor Titel III*	2 900,0	—	—	2 000,0	—	—
	Totaux pour le budget du Ministère des Affaires économiques (Titres I + II + III). — *Totalen voor de begroting van het Ministerie van Economische Zaken (Titels I + II + III)*	45 809,2	256,1	550,5	47 321,3	377,1	361,1

(1) Toutes opérations de l'annee, sur des crédits de l'annee ou de budgets antérieurs.

VERGELIJKENDE TABEL DER UITGAVEN (TITELS I, II EN III)

(In miljoenen franken)

	1985 Réalisations — *Verwezenlijkingen*									1984 Réalisations — *Verwezenlijkingen*		
	Identif. 1985				Engagements — *Vastleggingen*		Ordonnancements — *Ordonnanceringen*			Ordonnancements — *Ordonnanceringen*		
	Tit.	Sec.	Art.	Lit.	Sur crédits non dissociés — *Op niet-gesplitste kredieten*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1985 — *Op niet-gesplitste kredieten 1985*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits non dissociés 1984 — *Op niet-gesplitste kredieten 1984*	Sur crédits dissociés (1) — *Op gesplitste kredieten* (1)	Sur crédits non dissociés 1983 — *Op niet-gesplitste kredieten 1983*
	(9)				(10)	(11)	(12)	(13)	(14)	(15)	(16)	(17)
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
					—	—	—	—	—	—	—	—
					37 079,6	809,1	36 165,9	388,0	813,3	35 591,8	411,6	1 438,8

(1) Alle verrichtingen van het jaar, op de kredieten van de lopende of de vorige begroting.

Tableau récapitulatif

1. ENGAGEMENTS

(En millions de francs)

Samenvattende tabel

1. VASTLEGGINGEN

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	1984	
Dépenses courantes	39 133,1	40 295,6	32 174,1	30 896,0	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4 032,2	5 402,8	5 714,6	6 884,6	Kapitaaluitgaven.
Totaux	43 165,3	45 698,4	37 888,7	37 780,6	Totalen.
Amortissements de la Dette publique	2 900,0	2 000,0	—	—	Aflossingen van Overheidsschuld.
Totaux	46 065,3	47 698,4	37 888,7	37 780,6	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures·					Bijkredieten vorige jaren:
Dépenses courantes	—	—	173,5	137,2	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	0,2	0,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux	—	—	173,7	137,3	Totalen.
Amortissements de la Dette publique	—	—	—	—	Aflossinger. van Overheidsschuld.

2. ORDONNANCEMENTS

(En millions de francs)

2. ORDONNANCERINGEN

(In miljoenen franken)

	1987	1986	1985	1984	
Dépenses courantes	39 133,1	40 295,6	31 976,3	30 680,1	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	4 326,6	5 386,8	5 390,9	6 762,1	Kapitaaluitgaven.
Totaux	43 459,7	45 682,4	37 367,2	37 442,2	Totalen.
Amortissements de la Dette publique	2 900,0	2 000,0	—	—	Aflossingen van Overheidsschuld.
Totaux	46 359,7	47 682,4	37 367,2	37 442,2	Totalen.
Crédits supplémentaires années antérieures:					Bijkredieten vorige jaren:
Dépenses courantes	—	—	19,0	333,3	Lopende uitgaven.
Dépenses de capital	—	—	0,1	1,0	Kapitaaluitgaven.
Totaux	—	—	19,1	334,3	Totalen.
Amortissements de la Dette publique	—	—	—	—	Aflossingen van Overheidsschuld.

40.521 — E. Guyot, s.a., Bruxelles.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1986-1987

Budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1987

ANNEXE II

Prévisions budgétaires pour l'année budgétaire 1987 des organismes d'intérêt public

INDEX

	Pages
A. — Institut belge de Normalisation (I.B.N.)	2
B. — Institut national des Industries extractives (I.N.I.Ex.) (1)	
C. — Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) (1)	
D. — Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.) :	
1. Secteur des produits et industries agricoles et alimentaires	6
2. Secteur de l'économie industrielle	14
3. Budget intégré des deux secteurs	19

(1) Sera publié séparément.

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1986-1987

Begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1987

BIJLAGE II

Budgettaire vooruitzichten voor het begrotingsjaar 1987 van de instellingen van openbaar nut

INHOUDSOPGAVE

	Bladz.
A. — Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)	2
B. — Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.) (1)	
C. — Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.) (1)	
D. — Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.) :	
1. Sector der landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën	6
2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven	14
3. Ingevoegde begroting van de beide sectoren	19

(1) Zal afzonderlijk gepubliceerd worden.

A. Institut belge de Normalisation (I.B.N.)

A. Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 effectuées — *gedane*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Produit de ventes:				Opbrengst van verkopingen:	411.01
010	Normes belges, projets de Normes belges, catalogue	6 500	5 974	6 780	Belgische Normen, Belgische Normontwerpen, catalogus.	010
011	Publications diverses demandées et à rembourser par des tiers . . .	20 000	18 440	19 075	Diverse publikaties gevraagd en terug te betalen door derden.	011
03	Produits des prestations:				Opbrengst van prestaties:	03
030	Subventions pour travaux de l'Institut	13 000	12 586	12 221	Toelagen voor werkzaamheden van het Instituut.	030
033	Recherches de renseignements *(pour mémoire)*	—	—	2	Opzoeken van inlichtingen *(pro memorie)*.	033
07	Produits des cotisations, des redevances:				Opbrengst van bijdragen, retributies:	07
070	Cotisations des membres effectifs . .	4 570	4 574	4 498	Bijdragen van de werkende leden . .	070
071	Cotisations des membres adhérents .	2 750	2 402	2 336	Bijdragen van de buitengewone leden .	071
072	Marque de conformité	2 000	1 836	1 858	Merk van overeenkomstigheid. . .	072
074	Recettes d'information	100	148	82	Informatieontvangsten	074
09	Récupération de frais exposés pour compte de tiers *(pour mémoire)*	—	—	—	Recuperatie van onkosten gemaakt voor rekening van derden *(pro memorie)*.	09
412.02	Publicité	50	31	44	Publiciteit	412.02
413.01	Intérêts sur placements	250	338	370	Interesten op beleggingen	413.01
02	Revenus du portefeuille-titres *(pour mémoire)*	—	—	—	Inkomsten van de effectenportefeuille *(pro memorie)*.	02
414.05	Recettes diverses	100	504	103	Diverse ontvangsten	414.05
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	49 500	46 833	47 399	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.02	Mobilier *(pour mémoire)*	—	—	4	Roerende goederen *(pro memorie)*. .	430.02
03	Machines *(pour mémoire)*. . . .	—	—	—	Machines *(pro memorie)*	03
08	Récupération de garanties déposées *(pour mémoire)*	—	1	1	Recuperatie van gedeponeerde waarborgen *(pro memorie)*.	08
	Totaux pour le chapitre 43 . . .	—	1	5	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.02	Réalisations de placements *(pour mémoire)*	—	—	—	Realisatie der beleggingen *(pro memorie)*.	444.02
	Totaux pour le chapitre 44 . . .	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 effectuées — *gedane*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (Budget 1987 Affaires économiques — Titre I — art. 32.01)	42 000	42 000	38 500	Tussenkomst van de Staat (Begroting 1987 Economische Zaken — Titel I — art. 32.01).	450.01
02	Intervention complémentaire de l'Etat *(pour mémoire)*	—	—	4 000	Aanvullende Staatstussenkomst *(pro memorie)*.	02
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	42 000	42 000	42 500	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres . .	91 500	88 834	89 904	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				*Ontvangsten voor orde*	
490.02	Fonds de solidarité de l'assurance groupe *(pour mémoire)* . . .	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering *(pro memorie)*.	490.02
03	Fonds en souffrance	50	361	429	Liggende gelden	03
05	T.V.A.	4 000	3 497	3 153	B.T.W.	05
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	4 050	3 858	3 582	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes	95 550	92 692	93 486	**Totalen voor de ontvangsten.**	
	Prélèvements s/Fonds d'achat de l'équipement	1 000	—	—	Afneming van het Fonds voor aankoop en uitrusting.	
		96 550	92 692	93 486		

A. Institut belge de Normalisation (I.B.N.)

A. Belgisch Instituut voor Normalisatie (B.I.N.)

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 réelles — *werkelijke*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations du personnel de cadre:				Bezoldiging van het kaderpersoneel:	511.01
011	Personnel statutaire	38 993	38 748	40 250	Personeel in statutair rechtsverband .	011
012	Contractuels et chômeurs mis au travail	2 492	3 439	2 496	Contractuelen en tewerkgestelde werklozen.	012
03	Charges de pensions	350	522	547	Lasten van pensioenen	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale . .	9 250	6 929	6 253	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	220	172	182	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	05
06	Service social	170	130	123	Sociale dienst	06
512.03	Organes de contrôle de l'Etat . . .	150	100	96	Controleorganen van de Staat . . .	512.03
05	Honoraires	2 300	2 080	2 110	Erelonen	05
513.01	Représentation	375	334	223	Representatie	513.01
02	Déplacements.	700	526	663	Verplaatsingen	02
	Totaux pour le chapitre 51 . . .	55 000	52 980	52 943	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.03	Entretien, réparation et aménagement des locaux	2 000	1 756	1 585	Onderhoud, herstel en inrichting van lokalen.	521.03
04	Location et entretien du mobilier, des machines et du matériel . . .	2 000	1 525	1 683	Huur en onderhoud van meubilair, machines en materieel.	04
05	Assurances	105	90	87	Verzekeringen	05
07	Combustibles, énergie électrique, gaz et eau	725	652	669	Brandstof, elektrische energie, gas en water.	07
522.01	Fournitures, documentation, petit matériel, pourboires et étrennes, divers	950	899	848	Benodigdheden, documentatie, klein materieel, drinkgeld en nieuwjaarsfooien, diverse.	522.01
02	Poste, téléphone, télégraphe, timbres fiscaux, frais de banque et de chèques postaux	2 500	2 234	2 009	Post, telefoon, telegraaf, fiscale zegels, bank- en P.C.R.-kosten.	02
03	Cotisations à des organismes nationaux et internationaux	6 750	6 026	5 658	Bijdragen aan nationale en internationale instellingen	03
523.01	Frais généralement quelconques de publications, de propagande et de publicité	320	298	222	Allerhande kosten van publikaties, van propaganda en van publiciteit.	523.01
526.061	Cotisations du C.E.B. et du C.N.B.E. aux organismes internationaux .	7 100	6 970	6 213	Bijdragen van het B.E.C. en van het B.N.C.V. aan de internationale organismen.	526.061
062	Subventions proportionnelles (crédit non limitatif)	400	325	380	Proportionele toelagen (niet-beperkend krediet).	062
527.01	Impôts sur le revenu (crédit non limitatif)	100	85	93	Belastingen op het inkomen (niet-beperkend krediet).	527.01
02	Taxe annuelle sur les A.S.B.L. . . .	50	38	40	Jaarlijkse taksen op de V.Z.W. . .	02
	Totaux pour le chapitre 52 . . .	23 000	20 898	19 488	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 réelles — *werkelijke*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.01	Impression et fournitures pour impression des normes, des projets et du catalogue	2 650	2 362	2 037	Druk en benodigdheden voor het drukken van de normen, van de ontwerpen en van de catalogus.	531.01
05	Achat de publications diverses demandées et à rembourser par des tiers	10 000	9 871	9 418	Aankoop van diverse publikaties, aangevraagd en terug te betalen door derden.	05
534.01	Créances irrécouvrables et remboursements	100	186	110	Oninbare schuldvorderingen en terugbetalingen.	534.01
	Totaux pour le chapitre 53 . . .	12 750	12 419	11 567	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
551.20	Mobilier	100	15	84	Roerende goederen	511.20
30	Machines.	1 600	644	594	Machines.	30
30*bis*	Ordinateur *(pour mémoire)* . . .	—	1 000	—	Computer *(pro memorie)*	30*bis*
80	Garanties deposées	50	—	9	Gedeponeerde waarborgen . . .	80
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	1 750	1 659	687	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.03	Remboursement d'avances *(pour mémoire)*	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten *(pro memorie)*.	560.03
06	Placements divers *(pour mémoire)* . .	—	—	—	Diverse beleggingen *(pro memorie)* .	06
	Totaux pour le chapitre 56 . . .	—	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	Totaux pour les dépenses propres . .	92 500	87 956	84 685	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre				*Uitgaven voor orde*	
590.02	Fonds de solidarité de l'assurance-groupe *(pour mémoire)* . . .	—	—	—	Solidariteitsfonds van de groepsverzekering *(pro memorie)*.	590.02
03	Affectation des fonds en souffrance (crédit non limitatif)	50	362	429	Aanwending van liggende gelden (niet-beperkend krediet).	03
05	T.V.A. (crédit non limitatif) . . .	4 000	3 497	3 153	B.T.W. (niet-beperkend krediet) . .	05
	Totaux pour le chapitre 59 . . .	4 050	3 859	3 583	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux généraux pour les dépenses .	96 550	91 815	88 268	**Algemene totalen voor de uitgaven.**	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

1. SECTEUR DES PRODUITS ET INDUSTRIES AGRICOLES ET ALIMENTAIRES

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

1. SECTOR DER LANDBOUW- EN VOEDINGSPRODUKTEN EN -INDUSTRIEEN

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 présumées — *vermoedelijke*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.010	Vente de céréales. — Stock d'intervention	1 243 077	3 275 000	613 807	Verkoop van granen. — Interventievoorraad.	411.010
020	Vente de produits laitiers. — Stock d'intervention	977 500	1 959 000	2 192 609	Verkoop van zuivelprodukten. — Interventievoorraad.	020
030	Vente de viande à l'armée	339 850	268 600	264 625	Verkoop van vlees aan het leger	030
032	Vente de viande au particuliers. — Stock d'intervention	150 000	200 000	88 663	Verkoop van vlees aan particulieren. — Interventievoorraad.	032
050	Vente de graines de colza et de navette *(pour mémoire)*	—	1 000	—	Verkoop van kool- en raapzaad *(pro memorie)*.	050
060	Vente de sucre *(pour mémoire)*	—	1 000	—	Verkoop van suiker *(pro memorie)*	060
070	Vente d'emballage	100	100	—	Verkoop van verpakking	070
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif	1	1	—	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelde van de toelage van administratieve aard.	080
090	Récupération de frais généraux	100	100	223	Herkrijging van bedrijfskosten	090
092	Récupération du précompte mobilier	57	29	17	Herkrijging van de roerende voorheffing.	092
110	Récupération de frais commerciaux à charge de tiers	5	5	—	Herkrijging ten laste van derden, van commerciële kosten.	110
120	Récupération de frais judiciaires	5	5	—	Herkrijging van gerechtskosten	120
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds	100	100	229	Renten op fondsendeposito's	413.010
414.010	Intérêts moratoires et judiciaires	4	4	—	Moratoire en gerechtelijke renten	414.010
050	Recouvrement de créances amorties	30	30	—	Terugvordering van afgeschreven schuldvorderingen.	050
090	Profits divers	1	1	—	Diverse baten	090
417.010	Recettes relatives aux céréales	100 000	1	178 385	Ontvangsten inzake graangewassen	417 010
020	Recettes relatives aux produits laitiers	100	2 951 000	1 481 873	Ontvangsten inzake zuivelprodukten	020
030	Recettes relatives à la viande	10	—	—	Ontvangsten inzake vlees	030
040	Recettes relatives au lin	10	—	—	Ontvangsten inzake vlas	040
041	Recettes relatives au tabac	10	—	—	Ontvangsten inzake tabak	041
042	Recettes relatives au houblon	10	—	—	Ontvangsten inzake hop	042
043	Recettes relatives aux semences	10	—	1	Ontvangsten inzake zaaizaden	043
044	Recettes relatives à la luzerne, au soya et aux fèveroles	10	—	—	Ontvangsten inzake luzerne, soja en paardebonen.	044
047	Recettes relatives à l'apiculture	1	—	—	Ontvangsten inzake bijenteelt	047
050	Recettes relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses	10	—	—	Ontvangsten inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden.	050
060	Recettes relatives au sucre	3 330 000	2 950 000	3 459 248	Ontvangsten inzake suiker	060
070	Recettes relatives aux fruits et légumes	10	—	—	Ontvangsten inzake fruit en groenten	070

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 présumées — *vermoedelijke*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
080	Recettes relatives au poisson . . .	10	—	—	Ontvangsten inzake vis	080
090	Recettes relatives à des produits et des opérations divers *(pour mémoire)*	—	10	119 168	Ontvangsten inzake diverse produkten en operaties *(pro memorie)*.	090
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes	1 000	1 000	—	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen.	091
418.010	Recettes relatives aux céréales . . .	185 644	—	—	Ontvangsten inzake graangewassen .	418.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers	1 970 000	—	—	Ontvangsten inzake zuivelprodukten	020
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes	1 000	—	—	Ontvangsten inzake aanzuivering der rekeningen.	091
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	8 298 665	11 606 986	8 398 847	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
443.010	Avances remboursables de tiers *(pour mémoire)*	—	300 000	—	Terugbetaalbare voorschotten van derden *(pro memorie)*.	443 010
011	Avances reçues du Fonds agricole pour le financement de marchandises achetées à l'intervention *(pour mémoire)*	—	1 000	530 962	Van het Landbouwfonds ontvangen voorschotten voor de financiering van ter interventie aangekochte goederen *(pro memorie)*.	011
444.050	Remboursement sur dépenses diverses	2 200	2 200	2 290	Terugbetalingen op diverse terugkrijgbare uitgaven.	444.050
	Totaux pour le chapitre 44 . . .	2 200	303 200	533 252	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus: dépenses administratives . . .	85 738	85 960	84 900	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: administratieve uitgaven.	450.010
011	Interventions de l'Etat à fonds perdus: subventions à caractère économique	100	100	22	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: toelagen van economische aard.	011
019	Interventions du Ministère des Finances à fonds perdus. Dépenses à faire dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	20 262 717	16 566 570	19 062 554	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Ministerie van Financiën. Uitgaven in het kader van de E.E.G.-reglementering.	019
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	20 348 555	16 652 630	19 147 476	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.010	Garanties, provisions et cautionnements	10 000 000	10 000 000	20 553 887	Waarborgen, provisies en borgstellingen.	490 010
030	Fonds en souffrance *(pour mémoire)*	—	—	—	Niet-opgevraagde fondsen *(pro memorie)*.	030
491.010	Recettes relatives aux céréales . . .	100 000	170 000	121 123	Ontvangsten inzake granen . . .	491.010
020	Recettes relatives aux produits laitiers	150 000	260 000	171 720	Ontvangsten inzake zuivelprodukten .	020
030	Recettes relatives à la viande . . .	100 000	70 000	314 124	Ontvangsten inzake vlees	030
050	Recettes relatives au colza *(pour mémoire)*.	—	—	—	Ontvangsten inzake koolzaad *(pro memorie)*.	050

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 présumées — *vermoedelijke*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
060	Recettes relatives au sucre *(pour mémoire)*	—	—	—	Ontvangsten inzake suiker *(pro memorie)*.	060
090	Recettes relatives à des produits ou opérations divers	1 000	1	238 544	Ontvangsten inzake diverse produkten of verrichtingen.	090
091	Recettes relatives à l'apurement des comptes F.E.O.G.A. et C.E. — Aide alimentaire communautaire . .	2 000	1 000	—	Ontvangsten inzake de aanzuivering van de rekeningen E.O.G.F.L. en E.G. — Communautaire voedselhulp.	091
493.030	Indemnités pour la mise à disposition de bétail (pour sérum)	2 000	2 000	1 919	Vergoedingen voor de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum).	493.030
090	Divers *(pour mémoire)*	—	—	—	Diversen *(pro memorie)*	090
494.010	Recettes diverses	100	100	—	Diverse ontvangsten	494.010
020	Recettes résultant de l'application de la T.V.A.	400 000	300 000	474 797	Ontvangsten die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W.	020
499.010	Opérations à effectuer pour comptes de l'Administration générale de la Coopération au Développement .	800 000	100 000	291 979	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking.	499 010
020	Opérations à effectuer pour le compte du Ministère de la Défense nationale	50 000	30 000	51 322	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging.	020
090	Recettes pour compte de tiers divers *(pour mémoire)*	—	25 000	7 255	Ontvangsten voor rekening van diversen *(pro memorie)*.	090
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	11 605 100	10 958 101	22 226 670	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes	40 254 520	39 520 917	50 306 245	**Totalen voor de ontvangsten.**	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

1. SECTEUR DES PRODUITS ET INDUSTRIES AGRICOLES ET ALIMENTAIRES

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

1. SECTOR DER LANDBOUW- EN VOEDINGSPRODUKTEN EN -INDUSTRIEEN

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statutaire	50 838	52 873	49 975	Bezoldiging van het statutair personeel	511.011
020	Rémunération du personnel de complément	7 330	9 052	8 736	Bezoldiging van het hulppersoneel	020
030	Charges de pensions	7 508	6 950	4 756	Pensioenlasten	030
040	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	5 500	4 970	4 294	Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten. — Patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	433	423	415	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst.	050
060	Service social	277	272	255	Sociale dienst	060
070	Formation professionnelle	35	24	—	Beroepsvorming	070
100	Honoraires forfaitaires	1 075	1 055	967	Forfaitaire erelonen	100
512.010	Administrateurs et commissaires	70	70	57	Beheerders en commissarissen	512.010
020	Membres de commissions	70	70	54	Leden van commissies	020
030	Organes de contrôle de l'Etat	287	314	237	Controleorganen van de Staat	030
040	Indemnités de vacation	175	—	—	Vacatievergoedingen	040
513.010	Représentation	110	105	51	Representatie	513.010
020	Déplacements	2 600	2 700	2 499	Verplaatsingen	020
	Totaux pour le chapitre 51	76 308	78 878	72 296	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux	40	37	35	Huur van de lokalen	521.010
020	Location de matériel et de mobilier	36	12	11	Huur van materieel en meubilair	020
030	Entretien et réparation des locaux	1 229	1 239	2 400	Onderhoud en herstelling van de lokalen.	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	595	601	489	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	67	35	21	Onderhoud en herstelling van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	56	51	47	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance « Incendie des locaux »	70	68	62	Verzekeringspremies « Brand van de lokalen ».	050
051	Primes d'assurance « Voitures automobiles »	42	35	29	Vezekeringspremies « Auto's »	051
060	Divers impôts	17	17	—	Diverse belastingen	060
070	Combustibles	385	325	438	Brandstoffen	070
071	Energie électrique	476	484	407	Elektrische drijfkracht	071
072	Gaz	21	24	22	Gas	072

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
073	Eau	42	44	36	Water	073
080	Tenues de service pour certaines catégories d'agents	21	21	20	Dienstkledij voor sommige categorieën personeelsleden.	080
522.010	Fournitures de bureau	1 190	840	725	Kantoorbehoeften	522.010
011	Affranchissement du courrier	1 260	1 224	1 034	Frankering van de brieven	011
012	Téléphone et télégraphe	1 120	1 085	835	Telefoon en telegraaf	012
013	Documentation (journaux et périodiques)	120	121	81	Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	013
014	Cotisations diverses	3	2	2	Diverse bijdragen	014
015	Pourboires et étrennes	3	5	7	Fooien en nieuwjaarsgeschenken	015
016	Frais de paiements par banque et C.C.P.	10	10	12	Bank- en girokosten	016
019	Frais divers	17	17	9	Diverse kosten	019
020	Petit matériel de bureau	12	7	7	Klein kantoormaterieel	020
523.010	Impression rapport d'activité	42	38	38	Drukken van activiteitsverslag	523.010
524.011	Honoraires aux avocats (affaires à caractère économique)	18	30	—	Erelonen voor advokaten (zaken van economische aard).	524.011
021	Frais de justice (affaires à caractère économique)	18	30	2	Gerechtskosten (zaken van economische aard).	021
525.020	Courtages et frais financiers (non limitatif)	2	2	—	Commissies en financiële kosten (niet-beperkend).	525.020
050	Intérêts (non limitatif)	1	1	—	Intresten (niet-beperkend)	050
526.050	Frais divers résultant du stock de sécurité de viande (non limitatif)	20	20	20	Diverse kosten in verband met de veiligheidsvoorraad vlees (niet-beperkend).	526.050
090	Dépenses diverses à caractère économique (non limitatif) *(pour mémoire)*	—	—	—	Diverse ontvangsten van economische aard (niet-beperkend) *(pro memorie)*.	090
527.010	Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) (non limitatif)	36	24	57	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet-beperkend).	527.010
	Totaux pour le chapitre 52	6 969	6 449	6 846	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531.010	Achat de céréales (non limitatif)	1 210 000	505 000	1 228 954	Aankoop van granen (niet-beperkend)	531.010
011	Frais sur céréales (non limitatif) *(pour mémoire)*	—	45 000	52 543	Kosten op granen (niet-beperkend) *(pro memorie)*.	011
020	Achat de produits laitiers (non limitatif)	2 831 000	3 075 000	1 460 104	Aankoop van zuivelprodukten (niet-beperkend).	020
030	Achat de viandes destinées au stock de sécurité (non limitatif)	339 850	255 000	313 410	Vleesaankoop voor de veiligheidsvoorraad (niet-beperkend).	030
031	Frais sur viande du stock de sécurité (non limitatif) *(pour mémoire)*	—	—	—	Kosten op vlees voor de veiligheidsvoorraad (niet-beperkend) *(pro memorie)*.	031
032	Autres achats de viande (non limitatif)	740 000	525 000	3 817 811	Andere vleesaankopen (niet-beperkend)	032
050	Achat de graines de colza et de navette (non limitatif)	1 000	1 000	—	Aankoop van kool- en raapzaad (niet-beperkend).	050
060	Achat de sucre (non limitatif)	1 000	1 000	—	Suikeraankoop (niet-beperkend)	060
070	Achat d'emballage	100	100	—	Aankoop van verpakking	070

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (non limitatif)	1	1	—	Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (niet-beperkend).	533.020
534.040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides (non limitatif) . . .	1	1	5 761	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen toelagen (niet-beperkend).	534.040
536.010	Débiteurs insolvables (non limitatif)	1	1	—	Onvermogende schuldenaars (niet-beperkend).	536.010
020	Créances irrécouvrables (non limitatif)	60	60	—	Oninvorderbare schuldvorderingen (niet-beperkend).	020
537.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif)	633 644	520 000	1 461 941	Uitgaven inzake granen (niet-beperkend).	537.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif)	4 677 000	10 620 000	8 538 470	Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet-beperkend).	020
030	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	552 000	515 000	1 295 614	Uitgaven inzake vlees (niet-beperkend)	030
040	Dépenses relatives au lin (non limitatif)	320 000	300 000	147 648	Uitgaven inzake vlas (niet-beperkend)	040
041	Dépenses relatives au tabac (non limitatif)	235 000	250 000	300 607	Uitgaven inzake tabak (niet-beperkend)	041
042	Dépenses relatives au houblon (non limitatif)	8 000	8 000	10 636	Uitgaven inzake hop (niet-beperkend)	042
043	Dépenses relatives aux semences (non limitatif)	40 000	40 000	65 237	Uitgaven inzake zaaizaad (niet-beperkend).	043
044	Dépenses relatives aux fourrages déshydratés, pois, fèves et féveroles (non limitatif)	753 000	301 000	893 955	Uitgaven inzake gedroogde voedergewassen, erwten en bonen (niet-beperkend).	044
047	Dépenses relatives à l'apiculture (non limitatif)	1 000	1 000	—	Uitgaven inzake bijenteelt (niet-beperkend).	047
050	Dépenses relatives aux huiles et graisses végétales et aux graines oléagineuses (non limitatif)	7 500 000	1 500 000	3 879 930	Uitgaven inzake plantaardige oliën en vetten en oliehoudende zaden (niet-beperkend).	050
060	Dépenses relatives au sucre (non limitatif)	1 500 000	1 100 000	1 475 317	Uitgaven inzake suiker (niet-beperkend).	060
061	Versement au F.E.O.G.A. des cotisations « sucre » encaissées (non limitatif)	3 330 000	2 700 000	3 459 248	Betaling aan het E.O.G.F.L. van de geïnde bijdragen « suiker » (niet-beperkend).	061
070	Dépenses relatives aux fruits et légumes (non limitatif)	150 000	300 000	109 727	Uitgaven inzake fruit en groenten (niet-beperkend).	070
080	Dépenses relatives au poisson (non limitatif)	25 600	22 000	20 381	Uitgaven inzake vis (niet-beperkend)	080
090	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif) *(pour mémoire)* . .	—	10	5	Uitgaven inzake diverse produkten (niet-beperkend) *(pro memorie)*.	090
091	Dépenses relatives à l'apurement des comptes	1 000	—	—	Uitgaven inzake aanzuivering van de rekeningen.	091
538.010	Dépenses relatives aux céréales . .	939 308	—	—	Uitgaven inzake graan.	538.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers	4 357 000	—	—	Uitgaven inzake zuivelprodukten . .	020
091	Dépenses relatives à l'apurement des comptes	1 000	—	—	Uitgaven inzake aanzuivering van de rekeningen.	091
	Totaux pour le chapitre 53 . . .	30 146 565	22 584 073	28 537 299	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.021	Renouvellement de mobilier . . .	315	140	70	Vernieuwing van meubilair . . .	550.021
030	Acquisition de machines *(pour mémoire)*	—	295	—	Aankoop van machines *(pro memorie)*	030
031	Renouvellement de machines . . .	220	283	200	Vernieuwing van machines . . .	031
040	Acquisition de matériel	28	14	—	Aankoop van materieel	040
041	Renouvellement de matériel . . .	7	—	7	Vernieuwing van materieel . . .	041
042	Acquisition de matériel informatique et bureautique	2 172	—	—	Aankoop van informatica- en burotica-materieel	042
051	Renouvellement de véhicules automobiles *(pour mémoire)*	—	209	193	Vernieuwing van auto's *(pro memorie)*	051
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque	35	21	21	Aankoop van bibliotheekwerken . .	070
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	2 777	962	491	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.030	Remboursement d'avances (non limitatif)	300 000	1 000	—	Terugbetaling van voorschotten (niet beperkend).	560.030
031	Remboursement d'avances au Fonds agricole (non limitatif)	200 000	1 000	—	Terugbetaling van voorschotten aan het Landbouwfonds (niet beperkend).	031
080	Dépenses diverses récupérables (non limitatif)	2 200	2 000	2 127	Diverse terugkrijgbare uitgaven (niet beperkend).	080
	Totaux pour le chapitre 56 . . .	502 200	4 000	2 127	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.010	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif)	10 000 000	10 000 000	22 300 439	Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet-beperkend).	590.010
030	Affectation de fonds en souffrance (non limitatif) *(pour mémoire)* . . .	—	—	—	Toewijzing van niet-opgevraagde fondsen (niet-beperkend) *(pro memorie)*.	030
591.010	Dépenses relatives aux céréales (non limitatif)	100 000	170 000	92 023	Uitgaven inzake granen (niet-beperkend).	591.010
020	Dépenses relatives aux produits laitiers (non limitatif)	150 000	260 000	54 377	Uitgaven inzake zuivelprodukten (niet-beperkend).	020
030	Dépenses relatives à la viande (non limitatif)	100 000	70 000	461 691	Uitgaven inzake vlees (niet-beperkend)	030
050	Dépenses relatives au colza (non limitatif) *(pour mémoire)*	—	—	—	Uitgaven inzake koolzaad (niet-beperkend) *(pro memorie)*.	050
060	Dépenses relatives au sucre (non limitatif) *(pour mémoire)*	—	—	—	Uitgaven inzake suiker (niet-beperkend) *(pro memorie)*.	060
090	Dépenses relatives à des produits divers (non limitatif)	1 000	1	613 293	Uitgaven inzake diverse produkten (niet-beperkend).	090
091	Dépenses relatives à l'apurement des comptes — F.E.O.G.A. . . .	2 000	1 000	—	Uitgaven inzake de aanzuivering van de rekeningen — E.O.G.F.L.	091
593.030	Dépenses relatives aux mises à disposition de bétail (en vue de la fabrication de sérum) (non limitatif) . .	2 000	2 000	1 919	Uitgaven inzake de terbeschikkingstelling van vee (ter vervaardiging van serum) (niet-beperkend).	593.030
090	Divers *(pour mémoire)*	—	—	—	Diversen *(pro memorie)*	090

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
594.010	Dépenses diverses (non limitatif) . .	100	100	—	Diverse uitgaven (niet-beperkend) . .	594.010
020	Dépenses résultant de l'application de la T.V.A. (non limitatif) . . .	400 000	300 000	474 797	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van de B.T.W. (niet-beperkend).	020
599.010	Opérations à effectuer pour compte de l'Administration générale de la Coopération au Développement (non limitatif)	800 000	100 000	292 283	Verrichtingen voor rekening van het Algemeen Bestuur voor Ontwikkelingssamenwerking (niet-beperkend).	599.010
020	Opérations à effectuer pour compte du Ministère de la Défense nationale (non limitatif)	50 000	30 000	46 931	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landsverdediging (niet-beperkend).	020
090	Dépenses pour compte de tiers *(pour mémoire)*	—	25 000	8 506	Uitgaven voor rekening van derden *(pro memorie)*.	090
	Totaux pour le chapitre 59 . . .	11 605 100	10 958 101	24 346 259	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses	42 339 919	33 632 463	52 965 318	**Totalen voor de uitgaven.**	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

2. SECTEUR DE L'ECONOMIE INDUSTRIELLE

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

2. SECTOR VOOR HET INDUSTRIEEL BEDRIJFSLEVEN

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 présumées — *vermoedelijke*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.071	Redevances/Versements aux charbonnages des subsides d'investissements *(pour mémoire)*	—	556	1 155	Retributies/Stortingen aan de steenkoolmijnen van de investeringstoelagen *(pro memorie)*.	411.071
073	Redevances/Programme spatial . .	300	300	285	Retributies/Ruimteprogramma . .	073
074	Redevances/Projet Airbus	100	130	—	Retributies/Airbus project. . . .	074
075	Redevances/Aide à l'industrie diamantaire	170	129	—	Retributies/Steun aan de diamantnijverheid.	075
076	Redevances/Crédits de rééquipement des charbonnages *(pour mémoire)*	—	107	543	Retributies/Kredieten voor de wederuitrusting van de steenkoolmijnen *(pro memorie)*.	076
077	Abonnements bourse de déchets . .	60	60	83	Abonnementen afvalbeurs. . . .	077
080	Encaissement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif . .	1	1	—	Ontvangst bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard.	080
090	Récupération de frais généraux . .	50	50	87	Herkrijging van bedrijfskosten. . .	090
092	Récupération du précompte mobilier	916	1 032	682	Herkrijging van de roerende voorheffing.	092
413.010	Intérêts sur dépôts de fonds . . .	900	1 208	1 275	Renten op fondsendeposito's . . .	413.010
020	Revenus du portefeuille/Emprunts d'Etat	2 500	2 500	2 543	Inkomsten uit de effectenportefeuille/ Rijksleningen.	020
030	Plus-value sur réalisation/Emprunts d'Etat *(pour mémoire)*	—	—	25	Hogere opbrengst bij tegeldemaking/ Rijksleningen *(pro memorie)*.	030
060	Revenus financiers relatifs au diamant	2 287	10 391	9 773	Financiële inkomsten inzake diamant	060
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	7 284	16 464	16 451	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
444.020	Réalisation de placements	1 000	—	1 975	Tegeldemaking van beleggingen . .	444.020
030	Crédits accordés par la S.N.C.I. *(pour mémoire)*	—	—	—	Door de N.M.K.N. toegestane kredieten *(pro memorie)*.	030
050	Remboursements sur dépenses diverses	1 500	700	532	Terugbetalingen op diverse terugkrijgbare uitgaven.	050
	Totaux pour le chapitre 44 . . .	2 500	700	2 507	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.010	Interventions de l'Etat à fonds perdus: dépenses administratives . . .	35 062	29 540	30 000	Niet-terugvorderbare tussenkomsten van het Rijk: administratieve uitgaven.	450.010
016	Interventions de la Région: aide à l'industrie diamantaire (à charge du budget et la région flamande) . .	10 000	10 000	20 000	Tussenkomsten van het gewest: steun aan de diamantnijverheid (ten laste van de begroting van het Vlaams gewest).	016
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	45 062	39 540	50 000	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 présumées — *vermoedelijke*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490.010	Garanties, provisions et cautionnements	14 500	4 500	3 079	Waarborgen, provisies en borgstellingen.	490.010
030	Fonds en souffrance	100	100	—	Niet-opgevraagde fondsen. . . .	030
050	Produit net des intérêts sur crédits aux charbonnages. — Part de l'Etat *(pour mémoire)*	—	107	543	Netto opbrengst van de renten op de aan de steenkoolmijnen verleende kredieten. — Aandeel van de Staat *(pro memorie).*	050
052	Remboursements/Crédits de rééquipement des charbonnages *(pour mémoire)*	—	21 801	22 309	Terugbetalingen / Wederuitrustingskredieten van de steenkoolmijnen *(pro memorie).*	052
060	Investissements charbonniers répartis entre les charbonnages *(pour mémoire)*	—	325 000	581 646	Onder de steenkoolmijnen verdeelde steenkoolinvesteringen *(pro memorie).*	060
079	Récupération de débours divers . .	500	500	—	Terugkrijgen van diverse uitgaven . .	079
496.010	Remboursement des avances par l'industrie diamantaire (non limitatif)	1 452	—	—	Terugstorting van voorschotten door de diamantnijverheid (niet-beperkend)	496.010
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	16 552	352 008	607 577	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes	71 398	408 712	676 535	**Totalen voor de ontvangsten.**	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

2. SECTEUR DE L'ECONOMIE INDUSTRIELLE

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

2. SECTOR VOOR HET INDUSTRIEEL BEDRIJFSLEVEN

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.011	Rémunération du personnel statutaire	22 547	20 442	18 441	Bezoldiging van het statutair personeel	511.011
020	Rémunération du personnel de complément	6 000	5 548	5 668	Bezoldiging van het hulppersoneel	020
030	Charges de pensions	2 852	2 450	2 011	Pensioenlasten	030
040	Charges sociales dérivant de la législation sociale — part patronale	2 200	2 130	1 772	Uit de sociale wetgeving voortvloeiende sociale lasten — patroonsaandeel.	040
050	Charges sociales extra-légales — intervention patronale	217	209	205	Extra-wettelijke sociale lasten — patronale tussenkomst.	050
060	Service social	138	133	113	Sociale dienst	060
070	Formation professionnelle	15	12	—	Beroepsvorming	070
100	Honoraires forfaitaires	70	70	43	Forfaitaire erelonen	100
512.010	Administrateurs et Commissaires	30	30	25	Beheerders en Commissarissen	512.010
020	Membres de commissions	30	30	23	Leden van commissies	020
030	Organes de contrôle de l'Etat	123	134	101	Controleorganen van de Staat	030
040	Indemnités de vacation	75	—	—	Vacatievergoedingen	040
513.010	Représentation	90	50	15	Representatie	513.010
020	Déplacements	600	530	376	Verplaatsingen	020
	Totaux pour le chapitre 51	34 987	31 768	28 793	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.010	Loyer des locaux *(pour mémoire)*	—	—	—	Huur van de lokalen *(pro memorie)*	521.010
020	Location de matériel et de mobilier	16	5	5	Huur van materieel en meubilair	020
030	Entretien et réparation des locaux	526	531	1 029	Onderhoud en herstelling van de lokalen.	030
040	Entretien et réparation du matériel et du mobilier	255	259	210	Onderhoud en herstelling van materieel en meubilair.	040
041	Entretien et réparation de véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	28	15	9	Onderhoud en herstelling van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	041
042	Huile et essence pour l'utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'organisme	24	24	20	Olie en benzine voor het gebruik van de motorvoertuigen, eigendom van de instelling.	042
050	Primes d'assurance « Incendie des locaux »	30	30	27	Verzekeringspremies « Brand van de lokalen ».	050
051	Primes d'assurance « Voitures automobiles »	18	15	12	Verzekeringspremies « Auto's »	051
060	Divers impôts	8	8	—	Diverse belastingen	060
070	Combustibles	165	140	188	Brandstoffen	070
071	Energie électrique	204	210	174	Elektrische drijfkracht	071
072	Gaz	9	11	9	Gas	072

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
521.073	Eau	18	19	16	Water	521.073
080	Tenues de service pour certaines catégories d'agents	9	9	8	Dienstkledij voor sommige categorieën personeelsleden.	080
522.010	Fournitures de bureau	510	360	311	Kantoorbehoeften	522.010
011	Affranchissement du courrier	540	526	445	Frankering van de brieven	011
012	Téléphone et télégraphe	480	465	358	Telefoon en telegraaf	012
013	Documentation (journaux et périodiques)	50	53	35	Documentatie (dagbladen en tijdschriften).	013
014	Cotisations diverses	2	1	1	Diverse bijdragen	014
015	Pourboires et étrennes	2	3	3	Fooien en nieuwjaarsgeschenken	015
016	Frais de paiement par banque et C.C.P.	5	5	5	Bank- en girokosten	016
019	Frais divers	8	6	4	Diverse kosten	019
020	Petit matériel de bureau	5	3	3	Klein kantoormaterieel	020
523.010	Impression rapport d'activité	18	17	16	Drukken van activiteitsverslag	523.010
525.010	Intérêts sur emprunts *(pour mémoire)*	—	—	—	Intresten op leningen *(pro memorie)*	525.010
060	Charges financières relatives au diamant (non limitatif)	12 287	16 027	29 773	Financiële lasten inzake diamant (niet-beperkend).	060
527.010	Impôts sur le revenu (opérations à caractère administratif) (non limitatif)	950	756	955	Inkomstenbelastingen (bestuursverrichtingen) (niet-beperkend).	527.010
	Totaux pour le chapitre 52	16 167	19 498	33 616	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
533.020	Versement à titre de transfert intersectoriel d'une partie de la subvention à caractère administratif (non limitatif)	1	1	—	Storting bij wijze van intersectoriële overdracht van een gedeelte van de toelage van administratieve aard (niet-beperkend).	533.020
534.040	Remboursement au Trésor d'excédents de subsides (non limitatif)	1	1	3 835	Terugbetaling aan de Schatkist van te veel ontvangen toelagen (niet-beperkend).	534.040
	Totaux pour le chapitre 53	2	2	3 835	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.021	Renouvellement de mobilier	135	60	30	Vernieuwing van meubilair	550.021
030	Acquisition de machines *(pour mémoire)*	—	125	—	Aankoop van machines *(pro memorie)*	030
031	Renouvellement de machines	95	122	85	Vernieuwing van machines	031
040	Acquisition de matériel	12	6	—	Aankoop van materieel	040
041	Renouvellement de matériel	3	—	3	Vernieuwing van materieel	041
042	Acquisition de matériel informatique et bureautique	931	—	—	Aankoop van informatica- en burotica-materieel.	042
051	Renouvellement de véhicules automobiles *(pour mémoire)*	—	89	83	Vernieuwing van auto's *(pro memorie)*	051
070	Acquisition d'ouvrages de bibliothèque	15	9	9	Aankoop van bibliotheekwerken	070
	Totaux pour le chapitre 55	1 191	411	210	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560.030	Remboursement d'avances (non limitatif) *(pour mémoire)*	—	—	—	Terugbetaling van voorschotten (niet-beperkend) *(pro memorie)*.	560.030
032	Remboursements de crédits accordés par la S.N.C.I. (non limitatif) . .	20 675	23 352	28 703	Aflossing van de kredieten toegestaan door de N.M.K.N. (niet-beperkend).	032
060	Placements divers (non limitatif) . .	1 000	2 000	1 971	Diverse beleggingen (niet-beperkend) .	060
080	Dépenses diverses récupérables (non limitatif)	1 500	700	532	Diverse terugkrijgbare uitgaven (niet-beperkend).	080
	Totaux pour le chapitre 56 . . .	23 175	26 052	31 206	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590.010	Garanties, provisions et cautionnements (non limitatif)	18 851	27 852	31 779	Waarborgen, provisies en borgstellingen (niet-beperkend).	590.010
030	Affectation de fonds en souffrance (non limitatif)	100	100	—	Toewijzing van niet-opgevraagde fondsen (niet-beperkend).	030
050	Remboursements aux charbonnages d'excédents d'intérêts payés (non limitatif) *(pour mémoire)* . . .	—	—	—	Terugbetalingen aan de steenkoolmijnen van te veel betaalde renten (niet-beperkend) *(pro memorie)*.	050
053	Décaissements/Crédits de rééquipement des charbonnages (non limitatif) *(pour mémoire)*	—	—	—	Uitbetalingen / Wederuitrustingskredieten van de steenkoolmijnen (niet-beperkend) *(pro memorie)*.	053
060	Paiements aux charbonnages des investissements charbonniers (non limitatif) *(pour mémoire)*	—	264 000	577 401	Betalingen aan de steenkoolmijnen van de steenkoolinvesteringen (niet-beperkend) *(pro memorie)*.	060
079	Débours divers à récupérer (non limitatif)	500	500	—	Diverse terug te krijgen uitgaven (niet-beperkend).	079
595.010	Frais de personnel/Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets (non limitatif)	4 000	—	—	Personeelskosten / Onderzoekseenheid voor de organisatie van een afvalbeurs (niet-beperkend)	595.010
011	Frais de fonctionnement/Unité de recherche pour l'organisation d'une bourse de déchets (non limitatif) *(pour mémoire)*	—	—	—	Werkingskosten / Onderzoekseenheid voor de organisatie van een afvalbeurs (niet-beperkend) *(pro memorie)*.	011
596.010	Avances récupérables payés à l'industrie diamantaire (non limitatif) . . .	4 000	—	—	Terugvorderbare voorschotten betaald aan de diamantnijverheid (niet-beperkend).	596.010
	Totaux pour le chapitre 59 . . .	27 451	292 452	609 180	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses	102 973	370 183	706 840	**Totalen voor de uitgaven.**	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

3. BUDGET INTEGRE DES DEUX SECTEURS

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

3. INGEVOEGDE BEGROTING VAN DE BEIDE SECTOREN

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Rubr.	LIBELLES	Secteur — *Sector*		Totaux — *Totalen*	TEKSTEN	Rubr.
		Produits et industries agricoles et alimentaires — *Landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën*	Economie industrielle — *Industrieel bedrijfsleven*			
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411	Recettes fonctionnelles	2 710 695	1 597	2 712 292	Functionele ontvangsten	411
413	Revenus financiers	100	5 687	5 787	Financiële inkomsten	413
414	Recettes exceptionnelles	35	—	35	Buitengewone ontvangsten	414
417	Recettes relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	5 587 835	—	5 587 835	Ontvangsten inzake de verrichtingen in het kader van de reglementering van de E.E.G.	417
	Totaux pour le chapitre 41	8 298 665	7 284	8 305 949	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
443	Avances remboursables	—	—	—	Terugbetaalbare voorschotten	443
444	Recettes particulières	2 200	2 500	4 700	Particuliere ontvangsten	444
	Totaux pour le chapitre 44	2 200	2 500	4 700	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450	Intervention de l'Etat, des Provinces et des Communes	20 348 555	45 062	20 393 617	Tussenkomst van het Rijk, de Provinciën en de Gemeenten.	450
	Totaux pour le chapitre 45	20 348 555	45 062	20 393 617	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
490	Recettes pour orde	10 000 000	15 100	10 015 100	Ontvangsten voor orde	490
491	Opérations pour compte du Fonds agricole	353 000	—	353 000	Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	491
493	Opérations pour compte du Ministère de l'Agriculture	2 000	—	2 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	493
494	Opérations pour compte du Ministère des Finances	400 100	—	400 100	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	494

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Rubr.	LIBELLES	Secteur — *Sector*		Totaux — *Totalen*	TEKSTEN	Rubr.
		Produits et industries agricoles et alimentaires — *Landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën*	Economie industrielle — *Industrieel bedrijfsleven*			
496	Opérations pour compte de la Communauté flamande	—	1 452	1 452	Verrichtingen voor rekening van de Vlaamse Gemeenschap.	496
499	Opérations pour compte de divers .	850 000	—	850 000	Verrichtingen voor rekening van diversen.	499
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	11 605 100	16 552	11 621 652	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux pour les recettes	40 254 520	71 398	40 325 918	**Totalen voor de ontvangsten.**	

D. Office belge de l'Economie et de l'Agriculture (O.B.E.A.)

3. BUDGET INTEGRE DES DEUX SECTEURS

D. Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw (B.D.B.L.)

3. INGEVOEGDE BEGROTING VAN DE BEIDE SECTOREN

5. DEPENSES — (En milliers de francs — In duizendtallen franken) — 5. UITGAVEN

Rubr.	LIBELLES	Secteur — Sector: Produits et industries agricoles et alimentaires — *Landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën*	Secteur — Sector: Economie industrielle — *Industrieel bedrijfsleven*	Totaux — *Totalen*	TEKSTEN	Rubr.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511	Personnel	72 996	34 039	107 035	Personeel	511
512	Rétributions autres que celles du personnel	602	258	860	Andere dan personeelsbezoldigingen	512
513	Frais de représentation et de déplacement	2 710	690	3 400	Representatie- en verplaatsingskosten	513
	Totaux pour le chapitre 51	76 308	34 987	111 295	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521	Locaux et matériel	3 097	1 310	4 407	Lokalen en materieel	521
522	Bureau	3 735	1 602	5 337	Bureau	522
523	Publications, publicité	42	18	60	Publikaties, publiciteit	523
524	Contentieux	36	—	36	Geschillen	524
525	Charges financières	3	12 287	12 290	Financiële lasten	525
526	Autres prestations et travaux par tiers	20	—	20	Andere dienstverstrekkingen en werken door derden.	526
527	Impôts	36	950	986	Belastingen	527
	Totaux pour le chapitre 52	6 969	16 167	23 136	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
531	Stocks et approvisionnements	5 122 950	—	5 122 950	Stocks en voorziening in voorraden	531
533	Dépenses particulières	1	1	2	Bijzondere uitgaven	533
534	Ristournes et non-valeurs	1	1	2	Terugbetalingen en kwade posten	534
536	Amortissements de créances commerciales	61	—	61	Aflossingen van commerciële schuldvorderingen.	536
537	Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la C.E.E.	19 726 244	—	19 726 244	Uitgaven die betrekking hebben op verrichtingen in het kader van de reglementering van de E.E.G.	537
538	Dépenses relatives aux opérations faites dans le cadre de la réglementation de la Communauté européenne. — Aide alimentaire communautaire	5 297 308	—	5 297 308	Uitgaven m.b.t. de verrichtingen in het raam van de reglementering van de Europese Gemeenschap. — Communautaire voedselhulp.	
	Totaux pour le chapitre 53	30 146 565	2	30 146 567	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Rubr.	LIBELLES	Secteur — *Sector*		Totaux — *Totalen*	TEKSTEN	Rubr.
		Produits et industries agricoles et alimentaires — *Landbouw- en voedingsprodukten en -industrieën*	Economie industrielle — *Industrieel bedrijfsleven*			
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550	Paiements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux	2 777	1 191	3 968	Betalingen aan derden wegens aankoop van vermogensgoederen.	550
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	2 777	1 191	3 968	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	CHAPITRE 56				HOOFDSTUK 56	
560	Paiements à des tiers par suite d'opérations financières en capital . . .	502 200	23 175	525 375	Betalingen aan derden wegens financiële kapitaalverrichtingen.	560
	Totaux pour le chapitre 56 . . .	502 200	23 175	525 375	**Totalen voor hoofdstuk 56.**	
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
590	Dépenses pour ordre	10 000 000	19 451	10 019 451	Uitgaven voor orde	590
591	Opérations pour compte du Fonds agricole	353 000	—	353 000	Verrichtingen voor rekening van het Landbouwfonds.	591
593	Opérations pour compte du Ministère de l'Agriculture	2 000	—	2 000	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Landbouw.	593
594	Opérations pour compte du Ministère des Finances	400 100	—	400 100	Verrichtingen voor rekening van het Ministerie van Financiën.	594
595	Opérations pour compte de divers Ministères	—	4 000	4 000	Verrichtingen voor rekening van diverse Ministeries.	595
596	Avances récupérables payées à l'industrie diamentaire	—	4 000	4 000	Terugvorderbare voorschotten betaald aan de diamantnijverheid.	596
599	Opérations pour compte de tiers . .	850 000	—	850 000	Verrichtingen voor rekening van derden.	599
	Totaux pour le chapitre 59 . . .	11 605 100	27 451	11 632 551	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux pour les dépenses	42 339 919	102 973	42 442 892	**Totalen voor de uitgaven.**	

41.009 — E. Guyot, s.a., Bruxelles.

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1986-1987

Budget du Ministère des Affaires économiques de l'année budgétaire 1987

ANNEXE III

Prévisions budgétaires pour l'année budgétaire 1987 des organismes d'intérêt public (suite)

INDEX

Pages

A. — Institut national des Industries extractives (I.N.I.Ex.) 2

B. — Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.) . . . 7

R. A 13845

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1986-1987

Begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1987

BIJLAGE III

Budgettaire vooruitzichten voor het begrotingsjaar 1987 van de instellingen van openbaar nut (vervolg)

INHOUDSOPGAVE

Bladz.

A. — Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.) 2

B. — Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.) 7

R. A 13845

A. Institut national des Industries extractives (I.N.I.Ex)

A. Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.)

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 réalisations — *verwezenlijkingen*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Taxes d'essais	11 500	11 703	7 936	Proefbelastingen	411.01
02	Ventes de grisou *(pour mémoire)* . .	—	—	—	Verkoop van mijngas *(pro memorie)*	02
07	B. Produit des cotisations, des redevances. — Licences	130	130	150	B. Opbrengst van bijdragen, retributies. — Vergunningen.	07
09	Récupération de frais administratifs	9 500	9 624	10 113	Terugvordering van administratieve kosten.	09
412.01	Ventes de publications	850	877	1 196	Verkoop van publikaties	412.01
413.01	Revenus financiers	2 250	2 446	4 488	Financiële inkomsten	413.01
414.01	Recettes exceptionnelles	24 500	24 630	27 154	Uitzonderingsontvangsten	414.01
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	48 730	49 410	51 036	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.02	Ventes de mobilier *(pour mémoire)* .	—	—	—	Verkoop van meubilair *(pro memorie)* .	430.02
04	Ventes de matériel *(pour mémoire)* .	—	—	462	Verkoop van materieel *(pro memorie)* .	04
05	Ventes de véhicules *(pour mémoire)* .	—	—	10	Verkoop van voertuigen *(pro memorie)*	05
	Totaux pour le chapitre 43 . . .	—	—	472	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 44				HOOFDSTUK 44	
440.03	Produits divers du patrimoine immobilier (location, etc.)	1 075	1 078	1 032	Allerhande opbrengsten van het onroerende patrimonium (huur, enz.).	440.03
	Totaux pour le chapitre 44 . . .	1 075	1 078	1 032	**Totalen voor hoofdstuk 44.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	A. Intervention de l'Etat	200 900	200 900	200 900	A. Tegemoetkoming van de Staat . .	450.01
	B. Subvention pour investissement. .	17 700	17 700	27 700	B. Toelage voor investeringen.	
	Crédit d'investissement 1983 *(pour mémoire)*	—	—	—	Investeringskrediet 1983 *(pro memorie)*.	
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	218 600	218 600	228 600	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	
	Totaux pour les recettes propres . .	268 405	269 088	281 141	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 49				HOOFDSTUK 49	
	Recettes pour ordre				*Ontvangsten voor orde*	
490.04	Intervention de la C.C.E. pour des recherches subsidiées effectuées par l'I.N.I.Ex.	32 425	18 996	26 068	Tegemoetkoming van de C.E.G. voor gesubsidieerde navorsingen, uitgevoerd door het N.I.E.B.	490.04

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 réalisations — *verwezenlijkingen*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
05	Intervention de divers Ministères pour des recherches subsidiées effectuées par l'I.N.I.Ex.	81 250	79 939	41 298	Tegemoetkoming van diverse Ministeries voor gesubsidieerde navorsingen, uitgevoerd door het N.I.E.B.	05
07	Intervention du Ministère des Affaires économiques pour les études concernant la gazéification souterraine	5 150	5 140	4 846	Tegemoetkoming van het Ministerie van Economische Zaken voor studies inzake ondergrondse vergassing.	07
08	Intervention de sociétés	12 540	8 327	9 003	Tegemoetkoming van verenigingen .	08
	Totaux pour le chapitre 49 . . .	131 365	112 402	81 215	**Totalen voor hoofdstuk 49.**	
	Totaux généraux pour les recettes . .	399 770	381 490	362 356	**Algemene totalen voor de ontvangsten.**	

A. Institut national des Industries extractives (I.N.I.Ex.)

A. Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven (N.I.E.B.)

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 réalisations — *verwezenlijkingen*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunérations de cadre:				Bezoldigingen van het kaderpersoneel:	511.01
	a) Personnel détaché de l'Etat . . .	674	797	793	*a)* Gedetacheerd rijkspersoneel.	
	b) Personnel statutaire	68 237	72 782	69 114	*b)* Personeel in statutair rechtsverband.	
02	Rémunérations du personnel de complément	46 313	44 664	42 880	Bezoldigingen van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pension. — Assurance groupe	7 236	6 838	16 646	Pensioenlasten. — Groepsverzekering	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale O.N.S.S. — Assurance-loi accidents	33 943	33 492	32 694	Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel R.S.Z. — Wetsverzekering ongevallen.	04
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale pour l'assurance collective accidents	1 200	1 065	1 320	Extra-wettelijke sociale lasten. Patroonsbijdrage in de collectieve ongevallenverzekering.	05
06	Service social	3 978	5 775	3 620	Sociale dienst	06
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles. — Prestations supplémentaires *(pour mémoire)*	—	—	—	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken. — Buitengewone prestaties *(pro memorie)*.	09
512.01	Administrateurs	750	603	875	Beheerders	512.01
02	Membres de commissions *(pour mémoire)*	—	—	—	Leden van commissies *(pro memorie)* .	02
03	Organes de contrôle de l'Etat . . .	220	193	196	Controle-organen van de Staat . .	03
513.01	Frais de représentation	3 000	2 899	2 128	Representatiekosten	513.01
02	Frais de missions et de déplacements	5 500	5 340	4 250	Zendingen en verplaatsingen . . .	02
	Totaux pour le chapitre 51 . . .	171 051	174 448	174 516	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	Loyer de locaux et charges complémentaires	120	111	72	Huur van lokalen en bijkomende lasten	521.01
02	Location de matériel, de mobilier et de voitures	6 000	5 227	4 486	Huur van materieel, meubilair en wagens.	02
03	Entretien et réparation des locaux . .	1 950	1 888	2 624	Onderhoud en herstelling van lokalen	03
04	A. Entretien et réparation de mobilier et de matériel	4 875	4 685	4 329	A. Onderhoud en herstelling van meubilair en materieel.	04
	B. Entretien et réparation de véhicules, propriété de l'organisme . . .	200	335	191	B. Onderhoud en herstelling van voertuigen, eigendom van de instelling.	
	C. Utilisation de véhicules. . . .	565	542	692	C. Gebruik van voertuigen.	
05	Assurances diverses	985	901	805	Diverse verzekeringen	05

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 réalisations — *verwezenlijkingen*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
06	Impôts, taxes communales et provinciales	65	59	105	Belastingen, gemeente- en provinciale taksen.	06
07	Produits de consommation	8 750	7 620	9 909	Verbruiksprodukten	07
08	Matériel et produits de fonctionnement	12 750	12 434	11 245	Werkingsmaterieel en -produkten	08
09	Divers	20	12	23	Diversen	09
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	6 350	5 095	5 864	Allerhande bureaukosten	522.01
523.01	Frais généralement quelconques de publications, propagande et publicité	1 250	965	1 586	Allerhande kosten voor publikaties, propaganda en publiciteit.	523.01
524.01	Frais de justice	750	424	145	Gerechtskosten	524.01
525.02	Charges financières diverses	2 500	2 496	1 896	Diverse financiële lasten	525.02
03	Dotation à la réserve en vue de résorber le déficit cumulé *(pour mémoire)*	—	—	—	Dotatie aan de reserve met het oog op de opslorping van het gecumuleerd deficit *(pro memorie)*.	03
526.01	Déménagements *(pour mémoire)*	—	—	—	Verhuizingen *(pro memorie)*	526.01
02	Promotion-Marketing I.N.I.Ex.	1 084	744	1 200	Promotie-Marketing N.I.E.B.	02
04	Collaboration de tiers	22 500	17 608	13 592	Medewerking van derden	04
05	Conférences et journées d'étude	155	146	548	Conferenties en studiedagen	05
527.01	Impôts sur le revenu (précompte immobilier et mobilier, précompte professionnel et impôt sur le revenu global) *(pour mémoire)*	150	3	—	Belastingen op het inkomen (onroerende en roerende voorheffing, bedrijfsvoorheffing en belasting op het globaal inkomen) *(pro memorie)*.	527.01
	Totaux pour le chapitre 52	71 019	61 295	59 314	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
532.01	Subsides à la recherche	2 675	—	—	Toelagen voor het onderzoek	532.01
533.01	Dépenses particulières proprement dites *(pour mémoire)*	—	—	—	Eigenlijke bijzondere uitgaven *(pro memorie)*.	533.01
534.01	Ristournes, non-valeurs et créances irrécouvrables *(pour mémoire)*	—	—	—	Ristorno's, niet-invorderbare schulden en oninbare posten *(pro memorie)*.	534.01
	Totaux pour le chapitre 53	2 675	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Biens immobiliers (terrains et immeubles: acquisitions nouvelles et renouvellement)	2 500	2 361	185	Onroerende goederen (terreinen en gebouwen: nieuwe aankopen en vernieuwing).	550.01
02 03	Mobilier, matériel et machines de bureau (acquisitions nouvelles et renouvellement)	560	516	423	Meubilair, materieel en bureaumachines (nieuwe aankopen en vernieuwing).	02 03
04	Matériel technique et scientifique	20 100	29 058	44 631	Technisch en wetenschappelijk materieel.	04
05	Véhicules *(pour mémoire)*	—	—	—	Voertuigen *(pro memorie)*.	05
07	Bibliothèque (acquisitions nouvelles et reliures)	300	255	276	Bibliotheek (nieuwe aankopen en inbindingen).	07
	Totaux pour le chapitre 55	23 460	32 190	45 515	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	Totaux pour les dépenses propres	268 205	267 933	279 345	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 réalisations — *verwezenlijkingen*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 59				HOOFDSTUK 59	
	Dépenses pour ordre				*Uitgaven voor orde*	
590.04	Dépenses effectuées par l'I.N.I.Ex. et couvertes par des subsides de la C.C.E.	32 425	18 996	26 068	Uitgaven gedaan door het N.I.E.B. en gedekt door toelagen van de C.E.G.	590.04
05	Dépenses effectuées par l'I.N.I.Ex. et couvertes par des subsides de divers Ministères	81 250	79 939	41 298	Uitgaven gedaan door het N.I.E.B. en gedekt door toelagen van diverse Ministeries.	05
07	Dépenses pour études concernant la gazéification souterraine couvertes par des subsides du Ministère des Affaires économiques	5 150	5 140	4 846	Uitgaven voor studies betreffende de ondergrondse vergassing gedekt door subsidies van het Ministerie van Economische Zaken.	07
08	Dépenses de sociétés	12 540	8 327	9 003	Uitgaven van verenigingen. . . .	08
	Totaux pour le chapitre 59 . . .	131 365	112 402	81 215	**Totalen voor hoofdstuk 59.**	
	Totaux généraux pour les dépenses .	399 570	380 335	360 560	**Algemene totalen voor de uitgaven.**	

B. Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)

B. Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 présumées — *vermoedelijke*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 41				HOOFDSTUK 41	
411.01	Remboursement de subsides . . .	60 000	90 993	67 692	Terugbetaling op subsidies . . .	411.01
02	Remboursement de bourses . . .	1 000	913	1 204	Terugbetaling op beurzen	02
03	Remboursement de dépenses de fonctionnement	40	6	2	Terugbetaling van administratieve uitgaven.	03
04	Recettes diverses	1 000	5 409	1 550	Diverse ontvangsten	04
412.01	Vente de publications	10	675	795	Verkoop van publikaties	412.01
413.01	Intérêts sur placements	2 950	2 686	4 371	Intresten op beleggingen	413.01
02	Revénus portefeuille-titres *(pour mémoire)*	—	—	—	Inkomsten van effecten-portefeuille *(pro memorie)*.	02
414.01	Donations et legs (à capital abandonné) *(pour mémoire)*	—	—	—	Schenkingen en legaten (met afgestaan kapitaal) *(pro memorie)*.	414.01
	Totaux pour le chapitre 41 . . .	65 000	100 682	75 614	**Totalen voor hoofdstuk 41.**	
	CHAPITRE 43				HOOFDSTUK 43	
430.04	Vente de matériel *(pour mémoire)* . .	—	—	15	Verkoop van materieel *(pro memorie)*	430.04
06	Cession d'appareils et de matériel scientifiques	5 000	24 629	6 831	Afstand van wetenschappelijke apparaten en materieel.	06
09	Ventes diverses *(pour mémoire)* . .	—	100	3	Diverse verkopen *(pro memorie)* . .	09
	Totaux pour le chapitre 43 . . .	5 000	24 729	6 849	**Totalen voor hoofdstuk 43.**	
	CHAPITRE 45				HOOFDSTUK 45	
450.01	Intervention de l'Etat (A.R. du 5 juin 1967, art. 2): Dotations pour l'exercice				Tussenkomst van de Staat (K.B. van 5 juni 1967, art. 2): Dotaties voor het dienstjaar:	450.01
	— Budget du Ministère des Affaires économiques	1 221 400	1 750 000	1 696 455	— Begroting van het Ministerie van Economische Zaken.	
	— Budget de la Communauté française	139 000	139 000	132 000	— Begroting van de Franse Gemeenschap.	
	— Budget de la Communauté flamande	185 200	179 900	168 000	— Begroting van de Vlaamse Gemeenschap.	
	— Budget du Ministère de l'Agriculture	860 800	860 800	835 000	— Budget van het Ministerie van Landbouw.	
	— Budget de la Région Bruxelloise .	76 578	90 900	—	— Budget van het Brussels Gewest.	
450.02	Prélèvement à la réserve pour complément aux dotations en provenance:				Afname van de reserve ter aanvulling van de dotatie van:	450.02
	— du budget du Ministère des Affaires économiques	5 000	25 000	1 250	— de begroting van het Ministerie van Economische Zaken.	
	— du budget du Ministère de l'Agriculture	11 000	6 200	—	— de begroting van het Ministerie van Landbouw.	
	Totaux pour le chapitre 45 . . .	2 498 978	3 051 800	2 832 705	**Totalen voor hoofdstuk 45.**	

4. RECETTES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 4. ONTVANGSTEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 présumées — *vermoedelijke*	1985 effectuées — *gedane*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 46				HOOFDSTUK 46	
460.01	Droits de tirage F.R.I. directs ou indirects:				Trekkingsrechten F.I.V. direct of indirect:	460.01
	— Région flamande	66 776	—	—	— Vlaams Gewest.	
	— Région wallonne	46 157	—	—	— Waals Gewest.	
	— Région bruxelloise:				— Brussels Gewest:	
	pour la recherche appliquée . .	29 178	—	—	voor toegepast onderzoek.	
	pour la recherche collective + les frais de fonctionnement . . .	13 876	—	—	voor werkingskosten + collectief onderzoek.	
	Totaux pour le chapitre 46 . . .	155 987	—	—	**Totalen voor hoofdstuk 46.**	
	Totaux pour les recettes propres . .	2 724 965	3 177 211	2 915 168	**Totalen voor de eigen ontvangsten.**	
	CHAPITRE 48				HOOFDSTUK 48	
	Annulation d'engagements				*Vernietiging van verbintenissen*	
480.01	Annulation de subsides	10 000	58 229	136 041	Vernietiging van subsidies.	480.01
02	Annulation de bourses	500	4 104	2 840	Vernietiging van beurzen	02
03	Annulation de dépenses de fonctionnement	5	—	—	Vernietiging van werkingsuitgaven	03
481.01	Annulation de subsides prelevés à la réserve	5	1 659	134	Vernietiging van subsidies van de reserve afgenomen.	481.01
02	Annulation de bourses prélevées à la réserve *(pour mémoire)* . . .	—	118	—	Vernietiging van beurzen van de reserve afgenomen *(pro memorie)*.	02
	Totaux pour le chapitre 48 . . .	10 510	64 110	139 015	**Totalen voor hoofdstuk 48.**	

B. Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture (I.R.S.I.A.)

B. Instituut tot Aanmoediging van het Wetenschappelijk Onderzoek in Nijverheid en Landbouw (I.W.O.N.L.)

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 51				HOOFDSTUK 51	
511.01	Rémunération du personnel:				Bezoldiging van het personeel:	511.01
	a) statutaire	59 650	54 567	51 578	*a)* in statutair rechtsverband;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	200	—	—	*b)* I.W.O.N.L.-navorsers;	
	c) personnel ouvrier	3 200	2 427	2 420	*c)* werkliedenpersoneel.	
02	Rémunération du personnel de complément	2 750	1 867	1 997	Bezoldiging van het aanvullend personeel.	02
03	Charges de pensions	1 000	755	—	Pensioenlasten	03
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale:				Sociale lasten voortspruitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel:	04
	a) personnel statutaire	17 740	17 014	15 827	*a)* statutair personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	50			*b)* I.W.O.N.L.-navorsers;	
	c) personnel ouvrier	810			*c)* werkliedenpersoneel.	
	Accidents du travail et responsabilité civile et autres charges:				Werkongevallen en burgerlijke aansprakelijkheid en andere lasten:	
	a) personnel statutaire	1 180	748	866	*a)* statutair personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	10			*b)* I.W.O.N.L.-navorsers;	
	c) personnel ouvrier	60			*c)* werkliedenpersoneel.	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale. — Complément de pensions:				Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst. — Aanvullend pensioen:	05
	a) personnel statutaire	4 525	5 764	8 360	*a)* statutair personeel;	
	b) chercheurs I.R.S.I.A.	2 000			*b)* I.W.O.N.L.-navorsers.	
06	Intervention Service social (mess et autres)	3 000	3 000	3 475	Tussenkomst Sociale Dienst (refter en andere).	06
09	Prestations supplémentaires: personnel subalterne du niveau 2, 3 et 4	400	373	385	Extra-prestaties: ondergeschikt personeel van niveau 2, 3 en 4.	09
512.01	Rétributions autres que celles du personnel:				Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	512.01
	a) Membres du Conseil et du Bureau	200	261	247	*a)* Leden van de Raad en van het Bureau.	
	b) Membres de commissions, de jurys, de collèges d'experts	3 150	3 147	3 089	*b)* Leden van commissies, jury's, colleges van deskundigen.	
	c) Organes de contrôle de l'Etat	390	225	382	*c)* Controle-organen van de Staat.	
513.01	*a)* Représentation de l'Institut.	1 500	263	186	*a)* Representatie van het Instituut	513.01
	b) Déplacements: frais de route et de séjour. — Missions à l'étranger. — Frais de représentation du Directeur, du Secrétaire général et des chefs de département	2 250	1 682	2 192	*b)* Verplaatsingen: verplaatsings- en verblijfkosten. — Zendingen in het buitenland. — Representatiekosten van de Directeur, de Secretaris-generaal en de hoofden van het departement.	
	c) Frais de déplacements administrateurs	80	62	—	*c)* Verplaatsingskosten beheerders.	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
514.01	Rémunération du personnel du centre d'information et d'innovation technologique *(pour mémoire)* . . .	—	—	—	Bezoldiging van het personeel van het centrum voor technologische informatie en innovatie *(pro memorie)*.	514.01
02	Rémunération du personnel des bureaux locaux de prospection et d'accueil (à ventiler) *(pour mémoire)*	—	—	—	Bezoldiging van het personeel van de plaatselijke prospectie- en onthaalbureaus (te verdelen) *(pro memorie)*.	02
	Totaux pour le chapitre 51 . . .	104 145	92 155	91 004	**Totalen voor hoofdstuk 51.**	
	CHAPITRE 52				HOOFDSTUK 52	
521.01	*a)* Loyer locaux et machines . . .	600	472	480	*a)* Huur lokalen en machines . . .	521.01
	Entretien et réparation:				Onderhoud en herstel:	
	b) Locaux	1 100	651	809	*b)* Lokalen.	
	c) Jardin	50	27	17	*c)* Tuin.	
04	Entretien et réparation:				Onderhoud en herstel:	04
	a) Mobilier et matériel	520	465	314	*a)* Meubilair en materieel.	
	b) Ascenseur	170	145	165	*b)* Lift.	
	c) Chauffage	120	131	118	*c)* Verwarming.	
	d) Téléphone	245	123	131	*d)* Telefonie.	
	e) Appareils scientifiques *(pour mémoire)*	—	—	—	*e)* Wetenschappelijke apparaten *(pro memorie)*.	
	f) Informatique	1 500	948	867	*f)* Informatica.	
05	Assurances (locaux, mobilier, matériel, appareils scientifiques) . . .	730	592	665	Verzekeringen (lokalen, meubilair, materieel, wetenschappelijke apparaten).	05
07	Chauffage, éclairage, gaz, eau:				Verwarming, verlichting, gas, water:	07
	a) Combustible	460	539	1 086	*a)* Brandstof.	
	b) Energie électrique et gaz . . .	755	717	741	*b)* Elektrische energie en gas.	
	c) Eau	50	36	50	*c)* Water.	
522.01	Frais de bureau généralement quelconques:				Allerhande bureau-onkosten:	522.01
	a) Fournitures de bureau	1 600	1 747	2 266	*a)* Bureelbenodigheden.	
	b) Affranchissement du courrier . .	750	665	539	*b)* Frankeerkosten.	
	c) Téléphone et télégraphe . . .	785	751	768	*c)* Telefoon en telegraaf.	
	d) Documentation	805	935	593	*d)* Documentatie.	
	h) Frais financiers	20	14	16	*h)* Financiële onkosten.	
	k) Divers	300	456	285	*k)* Diversen.	
523.01	Publications, propagande, publicité:				Publicaties, propaganda, publiciteit:	523.01
	a) Rapport annuel (2 langues) . . .	1 375	1 339	1 346	*a)* Jaarverslag (2 talen).	
	b) Comptes rendus de recherche *(pour mémoire)*	—	—	—	*b)* Navorsingsverslagen *(pro memorie)*.	
	c) Diverses publications	650	72	1 902	*c)* Diverse publicaties.	
524.01	Majoration des articles 521 à 523 par suite de la mise en place du centre d'information et d'innovation technologique *(pour mémoire)* . . .	—	—	—	Verhoging van de artikelen 521 tot 523 voor het instellen van het centrum voor technologische informatie en innovatie *(pro memorie)*.	524.01
02	Majoration des articles 521 à 523 par suite de la mise en place des bureaux locaux de prospection et d'accueil (à ventiler) *(pour mémoire)* . . .	—	—	—	Verhoging van de artikelen 521 tot 523 voor het instellen van plaatselijke prospectie- en onthaalbureaus (te verdelen) *(pro memorie)*.	02

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
525.01	Honoraires d'avocats, frais de justice	2 000	1 805	299	Erelonen van advokaten, gerechtskosten.	525.01
526.01	Autres prestations et travaux par tiers:				Andere prestaties en werken door derden:	526.01
	a) Institutions s'occupant des boursiers *(pour mémoire)*	—	—	—	*a)* Instellingen belast met de bursalen *(pro memorie).*	
	b) Honoraires: traducteurs, médecins, notaires, architectes	450	413	433	*b)* Erelonen: vertalers, geneesheren, notarissen, architecten.	
	c) Chargés de mission mandatés, soit par le Conseil, soit par le Directeur, lorsqu'ils participent à l'étude d'une demande de subside	100	—	—	*c)* Personen met zending gelast, hetzij door de Raad, hetzij door de Directeur, ingeval zij deelnemen aan de studie van een subsidieaanvraag.	
	d) Organisation et participation à des congrès, symposiums, séminaires de recherches	460	222	227	*d)* Organisatie en deelname aan congressen, symposiums, seminaries van het onderzoek.	
	e) Frais de transport (d'appareils et autres)	100	—	—	*e)* Vervoerkosten (van apparaten of ander vervoer).	
	f) Gestion par l'informatique *(pour mémoire)*	—	—	—	*f)* Beheer met behulp van informatiek *(pro memorie).*	
	g) Coopération internationale . . .	250	59	99	*g)* Internationale samenwerking.	
527.01	Précompte immobilier et mobilier . .	140	135	—	Onroerende en roerende voorheffing	527.01
	Totaux pour le chapitre 52 . . .	16 085	13 459	14 216	**Totalen voor hoofdstuk 52.**	
	CHAPITRE 53				HOOFDSTUK 53	
530.06	Reprise sur produits de vente (non limitatif)	400	35	383	Afname op ontvangsten van verkoop (niet-limitatief).	530.06
532.01	A. Octroi de subsides à l'encouragement de recherches appliquées:				A. Toekenning van subsidies tot aanmoediging van het toegepast onderzoek:	532.01
		Crédits d'engagement 1987				Vastleggingskredieten 1987
	a1) Agriculture:				*a1)* Landbouw:	
	— Poursuite de recherches entamées . .	861 000	232 000	202 806	253 000 — Voortzetting van ondernomen onderzoekingen.	861 000
	— Recherches nouvelles et urgentes . . .				— Nieuwe en dringende onderzoekingen.	
	a2) Industrie (secteur Affaires économiques):				*a2)* Nijverheid (sector Economische Zaken):	
	— Poursuite de recherches entamées . .	760 000	281 209	660 000	576 000 — Voortzetting van ondernomen onderzoekingen.	760 000
	— Recherches nouvelles et urgentes . . .				— Nieuwe en dringende onderzoekingen.	
	a3) Industrie (secteur Région bruxelloise):				*a3)* Nijverheid (sector Brussels Gewest):	
	— Poursuite de recherches entamées . .	165 400	66 125	76 958	— — Voortzetting van ondernomen onderzoekingen.	165 400
	— Recherches nouvelles et urgentes . . .				— Nieuwe en dringende onderzoekingen.	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES		1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN		Art.
	b) Majoration des paiements pour actualisation des subsides accordés au cours des exercices précédents:					*b)* Verhoging van betalingen voor aanpassing van toelagen toegekend tijdens vorige dienstjaren:		
	Agriculture	—	17 000	26 000	27 000	Landbouw	—	
	Industrie:					Nijverheid:		
	— Secteur Affaires économiques . . .	—	9 000	28 000	44 000	— Sector Economische Zaken	—	
	— Secteur Région bruxelloise *(pour mémoire)*	—	—	—	—	— Sector Brussels Gewest *(pro memorie)*	—	
	c) Prélèvements à la réserve pour:					*c)* Afnemingen op de reserve voor:		
	— Recherches organisées à l'aide de chômeurs à occuper (crédits limitatifs):					— Onderzoekingen georganiseerd met behulp van tewerkgestelde werklozen (limitatieve kredieten):		
	Agriculture *(pour mémoire)*	—	—	—	—	Landbouw *(pro memorie)*	—	
	Industrie:					Nijverheid:		
	— Secteur Affaires économiques *(pour mémoire)*	—	—	—	—	— Sector Economische Zaken *(pro memorie)*	—	
	— Secteur Région bruxelloise *(pour mémoire)*	—	—	—	—	— Sector Brussels Gewest *(pro memorie)*	—	
	— Prélèvements éventuels à la réserve pour *a)* (crédits non limitatif(s):					— Eventuele afnemingen op de reserve voor *a)* (niet-limitatieve kredieten):		
	Agriculture *(pour mémoire)*	—	—	37 316	23 927	Landbouw *(pro memorie)*	—	
	Industrie:					Nijverheid:		
	— Secteur Affaires économiques *(pour mémoire)*	—	—	30 667	30 635	— Sector Economische Zaken *(pro memorie)*	—	
	— Secteur Région bruxelloise *(pour mémoire)*	—	—	—	—	— Sector Brussels Gewest *(pro memorie)*	—	
	— Prélèvements éventuels à la réserve affectée (crédits limitatifs):					— Eventuele afnemingen op de voorbestemde reserve (limitatieve kredieten):		
	Agriculture *(pour mémoire)*	—	—	—	—	Landbouw *(pro memorie)*	—	
	Industrie:					Nijverheid:		
	— Secteur Affaires économiques . . .	60 000	24 000	36 000	—	— Sector Economische Zaken	60 000	
	— Secteur Région bruxelloise *(pour mémoire)*	—	—	—	—	— Sector Brussels Gewest *(pro memorie)*	—	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	C. Subsides engagés reportés au 1er janvier 1987:				C. Op 1 januari 1987 overgedragen vastgelegde subsidies:	
	a) Paiements sur le solde des engagements de l'exercice précédent:				*a)* Betalingen op het saldo der verbintenissen van het voorlaatste dienstjaar:	
	Agriculture . . . . —	204 000	182 353	168 100	Landbouw . . . . —	
	Industrie:				Nijverheid:	
	— Secteur Affaires économiques . . . —	143 000	107 879	168 000	— Sector Economische Zaken . . . . —	
	— Secteur Région bruxelloise *(pour mémoire)* . . . . —	—	—	—	— Sector Brussels Gewest *(pro memorie)* —	
	Paiements sur le solde des engagements de l'exercice pénultième:				Betalingen op het saldo der verbintenissen van het vorige dienstjaar:	
	Agriculture . . . . —	419 000	455 097	386 900	Landbouw . . . . —	
	Industrie:				Nijverheid:	
	— Secteur Affaires économiques . . . —	825 000	718 930	735 000	— Sector Economische Zaken . . . . —	
	— Secteur Région bruxelloise . . . . —	39 631	—	—	— Sector Brussels Gewest . . . . . —	
	b) Paiements sur le solde des engagements prélevés à la réserve au cours des exercices antérieurs:				*b)* Betalingen op het saldo der verbintenissen afgenomen van de reserve in de loop van vorige dienstjaren:	
	Crédits non limitatifs:				Niet-limitatieve kredieten:	
	Agriculture *(pour mémoire)* . . . . —	—	—	—	Landbouw *(pro memorie)* . . . . . —	
	Industrie:				Nijverheid:	
	— Secteur Affaires économiques *(pour mémoire)* . . . . —	—	—	—	— Sector Economische Zaken *(pro memorie)* —	
	— Secteur Région bruxelloise *(pour mémoire)* . . . . —	—	—	—	— Sector Brussels Gewest *(pro memorie)* —	
	Crédits limitatifs:				Limitatieve kredieten:	
	Agriculture *(pour mémoire)* . . . . —	—	—	—	Landbouw *(pro memorie)* . . . . . —	
	Industrie:				Nijverheid:	
	— Secteur Affaires économiques . . . —	45 000	—	—	— Sector Economische Zaken . . . . —	
	— Secteur Région bruxelloise *(pour mémoire)* . . . . —	—	—	—	— Sector Brussels Gewest *(pro memorie)* —	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES		1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
02	Bourses de l'I.R.S.I.A. :					Beurzen van het I.W.O.N.L. :	02
	A. Dépenses sur engagements de l'exercice :					A. Uitgaven op verbintenissen van het dienstjaar :	
	a) Bourses de spécialisation :					*a)* Specialisatiebeurzen :	
	— Dotation Communauté française . .	142 800	37 200	35 098	32 176	— Dotatie Franse Gemeenschap . . .	142 800
	— Dotation Communauté flamande . .	191 400	52 500	48 834	39 126	— Dotatie Vlaamse Gemeenschap . . .	191 400
	b) Bourses de recherche .	30 000	22 500	3 043	1 314	*b)* Navorsingsbeurzen . .	30 000
	c) Bourses de voyage . .	500	500	—	—	*c)* Reisbeurzen . . .	500
	B. Prélèvements éventuels à la réserve (crédits non limitatifs) :					B. Eventuele afnemingen op de reserve (niet-limitatieve kredieten) :	
	a) Bourses de spécialisation Nl. *(pour mémoire)* . .	—	—	3 610	3 171	*a)* Specialisatiebeurzen Nl. *(pro memorie)* . . .	—
	b) Bourses de spécialisation Fr. *(pour mémoire)* . .	—	—	1 857	533	*b)* Specialisatiebeurzen Fr. *(pro memorie)* . . .	—
	c) Bourses de recherche *(pour mémoire)* . . .	—	—	—	—	*c)* Navorsingsbeurzen *(pro memorie)*	—
	C. Dépenses sur le solde des bourses accordées au cours de l'exercice précédent et de l'exercice pénultième :					C. Uitgaven op het saldo der toegekende beurzen gedurende het vorige en voorlaatste dienstjaar :	
	a) Bourses de spécialisation :					*a)* Specialisatiebeurzen :	
	— Dotation Communauté française . .	—	101 800	103 640	98 825	— Dotatie Franse Gemeenschap . . .	—
	— Dotation Communauté flamande . .	—	132 700	132 480	126 327	— Dotatie Vlaamse Gemeenschap . . .	—
	b) Bourses de recherche .	—	7 000	5 362	7 459	*b)* Navorsingsbeurzen . .	—
534.01	Annulation de créances diverses, remboursements sur reliquats de subsides et bourses et sur le produit de ventes (crédits non limitatifs)		7 300	6 448	7 205	Vernietiging van diverse schuldvorderingen, terugbetalingen op terug ontvangen subsidies en beurzen en op verkoopopbrengsten (niet-limitatieve kredieten).	534.01
	Totaux pour le chapitre 53 . . .		2 666 865	2 902 413	2 729 081	**Totalen voor hoofdstuk 53.**	
	CHAPITRE 54					HOOFDSTUK 54	
	Alimentation réserve affectée . . .		—	150 000	—	Alimentatie voorbestemde reserve.	
	Totaux pour le chapitre 54 . . .		—	150 000	—	**Totalen voor hoofdstuk 54.**	

5. DEPENSES (En milliers de francs — In duizendtallen franken) 5. UITGAVEN

Art.	LIBELLES	1987 par article — *per artikel*	1986 prévues — *voorziene*	1985 réelles — *werkelijke*	TEKSTEN	Art.
	CHAPITRE 55				HOOFDSTUK 55	
550.01	Immeuble.	1 600	1 790	409	Onroerende	550.01
02	*a)* Mobilier de bureau et ameublement	1 900	1 969	1 001	*a)* Bureaumeubelen en binnenhuisinrichting.	
	b) Machines de bureau	1 000	1 120	538	*b)* Bureaumachines.	
	c) Matériel de bureau.	500	186	598	*c)* Bureaumaterieel.	
	d) Bibliothèque (ouvrages) . . .	100	97	100	*d)* Bibliotheekwerken.	
	e) Informatique	1 970	1 970	4 487	*e)* Informatica.	
	Totaux pour le chapitre 55 . . .	7 070	7 132	7 133	**Totalen voor hoofdstuk 55.**	
	Totaux pour les dépenses propres . .	2 794 165	3 165 159	2 841 434	**Totalen voor de eigen uitgaven.**	

Le déficit budgétaire de 200 000 francs sera couvert par un prélèvement sur les réserves de l'organisme.

Het begrotingstekort van 200 000 frank zal worden gedekt door een afneming van de reserve van de instelling.

41.482 — E. Guyot, s.a., Bruxelles.